

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - Nº 13.664

LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 22 DE SEPTIEMBRE DE 1996 - 96 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.00



En esta Edición

Exija Reportajes



La separata El Comunitario, y los suplementos Historietas, TV Guía, Literaria y PRESENCIA del Deporte.

EXPOCRUZ
La Expocruz '96 es un oasis de pujanza en la pequeña economía boliviana (páginas 10 y 11).

INRA
Los indígenas no retornarán sin la Ley del INRA aprobada con los cambios prometidos por el Gobierno (página 3)

Elecciones
Los partidos políticos comenzaron la batalla electoral sin ofertas serias para el '97 (página 3).

Fiscalías
Pelea interna y denuncias de corrupción debilitan a las Fiscalías de Distrito (página 8).

Banzer
El MNR le dedica un aforismo al general: el que pierde 5 veces, pierde 6 ó 7 más (página 6).

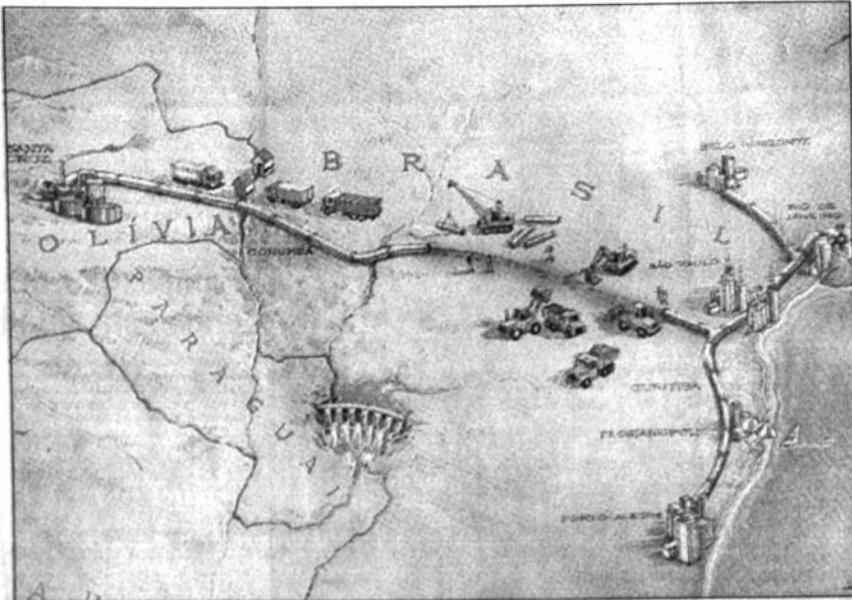
Militares
La "Escuela de las Américas" enseñaba a los militares latinoamericanos a torturar y asesinar. (PRESENCIA del Mundo, página 11)

Condepa
"Quienes no están con la Patria y están en contra de ella, se han ido de CONDEPA...", dijo Carlos Palenque en el festejo del octavo aniversario de creación de su partido (página 6).

El Dólar
1\$us = Bs 5,15

Para financiar parte del gasoducto al Brasil

Banco Mundial pide reducir la influencia de Petrobras



El canciller brasileño Luis Felipe Lampreia confirmó que el Banco Mundial condicionó su financiamiento para la construcción del gasoducto Bolivia-Brasil, a la reducción de influencia de la estatal Petrobras y a un aumento de la participación privada.

Lampreia se entrevistó en Washington con el presidente del Banco Mundial (BIRF), James Wolfensohn, y dijo que las autoridades del BIRF desean tener una clara idea del grado de participación del sector privado en la obra, antes de concluir las negociaciones de un préstamo para el proyecto estimado en 1.900 millones de dólares. Otras condiciones incluyen acuerdos "sobre métodos de reglamentación del sector, un programa de preservación ambiental, así como un análisis de factibilidad del proyecto en relación a los precios de compraventa de gas natural, para asegurar la rentabilidad del gasoducto". La compañía estatal brasileña asumió la ejecución de la obra que unirá a Santa Cruz de la Sierra (Bolivia) con San Pablo y, mediante un brazo hacia el sur, con Porto Alegre (Rio Grande del Sur).

CONDICIONES. El multimillonario proyecto del gasoducto al Brasil deberá superar el condicionamiento del Banco Mundial, para que financie parte de la construcción de los 3.061 kilómetros del conducto que unirá Santa Cruz con San Pablo y, mediante un brazo hacia el sur, con Porto Alegre (Rio Grande del Sur).

Página 12



Organismo transgénico en Cochabamba
Parte pescado, parte papa

Aunque los experimentos de combinación de genes de distintas especies están prohibidos en los países desarrollados, los científicos de éstos no tuvieron reparos en hacer ese tipo de pruebas en el tercer mundo. Bolivia no fue la excepción y en 1993 Cochabamba brindó sus tierras para el crecimiento y puesta a prueba de organismos genéticamente modificados.

REPORTAJES

Nuevo escándalo sacude a Samper Hallan droga en el avión que debía llevarlo a EE. UU.

Como si no fueran pocos los hechos de que Washington le anulara la visa de ingreso a EE. UU., que su Vicepresidente renunciara abruptamente y que la guerrilla lanzara otra dura ofensiva, el Presidente Ernesto Samper sufrió ayer un nuevo traspie: encontraron casi cuatro kilos de heroína en el avión que debía conducirlo a Nueva York.

Samper partió en un vuelo comercial de Avianca hacia la sede de la ONU envuelto en el nuevo escándalo, que estalló cuando la Policía halló 3,7 kilos de heroína en el avión que lo debía transportar. El mandatario describió como un "acto indignante y canalla" la colocación de la heroína en el porta-equipaje delantero del avión presidencial, un Boeing 707 de la Fuerza Aérea. De inmediato, el embajador de EE. UU. en Bogotá, Myles Frechette, negó rotundamente que su país tenga algo que ver con el hallazgo del alijo de heroína. "Es absolutamente falso", dijo. En medios oficiales se trabaja sobre la hipótesis de que la heroína fue colocada en el avión, para tratar de producir algún "escándalo" de connotaciones internacionales. "Es una situación que nos ha causado una profunda indignación, porque tiene un ánimo perverso para causar daños enormes a Colombia y al gobierno", declaró el ministro de Relaciones Exteriores, Horacio Serpa Uribe. (PRESENCIA del Mundo, página 12)

Una dramática realidad El maltrato a los niños no se frena

Pese a los esfuerzos de las instituciones estatales para evitar el maltrato a los niños, en el país las denuncias de abusos a menores se incrementan y la niñez se constituye en el sector más vulnerable de la sociedad.

En Trinidad se abandona a 4 niños al mes, en Cochabamba más de 5 niños al día son maltratados y en la mayoría de los distritos del país la explotación de los menores resulta un gran negocio. En Cochabamba se registra cada año más de 2.000 denuncias de maltrato contra menores de edad; sin embargo, se trata sólo de aquellos casos graves que "rebasaron la tolerancia social", mientras que en Sucre, Tri-

inidad, Santa Cruz y Tarija la dramática realidad se reproduce con diversos matices. Sólo en Trinidad se habla de una disminución del maltrato a menores, pero hay un promedio de 4 niños abandonados cada mes. En Tarija y La Paz es alarmante la delincuencia infantil por la creciente pobreza.



El Presidente colombiano, Ernesto Samper, saluda a los periodistas acompañado por el ministro de Defensa, Juan Carlos Esquiverra (izq.), y el comandante del Ejército, Holdán Delgado, durante una ceremonia en el Palacio de Naríño, antes de viajar a Estados Unidos. (Foto REUTER)

PRESENCIA del País, páginas 4 y 5

Indígenas se irán con la Ley del INRA

El presidente de la Confederación Indígena del Oriente, Chaco y Amazonia de Bolivia (CIDOB), Marcial Fabricano, informó que tras largas semanas de negociaciones con las autoridades de gobierno hay avances importantes, por cuanto el gobierno se comprometió a titular los 26 territorios originarios.

Según la explicación de las autoridades gubernamentales, primero se procederá a la titulación de 9 territorios, que fueron reconocidos por decreto durante el gobierno de Jaime Paz Zamora.

Fabricano afirmó que la titulación de los territorios es

factible cuando hay compromiso, por lo que se declara cuarto intermedio en la marcha y sólo cuando se haya firmado la Ley del INRA, tras otro análisis, tomarán la decisión de retornar a sus comunidades.

Entre el lunes y martes, la comisión técnica que analiza las demandas de los pueblos indígenas proseguirá las reuniones hasta decidir la creación del Fondo Indígena Nacional: "se elabora una propuesta coherente", añadió el líder de los indígenas.

Indicó que el proceso de negociación es importante para la toma de decisiones de la

asamblea de los pueblos indígenas, que se hallan en cuarto intermedio en Samaipata.

ESPERA

"Ellos están concentrados en Samaipata, a unos 120 kilómetros de la ciudad de Santa Cruz, esperando resultados del trabajo que se desarrolla en la sede de gobierno", aseguró Fabricano.

Pero advirtió que de no ser alentadores los resultados, la asamblea de los más de 1.500 indígenas y colonos que están en ese distrito cruzado decidirán qué caminos tomar.

Reiteró que los indígenas de ninguna manera se repre-

garán sin antes tener en las manos la titulación de tierra y territorio.

"No habrá ninguna retirada hasta obtener la promulgación de la ley, porque esta es la lucha definitiva de los pueblos indígenas, campesinos y colonizadores", puntualizó.

LEGISLATIVO

Hasta aquí se vio lo que puede prometer el Poder Ejecutivo, ahora sólo se esperan las decisiones que tome el Parlamento, "ellos tienen que cumplir su rol. Tenemos la esperanza de no quedar frustrados", agregó.

Gobierno, políticos y la COB apoyan llamado de la Iglesia

El gobierno, los políticos y los dirigentes de la Central Obrera Boliviana acogieron ayer positivamente la exhortación de la Iglesia católica, para lograr un acuerdo nacional sobre la Ley de tierras denominada INRA. Si hay un tema que pone en peligro la unidad de los bolivianos es el de la tierra, que en muchos países y en el nuestro ha cobrado vidas, por eso la exhortación de la Iglesia es oportuna y necesaria, coincidieron en señalar dignatarios del Poder Ejecutivo, dirigentes oficialistas y opositores, y miembros de la COB.

El gobierno hace suyo el llamado de la Iglesia, la Ley del INRA debe acordarse con criterios de concertación y no de confrontación, pero sobre todo conjugando los intereses de los indígenas, empresarios y campesinos, una tarea que no es fácil, pero es imperativa, dijo el ministro de Comunicación, Guillermo Richter.

Por su parte, el senador del MNR, Guido Capra, señaló que el llamado de la Iglesia es oportuno y que en el tema de la distribución de tierras deben armonizarse los conceptos del bien social frente a la lógica económica. Esa filosofía que reclama la Iglesia debemos asumirla todos con desprendimiento y visión de país, dijo el legislador.

"Acá no vale que se imponga nadie, el gobierno debe evitar el acaparamiento de tierras y velar por el uso racional del suelo, la tierra es la mejor riqueza que tenemos y debe beneficiar al país", añadió.

El subjefe de ADN, Fernando

Kieffer, también coincidió en que el llamado de la Iglesia es un llamado para el consenso, que se ha visto entrabado porque cada una de las partes interesadas maneja un

Los nacientes originarios tienen un innegable interés forestal, que puede dar lugar al uso irracional de los recursos, los colonizadores quieren legitimar derechos sobre las reservas forestales, algunos partidos de la oposición están tomando el tema como bandera electoral y al gobierno más parece importarle un crédito del Banco Mundial que está en juego para realizar un catastro rural, dijo Kieffer.

El jefe de los diputados del MNR, Hugo Carvajal, alertó que sería un grave error que los partidos busquen hacer bandera de un tema tan complicado e importante, porque ello complicará el consenso.

Por su parte, dirigentes de la Central Obrera Boliviana coincidieron con la Iglesia en que se requiere una legislación consensuada, que favorezca más a los pobres y marginados.

El secretario de Relaciones Internacionales de la CSTCB, David Herrera, recordó que la Iglesia desde siempre se ha solidarizado con los campesinos, porque conocen su realidad. "Nuestra marcha no es política y está orientada en defensa de la tierra", dijo.

Por su parte, el dirigente colonizador, Telesforo Meza dijo que la Iglesia está al lado del pueblo, que sufre los efectos de esta política económica que beneficia solo a un sector privilegiado.

Campesinos marchistas piden presencia del Vicepresidente

(ANF). Campesinos, colonos, indígenas y cocaleros, que desde hace más de 20 días caminan hacia la sede del gobierno, pidieron ayer al Vicepresidente Víctor Hugo Cardenas, que participe en la demanda de tierra y territorio.

Agotados de tanto andar, pero decididos a llegar a su destino, aproximadamente 1.200 marchistas descansaron en Lahuachaca, a 121 kilómetros de La Paz, y este domingo se dirigirán a Patacamaya.

La información fue proporcionada por la dirigente de los trabajadores de radio y televisión, y miembro de la comisión de apoyo de la COB, Judith Muñoz.

Evo Morales, líder de los cocaleros, en una asamblea realizada en Lahuachaca dijo que "hay un Vicepresidente asniara y hay parlamentarios de extracción cam-

pestina e indígena. Sin embargo, no están con el movimiento campesino".

El dirigente cocalero, asimismo, exigió la presencia de Cardenas y de los parlamentarios campesinos, para que demuestren su inclinación política y social por el movimiento que reclama tierra y territorios. En Lahuachaca -según Muñoz-, se fusionaron siete columnas de marchistas que partieron desde Cochabamba, Santa Cruz, Potosí, Tarija, Uyuni, Tupiza y Chuquisaca.

Afirmó que un grupo importante de indígenas que era liderizado por Marcial Fabricano, se sumó a la columna de Morales. La dirigente de los radialistas denunció que un grupo de campesinos de Chuquisaca se propusieron, con el respaldo del MIB y el MNR, la protesta social.



ILLUMINACION

Ahora en la zona Sur SAN MIGUEL

Creación, diseño y calidad en luminarias contemporáneas para la decoración integral.

Equipamiento de obras, comercios, hogar, oficina y la industria.

ILLUMINACION

San Miguel: Av. Montenegro, Edif. San Miguel Arcangel, P.B., Local 8, Tel. 771846
Of. Central: Calle Potosí 1071 (altos), Tel. 351142, Fax: 329681
Casilla 4110 - La Paz - Bolivia
Of. Santa Cruz: Calle Colón 758, Tel-Fax: 347288

BUENOS AIRES



GUARDE

SU PASE A BORDO
ESTE VUELO YA CUENTA
EN SU MILLAJE

hider

VUELOS DIRECTOS

Lunes · Martes · Miércoles · Viernes · Sábado · Domingo

CONSULTE A SU AGENCIA DE VIAJES O LLAME AL 08003001

La línea bandera de BOLIVIA

LAB
BOLIVIAN AIRLINES

Mejor banco en Bolivia



Gracias a nuestros clientes quienes han depositado su confianza en el banco BISA, hemos obtenido la calificación como el mejor banco de Bolivia que ha otorgado la prestigiosa revista inglesa de temas financieros internacionales: Euromoney.

banco bisa

primeros en servicios bancarios



Hablemos de energía

Por Carlos Miranda Pacheco

Aprendamos lecciones del pasado para el futuro

Los bolivianos podemos estar dudosamente orgullosos de ciertos récords: número de revoluciones, huelgas, marchas y otras yerbas. Pero de algo podemos jactarnos legítimamente: Bolivia es el único país latinoamericano que por más de 20 años exporta un volumen importante de gas en forma confiable y regular comparable a las de un banco y reloj suizos.

Por tanto algo deberíamos haber aprendido sobre el manejo del gas y los gasoductos. El objeto de esta nota es señalar lo que el tiempo nos ha enseñado. Esta reflexión, a raíz de que en estos días se define si el gasoducto al Brasil, en el lado boliviano, será de 32 o 36 pulgadas de diámetro.

En 1972, para abastecer a la Argentina, pusimos en operación el gasoducto Santa Cruz-Yacuiba. En términos palpables significó un gran tubo enterrado por 600 kms. en el territorio nacional por el cual inadvertido y silenciosamente pasaba ese energético noble que es el gas.

Pasaron algunos años, no muchos, hasta que requerimientos nacionales inobjetablemente hicieron que de esa aorta gasífera se derivaran ramales que suministran gas a industrias y plantas termoeléctricas en los departamentos de Santa Cruz, Cochabamba, Chuquisaca, Tarija, Potosí, Oruro y La Paz. Inclusive en Yacuiba generamos electricidad con gas transportado por ese gasoducto. Este hecho ha logrado disminuir la tradicional dependencia de nuestras fronteras. Desde hace un par de años Yacuiba ya no compra electricidad de la Argentina y está cercano al día que exportemos energía eléctrica de Yacuiba a la Argentina.

Moraleja de la historia: No

hay gasoducto de exportación que sea demasiado grande. Necesidades nacionales se generan a lo largo de la línea y las de exportación-importación siempre son crecientes.

Pero, ¿a dónde va toda esta larga introducción? Paciencia paciente lector. Estamos por vivir otro proceso similar con el gasoducto al Brasil y aprendamos de nuestro pasado.

Todo esto listo para iniciar la construcción del gasoducto Bolivia-Brasil. Hasta hoy el gasoducto acordado es de 32 pulgadas de diámetro con una capacidad total de transporte de 30 millones de metros cúbicos por día (MMPCD). El mercado comprometido son los estados del centro y sur del Brasil. Para este efecto Petrobras tiene la primera opción de comprar hasta 30 MMPCD de gas nacional. Con el propósito de iniciar la obra Petrobras construirá el tramo boliviano en un contrato "llave en mano" por \$us. 350 millones.

El nuevo contrato, que es totalmente diferente al firmado en 1993, prevé que Petrobras a su costo, al margen del contrato llave en mano, debe construir en el tramo boliviano una estación de compresión por aproximadamente \$us 38 millones.

Como un último punto, Bolivia ha planteado la alternativa de que el gasoducto en el lado boliviano se aumente de 32 a 36 pulgadas. De acuerdo a cálculos preliminares este incremento de diámetro implicaría que la estación de compresión pudiera ser eliminada. El costo incremental en materiales y construcción, por el aumento de diámetro, es casi igual a lo que costaría la estación de compresión a ser eliminada. En síntesis, el tramo boliviano podría ser de 36 pulgadas en vez de 32 y el costo total para Petrobras sería igual al de con-

trato de llave en mano más la estación de compresión. Naturalmente, la capacidad del ducto aumentaría a 36 MMPCD. Esto nos daría un margen adicional de 6 MMPCD (el volumen que enviamos a la Argentina) para satisfacer necesidades internas y otros mercados sin vulnerar el contrato acordado.

Desde la óptica brasileña, el cambio no representaría mayores obligaciones financieras que las ya comprometidas. Además como el objetivo es abastecer por ese ducto 30 MMPCD al Brasil, consumos en el lado boliviano, al presente no establecidos pero que aparecerán en el futuro de mantenerse el diámetro de 32 pulgadas, ocasionarían un cuello de botella que no haría posible entregar 30 MMPCD en la frontera aunque se tuviera el gas disponible. Obviamente la ingeniería y el dinero podrían solucionar ese problema en ese momento, pero a un costo substancialmente mayor. Resultando, todos resultaríamos ganando, mayor capacidad sin mayor costo.

Petrobras ha captado con agrado lo atractivo de la alternativa. Por eso todos los socios del gasoducto están realizando el diseño conjuntamente, para tomar una decisión final hasta fin de mes.

Este gasoducto se iniciará en Río Grande, 40 kms. al sur de la ciudad de Santa Cruz y también por casi 600 kms. será enterrado para cruzar la frontera en Puerto Suárez. Será una obra que dure por lo menos 40 años. Durante ese prolongado período de tiempo, al igual que con el gasoducto a la Argentina, surgirán necesidades nacionales a lo largo de la línea (el Precámbrico) e inexcusablemente en Puerto Suárez (el Mutún, la hidrovía, etc.) que actualmente compra eléctrici-

dad de Corumbá. ¿Suena como Yacuiba, verdad?

Más aún, ese país continente que es Brasil, en las áreas de Mato Grosso Norte y Hondonia, es tan mediterráneo como Bolivia y está sediendo de energía. Ese zona brasileña para los próximos 10 años, solamente de 1000 megawatts de potencia eléctrica. Actualmente toda su energía e industria se alimentan con diesel subvencionado y la época del fin de las subvenciones se aproxima inevitablemente en ese país. Por tanto es muy previsible un ramal desde Bolivia directo a esos estados del Brasil.

Y más aún todavía. Si aspiramos a convertirnos en el centro de distribución de gas del Cono Sur teniendo un gasoducto de 36 pulgadas en Bolivia, será una oportunidad imposible de rechazar para el gas peruano de Camisea. El gas peruano llegará a Santa Cruz y conjuntamente con el gas boliviano podrá fluir hacia el Brasil. Esto posibilitará que el gas boliviano al sur del Río Grande pueda nuevamente fluir para la Argentina, también para Chile y el Paraguay. Ese momento nos habremos convertido energéticamente en un país clave del Cono Sur.

Somos un país que esta empezando a erguirse. En gas tenemos la experiencia para mirar de frente el próximo milenio, que está a la vuelta de pocos años. Construyamos el gasoducto, en el lado boliviano, de 36 pulgadas de diámetro, costará igual y no demandará más tiempo que el previsto. Aun si fuera un poco más, tomemos la decisión. Para esto están ENRON y la futura capitalizadora de YPFB. Los beneficios serán rápidos, nos lo ha enseñado nuestra experiencia de la exportación a la Argentina.

"tribuna"

La tortuosa elección del presidente de la Corte Suprema de Justicia

Por Miguel Angel Virueta Aramayo*

Es de conocimiento público que la Presidencia de la Corte Suprema de Justicia está acefalada luego del cumplimiento del mandato de su último titular. Ciertamente asume accidentalmente dichas funciones el Ministro al que por prelación le corresponde, pero en calidad de interino.

Las últimas noticias al respecto nos informan de un verdadero "empantanamiento", término acuñado políticamente para referir una situación que implica imposibilidad por un tiempo prudencial, de obtener consenso para la elección de una autoridad. Tal vez dicha circunstancia se comprenda y justifique en el cotidiano ejercicio político (tan lleno de avatares e imponderables), pero resulta inabordable en el más alto nivel de la administración de justicia.

Pero, claro, la respuesta más inmediata la encontramos precisa y desafortunadamente en la acción política, pues desde las primeras épocas de la República, el Poder Judicial está supeditado a los otros dos y poco o nada se hizo para superar esta situación, ello significa establecer con meridiana claridad y sin margen de discusión que en la elección del presidente de la Corte Suprema de Justicia priman criterios políticos partidistas, sin que ello implique desconocer los méritos de algunos candidatos que lamentablemente saben que no bastan antecedentes o buenas intenciones, ni siquiera el apoyo de colegas que lo consideran el hombre adecuado, pues en la hora de la prueba no votan por él, porque sencillamente obedecen instrucciones superiores y deben ser consecuentes con aquellos a quienes deben el cargo.

Lamentable lo expresado, pero cierto, cuando lo correcto debería ser que dicha elección está rodeada de una aureola de solemnidad en cuanto a la estatura moral y profesional de los aspirantes a tan importante cargo.

Todavía más, si los ciudadanos nos invitan a meditar y proponer, a través de los órganos competentes, sistemas electivos más coherentes y despolitizados, que permitan al Magistrado ser paladín de la justicia y servidor de la sociedad y no de fracción política alguna.

Muchas son las razones para afirmar ello, aunque apenas citare algunas, el profesional abogado que no pertenece a ningún partido político, está condenado al ostracismo

y jamás podrá acceder a la función judicial y vaya a saber cuántos talentos se desperdician y cuántas brillantes carreras judiciales se echan por la borda; el que pertenece al partido político y es mediocre o malo, sabe que su filiación es la escalera que lo conducirá a cargos inmerecidos, con graves riesgos, pues es tan peligroso el corrupto como el ignorante; el abogado que tiene partido y méritos propios, corre el riesgo de ver manchada su imagen, pues muchos considerarían que el favoritismo de la justicia que le permite ocupar el cargo es injustamente ocupado.

Al margen, es menester que el Poder Judicial adquiera la categoría de verdadero Poder y no sea como hasta ahora un mero aplicador de las leyes, le corresponde participar en la responsabilidad del manejo del Estado y ser un auténtico controlador de las garantías constitucionales. El Poder Judicial es un gigante dormido y por propia inercia no ejerce su verdadero papel, pues la soberanía también le está delegada al sentir del artículo 2 de la Constitución Política del Estado.

Por otra parte, ha olvidado la atribución constitucional de presentar proyectos de ley en materia judicial y reformas de códigos y se conforma con que otros órganos lo hagan; papel cómodo pero preocupante y hastioso.

Podrá decirse que sus requeridos labores, la limitada cantidad de jueces, su reducido presupuesto, los permanentes reclamos sobre retención, son algunos de los factores que permiten esta situación, pero creo que tales argumentos no resten una sana e imparcial crítica.

Ojalá, con la modernización del Estado y futuro funcionamiento del Tribunal Constitucional y el Consejo de la Judicatura cambie el estado de asociación y tengamos en breve plazo un Poder Judicial remozado, ágil y moderno.

Que el advenimiento de estos dos nuevos órganos constituya un punto de partida para que en un día como hoy, los ciudadanos que creemos hicieron méritos para ello, y la elección del presidente de la Corte Suprema de Justicia sea un ejemplo para otras instituciones y lleve tranquilidad y fe al ánimo de los ciudadanos que aún creen que la justicia es una utopía y privilegio de políticos y poderosos.

* Abogado Afectado de Derecho Público del Ministerio de Justicia.

Economía argentina

Cuando el tipo de cambio fijo deja de ser dogma

Por Marcela Valente

Mientras el ex ministro de Economía de Argentina Domingo Cavallo ingresa al círculo de los conferencistas mejor pagados del mundo por su plan de estabilización, muchos comienzan a dudar de la efectividad de las estrategias basadas en el tipo de cambio fijo.

"Estoy haciendo lo que hacen quienes lograron renombre y cuya opinión es respetada en el mundo, estoy en el mismo grupo que John Naisbitt, Paul Krugman, Lester Thurow, Rudiger Dornbusch y Jeffrey Sachs", destacó hace pocos días un orgulloso Cavallo, cotizado a 25.000 dólares por conferencia.

Sin embargo, mientras el ex ministro cosecha frutos, el Fondo Monetario Internacional (FMI) se apresura a presentar el día 25 su informe anual en el que manifiesta, entre otras cosas, un cierto escepticismo ante las políticas de estabilización basadas en el tipo de cambio fijo.

La advertencia del FMI sintoniza con las críticas de empresarios y economistas argentinos que en los últimos días se animaron a poner en duda los beneficios del axioma "un peso igual a un dólar", y achacan a

un presunto retraso cambiario la recesión y el alto desempleo.

El plan fue lanzado por Cavallo en 1991, con el objetivo de frenar la hiperinflación y las devaluaciones casi cotidianas, y de crear un marco para el desarrollo. La ley de convertibilidad impidió la emisión monetaria sin respaldo, sometiendo al Estado a una rígida dieta fiscal.

El gobierno del presidente Carlos Menem se manifestó siempre dispuesto a sostener la paridad vendiendo todos los dólares que solicitara el mercado ante una corrida. Así, desde 1991 hasta el presente esa variable no se alteró ni aún cuando Cavallo dejó abruptamente el ministerio en agosto último.

Consecuencia de la estabilización, la apertura comercial y la reforma del Estado, la economía creció a un ritmo de siete por ciento promedio anual entre 1991 y 1994, pero a fines de 1994 la crisis mexicana asestó un duro golpe al proceso que ya mostraba síntomas de agotamiento en el alto desempleo.

En 1995 el crecimiento retrocedió 4,4 por ciento y el desempleo alcanzó 18,6 por ciento. El modelo tiene actualmente dificultades.

Según el informe del FMI, Argentina, México y Rusia se llevaron 80 por ciento del financiamiento del organismo en 1995.

Aún con ayuda externa, Argentina tiene un déficit fiscal que llegaría este año a 6.000 millones, el desempleo sigue siendo alto y la reactivación tan prometida nunca llega.

La deuda externa creció de manera exorbitante en los últimos años y supera los 100.000 millones de dólares. Para 1997, los vencimientos de intereses rondan los 13.000 millones.

En este contexto, algunos miran al tipo de cambio. Para crecer y aumentar el empleo, Chile no sólo reformó las leyes laborales sino que acompañó esos cambios con un abandono del tipo de cambio fijo, aún al costo de una pequeña inflación, opina el economista argentino Walter Graziano, partidario de un cambio.

Menem aseguró que mientras dure su mandato no habrá devaluación y Cavallo lo respaldó.

El gobernador de la provincia de Buenos Aires y candidato a suceder a Menem como jefe de Estado, Eduardo Duhalde, renombrados economistas y empresarios consideran el cam-

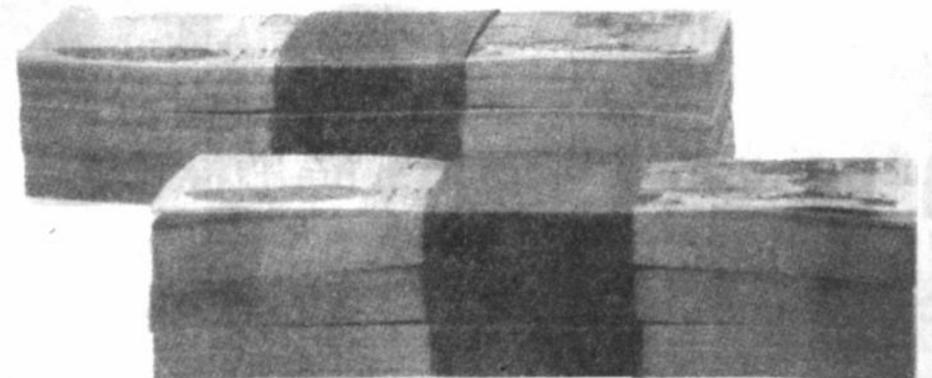
bio innecesario y generador de desconfianza.

En el otro extremo están los economistas que amplifican los señalamientos del FMI e indican que el tipo de cambio fijo ya no es un dogma. Allí se ubican los que proponen la devaluación nominal, los que quieren una real, y los que creen que, sin extremismos, habría que comenzar a abrir el debate sin miedos.

El economista Eduardo Curia es uno de los pioneros en sostener la necesidad de abandonar la paridad fija. Si México, que devaluó en 1994 y desató el efecto tequila, está creciendo este año, "entonces la devaluación no es algo tan malo", razona Curia, al tiempo que señala la recesión que vive Argentina.

Guillermo Calvo, el economista argentino que previó la crisis mexicana, está también a favor de una devaluación, pero compensada. Calvo cree que se puede devaluar sin tocar el tipo de cambio, aumentando los aranceles de importación y otorgando subsidios a las exportaciones, sin salirse de la convertibilidad. "El plan evitaría asustar a los inversores extranjeros", piensa.

(Buenos Aires / Inter Press Service)



PRESENCIA

La explotación maderera en Pando

Señor Director: Queremos expresar nuestras más efusivas felicitaciones por la publicación del suplemento REPORTAJES del pasado 15 de septiembre, en el que se toca una temática por demás importante, como es la de la explotación maderera en el Departamento de Pando.

Pando, que por su distancia a la sede de gobierno fue siempre olvidado por los gobiernos nacionales, recibe de parte de su periódico, no sólo en el mencionado suplemento sino en diversas notas, la importancia que todos los bolivianos deberíamos darle. Ese hecho es por demás elogiado.

Cabe destacar que los problemas ambientales de Pando pueden ser más graves de los consignados en el mencionado suplemento. Instituciones que estudian la temática denuncian constantemente las diversas irregularidades cometidas diariamente entre las que se encuentra el amedrentamiento y la amenaza en contra de miembros de la sociedad civil.

El problema no sólo se refiere a un mayor o menor número de troncos extraídos, como lo menciona una nota publicada hoy (ayer) por un empresario asertivamente, sino el contrabando del permiso al Brasil, la falta de planes de manejo forestal en la tala, las condiciones infrahumanas en las que trabajan los recolectores de castaña, la tala desmesurada de una especie en peligro de extinción como la mara, sólo por mencionar algunos aspectos.

Alentamos al distinguido señor director y a través suyo a los lectores de su medio periodístico, a continuar en la denuncia y seguimiento de las mencionadas irregularidades, ya que los recursos

naturales de Pando son patrimonio de todos los bolivianos, y no las empresas madereras.

Dr. Justo Zapata
Presidente del Foro Paceño
C.I. 487662 LP

Adalberto Kopp
Comisión Nacional de Derechos Humanos
C.I. 2338584 EXT.

DE LA ASOCIACION
PRO DEFENSA DE LA
NATURALEZA

Señor Director: La Asociación Pro Defensa de la Naturaleza (PRODEFENA) felicita al matutino que usted dirige por la publicación del suplemento REPORTAJES en el número del domingo 15 de septiembre en relación a la tala irracional de árboles en el hermano Departamento de Pando.

En momentos en que vemos que las empresas madereras actúan con la responsabilidad que deberían, como es el caso de la empresa maderera El Pino que explota una Reserva de la Biosfera y Territorio Indígena, violando todas las normas legales que la protegen, las noticias que la prensa difundida en ese sentido, son importantes.

Creemos que la constante difusión de notas periodísticas como la mencionada son vitales para que la población conozca sus deberes y tome parte activa en la defensa de los recursos que la naturaleza prodigalmente nos ofrece en Bolivia.

Los grupos ambientales apoyan en su labor de difusión. Continúe adelante.

Patricia Eyzaguirre
Presidente de PRODEFENA



¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S. J.

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga
Editor General: Jaime Humérez Seleme
Jefe de Redacción: Juan Carlos Marañón Albarracín

La Paz, Bolivia, domingo 22 de septiembre de 1996

Política y generaciones

Como se ha reiterado insistentemente, el funcionamiento político-partidario exige una profunda reforma para que responda a los cambios que se operan en el país y en el mundo. Todo indica que el sectarismo secante, la falta de democracia y transparencia internas, la táctica de ofrecer el oro y el moro en las campañas electorales para cambiar el discurso cuando se llega al poder, son factores que han provocado la creciente desconfianza de la población en los partidos y, consiguientemente, su deslegitimación como intermediarios entre la sociedad civil y el Estado.

El problema se agudiza porque los políticos profesionales han logrado acaparar el sistema de representación ciudadana, y si bien en la última reforma a la Constitución Política del Estado han incorporado la figura del diputado uninominal, se han asegurado que este candidato deba pasar, necesariamente, por el tamiz del partido político.

De ahí que es comprensible que desde el llano aparezcan cuestionamientos al quehacer político. Hasta hace poco tiempo, estos provenían de dos estamentos: el sindical y el cívico. En el primero se consideraba que la representatividad gremial avalaba para ser también portavoz en el ámbito político; en el segundo, por estar legitimado en las regiones, se aspiraba a ejercer liderazgo nacional. La cerrazón política -no sin elementos de racionalidad institucional- provocó que, finalmente, quienes ascendían a las direcciones de ambos sectores, terminaran, individualmente, afiliándose a diversos partidos para seguir una carrera política.

Desde otro enfoque, las mujeres demandan mayores espacios de poder dentro de los propios partidos. Así, las militantes de las diversas fuerzas políticas han organizado un Foro pluralista desde donde irradian iniciativas con ese cometido que, hasta ahora, han tenido buena acogida.

Peró, a partir de la particular crisis que ha vivido Conciencia de Patria, ha nacido una corriente autodenominada "Movimiento Generacional", que intenta agrupar a políticos relativamente jóvenes, la mayoría alcaldes o ex alcaldes, que han logrado acumular cierto prestigio emergente del ejercicio de esas importantes labores en el marco de la Ley de Participación Popular.

Estas personalidades, cuya fuerza se asienta en sus respectivos distritos, pretenden saltar de la administración de las comunas a la administración del país. Esto no tiene nada de malo. El problema radica en que su legítimo deseo de ascender al poder se basa en un discurso que hasta ahora sólo hace referencia al tema del recambio generacional, planteamiento que puede confundir a la población cansada de figuras tradicionales.

Es de esperar que quienes están detrás de ese proyecto muestren claramente sus cartas, o sea, su plataforma, plan de acción y todo el andamiaje teórico que se requiere para conformar una organización que busca el poder. La propuesta de edad, fríasitímicos, no es suficiente.

Hay ejemplos, en países cercanos al nuestro, de líderes que han accedido al poder en base al "carisma" y los medios masivos, sin una estructura orgánica acorde con las complejas labores que exige gobernar. Unos han caído estrepitosamente. Otros han tenido que buscar respaldo al margen del orden institucional. El resultado, una ciudadanía más escéptica aún.

Peró, la emergencia de este Movimiento es un nuevo llamado de atención a los políticos profesionales, pues se trata de una consecuencia de su práctica concreta. Por tanto, más que descalificarlos -como lo han hecho hasta ahora- sería bueno que reflexionen sobre sí mismos.



Pensando en voz alta

Por Alcides Parejas Moreno

Santa Cruz, un río de pie

Los ejos de la costa y de las alturas -en realidad lejos de cualquier parte- y casi en el corazón del continente, en 1581 se inició la historia mestiza del Oriente Boliviano con la fundación de Santa Cruz de la Sierra, capital de la Gobernación de Moxos que había sido creada un año antes. Aunque Santa Cruz de la Sierra se movió de su lugar primitivo -buscando un espacio más adecuado para no estar lejos de los centros de poder- siguió estando aislada del resto de la Audiencia de Charcas: a poco de su nacimiento se presenta como un verdadero problema para el centro de poder charquino, hasta tal punto que llegó incluso a plantearse su desaparición. Allí, en medio del aislamiento y la lucha por la sobrevivencia -el cruceño vivía con una mano en el fusil y otra en el arado-, se desarrolló el orgullo de una comunidad en la que los cambios eran más lentos y donde el ritmo de la vida tenía que ver con una economía agrícola muy precaria. Todo esto lleva indudablemente a que Santa Cruz de la Sierra genere una definida identidad cultural.

El nuevo siglo está a la vuelta de la esquina. Son casi cien los años transcurridos desde que la Sociedad de Estudios Geográficos e Históricas, a través del Manifiesto de 1904 inició la larga y penosa lucha de las reivindicaciones regionales

enarbolando la bandera de nuestra identidad cultural dentro del contexto de la bolivianidad. Esta lucha, que no ha acabado, no ha sido siempre bien comprendida, es más, muchas veces ha sido dañinamente distorsionada hasta el punto que el regionalismo cambia, que no es otra cosa que esa identidad cultural a la que me he referido al inicio, se la ha mostrado como sinónimo de antibolivianismo e incluso separatismo.

Una buena parte de la historia de Santa Cruz de la Sierra -que es la historia del Oriente Boliviano- es la historia de un olvido. Nuestra historia nacional andino-centrista mantuvo marginada de la vida nacional a una región que significa más del 50% del territorio boliviano. La lucha cruceña no ha sido por la búsqueda de privilegios, sino por los derechos que la mayoría de los gobiernos de turno le habían negado y todavía le niegan. Poco a poco las cosas fueron cambiando para el futuro andino que se agotó mirándose a sí mismo y no tuvo más remedio que mirar hacia el oriente. La incorporación de Santa Cruz a la vida nacional, pues, cayó por su propio peso. Poco a poco, fruto de un arduo trabajo, se empieza a hacer realidad la figura poética de nuestro poeta mayor: empezamos a ser un río de pie.

La "incorporación" de Santa Cruz a la vida nacional ha traído grandes cambios a la región,

hasta el punto que nuestra identidad cultural está siendo fuerte y rápidamente modificada, pues de pronto nos hemos abierto al mundo y se ha iniciado una fuerte migración de grupos campesinos de los valles y mesetas andinas: una mestización diferente se está asomando en el horizonte del próximo siglo.

El reto que tenemos planteado lo cruceños es seguir adelante en ese proyecto del río de pie, para ello urge preservar lo sustancial de nuestra identidad cultural (Bolivia es una y diversa) y luchar permanentemente por nuestros derechos. La lucha sigue tan incomprendida como en la década del 50. Hay que repetir: Santa Cruz pide sus derechos, no privilegios; por eso es que ha resultado fuera de lugar y tendencioso calificar la marcha que realizaron las organizaciones cruceñas hace unos días como una "bofetada" o un "insulto" a la nacionalidad! Un exabrupto como éste puede resultar enormemente peligroso, pues viniendo de tan prestigioso comunicador como Carlos Mesa, es una incitación al enfrentamiento.

Para encarar el reto al que antes aludía -que tiene que hacerse cotidianamente- es necesario que los cruceños constantemente, a la manera de los hombres de 1904, asumamos nuestro destino como pueblo y decidamos caminarlo de acuerdo a las nuevas circunstancias históricas.

Solidaridad, rara avis

Como los alquimistas de antaño, los economistas de ahora y de siempre -llámense ellos, Merlin o Cagliostro, Adam Smith o J. K. Galbraith- han estado elaborando fórmulas que anuncian la riqueza de las naciones y la solución de la pobreza.

Y no importa lo que metan en sus probetas, alambiques y matraces: tanto de ahorro e inversión, tanto de producción y productividad, tanto de capacitación profesional, tanto de libre mercado o de regulación estatal, etc.; hasta ahora no han llegado a obtener ni la piedra filosofal que haga sabios y prudentes a los hombres ni el vellocino de oro que les haga ricos ni el elixir de amor que les ponga en paz y armonía.

Para obtener la receta mágica siempre ha faltado la dosis necesaria y suficiente de solidaridad. El liberalismo clásico lo dio por supuesta, como fruto que caía por sí solo de maduro, gracia al sol omnipotente del mercado. No fue así porque el egoísmo y la codicia inscritos en el corazón humano ("si coméis de esta manzana seréis como Dioses"), perturbó todos los planes de la creación.

Los socialismos de toda especie, escarmentados por la ceguera de inhumanidad de las leyes del mercado optaron por imponer la solidaridad: drásticas regulaciones, planificación imperativa, redistribución igualitaria de la riqueza o casi... Fracaso el ensayo aunque la intención era recta.

Otra vez el egoísmo de la clase dirigente o la ineficiencia de la clase dirigida, esfumaron la ilusión. La solidaridad impuesta por mandato no logró ni la abundancia ni justicia ni la equidad.

Fracasados los ensayos socialistas, más duros o más blandos, en los que lo social era el principal ingrediente, llegó de nuevo la serpiente sibila que ha tentado a este mundo de fin de siglo con la manzana del neoliberalismo: cien gramos de equidad y de solidaridad (regulaciones pero menos, redistribución pero no tanta...) y otros cien de libre mercado y de "laissez faire, laissez passer" -¡ya está!- habremos logrado impulsar la economía y, sobre esta base, financiar políticas sociales de gran vuelo.

Sin embargo, este portento de la alquimia moderna no ha

obtenido el resultado que esperaba. Si, los ricos se están haciendo más ricos. Pero la escasez de los recursos, su desigual distribución y, al fin, la pobreza de los más, siguen ahí, imperturbables, imbatibles. Los programas sociales, incluso en los países más afortunados, se recortan como los flecos deshilachados de un vestido viejo.

Y es que la solidaridad es una rara avis que sólo nace, crece y se reproduce en un hábitat complejo de ética personal y social, de sabiduría y eficiencia económica y de voluntad política. Esta última, indispensable para equilibrar egoísmos y solidaridad. Fuera de estas condiciones ecológicas, la solidaridad está condenada a muerte. Lo que el egoísmo personal no da por sí mismo, ha de imponerle la ley Justa. Y esto, no por la vía del Estado dueño de todo, sino por el consenso democrático.

Los alquimio-economistas lo saben casi todo de su asignatura. Pero les falta el ingrediente sin el cual la voluntad humana -personal y social- no se moviliza: el factor humano moral. ¿Cómo meterlo en el laboratorio para obtener la solidaridad?

Día del Señor Los últimos

Con relación a esto, sucede en el Reino de los Cielos lo mismo que pasó con un jefe de familia que salió de madrugada a contratar trabajadores para su viña. Aceptaron el sueldo que les ofrecía (una moneda de plata al día), y los envió a su viña.

Salió después cerca de las nueve de la mañana, y se encontró en la plaza con otros que estaban desocupados. Y les dijo: "Vayan ustedes también a mi viña y les pagaré lo que corresponda." Y fueron a trabajar.

El patrón salió otras dos veces, como al mediodía y como a las tres de la tarde, en busca de más trabajadores. Finalmente, salió a eso de las cinco de la tarde, y vio a otros que estaban sin hacer nada, y les dijo: "Por qué pasan todo el día ociosos?" Contestaron ellos: "Porque nadie nos ha contratado." Dijo el patrón: "Vayan ustedes también a mi viña."

Al anochecer dijo el dueño de la viña a su mayordomo: "Llama a los trabajadores y pá-

galen su jornal, empezando por los últimos y terminando por los primeros." Se presentaron los que habían salido a trabajar a las cinco de la tarde, y a cada uno se le dio un denario (una moneda de plata).

Cuando finalmente llegaron los primeros, se imaginaron que iban a recibir más; pero recibieron también un denario. Por eso, cuando se lo dieron, empezaron a protestar contra el patrón.

Decían: "Los últimos apenas trabajaron una hora y les pagaste igual que a nosotros, que soportamos el peso del día y del calor." El patrón contestó a uno de ellos: "Amigo, no he hecho nada injusto, ¿no convivimos en un denario al día? Entonces, toma lo que te corresponde y márchate. Me gusta dar al último tanto como a ti: no tengo derecho a hacer lo que quiero con mi dinero? ¿Por qué ves a los malos ojos que yo sea bueno?"

Así sucederá: los últimos serán los primeros, y los primeros serán los últimos. (Mateo 20, 1-16)

Curso bíblico N° 18

La multitud y los discípulos

Por Oscar Uzín Fernández

Entre las cinco controversias, ya estudiadas, y las dos que luego completarán la serie utilizada por Marcos para presentar diversas declaraciones cristológicas, se interpone ahora una escena que menciona a la gente que rodeaba a Jesús. El primer párrafo es un resumen del ministerio público:

"Jesús fue con sus discípulos al lago y le siguió mucha gente de Galilea, de Jerusalén en Judea, de Idumea, del otro lado del Jordán y de la región de Tiro y Sidón. Era una gran multitud que acudió a él por su fama. Al verla, Jesús dijo a sus discípulos que preparasen una barca, para evitar que lo aplastaran. Pues sanó a muchos, y todos los enfermos se le echaban encima para poder tocarlo. Los malos espíritus se postraban gritando: '¡Tú eres el Hijo de Dios!' Pero Jesús les mandaba energíicamente que no lo revelaran" (Marcos 3: 7-12).

Una mirada al mapa muestra que todo el país de Israel está incluido en la lista, desde las fuentes del río Jordán al norte hasta el desierto del Neguev al sur, exceptuando la provincia central de Samaria, reservada por los evangelios sinópticos para la futura misión de los apóstoles. El éxito de Jesús ha sido completo, y él decide entonces dar un paso importante: la formación oficial del grupo de sus discípulos:

"Jesús subió al monte y llamó a los que él quiso, y ellos se acercaron. Instituyó a Doce para que se quedaran con él y para enviarlos a predicar, con poder de expulsar demonios. Los Doce fueron: Simón, a quien llamó Pedro; Santiago, hijo de Zebedeo y su hermano Juan, a quienes llamó Boanerges, es decir Hijos del Trueno; Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo y Tomás; Santiago, hijo de Alfeo; Tadeo, Simón

Cananeo y Judas Iscariote: el que lo entregó" (3: 13-19).

Al comienzo del párrafo se encuentra la definición del discípulo de Jesús, expresada mediante tres elementos elegidos por Jesús mismo. El primero es "quedarse con él", es decir, vivir en su compañía. Esto significa que los Doce adoptaron el estilo de vida itinerante del profeta nazareno al que habían aceptado como Maestro. Pero el significado de la frase es más profundo cuando se lo aplica a generaciones posteriores de cristianos, que ya no conocieron a Jesús personalmente. Ser discípulo de Jesús es vivir con él por la fe y elegirlo como el centro de la propia existencia.

Los otros dos elementos encarnan el axioma escolástico "ágere séquitur esse": la acción deriva del ser. Ser discípulo de Jesús implica necesariamente una praxis nueva, surgida de la acción del Maestro, como había sido presentada en la escena inicial de su ministerio, en la sinagoga de Cafarnaúm: la predicación y el exorcismo (ver 1: 21-27).

La predicación es el anuncio de la llegada del reinado de Dios: un anuncio que debe cambiar radicalmente la vida de los que lo proclaman y los que lo escuchan, como lo expresó el anuncio de Jesús: "El tiempo se ha cumplido y el reinado de Dios se acerca; conviértanse y crean al evangelio" (1: 15).

El exorcismo es la lucha contra el mal. Jesús luchaba primordialmente contra el mal manifestado en la enfermedad, vista como la dominación de las personas por malos espíritus. Exorcizar, en la actualidad, se define como la identificación, denuncia y aniquilación de todo lo que dificulta, deshumaniza y destruye la vida en el mundo.

A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afecten al país o conciernen al acontecer internacional.

Desearnos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:
- Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio.
- El lenguaje deberá ser el adecuado a

una tribuna donde se debatan ideas.

- Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carnet de identidad, dirección o número telefónico.

- Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

- Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

En octavo aniversario

Palenque: Quienes no están con la Patria se han ido de CONDEPA

[Jatha]. "Quienes no están con la Patria y están en contra de ella, se han ido de CONDEPA y nosotros les hemos abierto las puertas para que lo hagan", dijo ayer el líder de CONDEPA, Carlos Palenque, en la localidad de Tiahuanacu, donde ese partido festejó su octavo aniversario.

"Quienes están con Bolivia y con los bolivianos, quienes están al lado de los humildes y los pobres de mi Patria, están militando activa y valientemente en CONDEPA", agregó el jefe opositor.

Palenque y sus adeptos acudieron a Tiahuanacu, donde hace ocho años, crearon ese partido político.

Las diferencias son muchas desde entonces. El "hombre detrás del trono" condepesta, Ricardo Paz Ballivián, fue expulsado por presunta "deslealtad" y "traición". La separación de Paz Ballivián de las filas condepesta acarreó también la ruptura con el segundo símbolo condepesta, Mónica Medina, que se dio por excluida de CONDEPA y no participó hoy de la celebración.

ORACION

Los condepesta participa-

ron de una misa celebrada en el Templo de Tiahuanacu y en medio de la homilía, Carlos Palenque oró en voz alta. "Hemos llegado a este templo para pedirle a Jesús, el hombre más sencillo, que sea generoso con CONDEPA y con su jefe, que sea generoso con el conductor y que ilumine su mente", dijo.

"Que me dé fortaleza en momentos difíciles de angustia y amargura y que no permita que cometa errores, agregó. "Señor, ten piedad de nosotros, ten piedad de mí", suplicó el jefe condepesta. Convencido de que será el Presidente de los bolivianos en 1997, se dirigió a Jesús diciéndole que si tiene que conducir este movimiento patriótico y llegar al poder, lo hará en nombre del Mesías y de su madre, la Virgen María.

"Que el poder no nos maree, porque sólo tú eres el verdadero poder. Cuando de pronto estamos pretendiendo salirnos del camino, tómanos de las orejas, Señor, y pónnos en el lugar que nos corresponde", concluyó el líder condepesta.

MOMENTO DIFÍCIL

Ya en el discurso que dirigió a sus militantes, Palenque ad-

mitió que su partido se encuentra en una situación difícil, al igual que hace ocho años, cuando clausuraron los medios de comunicación que dirige. Canal 4 y Radio Metropolitana; el Sistema de Radio y Televisión Popular.

"En 1988, al igual que hoy, salió el sol sin una nebulosa que lo opacará. Esa es la mejor señal de la proyección y el éxito de nuestra organización política", dijo el jefe condepesta.

"Todo comienzo es difícil y hoy, en circunstancias también difíciles, como en ese entonces, celebramos nuestro octavo aniversario", agregó.

DEMOCRACIA

También se refirió a la democracia interna en CONDEPA, proceso al que es contrario, según su esposa y el ex secretario ejecutivo. "La democracia participativa es la democracia de CONDEPA, en la que participó el pueblo activamente", dijo al tomar juramento a 20 dirigentes provinciales.

"CONDEPA es un solo cuerpo, es la Patria misma, estamos llenos de esperanza y de ilusiones y no queremos ver más pobre a la Patria y a nuestro pueblo", añadió Palenque.

Reiteró que su programa de gobierno es el modelo endógeno y la economía productiva y aseguró que ambas líneas directrices estarán presentes "después de las elecciones de 1997, cuando CONDEPA sea gobierno".

CORRUPTION

Fustigó duramente a la corrupción, la inmoralidad y la injusticia. "Cuántos se han vuelto millonarios con el dinero del pueblo boliviano. Después de agosto, cuando seamos gobierno, implantaremos la revolución moral, aprobando la Ley de Investigación de Fortunas", para castigar "a los que se enriquecen con el dinero del pueblo mientras las grandes mayorías se empobrecen de manera desesperante", aseguró Palenque.

"Esa es la lucha que debemos enfrentar ahora, más fortalecidos que nunca, más unidos que nunca, porque nada ni nadie podrá dividir a CONDEPA", reiteró.

Por último, instruyó a sus militantes iniciar la campaña electoral "puerta por puerta, compadre tras compadre" a los que se deberá hablar sobre los ideales condepesta "en su idioma, en aymara o en quechua".

Diputado Aldo Michel

Actitud dual de Ricardo Paz ya no sorprende a CONDEPA

- Pedirán que secretario nacional de Régimen Interno haga conocer los puntos de su "conversación clandestina" con el ex secretario ejecutivo condepesta

"La conducta dual y actitudes de influencia del diputado Ricardo Paz ya no nos sorprenden en Conciencia de Patria (CONDEPA), al contrario nos permite confirmar algo que hace mucho tiempo es una evidencia más de su inmoralidad política-partidista", afirmó ayer el diputado Aldo Michel al comentar la reunión que sostuvo Paz Ballivián con Hugo San Martín.

El diputado y jefe de Juventud de CONDEPA se refirió a la publicación de PRESENCIA, donde se hace conocer detalles del encuentro que pretendió ser negado por el propio diputado Paz Ballivián y confirmado por el ministro y secretario del Ministerio de Gobierno.

"No es sorprendente para nosotros porque es un hecho que ya lo conocíamos, y ahora confirmamos una vez más que Ricardo Paz, se reúne con altos funcionarios del Ministerio de Gobierno, asumiendo una posición dual como opositor al diálogo con nuestros enemigos políticos", dijo.

Opinó que no es cuestión de pedir tolerancia o respeto por libertad de pensamiento, sino que esto debe demostrarse en la práctica porque a título de democracia no se puede mantener una conducta inmoral y dual, que si constituye un grave daño y deterioro a la democracia.

"La influencia que se ha podido dar es también una acción contra el propio partido, confirmando que existió traición y una posición desleal desde hace mucho tiempo. No es la primera vez que estuvo con autoridades superiores del Ministerio de Gobierno, sino que ello fue frecuente", reiteró Aldo Michel.

CONTRADICCIONES

Según el jefe de la banca de CONDEPA, diputado Eduardo Paz, la conversación del secretario de Régimen Interno con Ricardo Paz demuestra que en las dos personas hay contradicciones, por no hacer conocer los "temas secretos de su con-



Condepesta esperan conocer el diálogo "encubierto" del diputado Paz

versación pretendiendo burlarse de la opinión pública".

Ellos están negando algo que es evidente y con respuestas forzadas quieren evitar que se conozca los temas tratados, pero, como partido, CONDEPA exigirá que el secretario Hugo San Martín informe exactamente de que se ha conversado, a no ser que existan otros intereses verdaderos en contra de Conciencia de Patria, manifestó Eduardo Paz.

Aclaró que la versión de Paz Ballivián respecto a que el jefe nacional de CONDEPA, Carlos Palenque, se reúne con el Ministro de Gobierno, no tiene ninguna relación porque lo hace de manera pública y abierta. En este caso no hay nada que ocultar, existe total transparencia, lo que contrariamente no ocurre con el, aseveró.

Remarcó que si no hay nada que ocultar la conversación clandestina debía ser pública, porque es normal que un diputado se convenga con una autoridad de gobierno, pero resulta sospechoso y hasta irregular que lo haga de manera encubierta.

Vicepresidente en Chile

La salida al mar "está en la sangre" de los bolivianos

SANTIAGO DE CHILE (EFE).

El vicepresidente de Bolivia, Víctor Hugo Cárdenas, dijo ayer que las aspiraciones de una salida soberana al mar "es irrenunciable", pues "está en la sangre, en los tuétanos y en el corazón" y es la esencia misma del pueblo boliviano.

"El avance hacia ese logro debe requerir de varios pasos, estamos trabajando en ello", añadió Cárdenas.

La declaración la hizo a EFE tras participar en la jornada inaugural en Santiago del seminario sobre Gobernabilidad Democrática en América Latina y el Caribe, que fue convocado por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

Al hablar de los vínculos con Chile, que desde 1978 son sólo a nivel consular y comercial, el vicepresidente boliviano señaló que "tenemos avance en lo comercial en la relación cultural, en unos niveles van más, en otros menos, es una relación muy compleja".

Precisó que "con claridad, con seriedad y con mucha responsabilidad estamos superando prejuicios de ambos lados para encarar constructivamente ese tipo de relación".

GOBERNABILIDAD

Los problemas de la gober-



Vicepresidente Cárdenas

nabilidad democrática que afronta América Latina, sobre todo la pobreza, la corrupción y el narcotráfico, analizó desde ayer y hasta hoy expertos de 11 países, entre ellos el vicepresidente de Bolivia.

En la sesión inaugural, Cárdenas dijo que "el drama político latinoamericano" ha sido percibido en numerosos

momentos de su historia, como la democracia y la gobernabilidad parecían ser experiencias conflictivas y opuestas entre sí, y por lo tanto, la incapacidad de poder establecer una buena relación entre ambas.

Astimismo advirtió de que "la democracia no implica automáticamente gobernabilidad ni buen gobierno y, sin embargo, alcanzar esta condición es uno de los requisitos para consolidar la democracia".

El vicepresidente boliviano precisó que "el régimen democrático no elimina el conflicto social, pero sí permite su resolución mediante procedimientos institucionalizados como el diálogo, la conciliación y la búsqueda de consensos".

Según dijo, "la pobreza, la desintegración social, el narcotráfico, la violencia organizada, la corrupción y la crisis de representación del sistema político" son un peligro para la democracia.

En Nueva York

Canciller asiste a sesión de las Naciones Unidas

El canciller Antonio Arámbar Quiroga viajó ayer a Nueva York para asistir a la 51ª sesión de la Asamblea de las Naciones Unidas, con el propósito de que Bolivia pueda ocupar un puesto en el Consejo de Seguridad, en el período 1997-1998.

La elección del nuevo Consejo se producirá en la Asamblea y se estima que a fines del mes de octubre ya se conozca el resultado, donde entonces la presencia de Bolivia en las Naciones Unidas adquiere una particular significación y trascendencia.

Tenemos dos grandes tareas que cumplir, la presentación del discurso y las posiciones de Bolivia ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, cosa que será hecha por un sorteo previamente establecido el día 30 de septiembre", dijo el canciller.

Explicó que entre el 23 y el 30 de septiembre, Bolivia debe coordinar, en su condición de Secretario Pro-

Temporé del Grupo de Río, las distintas tareas de los cancilleres del Grupo de Río, para desarrollar la imagen boliviana al margen de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Las reuniones que debe coordinar Bolivia será entre los cancilleres del Grupo de Río y países como Japón, China, India y países de la Unión Europea, con los cuales se programaron rondas de negociaciones y complementación informativa.

Consultado sobre los temas específicos que presentará Bolivia en la sesión de las Naciones Unidas, indicó que en el discurso de presentación se hará un repaso de todos ellos, tanto de lo que está haciendo el país como del avance en el proceso de transformaciones estructurales que viven los bolivianos y un enfoque del mundo institucional.

MIR arranca campaña proselitista en el Brasil

SANTA CRUZ. (PRESENCIA). Jaime Paz Zamora empezó ayer su campaña proselitista en las elecciones del próximo año, en San Pablo-Brasil, donde propuso al empresario de ese país incrementar las relaciones económicas y comerciales con Bolivia.

El jefe de campaña del MIR, Carlos Saavedra Bruno, informó que Paz Zamora incluye en su estrategia de campañas para las elecciones de 1997, fortalecer los vínculos económicos con Brasil a través de las relaciones comerciales en base a los grandes proyectos en común que ambos países tienen. Entre ellos el gasoducto, la hidrovia y el corredor interoceánico.

El ex-Presidente mantuvo reuniones importantes con empresarios de San Pablo, estado brasileño considerado como la segunda economía más grande de Latinoamérica, donde primero se ubica Brasil como país y en tercer lugar está Argentina.

Según Saavedra Bruno, el impulso empresarial será uno de las propuestas básicas de la plataforma mirista. Dijo que su partido pretende plantear el fortalecimiento de la inversión del sector privado en el país.

Paz Zamora estuvo por algunos días en el vecino

país, donde aprovechó para contactarse con políticos brasileños e intercambiar sobre los problemas en común que arrastran los países de América Latina.

CANDIDATURAS
Sobre la versión de Hugo Carvajal que anunció la probable candidatura a la vicepresidencia por el MIR, del ex Ministro Samuel Doris Medina, Carlos Saavedra consideró prematuro hablar sobre el tema asegurando que a principios del próximo año su partido habrá definido el nombre del compañero de fórmula de Jaime Paz.

Según Saavedra, el MIR está terminando la estrategia de campaña que implementarán en 1997 y es probable que hasta fines de noviembre, se hayan definido los nombres de los candidatos a diputados uninominales.

Carlos Saavedra descartó la posibilidad de ser él uno de los vicepresidenciales, asegurando que el trabajo en la jefatura nacional de campañas lo terminará cuando se emitan los resultados de las elecciones de junio del próximo año.

Sin embargo, el ex ministro del Interior no descartó la posibilidad de postularse como candidato a diputado uninominal.



Jaime Paz en la carrera electoral apunta hacia un mayor accionamiento entre Brasil y Bolivia

ERNESTO SAMPER

Presidente de Colombia

El mandatario más cuestionado de América del Sur.
Una conversación única y exclusiva.

Conduce: Carlos D. Mesa Gisbert

Lunes 23 de Septiembre hrs. 22:30

DE CERCA

CONVERSACIONES EN DEMOCRACIA



A ocho meses de las elecciones, no se escuchan ofertas serias

Políticos no hallan propuestas nuevas para ofrecer en 1997

MNR: Movimiento generacional puede ser otra UDP

- Jerjes Justiniano los llama desubicados.

La alianza de figuras políticas en torno a edades sin una cohesión ideológica ni programática, puede convertirse en una experiencia catastrófica similar a la UDP, optó el dirigente movimientista Roberto Moscoso al comentar las pretensiones electorales de los líderes regionales, que quieren cuajar el movimiento generacional en un partido político con miras a las elecciones de 1997.

"El proyecto generacional es una constatación de líderes regionales, eso podría darles proyección electoral, pero los vemos como a un grupo sin cohesión ideológica ni política, lo cual les impedirá proyectarse en un movimiento generacional", dijo el parlamentario.

Moscoso "no cree que sólo el factor generacional pueda ser la base para aglutinar y unir a los líderes locales ni cree que impulsará el motor de los cambios, si además no va unida a una propuesta ideológica consistente que hasta ahora no vemos", dijo el que también es uno de los más jóvenes críticos al movimiento de la "desubicación" de los políticos frente a la democracia.

De qué jóvenes estamos hablando, si todos ellos ya han estado en política transitando por muchos partidos. Estos jóvenes se presentan ahora como los descubridores de la pólvora", dijo el parlamentario.

Afirmó que el MIR y sus contemporáneos forjaron un movimiento generacional muy importante en la década de los 70 que, a diferencia del "alboroto" actual, tenía una sólida propuesta ideológica que los enfrentó con la dictadura. "Esos jóvenes eran universitarios, ese fue un movimiento generacional muy importante y ahora mire donde están", dijo.

Carlos Valdez
Aunque oficialmente la convocatoria a elecciones será lanzada en diciembre, los partidos políticos ya están en batalla electoral. Sin embargo, a ocho meses de los comicios no se escucha ninguna propuesta programática, el debate se perfila pobre. Las disputas comenzaron con agudas pugnas internas en los partidos.

La política y los políticos se han vuelto inmediatistas, viven absorbidos por la coyuntura, no piensan en el largo plazo, opinan los analistas. Los políticos reconocen que la próxima campaña no será como la del 93, de un riquísimo debate programático, en parte porque los grandes cambios ya están en marcha y queda escaso margen para nuevas reformas de fondo.

El propio Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada acaba de anticipar que el debate en las elecciones del próximo año girará en torno a las reformas que implementó. Lo cierto es que hasta ahora ni Banzer ni Paz Zamora, oficialmente declarados candidatos, han hecho escuchar sus propuestas. Carlos Palenque aún lidia con las fuerzas interiores de su partido.

UN ROSTRO SOCIAL
El líder de ADN dijo que ha puesto a trabajar a su equipo y que hasta fines de año lanzará su propuesta. En un intento por polarizar la polémica con el MNR, Banzer señaló que la capitalización ha concentrado la riqueza en pocas manos, que no son precisamente bolivianas, y ha censurado la falta de apertura del gobierno para concertar los cambios.

Jaime Paz Zamora anticipó que el eje de su campaña girará en torno a dos temas: que la democracia llegue a los bolsillos y recuperación de la dignidad para los bolivianos. "De tanto querer hacer desaparecer al Estado nos hemos sobregrado, ahora hay que pensar en recuperarlo", dijo.

El MNR dedica un aforismo al general.

El que pierde 5 veces, pierde 6 ó 7 más

- Pero le desea suerte y dice que su oposición a las reformas de Goni le resta más puntos.

El MNR acogió con humor irónico el anuncio del general Hugo Banzer, de que su candidatura presidencial en 1997 será la definitiva y la venida. "En mi pueblo hay un aforismo: el que pierde 5 veces, pierde 6 ó 7 más", dijo el ministro de Comunicación, Guillermo Richter, frecuente contestatario del líder y candidato presidencial de ADN.

Según Richter, el drama de Banzer, de no poder alcanzar la presidencia por la vía democrática, es porque "ha dividido trágicamente a los bolivianos en la década de los 70".

"No vamos a negar que el general, luego de su paso dictatorial por el gobierno, se ha convertido en una pieza clave del engranaje democrático ni que sus aportes y desprendimientos han logrado avanzar el sistema, pero por cada diez

que lo apoyan y admiran, hay otros veinte que no olvidan su pasado", dijo.

Esa sombra -según el portavoz gubernamental- le ha impedido siempre a Banzer materializar consensos que lo ubiquen como protagonista esencial de un acuerdo nacional. "El Gral. Banzer genera polarización social y nunca pudo reconciliarnos a los bolivianos", apuntó.

A esos aspectos, Richter agregó otro elemento que a su juicio resta opciones al candidato presidencial de ADN: su enfrentamiento a las reformas de Gonzalo Sánchez de Lozada.

El ministro cree que Banzer se resta puntos cuando propone derogar las leyes del actual gobierno, que han logrado transformar el país como no se había hecho desde la Revolución de 1952.



El general Banzer intentará de nuevo llegar a la Presidencia de la República por la vía democrática, para dejar atrás los recuerdos de siete años de su primer gobierno de facto.

Bajo la línea de su ex socio, ADN MIR corregirá fallas y cambiará las reformas si llega al gobierno

- Para el exaliado de ADN, una de las reformas que debe ser corregida es la Ley de Ministerios y desechar "el Estado que actualmente está al servicio de la nueva oligarquía y de la casta rosada".

Dentro de su estrategia política, el MIR se ha planteado cambiar varias de las reformas que se impusieron en esta gestión gubernamental, al igual que la propuesta de su exsocio ADN, que también propone modificar leyes que se pusieron en vigencia en estos últimos tres años.

Poco después que el jefe de ADN, general Hugo Banzer, anunciara que cambiaría varias de las reformas de este gobierno, ayer el jefe de bancada y miembro del CEN del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), Hugo Carvajal, dijo que si su partido llegara al gobierno, también mejoraría algunas leyes. "Hay que cambiar el sentido de las reformas", señaló.

BUROCRACIA Y LEY DE MINISTERIOS

Una de las reformas más cuestionadas por los políticos, incluso por el mismo neoliberalismo, es la Ley de Ministerios. Según Carvajal, el MIR también observa con preocupación esa reforma, pero no de manera tan contundente como lo hace ADN, cuyo líder dijo que esa ley debe ser derogada. En cambio Carvajal sostiene que su partido plantea un achicamiento del Estado, "pero no ya un Estado minimizado como el actual".

En todo caso, se trata de asumir el desafío de una política desburocratizadora y estudiar por qué antes de la reforma 100.000 empleados públicos precisaban cierta cantidad de dinero y ahora con la mitad de burocratas, el país sigue erogando la misma cantidad de recursos.

Según el dirigente, el MIR tenderá a eliminar el aparato estatal "minimizado y al servicio de la nueva oligarquía y de la casta rosada. Creemos que el Estado debe tener capacidad reguladora, estimular gestiones del sector privado, pero sin perjudicar el desarrollo estatal y sin descuidar la salud y la educación".

REFORMA EDUCATIVA

Según Carvajal, una de las correcciones que se debe hacer a la reforma educativa es pensar en la formulación de una verdadera estrategia educativa para los adultos, en la perspectiva de que ésta pueda alcanzar una cobertura total a nivel nacional y de todos los educandos.

OTRAS REFORMAS
El MIR también plantea no



El diputado Carvajal no quiere llegar al populismo a secas.

descuidar la economía de mercado, pero con un marco regulatorio que coincida con el sector privado, dando impulso a las grandes y pequeñas empresas nacionales.

El exaliado de ADN, asimismo, propone hacer un estudio del funcionamiento de la participación popular de aquí a diez años y si sería pertinente que el Estado continúe proporcionando recursos utilizando la actual metodología. En todo caso, observar en qué medida la forma de distribución de recursos en diez años perjudicaría el desarrollo de esa reforma.

La Ley de Descentralización también está en la mira de los exsocios de ADN, ya que, según Carvajal, esa reforma actualmente se ha estancado y debe dársele

variaciones en su aplicación. En el plano de las ofertas queda poco espacio por ofrecer. Una de las opciones sería retroceder y allí CONDEPA puede intentar algo, pero los principales partidos, como ADN, MIR, UCS y el mismo MBL, que comparten la línea de la reforma, no podrán ir atrás, tendrán que proponer ir adelante o buscar variantes, dijo el diputado independiente, Carlos Böhr.

Ir hacia adelante significa plantear otras reformas, pero lo que queda es muy poco y lo que se pueda hacer ya no es central, agregó el parlamentario.

LO COYUNTURAL

Las tendencias "perversas" del modelo han cambiado drásticamente el estilo de hacer política. "De aquella centrada en valores conceptuales y éticos hemos pasado a una debate coyuntural y mercantilista. La tendencia generacional que está alborotando estos días el panorama, nos muestra la desubicación de los políticos frente a la democracia", sostuvo el socialista Jerjes Justiniano. "Estamos viviendo una crisis tan grande, que los que ahora enarbolan el proyecto generacional se presentan como si estuvieran descubriendo la pólvora, cuando en los años 70 hubo un movimiento generacional con propuestas muy sólidas que no las vemos ahora", afirmó.

PEDANTERIA

Justiniano, uno de los mayores críticos del modelo, calificó como una pedantería afirmar que las reformas del actual gobierno agotaron las opciones del cambio. "Acaso esas reformas han solucionado el hambre y el desempleo? No señores, más bien agravaron la pobreza, la desocupación y provocaron masivas migraciones. Inclusive con hiperinflación vivimos mejor en 1985. Al menos había estabilidad laboral, seguridad social y un salario. ¿De qué puede sentir orgullo Su Excelencia?", manifestó.

Marchista fue atropellado en Ayo Ayo

En proximidades de Ayo Ayo, población intermedia en la ruta Oruro-La Paz, ayer fue atropellado el marchista Marcos Ninaja, no habiéndose identificado el vehículo automotor, que después del hecho se dio a la fuga.

El accidente se registró a las 19-45 horas, según un parte policial que menciona que el caso se encuentra en proceso de investigación y que Ninaja recibe atención médica, manteniéndose además el resguardo policial a las columnas de marchistas en diferentes sectores de la carretera.

En el comunicado policial se recomendaron que los marchistas acaten las instrucciones del resguardo instruido por el Ministerio de Gobierno y la Policía nacional, para evitar hechos como el que se lamentó ayer y en resguardo de su propia seguridad.

NUOVO PROFESIONAL



En un acto solemne realizado el pasado viernes 20 en el Salón de Actos de la Facultad de Auditoría de la Universidad Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquiaguá, se realizó el acto de Colación de Grado y Juramento de Ley de la Lic. Reina Ontiveros Salazar de Apaza. Por este motivo la felicitan su mamá Esperanza Salazar, su esposo Marco Antonio Apaza, sus hermanos y sobrinos, deseándole mucho éxito en su carrera profesional.

Sucse, septiembre de 1996

Todos los Días (10: 15) Telef. Piloto 370002 (La Paz) ALAS DE AMERICA

Hay que mejorar la calidad de los fiscales

Jueces piden al Ministerio Público orden en las Fiscalías de Distrito

Martin Balcazar Martinez

Los jueces de La Paz, encabezados por su presidente, Willy Luna, demandaron al Ministerio Público ponga "orden en su casa", para eliminar de una vez por todas la ineficiencia funcionaria y la corrupción que existe en esa instancia de administración de justicia.

"Yo espero que la señora fiscal de Distrito ponga un poco más de orden en la Fiscalía del Distrito", dijo a PRESENCIA el magistrado paeño al destacar que todo el Ministerio Público debe limpiar su casa y ponerla en orden, para garantizar una buena administración de justicia en coordinación con la Policía Técnica Judicial y los juzgados.

Lamentó que en la Fiscalía existan elementos que originen la retardación de justicia y que no se hayan tomado en cuenta las recomendaciones de la Corte Superior de Distrito, para mejorar el sistema de elaboración de los requerimientos fiscales y las diligencias de Policía Judicial.

Las principales fallas de los fiscales se refieren a la mala elaboración de las diligencias de Policía Judicial, incumplimiento de sus obligaciones estipuladas en la Ley del Ministerio Público, inasistencia a las audiencias entre otras, que sumadas generan el mal funcionamiento de esa instancia de administración de justicia.

TODOS SE QUEJAN

Los jueces Nancy Bustillos de Altuzarra, Alberto Costa Obregón, Antonio Santa María y en general todos, al cabo de cada audiencia en la que no se presentaron los fiscales, expresaron sus quejas sobre su actitud, que lo único que origina es la retardación de justicia.

Pero la queja de los jueces y del propio presidente de la Corte Superior de Distrito, Willy Luna, no tendría sentido si no se citan ejemplos concretos sobre las irregularidades que comete la mayoría de los fiscales.

Las principales fallas de los fiscales se refieren a la mala elaboración de las diligencias de Policía Judicial, incumplimiento a sus obligaciones estipuladas en la Ley del Ministerio Público, inasistencia a las audiencias y la corrupción.

Las faltas más comunes de los fiscales

- ✓ Inobservancia de disposiciones legales.
- ✓ Requieren la apertura de causa en contra de ciudadanos a quienes no se ha encontrado indicios de culpa alguna.
- ✓ Emiten requerimiento contradictorios.
- ✓ Usurpan funciones.
- ✓ No hacen investigaciones en profundidad.
- ✓ Tardan más de lo debido en la elaboración de requerimientos fiscales.
- ✓ En casos grandes tardan hasta más de cuatro meses en la elaboración de

- los Requerimientos Fiscales.
- ✓ No asisten a audiencias.
- ✓ Tardan mucho tiempo en la devolución de vistas fiscales.
- ✓ No dirigen la elaboración de diligencias de Policía Judicial.
- ✓ Abusan de su autoridad, y cometen irregularidades.
- ✓ Su redacción es mala, por lo que los requerimientos son en muchos casos incomprensibles.
- ✓ En algunas oportunidades son los principales obstaculizadores del normal desarrollo de un proceso.

muchas diligencias son levantadas en forma extraña a la realidad, es decir que no concuerdan con los acontecimientos históricos de los casos, hay que requerimientos fiscales que no se rigen a las leyes vigentes en la materia", dijo Luna.

El principal justificativo del Ministerio Público sobre ese trabajo, es que no existe la cantidad de fiscales como para cubrir todos los juzgados ni para adscribirlos a la Policía Técnica Judicial.

El presidente de la Corte Superior de Distrito de La Paz reiteró su pedido de que los fiscales elaboren sus requerimientos con mayor detenimiento y cuidado.

"Entendemos las limitaciones que tienen, pero ellos deben procurar que esas diligencias y requerimientos sean el fiel reflejo de los acontecimientos, los fiscales deben revisar bien las diligencias de Policía Judicial, porque ellos son directores de esas diligencias", agregó.

De no mejorarse ese trabajo, se corre el grave riesgo de que los procesos puedan anularse en cualquier instancia, debido a que la mala elaboración de los requerimientos y diligencias es un objeto de nulidad.

En todo el país existen 178 fiscales, de los cuales 30 son antidrogas, los que desde hace una semana pasaron a depender administrativa y económicamente de la Fiscalía General de la Nación.

Sin embargo, por los jueces ese es un pretexto, porque se plantearon, en una reunión sostenida en el mes de junio entre el Ministerio Público, los jueces y la Policía Técnica Judicial, soluciones a los problemas identificados y mencionados anteriormente, pero que no las tomaron en cuenta o no se las quisieron aplicar.

"Pese al trabajo que realizamos en meses anteriores con todos los jefes de la PTJ de La Paz, la Fiscalía de Distrito y los jueces de instrucción en lo Penal, las soluciones no se tomaron en cuenta y eso es lamentable", afirmó Willy Luna.

El Presidente de la Corte Superior de Distrito de La Paz reiteró su pedido de que los fiscales elaboren sus requerimientos con mayor detenimiento y cuidado.

La Fiscalía General de la Nación ha tomado en cuenta todas las falencias que hay en el Ministerio Público y busca poner solución con el Manual de Funciones, pero el labor complementario debe estar a cargo de los fiscales de Distrito, porque de lo contrario el esfuerzo del fiscal General, Oscar Crespo Soliz, será vano.

Pelea interna y denuncias de corrupción debilitan a la Fiscalía

La imagen del Ministerio Público está afectada por las peleas entre fiscales y denuncias de actos de corrupción, que desacreditan la labor cumplida por esa institución coadyuvante de la justicia.

Este año se presentaron varias denuncias sobre supuestos actos de corrupción, uno de los cuales fue hasta los tribunales para su procesamiento.

MEJIA Y LEYTON

Los fiscales María Virginia Mejía y Jorge Leytón enfrentan un proceso legal por los delitos de extorsión y cohecho pasivo, cometidos al haber pedido 10.000 bolivianos a la propietaria de la fábrica de refrescos "Corona Real" de la ciudad de El Alto.

Este dinero fue encontrado por la fiscal del Distrito en el escritorio de Jorge Leytón.

VALENZUELA

El fiscal Gonzalo Valenzuela fue acusado por Jaime Cohailla de extorsión y apropiación indebida de un vehículo Nissan Cedric modelo 1989.

El denunciante Cohailla señaló que en 1994 en forma absolutamente legal compró el vehículo Nissan Cedric, por un valor de 10.000 dólares de Marcelo Paz Navajas; sin embargo, un día después el fiscal Gonzalo Valenzuela le habría arrebatado el auto, alegando que había sido robado en el Perú.

NARCOAVIÓN

Los fiscales antidrogas Serafin Lafuente, María Lucía Tórrez, Rogelio Durán, Gonzalo Bernal, Granados y Leopoldo Ramírez están sometidos a un proceso interno, por supuestas irregularidades cometidas en la elaboración de las diligencias y requerimientos fiscales en el caso denominado "narcoavión".

MOREIRA

El fiscal Rodolfo Moreira que avaló la denuncia de la Comisión de Derechos Humanos sobre la existencia de una celda de torturas en la Policía Técnica Judicial (PTJ), está sometido a una investigación porque encontraron sus expedientes en una oficina del Elicio Mariscal de Zepita, donde supuestamente realizaba sesiones irregulares.

Un grupo de fiscales, encabezado por la Dra. Aida Blanco Reyes, realizó una operación en las instalaciones de la oficina de Raul Sardy, donde encontraron 23 expedientes de casos de la PTJ pertenecientes al fiscal Moreira.

DISPUTA

Los fiscales en muchas oportunidades, cuando se presentaron denuncias de corrupción en su contra, se burlaron que se busca dadas su imagen por animadversiones personales de otros fiscales que, al estar interesados en lograr la titularidad de la Fiscalía del Distrito tratan de eliminar a posibles competidores.

En La Paz y Santa Cruz En operativo "limpieza", la FELCN detuvo a 61 personas

La Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN) detuvo a 61 personas e incautó 90 gramos de droga en las ciudades de La Paz y Santa Cruz durante la noche del viernes y la madrugada de ayer sábado, ejecutando el Plan Operativo Limpieza.

El plan tiene por objetivo detectar la presencia de drogas en las ciudades de todo el país e identificar a los proveedores y consumidores en los locales públicos sobre los que existen denuncias y sospechas de expendio y consumo.

El operativo se cumplirá en todo el país con el respaldo del Ministerio de Gobierno para sancionar el tráfico, consumo y venta ilícita de drogas.

En La Paz el operativo en diversas zonas y locales públicos de diversión de la ciudad, fueron detentadas 38 personas, entre varones y mujeres, con fines investigativos, habiéndose

se incautado 18 sobrecitos de cocaína, además de dos sobres y una bolsa de marihuana, que alcanzan a 10 gramos de droga.

En Santa Cruz en cambio se detuvo a 23 personas, entre ellos a un menor y se decomisaron a 21 gramos de pasta de cocaína; 20 gramos de clorhidrato de cocaína en medicaciones de la disquete Faladitum; 10 gramos de clorhidrato de cocaína en el baño del Club Matanzas y 29 gramos de pasta base de cocaína en poder de varios pitilleros, totalizando 81 gramos de cocaína.

El informe oficial de la FELCN da cuenta que no hallaron indicios sobre la existencia de los tatuajes "Tatto llamado Estrella Azul", u otras sustancias controladas que estuvieran impregnadas con drogas en caramelos dulces, goma de mascar y otros golosinas.

Petardo dejó dos heridos en la EXPOCRUZ

SANTA CRUZ (PRESENCIA). Las autoridades policíacas establecieron ayer que la explosión registrada en la Feria Exposición de Santa Cruz, la madrugada del sábado, fue provocada por un "artefacto pirotécnico" y no por una granada como se presumía en principio.

El comandante de la Policía Departamental, Wilfredo García Lázare, dijo que el análisis técnico realizado en el lugar permitió descubrir partículas de pólvora negra, utilizada en la fabricación de fuegos pirotécnicos.

Se descarta que se trate de una granada, porque los investigadores de explosivos buscaron anfibiosamente restos de glicerina sin resultados positivos. Tampoco fue una dinamita, ya que no existen huellas

de TNT, dijo el comandante de la Policía.

El artefacto detonó después de la medianoche, a las 00:40 en el centro de remates "Los Corrales", donde se realizaba una subasta de ganado vacuno.

El petardo fue lanzado, según presunción policial, desde fuera de la feria y explotó en el techo de la infraestructura ganadera, provocando que partículas de la calamina, con la explosión, alcanzan a las personas que fueron heridas.

En el corral de la EXPOCRUZ, dos marcas ganaderas Las Guayabas y Las Madres competían en el remate, donde se movían miles de dólares.

Hasta la medianoche se había logrado vender animales de alto valor, entre ellos un toro de muy precio sobrepasó los 6.000 dólares. Aunque se causó pánico entre los visitantes de la EXPOCRUZ, la explosión registrada desconcertó a mucha gente, que optó por retirarse de la feria, otras personas sin embargo continuaron con la diversión que ofrecía el evento internacional.

Aunque las autoridades descartan que se trate de un sabotaje a la EXPOCRUZ, existen versiones que dan cuenta que entre empresarios peceros prevalecía un celo por los resultados del remate, así hasta el momento de la explosión beneficiaba a una de las firmas ganaderas.

Las dos personas heridas fueron trasladadas al Hospital San Juan de Dios y después se les atendió y se retiraron a sus domicilios.

Consecuencias de "la pecera"

Directores de la PTJ fueron relevados sorpresivamente

Los directores nacional, Cnl. Arturo Farfán, y departamental de la PTJ para que presten declaración el Manual de Funciones, pero el labor complementario debe estar a cargo de los fiscales de Distrito, porque de lo contrario el esfuerzo del fiscal General, Oscar Crespo Soliz, será vano.

El plan tiene por objetivo detectar la presencia de drogas en las ciudades de todo el país e identificar a los proveedores y consumidores en los locales públicos sobre los que existen denuncias y sospechas de expendio y consumo.

El presidente de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados, Juan del Granado, denunció la existencia de una celda de torturas en la Policía Técnica Judicial y dijo que los responsables de este hecho eran Farfán y Antezana.

El fiscal Rodolfo Moreira, quien junto al diputado Juan del Granado comprobó esta irregularidad, procediendo de inmediato a levantar las diligencias de Policía Judicial y convocando a los directores Nacional, Cnl. Arturo Farfán y Departamental, Cnl. Carlos Antezana se negaron a prestar declaraciones dentro las investigaciones que se realizan y afirmaron que únicamente responderán a los mecanismos que establece la Ley Orgánica de la Policía.

Luego de una serie de ideas y venidas la Fiscal de Distrito anunció que los convocará, pero hasta ahora no lo hizo; entre tanto el Comando General de la Policía en cumplimiento a sus reglamentos internos inició la investigación, trabajo que aún no ha concluido.

La Comisión de Derechos Humanos de la Cámara Baja espera el informe final de la Fiscalía "De acuerdo a lo que contenga adoptaremos una decisión para ampliar la investigación convocando a los involucrados", dijo el diputado Juan del Granado.

Entre tanto la Fiscalía espera concluir con el informe en las próximas días.



PECERA.- El mal uso de la "pecera" provocó el cambio de varios jefes policiales, pero todavía no se aclara por qué existe la celda clandestina.

OBRAS del Gobierno Nacional

CONVOCATORIA N° BNI-404/96
PRIMERA INVITACION DE COMPARACION DE PRECIOS NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE REYES CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS) Y DE ACUERDO AL CONTRATO N° 950/SF-80 DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO: P-476-2
MOBILIARIO ESCOLAR
CODIGO: EF-BN-7586/11951
PROYECTO: EQUIPAMIENTO NUCLEO ESCOLAR EL COZAR Y ESCUELA SAN JOSE

Valor del pliego: Bs. 100.-

Ubicados en el área rural del Departamento de Beni.

Las Secciones I, II, III, IV, V, VI y VII de los Documentos de Invitación de Comparación de Precios Nacional deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la Calle Félix Satorí n.89 de la ciudad de Trinidad.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Invitación.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de Invitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Honorable Alcaldía Municipal de Reyes ubicadas en la localidad de Reyes, hasta horas 9:00 a.m. del día jueves 17 de Octubre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Reyes, a horas 09:30 a.m. del día jueves 17 de Octubre de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Invitación de Comparación de Precios Nacional se realizarán a partir del día lunes 23 de Septiembre de 1996.

Beni, Septiembre de 1996

FARMACIAS DE TURNO

21 4 4 3 3

INVITACION RELIGIOSA

Buscó a Dios en todos sus actos; en vida lo encontró. Hoy está con él. La familia del que en vida fue

Ing. Juan Ramón Galindo Queralt
(Q.D.D.G.)

Invita a los familiares, amigos y personas piadosas se dignen asistir a la misa que recordando el primer mes de su sentido fallecimiento se oficiará el día lunes 23 de septiembre a horas 11:00 a.m. en el templo del Corazón de María (Av. Busch, Miraflores).

La Paz, Septiembre de 1996

A siete meses del año

El déficit comercial bajó un poco

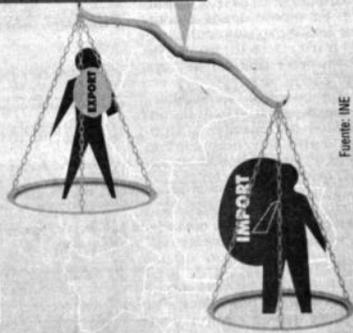
Las importaciones fueron superiores a las exportaciones en 186 millones de dólares durante los primeros siete meses del año, cifra que muestra una leve disminución del 5,28% en relación al déficit comercial registrado en el mismo período de 1995, señala un informe del Ministerio de Hacienda.

✓ El ingreso de productos al país no tiene un contenido favorable, crecieron en 16% los bienes de consumo y cayeron en 11,38% los bienes de capital, mientras que las materias primas muestran un leve alza del 1,82%

Saldo comercial según estructura

(En miles de dólares)

	Ene-Jul 1995	Ene-Jul 1996	Variación porcentual
Exportaciones	646.584	653.479	1,68
Minerales	280.225	271.906	-2,97
Hidrocarburos	88.114	82.712	-6,13
Prod. No tradicionales	248.194	282.261	13,73
Reexportaciones	30.051	20.600	-31,45
Importaciones (CIF)	843.985	844.445	0,05
Bienes de consumo	165.754	192.342	16,04
Mat. primas y prod. Int.	343.798	350.043	1,82
Bienes de capital	329.318	291.836	-11,38
Diversos	5.115	10.224	99,88
Saldo comercial	-197.401	-186.967	-5,28



Fuente: INE

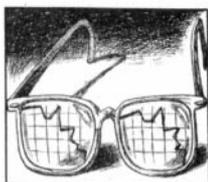
ARRIBA EL CONSUMO
Las importaciones presentaron hasta julio de este año un crecimiento mínimo del 0,05% en relación al mismo

período del año anterior, pero tienen un contenido preocupante de incremento de los bienes de consumo en un 16,04%, mientras que los bie-

nes de capital caen en un 11,38%. La importación de materias primas y productos intermedios creció en un 1,82%.

BCB sobre la brecha cambiaria: Empresarios hacen un razonamiento incompleto

Quienes consideran que el ritmo de devaluación está rezagado en relación al de la inflación, lo que provoca una pérdida de competitividad para las exportaciones, hacen un razonamiento incompleto, ya que deberían tomar en cuenta lo que ocurre en el resto de los países, señala en su editorial el boletín informativo del Banco Central de Bolivia, que se refiere a las críticas de los empresarios sobre el manejo de la brecha cambiaria.



a principios de la década.

Se espera, afirma el documento, que al existir un aumento en la tasa de inflación, más allá de la devaluación del tipo de cambio del boliviano con el dólar, se registra una apreciación, es decir, que se estaría perdiendo competitividad en las exportaciones y en la industria nacional en relación a las importaciones. "En algunos casos se llegó a pedir el aumento del ritmo de devaluación, sin tomar en cuenta que ello conlleva el riesgo de una mayor inflación", agrega.

SITUACIÓN FAVORABLE
Hay que tomar en cuenta también lo que pasa en el extranjero, antes de concluir que nuestra moneda está sobrevaluada", añade el BCB.

Según el índice del tipo de cambio efectivo y real (REER), que mide la relación de precios entre países, existe una situación favorable para Bolivia, ya que los principales socios comerciales tienen un promedio del 21% en precios, más altos de lo que eran

"Aun si se considera la evolución comparada de precios desde fines de 1993, los productos de los principales países con los que se comercia encarecieron un seis por ciento más que los nuestros desde esa fecha", añade.

PAÍSES VECINOS
El editorial afirma que un análisis de lo ocurrido en los países vecinos, señala que una muestra de que "con todos ellos se abarataron nuestros precios relativos", es que las ciudades fronterizas, como Yacuiba y Puerto Suárez, crecieron fuertemente en los últimos años, gracias a las exportaciones.

Otro indicador, indica, es que la estabilización de la inflación brasileña determinará que sus precios medidos en dólares suban en un 39%, más que lo que produjo igual medida en los precios bolivianos desde 1993. "Un fenómeno similar ocurrió con Argentina y el Perú, cuando se estabilizaron sus precios en 1991. Aun en relación con Chile tuvimos ganancias", concluye.

Exportadores recuerdan a Goni

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada remarcó hace varios años, durante un discurso, la importancia de hacer un buen manejo del tipo de cambio para no afectar a las exportaciones, algo que adelante, recordó el presidente de la Cámara Nacional de Exportadores de Bolivia (CANEB), Adhemar Guzmán.

"Yo creo que el punto básico para tener una economía dirigida a la exportación es tener un tipo de cambio real y competitivo; no hay normas, no hay ley que realmente pueda compensar la presencia de un tipo de cambio real y dirigido a la exportación", dijo Sán-

chez de Lozada a nombre del MNR el 28 de mayo de 1992, durante un congreso nacional de exportadores, al que asistieron los líderes de los principales partidos políticos.

Durante el anterior y el actual gobierno, en reiteradas oportunidades el sector exportador se mostró preocupado porque la inflación tenga índices muy diferentes a los de la devaluación, lo que resta competitividad a las exportaciones.

"Nos preocupa que se mantenga la brecha diferencial entre el tipo de cambio y la inflación, creemos que se debe atender las expectativas del sector exportador",

CON OTRA VOZ
El actual Primer Mandatario dijo hace cuatro años, con voz de empresario y a nombre de su partido: "Quiero observar que en 1991 tuvimos una inflación de 14,5% y tuvimos una devaluación del 9%, y si miramos el rezago cambiario de 1989 encontramos que existen 3 puntos de diferencia. En 1990 la diferencia es de 4 puntos, en 1991 tenemos 5,5 puntos de diferencia, mientras que el dólar de exportación cayó en 23% en los últimos dos años..."

En el actual gobierno la brecha cambiaria tiene un promedio de 5 puntos, en 1995 llegó a 7 y este año está en 4 puntos, afirmó Guzmán.

Por primera vez un boliviano Javier Zuazo, del Mercantil, invitado al Grupo de los 50

El presidente del Banco Mercantil, Javier Zuazo, ha sido invitado a formar parte del Grupo de los Cincuenta (G-50), agrupación auspiciada por el Carnegie Endowment for International Peace y el Diálogo Interamericano.



Es la primera vez que esa institución invita a un empresario boliviano a formar parte del Grupo de los Cincuenta, cuyos integrantes son identificados a través de un selectivo proceso.

Para pertenecer al G-50, los miembros deben ser empresarios latinoamericanos que ocupan posiciones de la mayor responsabilidad en empresas de su país, gracias a méritos propios. Además, los integrantes deben ser personas reconocidas por su capacidad intelectual e integridad personal, que tienen intereses que van más allá de lo que se relaciona con su actividad empresarial, se prevé que en un futuro tendrán posiciones de influencia en su sector, comunidad y país.

Cabe señalar que el Carnegie Endowment for International Peace es una institución privada, creada en 1910 con el propósito de promover iniciativas dirigidas a elevar el debate público y se constituye en el centro de investigación más antiguo de Washington D. C. Por su parte, Diálogo

Americano actúa como un foro de debate donde se fomenta el diálogo entre líderes del hemisferio occidental.

Zuazo señaló que una de las primeras actividades que realizará como miembro del G-50, será participar a fines de septiembre de la próxima reunión, en la que se analizarán la situación de América Latina y las perspectivas económicas y empresariales para 1997; la guerra contra el crimen organizado, las implicaciones de las próximas elecciones en Estados Unidos y otros temas.

En esa oportunidad participarán como disertantes Mario Cuomo, exgobernador de Nueva York; Jeffrey Davidow, secretario de Estado Adjunto para Asuntos Internacionales del Departamento de Estado; los exsecretarios del Tesoro de EE. UU. Lloyd Bensten y Nicholas Brady, además de César Gaviria, secretario general de la OEA, y Enrique Iglesias, presidente del BID.

NO LE DÉ MÁS VUELTAS. DÉ UN GIRO A SU VIDA AHORA.

Aumentó su familia? Siempre está esperando taxis? Desea viajar con su familia? Confiar en su éxito profesional? Todo esto ya tiene una respuesta rápida y sencilla. Los créditos de Banca de Personas BBA son de **Pre-aprobación Inmediata** y fueron pensados para satisfacer cada una de sus necesidades. Visítenos y compruebe que para nosotros su tiempo es muy importante. *Para dar un giro a su vida, nosotros no le damos vueltas.*

Casa PROPIA
CREDITO DE VIVIENDA BBA

Auto PROPIO
CREDITO AUTOMOTRIZ BBA

Elección PROPIA
CREDITO PERSONAL BBA

Future PROPIO
CREDITO PROFESIONAL BBA

Crédito Sin Vueltas!

LA PAZ:
Camacho esq. Loayza
• Tel.: 314111
• Fax (02) 353984
La Paz - Bolivia

SANTA CRUZ:
Gabriel René Moreno 309
• Tel.: 362266
• Fax (03) 346097
Santa Cruz - Bolivia

COCHABAMBA:
Natali Aguirre esq. Jordin
• Tel.: 51907-12
• Fax (042) 51161
Cochabamba - Bolivia

ORURO:
Bolívar esq. Santa Calvina
• Tel.: 51010
• Fax (052) 40049
Oruro - Bolivia

NUEVO BBA

LA FRASE DEL DIA

"Es un error creer que el pueblo cruceño haya descollado sin necesitar ayuda de nadie. Todos dependemos de todos y Santa Cruz, desde los años 50, ha recibido recursos para la inversión en actividades agropecuarias".

Carlos D. Mesa, periodista.

GUAYAQUIL

Todos los Días (10:15) Telef. Piloto 370002 (La Paz) ALAS DE AMERICA

Del carretón al deportivo

Expocruz 96, un oasis de pujanza en la pequeña economía boliviana

SANTA CRUZ, PRESENCIA (Enviado especial, Miguel Lora). La primavera y la Expocruz 96 alcanzaron ayer 21 de septiembre su plenitud, después que el martilleo y el sonido de seruchos terminaran del todo en acondicionar los stands, que albergan alrededor de 1.720 empresas expositoras.

Más de 30 grados de temperatura en negocios y un verde que se torna cada vez más intenso, fueron el marco para que 20.000 personas visitaran hasta ayer la feria cruceña.

En cuestión de productos y de gustos ni hablar, porque la lista es interminable. Se ofrece desde tractores, hasta zapatos ecológicos (de puro cuero original). Sin embargo, éstos no se venden por sí mismos.

En cuestión de imagen, lo que más llama la atención son los imponentes y lujosos centros comerciales, además de las bellas azafatas, que constituyen un ornamento más para el escenario en exposición y un atentado contra el corazón de inocentes provincianos.

La inauguración oficial será el próximo 24 de septiembre, cuando el Presidente de la República visite la pujante tierra camba y se prevé que la versión 96 de la feria concluya el 30.

RUSOS, CHECOS, CHINOS, ARGENTINOS...

Hay una buena participación de países sudamericanos, pero resalta el caso de Colombia, país cuya participación ha crecido enormemente en relación a años anteriores.

✓ *Los negocios internacionales entre más de 30 países aumentan la temperatura de una región diametralmente opuesta al occidente del país.*

✓ *Alrededor de 1.700 empresas expositoras piensan concretar negocios hasta el 30 de septiembre.*

✓ *De productos ni hablar, los hay para todos los gustos. Se destacan los automóviles, las artesanías y los ejemplares de ganado, que pueden costar \$us 13 mil.*

✓ *Para no perderse en los 47.000 metros cuadrados de exposición, se tuvo que acudir a los mapas electrónicos.*



Hablemos de negocios

Según el presidente de la Expocruz, Luis Alberto Pacheco, el año pasado asistieron cuatro empresas co-

lombianas, ahora son 45 y ocupan un área de 500 metros cuadrados.

Nuevos participantes hay muchos, entre ellos la República Checa, Singapur, Rusia y la Comunidad Económica Europea. Prácticamente todos los países de Sudamérica exponen en la feria.

Participan también 47 empresas de Brasil, la mayoría de ellas dedicadas al comercio. Se destaca la presencia de Petrobras, empresa que desde hace 8 meses comercializa lubricantes y ofrece asesoramiento técnico.

Chile cuenta también con más de 111 empresas en diferentes rubros y ocupa un área de 1.000 metros cuadrados

AUTOS Y JOYAS, SIN PERDER DE VISTA LAS ARTESANÍAS

Visiblemente, el rubro automotor es el más grande, sin embargo también se percibe la industria de textiles, cosméticos, bisutería y artesanías en general. Están presentes también los rubros de la construcción.

Después de una agotadora "navegación" por el recinto ferial, se pudo constatar que hay más de 1.000 empresas bolivianas y se destaca que los empresarios paceños tienen su propio pabellón de exposición.

El presidente de la Cámara de Exportadores de Santa Cruz, Francisco Terceros, destacó la realización de la decimoprimer versión del Salón del Exportador, que agrupa a 26 empresas de cuatro departamentos de Bolivia: La Paz, Oruro, Cochabamba y Santa Cruz, con toda una gama de pro-



El tractor amarillo (Fotografías, Luis "Dinamita" Bascope)

ductos, destacando productos nuevos, como la quinua, en más de 13.000 dólares.

ANIMALES CODICADOS

Es todo un espectáculo lo que ofrece el sector pecuario, el cual, según jueces internacionales consultados por PRESENCIA, mejora su calidad genética año tras año. En este sector lo que se juzga es la capacidad y calidad del ganado bovino de leche y bovino de carne.

En el primer remate, el movimiento económico superó los 200.000 dólares y se espera que en los cinco posteriores la cifra aumente. Es posible que así sea, porque ayer vendieron un semental

MAPAS ELECTRONICOS

Por la extensión del campo ferial (47.000 metros cuadrados), fue preciso acudir a mapas electrónicos para orientar a los visitantes.

Es un sistema novedoso que brinda información a la feria por rubros, pabellones de exposición y salones. Para ofrecer ese servicio se instalaron 4 cabinas de información.

"La organización ha mejorado", afirma el gerente de Expocruz, quien comenta que ahora los expositores pueden asistir a un restaurant ejecutivo para cerrar negocios.



Un visitante petrificándose por la belleza oriental



Un atractivo más de la feria...

"... porque recibirás la recompensa en la resurrección de los justos".

Lucas; 14,14.

Recordando el mes del fallecimiento del que fue:

Don JOAQUIN ONDARZA LEON (Q.D.D.G.)

Franz Ondarza Linares, Isabel Terrazas de Ondarza e hijos, a nombre de los demás hijos, nietos y bisnietos ausentes, agradecen al personal de "Sirti Bolivia" y a los parientes y amigos que desde fuera y dentro del país nos hicieron llegar su solidaridad y condolencias e invitan a la misa de réquiem que se oficiará en la Parroquia de Achumani (calle 16 al lado del Mercado), el día lunes 23 del presente a Hrs. 19:30.

La Paz, 22 de septiembre de 1996

HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE CARACOLLO INVITACION DIRECTA Nro. 008/96 2da. CONVOCATORIA

En conformidad a los procedimientos de contratos establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios R.S. 216145 del 3 de agosto de 1995 la Honorable Alcaldía Municipal de Caracollo, convoca a las firmas comerciales legalmente constituidas a presentar propuestas para la

DOTACION DE EQUIPO DENTAL

CONSISTE EN: ADQUIRIR UN JUEGO DE EQUIPO DENTAL COMO SER: SILLON, ESCUPIDERA, MODULAR 3 PUNTAS, BUCAL TABURETE, ETC. PARA EL HOSPITAL DE CARACOLLO.

Los interesados podrán consultar y/o adquirir los términos de referencia en la Honorable Alcaldía Municipal de Caracollo y presentar sus propuestas hasta el día 17 de octubre en la misma Alcaldía a Hrs. 10:00 a.m. y la apertura de sobres se realizará a Hrs. 14:00 p.m. del mismo día en el Salón Rojo de la comuna en acto público.

Caracollo, 16 de agosto de 1996

NACIONAL FINANCIERA BOLIVIANA S.A.M.

Licencia de Funcionamiento de Nacional Financiera Boliviana S.A.M. otorgada por la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras:

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS SB/00032/96

POR CUANTO:

NACIONAL FINANCIERA BOLIVIANA SOCIEDAD ANONIMA MIXTA-NAFIBO S.A.M. ha cumplido con los requisitos exigidos por la Ley de Bancos y Entidades Financieras N° 1488 de 14 de abril de 1993 y demás disposiciones complementarias para su funcionamiento como entidad financiera no bancaria con domicilio en la ciudad de La Paz, habiéndose emitido en consecuencia la Resolución SB N° 081/96 de 19 de septiembre de 1996, otorgándole autorización de funcionamiento para efectuar operaciones financieras expresamente permitidas en la Resolución citada, sujeta a las limitaciones establecidas en el Art. 31, Inc. j) de la Ley N° 1670 de 31 de octubre de 1995. Ley N° 1488 de 14 de abril de 1993 y otras disposiciones complementarias que rigen el funcionamiento del sistema financiero nacional.

POR TANTO:

De conformidad con el Art. 16° de la Ley de Bancos y Entidades Financieras y estando completas las formalidades y requisito de Ley, se otorga la presente LICENCIA DE FUNCIONAMIENTO a la nombrada entidad financiera para que sea reconocida como tal e inicie actividades a partir del día 23 de septiembre de 1996, bajo la denominación de:

NACIONAL FINANCIERA BOLIVIANA "NAFIBO" S.A.M.

AV. 6 DE AGOSTO N° 2439-EDIFICIO HILDA PISO 9° LA PAZ-BOLIVIA

Es dado en la ciudad de La Paz, a los diecinueve días del mes de septiembre de mil novecientos noventa y seis años. (Fdo. Jacques Trigo Loubiere, Superintendente de Bancos y Entidades Financieras. - sello: REPUBLICA DE BOLIVIA. ESCUDO DE BOLIVIA. Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras).

OBRAS del Gobierno Nacional



ACLARACION A LAS CONVOCATORIAS PUBLICAS No. CBB-390/96 y CBB-391/96

SECRETARIA DEPARTAMENTAL DE PARTICIPACION POPULAR DE LA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE COCHABAMBA GOBIERNOS MUNICIPALES DE BOLIVAR Y ALALAY FONDO DE INVERSION SOCIAL

Pliegos: P-4742-1 y P-4742-1
Códigos: EF08-CBB-11843 y EF08-CBB-11909
Proyectos: ESCUELA BOLIVAR Y UNIDAD EDUCATIVA ALALAY

Por un error involuntario, en las publicaciones efectuadas en los periódicos PRESENCIA LOS TIEMPOS de los días 15 y 17 de septiembre de 1996, se incluyó «la Plaza 14 de Septiembre N-243» como dirección de la Secretaría Departamental de Participación Popular de la Prefectura» siendo el correcto «la Avenida Aroma 0-327 Oficina de Fortalecimiento Municipal (Ex CORDECO).

Cochabamba, septiembre de 1996

MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE SECRETARIA NACIONAL DE RECURSOS NATURALES Y MEDIO AMBIENTE SUBSECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE

DIRECTORIO NACIONAL DE EMPRESAS CONSULTORAS Y CONSULTORES AMBIENTALES - DNECCA

COMUNICADO

La Subsecretaría de Medio Ambiente, dependiente de la Secretaría Nacional de Recursos Naturales y Medio Ambiente, comunica:

1. Que habiéndose cumplido la primera fase del registro de empresas consultoras y consultores ambientales en el DIRECTORIO NACIONAL DE EMPRESAS CONSULTORAS Y CONSULTORES AMBIENTALES - DNECCA, a partir de la fecha y por el lapso de 30 días hábiles se suspende toda atención de inscripción en el DNECCA.
2. Durante el tiempo que dure la suspensión, la Subsecretaría de Medio Ambiente procederá a calificar y categorizar a las empresas consultoras y consultores ambientales, en base a la documentación presentada.
3. A partir del 4 de noviembre de 1996, se reiniciará la atención a los interesados, fecha en que también se dará a conocer las nuevas características del servicio que prestará el DNECCA y la publicación de los nuevos listados del registro.

La Paz, septiembre de 1996

Y.P.F.B. YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS GERENCIA INDUSTRIAL INVITACIONES DIRECTAS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas y/o personas legalmente establecidas, a presentar propuestas para la ejecución:

TERCERA CONVOCATORIA
PEDIDO Nro. GD-031106 REPUESTOS PARA FUENTES DE MEDICION ININTERUMPIBLES DE POTENCIA

PRIMERA CONVOCATORIA
SERVICIO Nro. GD-536/96 ALQUILER PARA CAPSADORA, VOLQUETAS Y MOTONIVELADORA PARA MOVIMIENTO DE TIERRAS EN PLANTA SERRATA.

TERCERA CONVOCATORIA
SERVICIO Nro. GD-536/96 MICRORUBS PARA TRANSPORTE PERSONAL DE TURNO RUTA: GULLACOLLO-REFINERIA.

Las propuestas deben ser presentadas en la División de Materias GD-Cochabamba, Av. Salerniana Nro. 0722 (Cochabamba), hasta Hrs. 15:30 del día 7 de octubre de 1996.
Fecha Apertura de Propuestas: 9 de octubre de 1996.

Los pliegos podrán ser obtenidos en la División de Materias GD-Cochabamba, Av. Salerniana Nro. 0722, el Departamento de Materias, Distrito GD Oriente Rubén Palmaso Santa Cruz, a partir del día 24 de septiembre de 1996, en los siguientes horarios, de 14:00 a 18:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz), previo pago en nuestra Sección Caja de Bs. 20,24 más Impuesto de Ley y reposición de formularios.

Cochabamba, 20 de septiembre de 1996

RELACIONES PUBLICAS DE Y.P.F.B.

NOTA: - La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara dentro la inscripción.

Y.P.F.B. TE RECOMIENDA
"AHORRAR LA ENERGIA"

Luis Alberto Pacheco

Expocruz sintió los efectos de la recesión económica

✓ Costó muelas para que las empresas expositoras nacionales paguen sus cuotas de participación.

✓ Los "kioskeros", en lo que va de la feria, vendieron muy poco.

✓ ¿Lo bueno? La participación internacional.



El gerente general de la Expo...

SANTA CRUZ (PRESENCIA). - Realmente este año se sintió la falta de liquidez al momento de organizar la feria internacional en Santa Cruz, confirmó el gerente general de la Expocruz 96, Luis Alberto Pacheco.

"Hemos sentido la recesión económica, porque ha costado que las empresas cancelen

sus cuotas a tiempo para poder participar en la Expo y se ha podido percibir que hicieron esfuerzos para estar presentes", mencionó.

Además, la falta de circulante se manifestó también en una disminución de movimiento económico en la construcción, rubro muy fuerte en años anteriores.

Más puntualmente, es fácil percibir los efectos de la recesión a través de una estimación del consumo de la gente que visita la feria. "Los kioskeros dicen que han vendido menos que el año pasado", mencionó.

Pero también hay que reconocer, dijo, que la estabilidad económica del país se ha

traducido en una gran cantidad de empresas extranjeras que se animaron a invertir en el país.

"Bolivia ya es estable, pero hay problemas que tomarán tiempo para solucionarse y creo que los resultados de las medidas que tomó este gobierno se los verá en el futuro", enfatizó.



La pujanza se le subió a la cabeza

"Santa Cruz tomará el poder de Bolivia"



El empresario Alberto Leigue causa estupor al periodista Carlos D. Mesa.

✓ El empresario cruceño, Alfredo Leigue, aseguró que la locomotora empresarial cruceña hizo lo que hizo con su propio esfuerzo, sin recibir apoyo del gobierno central.

✓ El periodista Carlos D. Mesa afirmó que es un error creer que el pueblo cruceño haya descollado sin necesitar ayuda de nadie.

"Todos dependemos de todos", dijo al recordar que Santa Cruz, desde los años 50, ha recibido recursos para la inversión en actividades agropecuarias.

Porque constituye la locomotora del desarrollo nacional y por la pujanza de su empresa, Santa Cruz tomará el poder de Bolivia", afirmó ayer el empresario cruceño, Alfredo Leigue, durante la realización del seminario "Encuentro Nacional de Jóvenes Empresarios".

El polémico comentario fue acompañado de una serie de apreciaciones generales acerca de la historia de postergación cruceña, cuando el eje central del país se encontraba en los departamentos occidentales.

Santa Cruz, dijo Leigue, se desarrolló sobre la base de sus propios esfuerzos, sin la ayuda del gobierno central, y todo lo que representa ahora para Bolivia es fruto del esfuerzo regional.

Al seminario empresarial asistieron como panelistas el ministro de Hacienda, Fernando Candia, quien se refirió a los fundamentos económicos de la nueva Bolivia y sus im-

plicaciones para el sector empresarial, y el periodista Carlos Mesa, que trató el tema "Aspectos históricos y sociales de las nuevas políticas socioeconómicas".

Mesa se mostró extrañado por la posición de Leigue y aseguró que es un error creer que el pueblo cruceño haya descollado sin necesitar ayuda de nadie. "Todos dependemos de todos", dijo al recordar que Santa Cruz, desde los años 50, ha recibido recursos para la inversión en actividades agropecuarias.

NEFASTA LEY DEL INRA

Además, Leigue calificó de nefasta para la producción capitalista a la Ley del INRA.

Es dañina para el desarrollo de la empresa agropecuaria y para la sociedad productiva cruceña, que ha optado por un modelo social donde las clases medias capitalizadas trabajan por el desarrollo de Santa Cruz, finalizó.

QUITO

Todos los Días (10: 15) Telef. Piloto 370002 (La Paz) ALAS DE AMERICA

RAN DON

RODARIA
INGENIERIA DE TRANSPORTE LTDA

Unión para Fortalecer el Desarrollo del Transporte en Bolivia

Tercer Anillo Esq. Av. La Salle Telef. (03) 424251 - Casilla Postal 1344 - Fax: (591) - 3- 422727 Santa Cruz - Bolivia



Gasodudas...

Banco Mundial condicionó construcción del gasoducto

✓ Debe reducirse la participación de la estatal Petrobras y aumentar la participación privada
 ✓ También condiciona sobre métodos de reglamentación del sector, preservación ambiental y análisis de factibilidad y rentabilidad del proyecto

BRASILIA (ANSA) El Banco Mundial (BIRF) condicionó la posibilidad de financiar parte de la construcción del gasoducto de 3.061 kilómetros Bolivia-Brasil, a la reducción de la influencia de la estatal Petrobras y un aumento de la privada.

La posición de la entidad fue confirmada por el canciller brasileño, Luis Felipe Lampreia, al término de una entrevista en Washington con el presidente del Banco Mundial (BIRF), James Wolfensohn, según publicó ayer "O Estado de São Paulo".

"Las autoridades del BIRF desean tener una clara idea de como será el proceso de integración del

sector privado en la obra, antes de concluir las negociaciones de un préstamo para el proyecto, estimado en 1.900 millones de dólares", dijo Lampreia.

Otras condiciones incluyen acuerdos "sobre métodos de reglamentación del sector, un programa de preservación ambiental, así como un análisis de factibilidad del proyecto, en relación a los precios de compraventa de gas natural, para asegurar la rentabilidad del gasoducto".

Según trascendió, tanto el Banco Mundial como el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) se habían

negado a considerar el financiamiento del conducto, a raíz de la posición de "control reservada a la empresa brasileña de petróleo (Petrobras)".

La compañía estatal brasileña asumió la ejecución de la obra que unirá a Santa Cruz de la Sierra (Bolivia) con San Pablo y, mediante un brazo hacia el sur, con Porto Alegre (Río Grande del Sur).

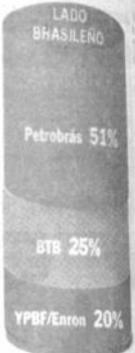
Los últimos detalles del acuerdo entre las empresas y gobiernos fueron incluidos en un "documento único" suscrito por Brasil y Bolivia, e incluyen exenciones fiscales, formas de pago y unificación de todas las cláusulas adicionales.

Lampreia afirmó que "el gasoducto cambiará la matriz energética de Brasil y suministrará un combustible moderno, limpio y eficaz para la industria brasileña que, además de crear sólidos vínculos entre los dos países, contribuirá a la descontaminación del aire en San Pablo".

Las negociaciones deben comenzar la semana próxima, con la visita de una misión conjunta del BIRF y del BID a Brasil para considerar la situación planteada, dijo Lampreia, quien confió en superar las exigencias de ambas instituciones financieras.

TRAMA DE SIGLAS

Quiénes son las partes en los dos lados del gasoducto



REVOLUCIONANDO EL MERCADO, CONSTRUYENDO EL PAIS.



Ahora usted cuenta con la resistencia y gran adherencia de Cemento **FORTALEZA**, especial para trabajos de albañilería y fino acabado.

FORTALEZA es un producto económico, de tecnología y calidad **YURA S.A.**, es ideal para:

- Asentado de ladrillos en muros portantes y no portantes.
- Falsos pisos, macizos de concreto ciclópeo.
- Colocación de azulejos y pisos de cerámica.
- Revoques, fachadas y otros no estructurales.

Con la calidad de...

Bs.22



GRUPO **GLORIA**

NOS SEQUIRAN IMITANDO, PERO NO PODRAN IGUALAR NUESTRO SERVICIO, CALIDAD Y PRECIO...

AV. MARTIN CARDENAS N° 500 ESQ. CALLE FLORES
 ZONA VILLA BOLIVAR E (El Alto) TEL./FAX 814366

Villalobos:

Gasoducto asegurado



Lo que haya dicho el Banco Mundial no es condici...

... para el financiamiento de...

... ducto en el lado brasileño...

... porque los recursos para...

... ejecución están totalmente...

... asegurados, manifestó a...

... en Santa Cruz el ministro...

... Desarrollo Económico, Ja...

... Villalobos.

... Sin embargo, la autono...

... puso en duda que el Br...

... haya solicitado el finan...

... miento para el proyecto. M...

... bien, señaló, es posible...

... la solicitud se haya reali...

... para financiar la política...

... gobierno brasileño.

... El Banco Mundial está...

... ción que el Brasil debe d...

... impulsar la actividad...

... lera y, en general, to...

... sector hidrocarburi...

... energético, y dar una...

... apertura a la particip...

... privada.

... El BM financia sobre...

... base de la política de...

... país y en ese sentido el...

... tomó la iniciativa en la...

... medida que el capital privado...

... participa en la empresa petro...

... ra estatal, expresó Villalob...

... CUESTION DE...

... CANTIDAD...

... DE ACCIONES

... Por su parte, el as...

... Capitalización y ex...

... de Energía, Carlos Mira...

... señaló que la posición...

... Banco Mundial, en cu...

... la participación privada...

... concretar el proyec...

... anunció desde un princ...

... no hay ninguna razón...

... que cambie.

... En ese sentido, dijo...

... tendrá que definir qué...

... centaje de participación...

... drá que ser privado en el...

... brasileño. "Es cuestión...

... cantidad de acciones",...

... ró.

... Se puede pensar, ag...

... que la situación de tarif...

... ca y precios, si consti...

... problema, debe ser asu...

... enteramente por el Bras...

... Explicó que el Banco...

... dial no está de acuerdo...

... tarifa única determina...

... no toma en cuenta las...

... tancias. "Lo mismo cues...

... recorrido de un kilom...

... como de 2.000".

... Afirmó que "eso no...

... acostumbrado en la in...

... tria", como tampoco lo...

... precio uniforme en el ve...

... país.

... "ANDAN A...

... OSCURAS"

... De acuerdo con el re...

... taje de la revista intern...

... nal América Económ...

... publicado la semana pas...

... resta definir de dónde sa...

... la mayor parte del finan...

... miento para el proyec...

... tonio Menezes, superm...

... dente de Petrobras, indicó...

... el 70% provendría de o...

... mismos multilaterales, p...

... cipalmente del BID y del...

... co Mundial.

... Contrariamente, el r...

... sultor de una de las em...

... sas socias de Petrobras,

... YPFB, advirtió que las...

... versiones para hacer...

... ble el crédito "andan a...

... ras".

... El Banco Mundial, de...

... la nota, reveló que ex...

... pedido de \$US 420 mi...

... nes, que podrán ser lib...

... dos una vez que se con...

... ten los puntos más imp...

... tantes, en particular...

... proyecto sea manejado...

... socios privados.



Son cada vez más; la pobreza obliga a los menores a salir a las calles a ganar el pan de cada día con su trabajo.

Una cruda realidad

La niñez está presa del abandono y el maltrato

Mientras en Trinidad se abandona un promedio de 4 niños al mes, en Cochabamba más de 5 niños al día sufren maltrato grave. La explotación de menores resulta un gran negocio.

La realidad de los niños pobres en el país es cada vez más dramática. Los datos revelan que pese a los esfuerzos que realizan diversas instituciones estatales y para estatales, los menores siguen siendo el sector más vulnerable de la sociedad.

En Cochabamba se registran cada año más de 2.000 denuncias de maltrato contra menores de edad; sin embargo, se trata sólo de aquellos casos graves que "rebasaron la tolerancia social".

En otros departamentos, como Sucre, Trinidad, Santa Cruz y Tarija, la realidad de los niños se reproduce con diferentes matices. Sólo en Trinidad se habla de una disminución del maltrato a menores pero de un creciente abandono, pues las cifras señalan un promedio de 4 niños abandonados cada mes.

En Tarija, como en La Paz, donde se registra una alarmante delincuencia infantil debido a la crecien-

te pobreza, los niños están cada vez más expuestos a maltratos y vejámenes. La ruptura del núcleo familiar y las madres solteras son factores que inciden en el maltrato para los niños.

En Sucre, la Fiscalía decidió luchar contra la explotación laboral de niños y adolescentes y advirtió a los empleadores que no pueden contratar a menores de edad sin previa autorización judicial.

Los niños trabajadores de la calle, que en Trinidad se han incrementado con relación al año anterior, en un 50% sólo en los últimos ocho meses, son además de aquellos que son golpeados directamente en sus hogares los más expuestos a toda suerte de vejámenes.

En La Paz un niño envuelto en el mundo de la delincuencia da testimonio de la suerte que corren en el anónimo espacio callejero.

Páginas 5, 6 y 7

Analizarán el ecosistema del altiplano
Aymaras de Bolivia, Chile y Perú se reúnen en Charaña

La FAO lo estableció así

Hambre y desnutrición son alarmantes en Bolivia

Seleccionaron a Bolivia dentro del Programa de Seguridad Alimentaria por ser el único en América Latina con estas características.



Con el objetivo de analizar el ecosistema del altiplano, el desmenuamiento de aguas de la napa freática en la Cordillera Occidental las autoridades originarias de la parte andina de Bolivia, Perú y Chile se reunirán en el II Parlamento del Pueblo Aymara, evento que se desarrollará del 15 al 16 de noviembre en la localidad de Charaña, capital de la 5ta. Sección de la provincia Pacajes del Departamento de La Paz.

De acuerdo a los organizadores, esta reunión es indispensable para toda la zona de la cordillera del tripartito Janc'uallina (Bolivia, Chile y Perú) de la meseta del Collao. Por acciones del hombre, la ecología y el medio ambiente del Mundo Andino está comenzando a ser afectada significativamente. El evento es organizado por la entidad "Charaña Marcha Gurpa Marka", el Gobierno Municipal de Charaña, la Federación de Pueblos Aymaras de Chile, "Janc'uamarca de Tacna" (Perú) y la Comisión Internacional de Derechos de Pueblos Indígenas de Sud América (CIDISA).

LA AMENAZA AVANZA
Según los organizadores, los proyectos Especial Tacna (PET) del Perú y el Especial Arica (PEA) de Chile se han constituido en serias amenazas para la ecología andina, en vista de que desvían las corrientes de las aguas internacionales y captan las aguas subterráneas. De esa manera atentan contra la estabilidad hidrológica de las cuencas de los lagos Titicaca y Poopó.

De acuerdo al informe de Max Paredes, asesor de los organizadores, esos proyectos que tienen un financiamiento multimillonario) construyen túneles transandinos como el de Yañilla, que atraviesa el 100% de las aguas del río Juch'usuma hacia la quebrada de Wilawilani de Tacna, Perú. Otro túnel, el de Chapichikina, que ha atravesado el río Lauca hacia el valle de Asapa (Chile).

TARIJA. (PRESENCIA). Los elevados índices de hambre y malnutrición en Bolivia llevaron a la FAO a seleccionarla dentro el Programa de Seguridad Alimentaria, junto a otros países del mundo.

La información fue proporcionada por el representante de la FAO en Tarija, René Soruco, quien dijo que Bolivia es el único país en América Latina que fue considerado en esa crítica situación.

"En el Caribe está Haití, que así como en Bolivia, los índices y parámetros de hambre y malnutrición son alarmantes". En Tarija el problema tiene las mismas características, dijo.

Sostuvo que en ese departamento, como en otros del país, a medida que uno se va alejando de los centros urbanos se encuentra poblaciones donde la extrema pobreza y la desnutrición son alarmantes y remarcó la necesidad de revertir esta situación en base a un trabajo coordinado de todas las instituciones.

Agregó que necesariamente



Las familias pobres son las afectadas por el hambre.

te los municipios tienen que ir pensando en el componente productivo, porque no hay otra posibilidad para revertir la dramática situación de hambre y extrema pobreza que se observa en el campo.

ANIVERSARIO

Soruco dijo que este año el tema de la FAO es precisa-

mente El Hambre y la Malnutrición, en circunstancias en que esta institución celebra sus 51 años de existencia y

cuyo acto central se desarrollará este 16 de octubre.

Dijo que en Tarija se prevé una serie de actividades conjuntamente otras instituciones como la Universidad y la Dirección de Salud, en procura de buscar alternativas para la producción y superar la desnutrición y el hambre.

Acoetó que la Universidad, a través de sus carreras de Agro-nomía y Tecnología de Alimentos, deben presentar alternativas de desarrollo en tanto que la Dirección de Salud proporcionará estadísticas en torno a los índices de desnutrición.

Aclaró que la FAO no es una institución de inversión, sino de asistencia técnica para buscar alternativas de producción a través de la capacitación en diferentes niveles.

Dijo que la capacitación tiene que darse desde la escuela.

En Riberaita Niegan atención a enfermos de malaria

(EFE).- Los hospitales de Riberaita niegan atención médica a enfermos de malaria, pese a que se encuentran en las provincias Madre de Dios y Manuripi del Departamento de Pando, denunció hoy el secretario de Desarrollo Humano, Jorge Franco.

El funcionario de Salud de Pando apoyó su denuncia en un informe que recibió de un líder indígena, quien señaló que los nativos de la región sufren un rebrote de la malaria y las autoridades no se preocupan por ellos.

Franco dijo que la falta de atención en los hospitales de Riberaita obedece a la descentralización de los servicios de Salud. Antes, explicó, las entidades de Salud contaban hasta con tres ítemas para atender a los enfermos de las provincias de Pando y ahora no cumplen sus funciones.

Franco sostuvo que para superar esas dificultades, ha destinado médicos y auxiliares de enfermería a otras provincias para cubrir las necesidades de la provincia Madre de Dios.

Admitió que la Secretaría de Salud no cuenta con datos estadísticos sobre el número brote de malaria en la provincia Madre de Dios, "pero estimamos que es un número considerable".

Como Arzobispo de La Paz Mons. Abastoflor será posesionado el domingo 29

La solemne ceremonia se cumplirá en la Catedral Metropolitana de la ciudad sede de gobierno

El actual presidente de la Conferencia Episcopal de Bolivia (CEB), Mons. Edmundo Abastoflor Montero, será posesionado el próximo domingo como nuevo Arzobispo de la Arquidiócesis de La Paz, en una solemne ceremonia que se cumplirá en la Catedral Metropolitana.

Se prevé que a la celebración eucarística de posesión asistirán autoridades nacionales y locales, sacerdotes, religiosos y religiosas; organizaciones vivas de la Iglesia, parroquias y movimientos apostólicos y seglares, colegios y pueblo católico de La Paz.

Asimismo participarán en la ceremonia el Nuncio Apostólico de Su Santidad en Bolivia, Mons. Rino Passigato, todos los obispos del país y los párrocos y sacerdotes de la Arquidiócesis.

El acto, en el que participará el Pueblo de Dios, será uno de los mayores acontecimientos religiosos realizados en la ciudad en los últimos tiempos.

En el marco del programa previsto para este aconteci-

miento, a las 20:00 horas del sábado 28 se realizará en la Catedral una Vigilia de Oración. Al día siguiente, luego de concluida la celebración litúrgica de posesión, se desarrollará una fiesta de fraternidad en el Coliseo del Colegio Santa Ana con la participación de conjuntos folklóricos, dando la bienvenida al nuevo pastor de la Iglesia de La Paz.

Una comisión encabezada por el Administrador Apostólico de la Arquidiócesis, Mons. Luis Casey -en la que participa también Mons. Gonzalo del Castillo y representantes de sectores laicos y religiosos de la Iglesia local- prepara los actos de posesión.

EL NUEVO ARZOBISPO

Mons. Edmundo Abastoflor -nacido en Sucre el 15 de diciembre de 1943- fue ordenado Presbítero el 10 de junio de 1967 y consagrado Obispo el 13 de abril de 1985, en Potosí. Tomó posesión de esa Diócesis el mismo día, permaneciendo como Pastor de la Iglesia potosina hasta que, en julio pasado, el Papa Juan Pablo II lo nombró Arzobispo de La Paz.

Sucedirá en el cargo a Mons. Luis Sáinz Hinojosa -quien fue arzobispo desde 1987 hasta este año- y se convertirá, en orden de

sucesión, en el pastor número 42 de la Arquidiócesis desde que, en 1610, Fray Domingo Balderrama y Centeno iniciara la administración eclesial del departamento.

Hasta 1943 La Paz fue un Diócesis convirtiéndose en Arquidiócesis en 1943. El primer Arzobispo fue Mons. Abel Isidoro Antezana y Rojas, quien fue pastor hasta 1967, año en que le sucedió Mons. Jorge Manrique Hurtado, hasta 1987. A este le precedió Mons. Sáinz. En consecuencia, en la serie arzobispal Mons. Abastoflor será el cuarto Arzobispo de La Paz.

PADRE Y PASTOR DE LA IGLESIA LOCAL

Después de su posesión, el nuevo padre y pastor de la Iglesia de La Paz, que por su intrínseca misión anima y sostiene el crecimiento de la Iglesia, iniciará el contacto con la realidad eclesial y social de La Paz visitando todas las parroquias.

Esa labor se prolongará por un mes y medio, con el propósito de conocer a los fieles y escuchar sus necesidades espirituales. También se reunirá con comisiones de la Iglesia.



El asfaltado de las vías de Oruro es una de las prioridades de la actual gestión de la comuna orureña.

Bazán habló sobre la ciudad de emergencia

Alcaldía da mayor atención a las prioridades de Oruro

ORURO, 21 (PRESENCIA). Respondiendo a observaciones del Comité de Vigilancia de la comuna orureña, el alcalde Edgar Bazán señaló que "en una ciudad de emergencia no se puede hablar simplemente de equidad, sino de prioridades", justificando así su plan operativo anual, las inversiones y los trabajos en actual ejecución.

Bazán reconoció que "hay mucho por hacer en diferentes sectores de la ciudad, pero entre todas hay algunas obras prioritarias que no pueden ser postergadas". Se refirió, por ejemplo, a los trabajos que se efectúan en la vasta zona Este de la ciudad, que tiene que contar con servicios básicos prima-

rios antes de la próxima época de lluvias para evitar problemas a los ciudadanos de ese sector. El Comité de Vigilancia sugirió una reformulación del Plan Anual Operativo (PAO), señalando que el alcalde posterga la atención de pedidos hechos por dirigentes vecinales.

Al respecto, la autoridad comunal señaló a PRESENCIA que en ningún momento se descuida el servicio a las diferentes zonas de la ciudad, pero que se ha trazado un orden de prioridades para no cometer errores de pasado, cuando sólo se hacían obras menores para satisfacer promociones de tipo político-sectario.

AVANCE

Bazán dijo que el PAO ejecutado en un 60% y las obras continuarán porque se han destinado Bs 60 millones para su ejecución.

Mencionó también que se dispondrá de \$US 1.5 millones (con apoyo del FIS) para construir y equipar cinco núcleos educativos en el sector periurbano; se hará adecuado uso del crédito del Banco Balsa para el asfaltado de las calles de la ciudad, obra en plena ejecución.

COMINATORIA

El proyecto de Reposición del Servicio de Agua Potable (RESAP), cuya conclusión está retrasada en un año, está ocasionando una serie de perjuicios en los planes comunales. Pese a que su conclusión fue anunciada para este mes, parece que se prolongará por mayor tiempo, con las consiguientes molestias a la población.

Ante este problema, el alcalde dijo que hará una cominatoria definitiva a la empresa C.C.G.-CICSA, ejecutora de las obras, para que cumplan en tiempo perentorio su retrasado programa. Para el efecto, dialogará con la prefecto, Mirtha Quevedo, de quien depende ese proyecto.

El RESAP abre zanjas en las calles, demora mucho tiempo en cubrirlos y finalmente deja muchas arterias sin la reposición asfáltica, como ocurre con las cuatro cuadras que circundan la Plaza Principal.

En otras arterias, las ruedas de las movilizadas se introducen en las zanjas por falta de señalización de advertencia. También los vecinos caen en ellas.

Estos problemas deben desaparecer, pues la contratista CCG-CICSA tendrá un tiempo definitivo para cumplir sus obligaciones, caso contrario se hará pasible a drásticas sanciones por su claro atentado contra la ciudadanía, afirmó.

Finalmente, mostró su satisfacción por el inicio del programa de desayuno escolar en favor de más de 47.000 estudiantes, de los ciclos prebásico, básico e intermedio de los establecimientos fiscales.

Es un programa más del municipio, que nuestra el apropiado uso de los recursos de la Participación Popular en favor del pueblo y los estudiantes, concluyó.

En Oruro

Transportistas distinguieron a la prefecto con "Volante de Oro"

ORURO, (PRESENCIA). La Federación de Choferes San Cristóbal, al conmemorar 79 años de vida institucional, programó una serie de actos como el reconocimiento a la prefecto de Oruro, Mirtha Quevedo, con la entrega de la distinción "Volante de Oro", máximo galardón que otorga esa entidad gremial a distinguidas personalidades locales.

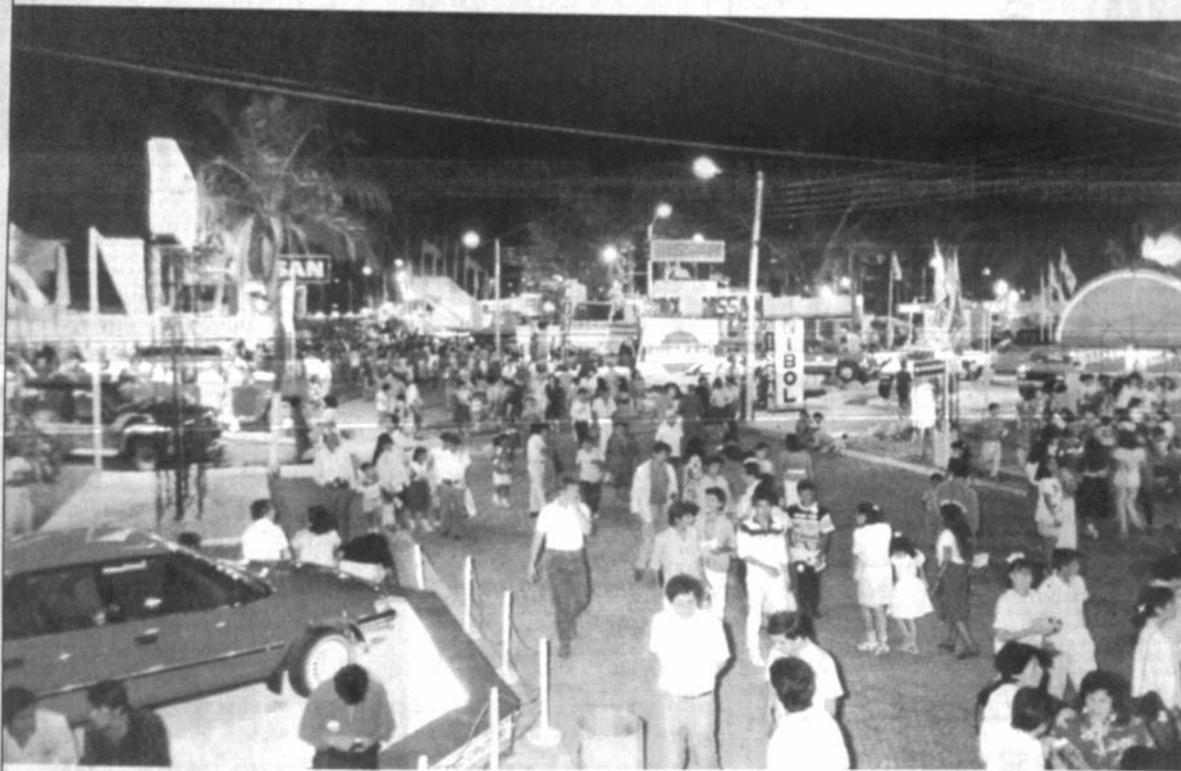
En el acto de distinción, el ejecutivo de la federación, Avelino Flores, ponderó el trabajo de la prefecto, a quien calificó de autoridad con alta sensibilidad social y que -como pocas- logró mantener la paz social, apoyando además las tareas del desarrollo departamental.

Quevedo agradeció la distinción confesando que no esperaba este reconocimiento. "Mi labor es de permanente acercamiento al pueblo. Pero me toca agradecer a este importante sector de trabajadores que diariamente están forjando el progreso nacional con su sacrificio y su voluntad. Desde la Prefectura continuaremos trabajando más y más, abriendo más caminos para diversificar la economía regional", concluyó.

También fueron distinguidos el Comandante Departamental de Policía, Cnl. Marcelo Cuadros, y el secretario ejecutivo de la Confederación de Choferes, Milton Aranibar.

CON AEROSUR ATERRICE GRATIS EN LA EXPOCRUZ '96

Los días 23 y 28 de Septiembre los boletos de AeroSur a Santa Cruz incluirán gratuitamente una entrada para la Expocruz '96



VUELOS PROMOCIONALES EXPOCRUZ '96

LUNES 23 DE SEPTIEMBRE

SABADO 28 DE SEPTIEMBRE '96

ORIGEN	DESTINO	VUELO	ORIGEN	DESTINO	VUELO
La Paz	Santa Cruz	109	La Paz	Santa Cruz	101
La Paz	"	101	La Paz	"	125
Cbba.	"	111	Cbba.	"	111
Cbba.	"	127	Sucre	"	121
Sucre	"	121			



AeroSur
La Buena Costumbre de Volar

La Paz, Bolivia, domingo 22 de septiembre de 1996

En Santa Cruz

Quedará para el recuerdo el "Cielo más puro de América"

SANTA CRUZ. (PRESENCIA). Si la contaminación en este departamento prosigue al ritmo actual, dentro de unos años, yo no tendré sentido el párrafo inicial del crucero, que al final del ciclo más puro de América...

recursos hídricos a través de 1.500 kilómetros de ríos, quebradas y arroyos "dispersos en un espacio estimado de 3.5 millones de hectáreas en el área integrada de Santa Cruz, nada menos que el equivalente a 30 veces el valle de Cochabamba".

Pese a todos los aspectos limitativos, Sergio Antelo Gutiérrez, está dispuesto a "frenar la irracional explotación de recursos naturales que amenazan con nuevos y mayores desastres ecológicos en el departamento".

Comités de Cáritas reformulan su trabajo a nivel nacional

SANTA CRUZ. (PRESENCIA). - La modificación impuesta por el gobierno norteamericano a su programa de donación de alimentos Ley Pública 480...

Los directivos del Comité Arquidiocesano de Cáritas de Santa Cruz, adecuándose a la nueva realidad, está orientando su trabajo urbano y rural en base a la solidaridad de los católicos europeos.

Constructora del proyecto de agua Misicuni quiere más dinero

COCHABAMBA. (PRESENCIA). - La Empresa Misicuni analiza la solicitud de la constructora italiana Per Condote Di aqua, para que los precios establecidos en el contrato de ejecución del proyecto sean revisados en su favor.

Reveló que en la nota enviada por la empresa italiana el 2 de septiembre, afirma que está dispuesta a cumplir con sus obligaciones contractuales si se renegocian los términos del contrato...

Estamos analizando el tema. Obviamente que estamos viendo esta vigente el convenio de crédito con Italia y, por tanto, el contrato, ellos darían por finalizada cualquier obligación contractual.

Continúan las obras De acuerdo a la información proporcionada por López Antezana, esta vigente la propuesta de la constructora es considerada, continúa la perforación de los primeros 310 metros del túnel para el trasvase de las aguas de los ríos Tírti y Serkheta.

De otra parte, agregó, todo el esfuerzo de la Empresa Misicuni está volcado a garantizar todas las obras, no sólo los 310 metros de inicio. "El objetivo es el túnel", insistió a tiempo de reiterar que se busca una reunión con los ejecutivos de la constructora.

Finalmente, explicó que una vez que se tenga una definición clara sobre lo que realmente quiere el consorcio como tal, y en función a la decisión que se tome, se verá cómo continuar. "Se ha mencionado que estamos en tratativas con otra empresa, pero en función de aquello veremos la mejor forma de continuar", concluyó.

Guía Profesional

CAMBIO DE CONSULTORIO Dr. Félix Sánchez de la Matta Cirujano ginecólogo - obstetra Especialización: México - Cali, Colombia

FISIOTERAPIA FISIOTERAPIA - REHABILITACION Traumatismos, Fracturas, Malformaciones de cadera y torácicas, Parálisis, Ent. Reumáticas y Respiratorias Falga muscular, Cálculos, Lumbalgias, Neuralgias

ACUPUNTURISTA MEDICO ACUPUNTURISTA MASAJISTA PEKIN CHINO CON 3 GENERACIONES Y 35 AÑOS DE EXPERIENCIA INVITADO POR LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA EL AÑO 1987

MEDICO ACUPUNTURISTA - MASAJISTA DR. TANG CHONG WEI CENTRO MEDICINA TRADICIONAL CHINA Graduado de la Universidad de medicina tradicional China de SHANGHAI, MAESTRO en medicina y médico TITULAR CHINA con 4 GENERACIONES y 35 años de experiencia clínica.

DR. LIANG WEI JUN CENTRO MEDICO ACUPUNTURA En Bolivia ha dirigido más de 100 cursos de la primera a la novena generación. "En su vida profesional ha participado en más de 100 cursos de perfeccionamiento en medicina tradicional china en los países de Asia, Europa, América y México".

CIRUGIA DE BELLEZA (BEAUTY SURGERY) Dr. Yecid Andrade Agrariont Viaja Estados Unidos, Cuba Actualizarse Cirugía Estética Endoscópica, Microcirugía, Envejecimiento Adquirir equipos modernos

NEUROCENTRO NEUROLOGIA - NEUROFISIOLOGIA Dr. Juan Carlos Durán Quiroz Neurologo de Adultos y Niños ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO. NERVIOS Y MUSCULOS

BANCO DE AUDIFONOS CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO RIOS BRAVO AUDIFONOS MARCA QUALITONE IND. NORTEAMERICANA

NEUROLOGO SISTEMA NERVIOSO Dr. Lucio Enrique Valda Tudela. - NEUROLOGO Una Plaza Mi Padre y Mare Caro - Hosp. de la Subdivisión - Francia - Activo 21 00

CEPEP CENTRO MEDICO LA PRENSA Calle Campero N° 52 Tels. 321943 - 341185 Medicina General: Dr. Victor H. Casanovi. 10:00 a 12:00 CEMEP

INTERNISTAS Dr. J. David Maldonado Calderon INTERNISTA ENDOCRINOLOGO Hospital General del Centro Médico La Raza (MSS - Hospital de Gineco - Obstetricia N° 1 - Servicio de Ginecología Endocrina y Endocrinología de la reproducción Gabriel Mancera (MSS) México. Memorial Hospital Cornell University New York, USA Health Hospital University of Wiscen Grant Boston

GINECOLOGIA - OBSTETRICIA Dra. Lidia Durán Gonzales Control Prenatal - Partos - Cesáreas Planificación Familiar - Cáncer Ginecológico - Menopausia - Cirugía Ginecológica.

Registro de Identificación de O.N.G.S Hablándose dictado la Resolución Prefectural N° 589, que autoriza a la Unidad Generacional dependiente de la Dirección de Gestión Social a realizar el Registro e Identificación de Organizaciones No Gubernamentales que trabajan en el Departamento de La Paz...

M. N. R. MOVIMIENTO NACIONALISTA REVOLUCIONARIO SECRETARIA EJECUTIVA NACIONAL COMUNICADO EL COMITE EJECUTIVO NACIONAL DEL PARTIDO, BAJO LA PRESIDENCIA DEL JEFE NACIONAL, c. GONZALO SANCHEZ DE LOZADA, HA DECIDIDO LA POSTERGACION DE LA REUNION DEL COMANDO NACIONAL...

No tiene ni para hacer rezar a un ciego

Prefectura en aprietos por falta de dinero

TARJIA. (PRESENCIA).- La administración departamental se encuentra en aprietos por falta de dinero para las inversiones, al punto de que está en riesgo de paralización el proyecto de asfaltado del camino Km 19-Desemboque en la ruta Tarjia-Bermejo y el logro de un segundo crédito de la CAF por un monto estimado de \$us. 18 millones.

El conflicto nace de la falta de ingresos por las privatizaciones de Industrias Agrícolas de Bermejo (IAB) y la Fábrica de Cemento El Fuente (FA-CEP) ya que para el presupuesto de este año se previeron alrededor de Bs 35 millones.

Ante la eventualidad, el Consejo Departamental autorizó la obtención de un crédito bancario por Bs. 15 millones, que los técnicos de la prefectura determinaron que sea por seis meses. El porcentaje de intereses aún no fue definido.

Los estimados \$us. 3 millones, a lograrse por la vía del préstamo bancario permitirán cubrir la contraparte de Tarjia de \$us. 1.5 millones para el asfaltado del tramo Km 19-Desemboque y la construcción de varios puentes en la ruta Yacubia-Palmar Grande.

Existe el temor de que si se incumplen estos compromisos, las gestiones ante la CAF para lograr un préstamo para la continuación del asfaltado desde Desemboque a La Morera, se frustren.

El diputado oficialista, Inel Copa, reconoció que por lo menos en el caso de IAB la venta debía estar definida en julio pasado para que a estas alturas esté encarándose la transferencia de FACEP. En forma global, por la venta de ambas empresas se prevé ingresos líquidos por más de \$us. 10 millones.

Remarcó que si hasta fin de mes no se formaliza la formación de una sociedad anónima mixta (SAM) debe llamarse a licitación pública para que hasta fin de año se termine el proceso.

El secretario de Desarrollo Sostenible, Secundino Ugarte, informó que el préstamo bancario será por seis meses, tiempo en el cual debe concluir la transferencia de las industrias.

Aunque no quiso estimar montos de los posibles intereses, algunos entendidos indicaron que éstos serán por unos Bs. 15 millones, en el mejor de los casos será un poco menos a un título de bolivianos.

Copa dijo que la demora en la privatización de IAB no sólo es responsabilidad de los trabajadores sino también de la administración.

En favor de campesinos marchistas

Comisión episcopal de pastoral social llama a la solidaridad

Oruro. (PRESENCIA).- La Pastoral Social de Oruro convocó a la solidaridad humana con los hermanos campesinos que, en busca de justicia y mejores condiciones de vida, caminan "con pies cansados" hacia la sede de gobierno para ser escuchados y atendidos.

Hace tres semanas los campesinos empezaron una marcha porque sienten que sus derechos son vulnerados al sólo anuncio de que sus tierras serán "subastadas", dice el documento de la Pastoral Social.

Agrega que muchos de los que se someten al agotador esfuerzo se sienten inseguros y, por eso, amenazados por la cuestionada Ley del INRA. Los de "arriba" tenían obligación de hacer conocer el proyecto de ley a todos los interesados, a "los de abajo", buscando los mecanismos adecuados de consulta. Pero no lo hicieron y no quedó otro camino que alarmar a la opinión pública con una movilización masiva.

NO QUEDAR INDIFERENTES
Ante la heroica decisión de las marchas, el documento eclesial precisa que "la actual situación, por no contar con espacios de diálogo ni concertación, ha genera-

do varias marchas que tienen el objetivo de llegar a la ciudad de La Paz y presentar sus reclamos en forma directa a quienes manejan el actual régimen.

No podemos quedarnos indiferentes ante esta convulsión social que día a día va acrecentándose reclamando derechos y reivindicaciones. Nuestro compromiso cristiano no puede estar alejado de la expresión de solidaridad con estos marchistas, más aún si entre ellos están familias completas, con niños, mujeres y ancianos que requieren de atención logística y de salud.

Por razones humanitarias y de solidaridad con estos hermanos y hermanas -continúa- estamos siendo parte de las comisiones que se conformaron en el Comité Nacional de Apoyo Logístico a la Marcha, esperando coadyuvar de alguna manera a las necesidades urgentes que se precisen".

La carta de la Pastoral Social de Oruro, concluye señalando que "en la hora actual, es preciso comprender que nuestro aporte desde donde nos encontremos será importante por conseguir mejores días para todo el país".

Senado aprobó proyecto de ley

Se ejecutará camino Tarapaya-Challapata

POTOSÍ. (PRESENCIA).- El senador de la República por Potosí Valentín Abecía Baldivezo, hizo conocer hoy en el encuentro de potosinos residentes en el interior de la República un proyecto de Ley que fue presentado y aprobado en la Cámara de Senadores en fecha 2 de septiembre, que señala de importancia vital para la integración nacional la inmediata ejecución del camino Tarapaya-Challapata.

Dicho proyecto de Ley será analizado y aprobado en las siguientes sesiones en la Cámara de Diputados, según adelantó el senador Abecía, en partes salientes expresa: "Artículo 1ro.- Siendo de importancia vital la integración nacional y el desarrollo de las regiones del país, se dispone la inmediata ejecución del camino Tara-

paya-Challapata, tramo que cuenta con diseño final efectuado por el Servicio Nacional de Caminos. El Poder Ejecutivo debe dar prioridad a esta obra a través de financiamientos externos." Artículo 2do.- El gobierno no podrá contratar, ni efectuar ningún otro compromiso internacional de financiamiento antes que el presente, por ser de beneficio nacional, urgente y prioritario".

Dicha disposición legal, a parte de satisfacer a los asistentes, sirvió para que se conforme también una comisión de seguimiento sobre este tema y anotar como una de las principales resoluciones apoyando dicho proyecto de ley en el evento de los potosinos. El proyecto de ley también fue presentado al Senado Nacional por el Senador Walter Zuleta Roncal.



COMUNICADO POLICIAL

La Oficina de Relaciones Públicas de la Policía Nacional con referencia a las marchas que se dirigen a la ciudad de La Paz, comunica a la opinión pública lo siguiente:

- 1.- En cumplimiento de instrucciones emanadas del Ministerio de Gobierno, la Policía Nacional realiza el resguardo correspondiente de cada una de las marchas con destino a la ciudad de La Paz, velando por la seguridad de los marchistas.
- 2.- Sin embargo, existen personas que se separan de los grupos centrales de marchistas, prescindiendo de la seguridad policial.
- 3.- Por este motivo el día de hoy en las proximidades a la localidad de Ayo-Ayo a hrs. 19:45 se tuvo que lamentar un accidente de tránsito en el que resultó herido el Sr. Marcos Ninaja, provocado por un vehículo que se dio a la fuga y que se encuentra en proceso de identificación.
- 4.- El damnificado recibe la atención médica correspondiente y el hecho se encuentra en investigación.
- 5.- La Policía Nacional recomienda a los marchistas acatar la instrucción en resguardo de su propia seguridad que se imparte permanentemente para así evitar otros accidentes.

La Paz, 21 de septiembre de 1996

Anunciar en



GRATIFICACIÓN

SE DARÁ EXCELENTE GRATIFICACIÓN A LA PERSONA QUE HAYA ENCONTRADO UNA AGENDA ELECTRÓNICA MARCA CASSIO, MODELO SF-9350, LA MISMA QUE SÓLO ES DE UTILIDAD PARA SU PROPIETARIO Y QUE FUE EXTRAVIADA EN FECHA 31 DE JULIO DE 1996. SE MANTENDRÁ RESERVA ABSOLUTA, FAVOR COMUNICARSE CON EL TELÉFONO 36-4446 DE AEROSUR S.A. (PRESIDENCIA).

Santa Cruz 17 de Septiembre de 1996

C
O
N
V
O
C
A
T
O
R
I
A
A
S
E
S
O
R
E
S
P
E
D
A
G
Ó
G
I
C
O
S

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO
SECRETARÍA NACIONAL DE EDUCACIÓN

CONVOCATORIA

La Secretaría Nacional de Educación, a través de la Dirección General de Educación en Coordinación con la Unidad Nacional de Servicios Técnico-Pedagógicos y las Direcciones Departamentales de Educación, convoca a los **ASESORES PEDAGÓGICOS** en servicio al **TERCER CURSO DE REFORZAMIENTO A ASESORES PEDAGÓGICOS** que se llevará a cabo de acuerdo al siguiente detalle:

1. **Fecha:** 30 de septiembre al 5 de octubre de 1996.

2. **Sedes:** Los participantes deberán asistir al Curso de acuerdo a la siguiente distribución:

La Paz:	Asesores Pedagógicos de Cochabamba y La Paz asignados a núcleos que atienden a niños de habla aymara y castellana.
Cochabamba:	Asesores Pedagógicos de Cochabamba, Oruro y La Paz asignados a núcleos que atienden a niños de habla quechua y castellana.
Santa Cruz:	Asesores Pedagógicos de Santa Cruz, Tarija y Chuquisaca (núcleos de habla guaraní) que atienden a niños de habla guaraní y castellana.
Trinidad:	Asesores Pedagógicos de Pando y Beni.
Sucre:	Asesores Pedagógicos de Chuquisaca.
Potosí:	Asesores Pedagógicos de Potosí.

3. **Participantes:** Participarán los Asesores Pedagógicos incluidos en la Nómina que se encuentra en poder de las Direcciones de las UDST-P de cada Departamento.

4. **Requisitos de Admisión:**

- Presentarse en la sede correspondiente al día lunes 30 de septiembre a horas 8:00.
- Traer consigo el informe del trabajo realizado el primer semestre de 1996 firmado por el Director Distrital y conteniendo los siguientes aspectos:
 - a) Descripción resumida de actividades de acuerdo a planificación incluyendo logros, dificultades y sugerencias para mejorar el desempeño de la asesoría pedagógica, se podrá incluir fotografía, videos o materiales educativos que formen parte de la innovación pedagógica.
 - b) Relación de las personas y organizaciones que colaboran en la implementación de la Reforma Educativa en su región de trabajo.

5. **Costos:** Los costos de estadía, alojamiento y transporte serán cubiertos por la Secretaría Nacional de Educación.

6. **Lugar:** Las oficinas de las Unidades Departamentales de Servicios Técnico-Pedagógicos darán a conocer las direcciones de los lugares en los que se realizará el curso en las seis sedes a partir del día 24 de septiembre de 1996.

Para mayor información comunicarse con las oficinas de las Unidades Departamentales de Servicios Técnicos de cada Departamento.



La Paz, septiembre de 1996

S
E
M
I
N
A
R
I
O
D
E
C
A
P
A
C
I
T
A
C
I
Ó
N
P
A
R
A
D
I
R
E
C
T
O
R
E
S



MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO
SECRETARÍA NACIONAL DE EDUCACIÓN

CONVOCATORIA

La Subsecretaría de Educación Pre-escolar, Primaria y Secundaria, a través de la Dirección General de Educación, la Unidad Nacional de Servicios Técnico-Pedagógicos y en coordinación con la Dirección Distrital de El Alto convocan al:

Primer Seminario de Capacitación para Directores y Directoras de Unidades Educativas del Nivel Primario de la Ciudad de El Alto

Objetivo: Actualizar a los (las) Directores (as) del Nivel Primario para que promuevan el nuevo enfoque pedagógico de la Reforma Educativa, en sus Unidades Educativas.

Fecha: Del 23 al 25 de septiembre de 1996.

Lugar: Casa de retiros de Huanjchilla.

Los Directores convocados deberán concentrarse en las oficinas de la Distrital de El Alto, en fecha 23 de septiembre, a horas 7:30, para ser trasladados al lugar del evento.

La modalidad de trabajo será en régimen de internado. Los costos de estadía y alojamiento serán cubiertos por la Secretaría Nacional de Educación.

La Paz, septiembre de 1996

La Paz, Bolivia, domingo 22 de septiembre de 1996

¿Y la protección a los desamparados?

El peligro de vivir en la calle

Tiene 26 años de edad y 10 de ellos los vivió en la calle, salvando el día. Luego que abandonó su casa por los malos tratos del padrastro. Se llama Oscar. Apenas cursó hasta el 5º de primaria, pero tiene sueños de futuro, aunque no piensa retornar al hogar porque lo rechazan. Acompañado de dos chicos de la calle, de corta edad, hacia quienes muestra un celo de hermano mayor, nuestro entrevistado habló del desamparo y la violencia que sufren a diario los centenares de chicos y chicas de la calle, y de sus formas de sobrevivencia.

P.- ¿Cuál es la relación que tienen con los policías?, ¿ellos los protegen?

La policía nos hace infinidad de cosas malas. ¿Que está para protegernos? En nada lo hace, porque no tenemos familia que nos defienda. A veces sólo porque estamos sentados en la plaza nos fastidian, en pleno día y sin motivo. "Levántense carajos, que hacen ahí, tenemos que proteger a la sociedad de ustedes", nos dicen y, entonces ¿qué somos nosotros? También somos parte de la sociedad, ¿no? Es cierto que algunos de nosotros nos portamos mal, pero eso depende también de cómo nos trata la gente. ¿entiende?

P.- ¿De qué vives?

Conseguí ya un trabajo, como animador de discoteca, pero no gano mucho. De día vendo cámaras, lentes y repillas de dentaduras, ¿entiende? Hago también limpieza de casas y eso me da para la comida.

P.- ¿Dónde y cómo duermes?

Aquí, en la calle, en la puerta del mercado Lanza. Ahí nos tramos hasta las seis de la mañana y descansamos. A veces, por el frío tomamos trago; pero ya no se consume mucha droga. Ya se están rehabilitando algunos.

P.- ¿Tú te drogas?

Le echaba thinner y clefa, pero ya los he dejado; aunque por la decepción sigo tomando alcohol.

P.- ¿Por qué la decepción?

De la vida, y porque mi chica finó (murió), la perdí para siempre; esa mi mayor decepción.

P.- ¿Cómo ocurrió?

Dicen que se drogó y en ese estado había tomado un raticida y murió. Por eso estoy de luto; así sobrevivo cada día, tratando de salir de los problemas.

P.- ¿No piensas en volver a tu casa?

Claro que quiero volver, pero no puedo porque mi padrastro es muy malo, además mi mamá ya no quiere saber nada de mí porque soy de la calle. Buscaré un cuarto para vivir ahí tranquilo.

P.- ¿Ustedes reciben ayuda?

Una ayuda es el programa Alonso de Mendoza, que nos da apoyo moral y con eso nos basta. No nos da dinero. Allí pintamos cuadros, hay excursiones, hacemos repostería, así cosas en general.

P.- ¿Cuán peligrosa es la calle para vos?

Es muy peligrosa. Sobre todo por el maltrato de los policías. Simplemente porque uno tiene un corte en la mano por algún accidente, ya dicen que nos cortamos entre nosotros. Por ejemplo, el corte de mi cara fue por un accidente, pero me dijeron que soy un maleante y me llevaron a lugares oscuros donde me golpearon.

Tengo miedo que me maten y nadie pueda reclamar, porque uno puede aparecer muerto en la calle. Cuando uno aparece muerto dicen que entre nosotros nos matamos, que nos metemos cuchillos.

P.- Podrían buscar protección en las instituciones del Estado.

No nos comprenden, cuando ellos deberían ayudarnos, darnos un poco de cariño y también ejemplo. Le cuento que los policías nos exigen no mentir, pero cuando les contamos la verdad, nos dicen que con eso nos fundirán y nos mandan a distintos lados, como Onamía, donde nos



ORFANDAD. Centenares de niños y adolescentes sin amparo sobreviven en las calles de la ciudad de La Paz, ante la indolencia del gobierno, el municipio y la ciudadanía para este drama social.

denigran y maltratan, hasta nos echan con el alcohol o el diluyente que algunos consumen, y eso quemara la piel. En la Sucre nos encierran hasta 30 días, mientras que a la Pando nos llevan para barrer el patio, limpiar y hasta lavar el auto de los tenientes.

P.- ¿No se defienden frente a los abusos?

Si nos defendemos nos golpean más. Pero, imagínese si nos altermamos; somos muchos y organizándonos puede armarse una guerra. Hay chicos que hasta piensan en armarse porque les pegan a sus mujeres, o las molestan a las que tienen buen porte.

Recién nomás los policías le pegaron a un chico de 10 años y me dolió mucho. Yo acepto que me peguen a mí, pero no a un chiquito. Vino el PAC (Patrulla de Ayuda al Ciudadano) pero el chico se escapó y no llegó a declarar; claro, es que también hay cada sorpresa en la Policía.

P.- Pero, no todos los policías serán tan malos.

No son todos, pero si la mayoría. Hay algunos policías que son buenitos, pero los polivalentes (Unidad Policial) son los que más nos maltratan; otros, no. Los del PAC son más comprensivos y si alguna vez nos hacen detener, es porque les faltamos al respeto.

P.- ¿Se ayudan entre ustedes?

Los mayores cuidamos a los más chicos y no dejamos que los peguen otros; pero de que sirve esto si igual viene la Policía y los pegan, porque ahí si se acabó la protección. También, cuando tengo plata los llevo a comer, también a las chicas, aunque la gente dice que lo hacemos a cambio de sexo, pero no es así.

Las ayudamos a las chicas, porque ellas también viven en la calle y sufren como nosotros. A cambio ellas a veces lavan nuestras ropas y están más tranquilas. Nos ayudamos mutuamente.

Los chicos de la calle proponen Una idea propia para resolver el desamparo

"Tenemos el propósito de que nuestra vida cambie mediante una ayuda social que favorezca a todos los chicos

cárceles, sino en un hogar abierto, con talleres y tantas otras cosas, donde uno puede aprender para sobrevivir: por ejemplo, artesanías, joyería, carpintería, hotelería, idiomas, esas cosas nos sirven para trabajar por buenos ingresos", dijeron.

Del gobierno, dicen esperar siquiera una ayuda. "Que el Presidente nos dé siquiera un terreno donde construir nuestras casas y una granja", dijo Oscar, y complementó René que ellos mismos harían los adobes para construir su nuevo hogar, porque entre los muros de la calle ya existen familias integras, incluidos niños recién nacidos. "Mejor si el terreno que nos den está alejado de la ciudad", piden.

NO HACEMOS DAÑO

"No hacemos daño a nadie", se defienden y explican que viven más de "machetear" (pedir centavos en la calle y los bares). Reiteran -cuantas veces pueden- el pedido de comprensión y apoyo de los ciudadanos.

"Si quieren que dejemos los malos hábitos, entonces que se pongan la mano al pecho y nos cooperen mediante una institución que recaude recursos para que todo eso llegue para nuestro centro de rehabilitación".

Lamentan que muchas veces fueron utilizados por personas y organizaciones que hacen dinero a costa de ellos; es por eso que desean encarar por sí mismos un proyecto de rehabilitación para el cual dicen tener capacidad de dirección.

Esa más, consideran que los papeños podrían aportar con dinero. "Muchos creen equivocadamente que somos ladrones, entonces, estarían dispuestos a aportar con uno o dos pesos para apoyarnos en nuestro proyecto, o comprar los productos que elaboramos, antes que sigan con miedo a que se les robe", argumentaron.

de la calle; a los alcohólicos, drogadictos y a los que viven de robar. Nosotros también queremos rehabilitarnos", dijeron tres menores que viven en la calle.

Los niños y adolescentes de la calle son un fenómeno social dramático de los últimos años, cuya resolución no logra ser encarada adecuadamente por el Estado ni la sociedad: sólo algunas organizaciones no gubernamentales les dan apoyo y generalmente insuficiente.

Los jóvenes entrevistados, Valentín, René y Oscar, ya no muestran preocupación por la insensibilidad y la ausencia de ayudapara ellos. Prácticamente están curtidos por la violencia que a diario les dispensan incluso las instituciones estatales llamadas a protegerlos.

Pero, sueñan con un futuro diferente. "Queremos rehabilitarnos, pero no en instituciones que parecen

En Crédito Hipotecario

Hablen lo que hablen...

Somos su primera y única opción para comprar su terreno.



20 años plazo

Desde 13.50% de interés. Hasta 85% de financiamiento.

Somos:



¡Su primera y única opción en vivienda!!!



Fondo Complementario de Seguridad Social del Magisterio Fiscal

COMUNICADO

EL FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAGISTERIO, comunica a los Sres. Maestros, Administrativos y Personal de Servicio de todo el país de los sectores Urbano y Rural, que a partir del 1 al 30 del mes de octubre de 1996, se recibirá la documentación para la selección de las jubilaciones, sujeto al siguiente procedimiento y de acuerdo a la proporcionalidad aprobada por el Directorio Nacional de nuestra Entidad.

1.- Los asegurados seleccionados para la jubilación se acogerán a este beneficio en sujeción a las disposiciones del Código de Seguridad Social y disposiciones legales conexas. Dando prioridad a los trabajadores de Educación que hayan cumplido edades superiores a los mínimos señalados y/o que se hallen delicados de salud previa presentación de las justificaciones correspondientes.

2.- Cada asegurado que se halle comprendido en los límites de la jubilación y los requisitos de los Convenios de 3 de junio de 1991, Convenio de 16 de septiembre de 1992, Convenio del 18 de noviembre de 1993, Convenio del 26 de octubre de 1994, Convenio del 13 de octubre de 1995 y Convenio del 1 de octubre de 1996, podrán presentar en las Agencias Distritales y Regionales donde trabajan, la siguiente documentación:

- Cómputo de años de servicio expedido por la Secretaría Nacional de Hacienda hasta DICIEMBRE de 1995.
- Certificado de nacimiento.
- Fotocopia del Carnet de Identidad.
- Fotocopia del Carnet de Asegurado a la Caja Nacional de Salud.
- Boletas de pago de haberes de Enero/96 a Septiembre/96 (fotocopias).

3.- Las Comisiones Distritales y/o Regionales, analizarán las solicitudes para PRE-SELECCIONAR estos trámites en función al número de casos que corresponde a cada distrito y enviarán el listado con los antecedentes señalados en el numeral 2, a la Oficina Central La Paz, para su revisión y aprobación en el Directorio Nacional y su posterior presentación a la Secretaría Nacional de Educación para su correspondiente Declaratoria en Comisión.

Los Declarados en Comisión presentarán sus expedientes simultáneamente al Fondo de Pensiones Básicas (documentos originales) y al Fondo Complementario de Seguridad Social del Magisterio (fotocopias legalizadas). De acuerdo a los requerimientos que exige cada institución para la calificación de las rentas respectivas.

La Paz, septiembre de 1996

HONORABLE DIRECTORIO NACIONAL - FOCOSSMA

OFICINA CENTRAL: Av. Milla, Santa Cruz Nº 1364. AGENCIA Nº 1: Calle Max Paredes Nº 420. AGENCIA Nº 2: San Miguel - Centro Comercial "La Ciudadela". AGENCIA Nº 3: Av. 5 de agosto Nº 2540. Tels. 369111-12-13-14 • Casilla Nº 4807. Ganta de Lima. Av. Montenegro Nº 111 • Local 2. Entre Pedro Salazar y Prillat • Sopocachi

En Cochabamba

Más de 5 niños al día sufren graves maltratos

Niños cochabambinos además sufren pobreza y violencia familiar. Los castigos físicos y psicológicos son los más comunes.

COCHABAMBA, (PRESENCIA). - Más de 2.000 denuncias de maltrato contra menores de edad son registradas anualmente en esta ciudad, sin embargo, se trata sólo de aquellos casos graves que "rebasaron la tolerancia social", es decir, un promedio de 5 casos diariamente.

La cantidad citada, sin embargo, corresponde a las denuncias, o sea, que la cifra puede duplicarse o multiplicarse por los hechos no denunciados lo que conforma una "dramática realidad" que tiene su origen en la extrema pobreza que se presenta en los hogares cochabambinos.

La violencia física o psicológica, contrariamente a lo que podría suponerse, no parte de terceras personas o extraños, sino de familiares en primer y segundo grados, es decir, padres, hermanos o tíos. Los daños van desde golpes, quemaduras y flagelos. Lo más común es, según las estadísticas, el abandono, la privación de alimentos, la humillación y los insultos.

La directora departamental de Defensa de los Niños Internacional, Elizabeth Patiño Durán, sostuvo que se trata de casos con origen multifactorial, aunque predomina el económico y la desintegración familiar no sólo en los sectores medios o bajos, sino también en los altos.

VIOLENCIA SOCIAL, LABORAL Y ESCOLAR

Los niños cochabambinos que viven y/o trabajan en la calle o estudian, también son objeto de violencia.

Si bien no hay estadísticas recientes, los estudios realizados muestran que en las escuelas se aplica el sistema social de consumo que premia o castiga no siempre corporalmente. Asimismo, se tiene casos concretos de maltratos psicológicos y físicos y hasta acoso sexual.

La violencia laboral "casi está institucionalizada" y radica en la mano de obra barata que los menores prestan, además de que son subestimados, privados de todo beneficio y sometidos a trabajos que, en muchos casos, son denigrantes.

"Deben cumplir seis horas de trabajo al día, pero esta norma es violada casi en la totalidad de los casos", sostuvo la directora

del DNI a tiempo de remarcar que también es violencia la explotación y sobreexplotación.

De la misma manera, la violencia social contra la minoridad se manifiesta en la represión policial, la estigmatización, los apodos, insultos, desprecio y maltrato en las calles de parte no sólo de la gente sino también de las autoridades obligadas a protegerlos.

VIOLENCIA EN EL AREA RURAL

No se cuenta con datos estadísticos de denuncias en el área rural del departamento. Los estudios realizados, dan cuenta que recabarlos es mucho más difícil porque "el factor cultural es muy importante y hasta definitivo", aunque también hay casos severos.

En el campo aún persiste la creencia de que "la letra entra con sangre" y los golpes son un común denominador por faltas fisiológicas o indisciplina. En el área rural, los niños trabajan a la par de sus padres y también asumen la responsabilidad de sus hermanos menores y, en muchos casos, la casa y la familia.

Según Elizabeth Patiño Durán, la violencia social se refleja, además, en el estado de sicosis que los niños viven en el Chapare como efecto de erradicación de los cultivos de coca. Las fuerzas represivas incursionan violentamente en domicilios y colegios; apresan o golpean a sus padres.

Las principales víctimas son los menores.



La violencia laboral "casi está institucionalizada" y radica en la mano de obra barata que los menores prestan, además de que son subestimados, privados de todo beneficio.

Para evitar la explotación laboral Sólo con autorización judicial se podrá contratar a menores

La Fiscalía de Chuquisaca advierte a los empleadores que serán sancionados drásticamente si violan la Ley General del Trabajo, la Ley del Menor y los Derechos Humanos de los niños y adolescentes.

SUCRE, (PRESENCIA). - La Fiscalía de Chuquisaca decidió luchar contra la explotación laboral de niños y adolescentes y es por ello que advirtió a los empleadores que no pueden contratar a menores de edad sin previa autorización judicial.

Las autoridades del Ministerio Público, expresaron su preocupación por que tanto en la ciudad como en el campo muchos niños están siendo sometidos a trabajos duros sin recibir un salario justo y, además, son maltratados, humillados y esclavizados.

El fiscal de Distrito, Pablo Pereira y la Fiscal de Familia, Elena de Padilla, emitieron una durísima advertencia a los empresarios, dueños de talleres, comercios y patronos que explotan a los menores.

En pasados días, conmovió a la ciudadanía sucreña, el caso del menor Orlando Malta quien durante 3 años trabajó en la zapatería de Gonzalo Romero, sin recibir salario. Por ello, con el respaldo de Gestión Social, instauró un juicio laboral. La jueza del menor María del Carmen Baldivieso le dio la razón al niño y le obligó a su ex patrón pagarle beneficios sociales y el salario que nunca tuvo.

MUCHOS CASOS

De acuerdo a estadísticas oficiales de Gestión Social, entre enero y agosto de este año, fueron atendidos 76 casos de explotación laboral a

menores. Al margen de ello existen centenares de denuncias sobre maltrato a los niños y adolescentes.

La directora de esa institución dependiente de la prefectura, Roxana Mojica, cree que la mano de obra de los trabajadores menores es un "buen negocio" para "patrones insensibles que no les interesa cumplir leyes ni respetar la dignidad del ser humano."

"Sólo les interesa acumular dinero. No les importa el cómo. Por eso muchos niños y adolescentes son explotados durante varias horas, humillados, maltratados, víctimas de la violación de los derechos humanos más básicos", remarca.

Entre las decenas de casos denunciados ante Gestión Social hay de todo.

Por ejemplo, el niño José Luis Cardozo, vendedor de helados, reveló que su patrón Fernando Simaún, retuvo su dinero en forma indebida, le golpeó, le hizo descuentos injustos y hasta le cobró por el uso de energía eléctrica.

Juan Coa Chojillo de 13 años, reveló que su empleador, Fermín Copa, no le pagó por tres semanas de trabajo. Natividad Condori de 13 años, denunció que su patrón Celis Alarcón le hizo trabajar pero no le pagó. Le adeuda Bs. 150. Verónica Flores (14 años), fue llevada a Santa Cruz por la señora Carmen Nela Romero para que trabaje como empleada doméstica. Su padre, Simforoso Flores, pidió que le "devuelvan" a su hija porque ella recibe maltratos y no le dejan que se comuniquen con sus familiares.

El señor Félix Cárdenas, denunció que su hijo Mario Cárdenas (14) fue llevado a La Paz y a la Argentina para trabajar con María Salinas pero no le pagó su salario.

AXA EQUITY & LAW - CLERICAL MEDICAL "CMI" - EAGLE STAR

Alegando que las honorables compañías están siendo perjudicadas si sigo informando sobre el alcance y contenido de las pólizas, me amenazan con "Acción Legal". Mientras espero la "Acción Legal" o cualquier otra acción de las compañías que operan ilegalmente en el país contraviniendo las leyes bolivianas, seguiré informando a quien me lo solicite, ampliando para quienes se interesan conocerlos y hasta donde me son conocidos, los nombres de los vendedores de seguros ilegales. Miguel Flores B. - C.I. 3851251 - Casilla 8693 La Paz.

Prefectura del Departamento
La Paz - Bolivia

NUEVAS OFICINAS

SE COMUNICA A TODAS LAS EMPRESAS RELACIONADAS CON EL TURISMO Y PUBLICO EN GENERAL, QUE LA DIRECCION DEPARTAMENTAL DE TURISMO DE LA PREFECTURA DE LA PAZ SE TRASLADO AL HOTEL "PLAZA" NIVEL SUBSUELO (GALERIAS COMERCIALES) INGRESANDO POR LA CALLE TIAHUANACO. REF: A LOS TELEFONOS CENTRAL 378311 INT. 1524

LA PAZ, SEPTIEMBRE DE 1996

Universidad Andina Simón Bolívar

La Paz

CURSO ABIERTO

DERECHO TRIBUTARIO

Presenta una visión especializada de los tributos vigentes en el país: tributos de dominio nacional, los tributos de dominio municipal, las contribuciones especiales de mejora y a la seguridad social.

Tercer Módulo Trimestral

Los Tributos de Dominio Nacional y Municipal

octubre-diciembre de 1996

TEMA	COFERENCISTA	FECHA
1. El Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.)	Jorge Troche	08 de octubre
2. El Régimen Complementario al I.V.A. y el Impuesto sobre las Utilidades	Justo Ticóna	15 de octubre
3. El Impuesto a las Transacciones, el Impuesto Municipal a Transferencias de Inmuebles y Vehículos	Justo Ticóna	22 de octubre
4. El Impuesto a los Consumos Específicos	Javier Revollo	29 de octubre
5. El Gravamen Aduanero Consolidado y los Regímenes Aduaneros	Gloria Jiménez	05 de noviembre
6. El Régimen Tributario del Sector Minería	Fernando Loayza	12 de noviembre
7. El Régimen Tributario del Sector Hidrocarburos	Herbert Müller	19 de noviembre
8. El Impuesto a la Propiedad de Inmuebles y Vehículos Automotores	Jorge Troche	26 de noviembre
9. Las Tasas y Patentes Municipales y las Contribuciones Especiales y de Mejora	Jorge Troche	03 de diciembre
10. Las Contribuciones a la Seguridad Social	José A. Barbató	10 de diciembre

Matriculas: Conocimiento básico sobre la materia.

Régimen Académico: Conferencias y debate, una vez a la semana (martes de 18:30 a 21:00). Cada módulo comprende diez sesiones.

Certificados y diplomas: La Universidad confiere el correspondiente certificado a los participantes que hubieran concurrido al 70% de las sesiones del curso.

Costos: Por módulo trimestral \$us. 120.00

Inscripciones: Hasta el 07 de octubre

Inicio de clases: Martes 08 de octubre

Informes: Presbitero Medina No. 2676 - Tel.: 417822 - 410049 - Fax (591 - 2) 413645

Universidad Andina Simón Bolívar

La Paz • Sucre

CURSO ABIERTO

REALIDAD NACIONAL BOLIVIANA

El curso desarrollará una visión panorámica, actual y reflexiva de la realidad política boliviana, a cargo de los más selectos líderes de opinión de diferentes sectores.

Con el apoyo de la Fundación Boliviana para la Capacitación Democrática y la Investigación (FUNDEMOS).

Tercer Módulo Trimestral

Realidad Política Boliviana

octubre-diciembre de 1996

TEMA	EXPOSITORES INVITADOS	LA PAZ	SUCRE
1. Marco General	Jorge Lazarte	07 de oct.	27 de sept.
2. Tendencias en Opinión Pública	José Gramunt	14 de oct.	04 de oct.
3. Partidos Políticos	Carlos Toranzo	21 de oct.	11 de oct.
4. Gobiernos Locales	Oscar Zamora M.	28 de oct.	18 de oct.
5. Descentralización y Participación Popular	Carlos Hugo Molina	04 de nov.	25 de oct.
6. La Iglesia	Javier Terrazas T.	11 de nov.	01 de nov.
7. Las Fuerzas Armadas	Guido Vildoso	18 de nov.	08 de nov.
8. Medios de Comunicación	Mauricio Antezana	18 de nov.	15 de nov.
9. Comités Cívicos	Jorge Nemer	02 de dic.	22 de nov.
10. Sindicatos	Edgar Ramírez	09 de dic.	29 de nov.

Matriculas: Conocimiento básico sobre la materia.

Régimen Académico: Conferencias y debate, una vez a la semana (lunes de 18:30 a 21:00). Cada módulo comprende diez sesiones.

Certificados y diplomas: La Universidad confiere el correspondiente certificado a los participantes que hubieran concurrido al 70% de las sesiones del curso.

Costos: Por módulo trimestral \$us. 120.00

Inscripciones: La Paz: hasta el 04 de octubre

Sucre: hasta el 26 de septiembre

Inicio de clases: La Paz: 07 de octubre

Sucre: 27 de septiembre

Informes: Presbitero Medina No. 2676 - Tel.: 417822 - 410049 - Fax (591 - 2) 413645

Muchas veces "es terrible"

Los niños cada vez más expuestos a los maltratos y vejámenes

La ruptura del núcleo familiar y la condición de madre soltera son factores de maltrato para los niños

Un promedio dramático En Trinidad se abandona a cuatro niños cada mes

El índice de niños trabajadores de la calle se ha incrementado en un 50% respecto al año pasado

Sulma Parada
Gutiérrez

TRINIDAD (PRESENCIA). El maltrato de niños trabajadores de la calle se ha reducido en los últimos meses pero en cambio continúa el abandono de menores que llega a un promedio de cuatro niños por mes, según informaron autoridades del sector.

Los malos tratos y abusos que antes ejercían algunos adultos e inclusive policías sobre los menores, ya no existen actualmente. "Hemos logrado recuperar el nivel de respeto de la ciudadanía en favor de los menores", dijo la directora de ENDA-Bolivia, (institución encargada de atender a menores desprotegidos) Iliad Trinidad, Olga Soliz de Sandi.

Sin embargo, se siguen registrando algunos casos de menores abandonados por sus padres o, en su defecto, que quedan huérfanos por diversos factores.

La directora de ONAMFA, Consuelo Ribero Vda. de Gutiérrez, informó que mensualmente por lo menos se dan 4 casos de abandono de menores, lo que aumenta las necesidades de los hogares para niños abandonados.

De la dirección departamental de ONAMFA en Trinidad dependen dos hogares de menores: el hogar de niñas Trinidad, donde actualmente se encuentran once menores y el de Chetequi que tiene menos de una decena de albergados.

TRABAJADORES DE LA CALLE
De acuerdo con los datos de ENDA-Bolivia, (Trinidad), el número de niños y adolescentes trabajadores en la calle (entre 7 y 18 años) se incrementó en estos últimos ocho meses en más de un 50% con relación a la estadística registrada el año pasado.

En diciembre de 1995 había alrededor de 581 menores trabajadores en la calle, este año se han registrado (hasta la fecha) un total de 399 más, el porcentaje mayor de crecimiento se registra en los varones.

Consideramos que los factores que influyen en estos casos son la falta de fuentes de trabajo para los padres de familia. Las necesidades económicas de los hogares, el alcoholismo de los padres y principalmente la falta de responsabilidad de estos en el hogar", aseveró.

ENDA-Bolivia tiene unos 150 niños permanentes que reciben alimentación tres veces al día y al mismo tiempo cuentan con una orientación, formación diaria, y por sobre todo reciben un seguimiento escolar de parte de los coordinadores.

Otro grupo, que es el mayor en número, es el que trabaja en la calle y no se alimenta en la casa Tamaritino; los menores reciben su acompañamiento permanente en sus propias fuentes de trabajo en la calle. Los educadores llegan hasta ellos donde están trabajando y en una hora determinada se reúnen para evaluar su caminar, también tiene un periodo de recreación", agregó.

ENDA-Bolivia recibe un 55% de su financiamiento de la Comunidad Económica Europea y el 45% debe ser cubierto por el Estado a través de la Prefectura. Actualmente la Prefectura les adeuda 5 meses de remesas alimenticias, equivalente a 80 becas diarias; es decir que no se ha desembolsado hasta hoy un total de 37.200 bolivianos.

Manifestó que en este momento están jugando un papel importante Caritas Diocesana y ADRA OFASA, instituciones que colaboran con la alimentación para los menores que dependen de la Casa Tamaritino de ENDA-Bolivia.

En gastos de alimentación y adquisición de materiales de limpieza, se invierten 14.000 bolivianos que deben ser cubiertos por el Estado a través de la Prefectura, ya que los gastos de funcionamiento y de personal lo cubre la comunidad económica europea.



Ante la crisis económica que viven las familias, los niños han ganado las calles del país para poder subsistir. Un simple bombito manual sirve para obtener algunos centavos.

TARJIA. (PRESENCIA). Los niños y los adolescentes cada vez están más expuestos a los maltratos y vejámenes, como consecuencia de varios factores como la crisis económica que incide definitivamente en la conducta y comportamiento de las personas. Algunas veces los casos de maltrato de menores son graves.

según observadores del problema, los que dieron cuenta incluso de una madre soltera que colocó una plancha caliente en una de las extremidades inferiores de su hijo, en un arranque de ira.

De acuerdo a la directora departamental de Gestión Social, Helmy de Moraveck, otro de los factores para el maltrato de menores se relaciona con la ruptura del núcleo familiar, que obliga a los niños a convivir con padrastros y madrastas que no se ahorran golpes.

La directora estima que en su institución se atiende entre 20 y 25 casos de maltrato a niños y adolescentes durante un mes, algunos de ellos son derivados al Juzgado del Menor. Otros son encarados con ayuda psicológica no solamente al menor, sino a la familia.

Otra característica es que los hechos de violencia psicológica y física suceden más en las familias de escasos recursos, aunque tampoco se descarta en las familias pudientes donde muchas veces se oculta.

ORDEN SIN AFECTO

En cuanto a los niños internos en los diferentes hogares dependientes de Gestión Social, existen informaciones contradictorias, porque mientras la directora afirma haberse superado viejas prácticas con la implementación de equipos técnicos multidisciplinarios, hay informaciones de que no todo "es una taza de leche".

Una fuente que pidió estricta reserva, comentó que en los hogares, tal vez no en todos, se observa un sistema represivo, vertical, con demasiada rigidez.

sin el cariño necesario que sustente la afectividad de internos e internas.

"Las monjitas administran bien, tienen todo en orden, todos hacen caso, pero hay mucho rigor", comentó la fuente al indicar que, entre otras cosas, esa es la causa para que muchos niños y niñas permanentemente quieran fugar de los hogares con los que trabaja Gestión Social.

Helmy de Moraveck agregó que Gestión Social tiene más de 500 menores bajo su dependencia, entre hombres y mujeres, en los hogares, "Moisés Navajas", "Melvin Johns", "Nueva Esperanza", "Oasis", "Santa Ana" y "El Buen Samaritano". Otros hogares están en las provincias.

Al indicar que esa institución tiene hogares bajo administración directa y delegada, remarcó que en los primeros se cubre desde la alimentación, el vestuario, la salud y los útiles escolares.

La directora aseguró que ahora estos niños asisten a escuelas diurnas y no nocturnas, como antes.

Asimismo, dijo que los menores de conducta irregular o dedicados a la delincuencia, son atendidos en el hogar "Oasis", los varones; y Santa Ana, las mujeres.

Al reconocer rebeldía e inconformidad de algunos menores, sostuvo que se pretende solucionar los conflictos con los asesores psicológicos.

Helmy de Moraveck admitió que muchos niños sufren el abandono de sus padres, -considerado éste como otra forma de maltrato- por la necesidad que tienen de ir a trabajar ambos, padre y madre, con el propósito de lograr ingresos para el sustento diario.

ENDE

INVITACION PUBLICA PRIMERA CONVOCATORIA

La Empresa Nacional de Electricidad S.A.

Invita a todas las firmas legalmente constituidas a presentar Propuestas para: **Suministro de Repuestos Electromecánicos para Motor Waukesha - Planta Yacuba.**

Invitación Pública N°: CB3/96/015

Presentación de Propuestas: 29 de Octubre de 1996, hasta horas 11:30, en sobre cerrado en las Oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia).

Apertura de Propuestas (Sobre "A"): 29 de Octubre de 1996 a horas 15:00 en las oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia).

Venta del Pliego de Condiciones en las oficinas de ENDE a partir de la fecha en:

Cochabamba : Calle Colombia N° 0-0655
La Paz : Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8° Piso
Santa Cruz : Av. Brasil y Tercer Anillo acceso nueva feria, Barrio Lindo.

Precio del Pliego: \$us. 20,- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adjudicación. Los interesados deberán portar su RUC a momento de comprar el Pliego.

Cochabamba, septiembre de 1996

PRIMERA PUBLICACION

ENDE

INVITACION PUBLICA PRIMERA CONVOCATORIA

La Empresa Nacional de Electricidad S.A.

Invita a todas las firmas legalmente constituidas a presentar Propuestas para: **Suministro de Repuestos para Turboalimentadores ABB - Planta Mosos - Trinidad (Bolivia)**

Invitación Pública N°: CB3/96/014

Presentación de Propuestas: 29 de Octubre de 1996, hasta horas 11:30, en sobre cerrado en las oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia).

Apertura de Propuestas (Sobre "A"): 29 de Octubre de 1996 a horas 15:00 en las oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia).

Venta del Pliego de Condiciones en las oficinas de ENDE a partir de la fecha en:

Cochabamba : Calle Colombia N° 0-0655
La Paz : Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8° Piso
Santa Cruz : Av. Brasil y Tercer Anillo acceso nueva feria, Barrio Lindo.

Precio del Pliego: \$us. 20,- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adjudicación. Los interesados deberán portar su RUC a momento de comprar el Pliego.

Cochabamba, septiembre 1996

PRIMERA PUBLICACION



Prefectura del Departamento de Oruro
BOLIVIA

EN NOMBRE Y POR CUENTA DE LA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE ORURO Y CON FINANCIAMIENTO DE KREDITANSTALT FÜR WIEDERAUFBAU (KfW)

PRIMERA CONVOCATORIA LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL DCBS. Nro. 009/96

En cumplimiento a los artículos 37 inciso b) y 38 de la R.S. 216145 la Prefectura del Departamento de Oruro, invita a las Empresas Especializadas legalmente establecidas, a presentar sus propuestas para la adjudicación del proyecto:

RENOVACION Y AMPLIACION PLANTA DE BOMBEO JKW

UBICACION: PLANTA DE BOMBEO JKW DE SELA - ORURO
(PREDIOS DE LA TERMINAL DE BUSES)

Las Empresas interesadas podrán adquirir el PLIEGO DE ESPECIFICACIONES a partir de la fecha, en las Oficinas de Tesorería de la Prefectura del Departamento, plaza 10 de Febrero, previa cancelación de Bs. 2.000 en el Tesoro departamental. También los pliegos podrán ser adquiridos en la oficina de CES (Consulting Engineers Salzgitter GmbH) en Alemania previo pago del contra valor de Bs. 2.000.- En Marcos Alemanes.

Las propuestas deberán ser presentadas en las Oficinas de Asesoría Legal de la Prefectura, hasta horas 12:00 del día 18 de Noviembre de 1996.

La apertura de propuestas se efectuará el día 18 Noviembre del año en curso a horas 14:00 en las oficinas de la Secretaría General de la Prefectura, ubicada en la calle Potosí y Caro Nro. 5529.

Oruro, 20 de septiembre de 1996

TESORO DEPARTAMENTAL

ASOCIACION DE MUNICIPALIDADES DE BOLIVIA

(A.M.B.)

CONVOCATORIA

De conformidad a los artículos 12 del Estatuto y 7 del Reglamento de A.M.B., se convoca a las Municipalidades afiliadas, a la Asamblea General Ordinaria que se realizará en la ciudad de Santa Cruz, el día viernes 25 de octubre del año en curso, a horas 8:00 en el Hotel Los Tajibos, con el siguiente orden del día:

- 1.- Informe de labores.
- 2.- Aprobación del estado de ingresos y gastos de la gestión.
- 3.- Elección de los miembros del Comité Ejecutivo.

Dr. Gonzalo Molina O.
VICE-PRESIDENTE A.M.B.

Manfred Reyes Villa B
PRESIDENTE A.M.B.

Damnificados de Cotahuma esperarán 2 años

En unos dos años se entregarán las viviendas a los damnificados de Cotahuma, según cálculo realizado ayer por Ronald Mac Lean, Alcalde de la ciudad de La Paz, en el acto simbólico de colocación de la piedra fundamental en Cotahuma.

Con la celebración de una misa y la declaración de campo santo del lugar de desastre, el alcalde Ronald Mac Lean y los damnificados pusieron la piedra fundamental para, en el futuro, comenzar la edificación de viviendas. Para el inicio de obras, la Alcaldía expropiará el terreno a la familia que vive en el lugar.

Para el arranque de la construcción de las viviendas se cuenta con la ayuda de varios países amigos, empresas, Asociación de Bancos, además del aporte del Municipio con el terreno, para así poder compensar, de alguna manera, los daños producidos aquel 9 de abril, dijo.

Explicó que como medidas de seguridad se está evacuando a la gente que vive cerca del lugar, y se realiza trabajos de drenaje con la construcción de una galería filtrante para captar las aguas subterráneas.

En relación al monto de inversión, Mac Lean dijo no tener en la memoria el dato, pero que éste sería cubierto por los fondos del Plan de Emergencia del Municipio.

COMITÉ DE VIGILANCIA

En relación a las acusaciones de Franz Terán, presidente del Comité de Vigilancia, en sentido de que Mac Lean hubiera hecho uso de tráfico de influencias para desestabilizarlo, explicó que la Alcaldía no tenía ninguna relación de esa naturaleza con el Comité y que ellos tenían su propia organización. Además que prefería no hacer caso a las declaraciones de Terán, puesto que éste siempre buscaba darse importancia acusando.

Al referirse al posible congelamiento de fondos de la comuna descartó esta posibilidad, puesto que se presentarán todos los informes correspondientes.

Finalmente, Mac Lean mencionó que existen alrededor de 150 obras para las distintas zonas de la ciudad, además de los macro-proyectos que ya están en marcha.

Para comunidades de Jesús de Machaca

Entregaron 40 pupitres y cuatro aulas escolares

Por primera vez se constituyó el alcalde de Viacha a la comunidad de Titikani-Tacaca. Comunarios de Ankoaqueta pidieron a la comuna viacheña la instalación de agua potable y energía eléctrica.

La Alcaldía de Viacha, a través de la Sub-alcaldía de Jesús de Machaca, entregó ayer cuatro aulas y cuarenta pupitres escolares a los establecimientos educativos de las comunidades Titikani-Tacaca y Ankoaqueta.

En la construcción de las nuevas aulas, la alcaldía de la capital de la primera sección de la provincia Ingavi contribuyó con una gran parte de los materiales de construcción, en tanto que los comunarios, que se organizaron por grupos, aportaron con la mano de obra y algunos materiales.

Los cuarenta bancos y tres aulas beneficiaron al establecimiento educativo de Titikani-Tacaca; en cambio la comunidad de Ankoaqueta se benefició con una aula.

El alcalde de Viacha, Edwin Callisaya, sólo asistió al acto de uno de los establecimientos.

En esta comunidad, que se encuentra a más de siete kilómetros de la población de Jesús de Machaca, se desarrolló un acto en el que se hizo la entrega oficial de las tres aulas y los cuarenta pupitres que se destinarán a las nuevas aulas de la escuela que tiene 286 alumnos de básico, intermedio y medio.

En la oportunidad se informó que cada comunario contribuyó con 47 días de trabajo. Además aportaron con adobes, piedra, arena y Bs. 730. El material que aportó la alcaldía de Viacha se adquirió con recursos de la Ley de Participación Popular.

Edwin Callisaya, burgomaestre viacheño, entregó oficialmente tanto los pupitres como las tres aulas. En palabras de circunstancia, recomendó a los alumnos estudiar mucho para sacar del atraso a su comunidad y a todas las poblaciones de Jesús de Machaca.



Los comunarios de Titikani-Tacaca colaboraron con el descargado de los pupitres escolares. Posteriormente, se desarrolló la fiesta ayмара.



Por su parte el mallku (jefe), de la Sub Central del lugar, Víctor Lucasa, agradeció por el aporte de la comuna viacheña. ANKOQUETA. En la comunidad de Ankoaqueta donde se construyó una aula escolar, fue el sub-alcalde, Gumercindo Vito, quien entregó la obra a los pobladores y los estudiantes del lugar. Los dirigentes de la comunidad en sus discursos manifestaron que es la primera vez que una autoridad municipal hace la entrega de una obra, en vista de que siempre esta-

ban abandonados por los gobernantes. Pidieron al sub alcalde de Jesús de Machaca a hacer todos los esfuerzos para posibilitar la instalación de energía eléctrica y el agua potable. Por su parte, Vito anunció que una otra obra de magnitud que beneficiará la mencionada comunidad será la construcción del camino. En ambas comunidades, el acto se clausuró en medio de una fiesta ayмара que fue amenizada con pishullitos, quena quenenas y otros instrumentos musicales autóctonos.

Volvió comisión del Pilaya

No hay otros casos de supuesta intoxicación

TARJIA, (PRESENCIA). No existen otros casos de supuesta intoxicación en las proximidades del río Pilaya a donde se desplazó una Comisión Técnica Operativa de Médicos y paramédicos.

El informe fue proporcionado por el Director Departamental de Salud, Renán Justiniano, quien dio cuenta del retorno de la comisión tras la realización de un rastillaje en la zona para establecer si hay o no otros casos de supuesta intoxicación.

"Hemos reunido a 70 campesinos del lugar para precisar si hay o no algún otro caso como el de los tres menores que fallecieron hace un par de días, presumiblemente por intoxicación", dijo Justiniano.

"No existen otras personas intoxicadas o que presenten la misma sintomatología", dijo al recordar el fallecimiento de tres menores campesinos que consumieron pescado en una zona luego de nadar en el río.

Con relación a la madre de los menores, María Himante, que también presentó problemas de salud al igual que sus hijos aunque con consecuencias menos graves, Justiniano dijo que recupera la salud favorablemente en el hospital.

"La madre está fuera de peligro y no tiene ninguna sintomatología llamativa que pueda obedecer a cuadros de intoxicación", dijo la autoridad al remarcar que hasta el lunes se tendrán mayores elementos de juicio. Señaló que probablemente este domingo lleguen los resultados de las muestras de agua del río enviadas a La Paz así como de

la sangre de la madre y otros análisis.

Justiniano agregó que desea la información que se le proporcione a la opinión pública de la forma más transparente y clara "sin ocultar nada para saber las causas reales de la muerte de tres menores en el Pilaya, a unos 15 kilómetros del Pilaya.

Justiniano aseguró que el comisión estableció que los comunarios de la zona no consumen agua del río, sino de un vertiente, "de esa manera estamos cerrando el círculo de investigación y el rastillaje", sostuvo.

Tras conocerse la muerte de los menores, algunos asociaron el hecho con la rotura de un dique de contención de residuos sólidos de la mina Porco en Potosí, sin embargo, Justiniano dijo que no puede efectuarse ninguna afirmación sin el respaldo de un estudio necesario.

DESTITUCIONES

El Director de Salud admitió además la destitución del médico Nelson Averanga, en el hospital de la I Sección de la provincia Aviles por abandono de su puesto de trabajo en horario de servicio.

Asimismo, informó de la destitución de otro médico en el hospital San Juan de Dios por comercializar indebidamente algunos medicamentos. El nombrado fue precisado bajo el argumento de que no vale dudar imagen del médico que para subsistencia tendrá que abocarse a la actividad privada.

CONVOCATORIA PUBLICA Nº 002/96

AMPLIACION PLAZO PRESENTACION PROPUESTAS PROVISION GAVIONES Y COLCHONETAS

El Proyecto de Desarrollo Agropecuario Bol/96/023, comunica a las empresas legalmente establecidas en el país para la Provisión de Colchonetes y Gaviones que la presentación de propuestas ha sido ampliada hasta el día 30 de septiembre de 1996, horas 12:00.

La apertura de propuestas será el día 30 de septiembre a horas 15:00 en las oficinas del proyecto, ubicadas en calle La Paz esquina Omist

Potosí, 20 de septiembre de 1996.

COMPRO

CAMBIO UNIMOG

Teléfonos La Paz: 321806 - 415721 (oficina) 431455 (domicilio)

OBRAS del Gobierno Nacional

CONVOCATORIA Nº CBB-405/96 PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL

FONDO DE INVERSION SOCIAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE TACOPAYA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO: P-4769-2

CODIGOS: EF08/CBB/11858, EF08/CBB/11859, EF08/CBB/11826, EF07/CBB/11861, EF07/CBB/11860 y EF08/CBB/11857

PROYECTO: PROVISION DE MOBILIARIO ESCOLAR, ESCUELA AGUAS CALIENTES, TOTORAPAMPA, CONA CONA, AVIA, VILOTA GRANDE Y UNIDAD EDUCATIVA TACOPAYA

Valor del pliego: Bs. 350.-

Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 300.-

Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días

Los proyectos señalados se encuentran ubicados en las comunidades de Aguas Calientes, Totorapampa, Cona Cona, Avia, Vilota Grande y Tacopaya correspondientes a la Sección Municipal Tacopaya, Provincia Arque del Departamento de Cochabamba.

Las Secciones I, II, III, IV, V, VI y VII de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán ser adquiridas en las oficinas del Fondo de Inversión Social ubicadas en la Avenida América Oeste Nº 484 esquina Washington de la ciudad de Cochabamba.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo efectuar su adquisición. Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de "Seriedad de Oferta" por el valor de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los Documentos de Licitación. Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas ubicadas en la calle Uruguay 50 entre avenida San Martín y calle Lanza de la ciudad de Cochabamba, teléfono 3200000 hasta horas 9:30 a.m. del día miércoles 30 de octubre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en las oficinas ubicadas en la calle Uruguay E-573, a horas 10:00 a.m. del día miércoles 30 de octubre de 1996. La consulta y venta de los Documentos de Licitación Pública Nacional se realizará a partir del día lunes 23 de septiembre de 1996

Cochabamba, septiembre de 1996



COLEGIO PARTICULAR ERNEST HEMINGWAY

RESERVAS GESTION ESCOLAR 1997

UNA ALTERNATIVA PEDAGOGICA EN LA ZONA SUR

El Colegio "Ernest Hemingway" se complace en comunicar a todos los Padres de Familia interesados, que ha iniciado la etapa de Reservas de Matrícula para la gestión escolar 1997. Más información Telf. 710693

LEXICOGRAMA No. 1.135

GANADOR DE LA SEMANA

Es el señor WILFREDO ALEJO CALLE, con domicilio en la calle Abaroa No. 43 de la localidad de VIACHA. El mencionado ganador debe apersonarse a nuestras oficinas (Depto. de Circulación) con la fotocopia de su C.I. para recoger su premio de Bs. 100.00.

SOLUCION AL LEXICOGRAMA No. 1.135.

A crossword puzzle grid with words filled in. The grid is 15x15. The words are: HACHA, MANOS, BASASAM, ATIPEDOT, SACIAMEA, CAOSGAD, DELAMIEL, OBRASTAJ, ADASINCA, SATATOREG, AROLURUCAL, ANIMASAB, DONATURARA, RONHROCA, SETHANADNEAT, ADORADA, AMENTREN, NEVADAS, RICAICAE, ACALLAR, OREANARI, CARTAGO, IRECATARI, RLOREAC, TACHIRAO, ALFORNIA, PINAHALARA, PEJE, SORRENOMOCOS, OPIEAAC, OPLASANA, COCUYO, ANA, GROPEL, COLASOCAR, LIBELULA, ARIPAREDO, SAHARAFO.



AVISO A CLIENTES DE SERVICIOS EN CUENTAS CORRIENTES LA PAZ

Comunicamos a nuestros distinguidos clientes, que la Oficina de Cobranzas de ENTEL, ubicada en el Edificio DITER, se trasladó al edificio central de ENTEL de la calle Ayacucho N° 267, donde atenderemos el pago de servicios en cuentas corrientes a partir del día lunes 23 de septiembre de 1996.

La Paz, septiembre de 1996

DEPARTAMENTO DE COBRANZAS DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES SINDICATO DE TRABAJADORES DE LA UMSA

S.T.U.M.S.A.

El Sindicato de Trabajadores de la UMSA invita a las empresas o personas particulares especializadas en el ramo de atención de Micro-mercados, Pulperías o Tiendas de Abarrotes en general, a presentar propuestas para la administración de:

"MICROMERCADO STUMSA"

Las propuestas deben presentarse en sobre cerrado en la secretaría del STUMSA hasta las horas 18:30 de fecha 28 de septiembre de 1996.

Los términos de referencia podrán recabar en la misma secretaría a partir de la fecha en horario de oficina. Av. 6 de Agosto 2170, Edif. HOY, 2do. piso, teléfono 359500.

La Paz, 22 de septiembre de 1996

Energico mensaje en Francia El Papa pide solidaridad con los pobres y los más débiles

TOURS, Francia, (REUTER). El Papa Juan Pablo II criticó ayer energicamente la exclusión que hace la sociedad de sus miembros más débiles, al decir a una iglesia llena de enfermos y marginados que ellos eran la imagen viva de Dios.

El Sumo Pontífice hizo un vehemente llamado a la solidaridad durante el emotivo encuentro en la basílica de Tours, atacó el egoísmo de la sociedad y pidió una distribución más justa de los recursos.

"Toda persona herida en cuerpo o alma, toda persona desprovista de sus más elementales derechos, es una imagen viva de Cristo", manifestó el Obispo de Roma a una audiencia formada por enfermos de SIDA, inmigrantes, desamparados, gitanos, discapacitados mentales y minusválidos, uno de ellos postrado en una camilla.

"Cualquiera que sea el origen, la envergadura de sus problemas, rehusarse a verlos es condenarse a sí mismo a no entender nada de la vida", dijo el Papa.

Clerigos franceses señalaron que se habían invitado prostitutas al encuentro con el Papa, así como una víctima no cristiana de violación, que quería conocer al Pontífice para recobrar la dignidad.

Juan Pablo II se abrió paso entre la multitud, besó a un demacrado enfermo de SIDA y bendijo a un niño en una silla de ruedas.

El mensaje del Papa es el más energético que ha pronunciado durante los tres días de

su visita a Francia, país que ha provocado controversia por la separación de la Iglesia y el estado y por la posición conservadora del Pontífice en temas sexuales, incluyendo su oposición al uso de condones para la protección contra el SIDA.

El encuentro se realizó en una basílica de comienzos de siglo, que alberga los restos de San Martín, un obispo del siglo IV, cuya caridad el Papa elogió durante una misa al aire libre que ofició ayer temprano, para conmemorar el aniversario 1600 de la muerte del santo.

Cuenta la leyenda que cuando era un oficial romano, Martín se rasgó las vestiduras a la entrada de la ciudad francesa de Amiens y las compartió con un indigente atenido por el frío a quien los transeúntes habían ignorado.

"Una sociedad se juzga por la manera en que trata a aquellos golpeados por la vida y su actitud hacia ellos", dijo el Papa.

El momento más importante de la visita a Francia del pontífice será una misa al aire libre hoy en la ciudad oriental de Reims, para celebrar el aniversario 1.500 del bautizo de Clovis. El primer rey pagano que se convirtió al catolicismo.

Unos 1.800 manifestantes izquierdistas y anarquistas realizaron una protesta pacífica a pocos metros de la basílica donde el Papa estaba dando su mensaje.

"El no pudo verlos", dijo un portavoz del representante del gobierno.

El bloque oriental espió a Pablo VI

BERLIN, (EFE). Los servicios secretos polacos SB y soviéticos KGB infiltraron en los años sesenta a un agente en las más altas esferas del Vaticano para obtener documentos secretos y confidenciales sobre las conversaciones políticas del Papa con sus invitados extranjeros.

La llamada Oficina Gauck en Berlín, responsable de la custodia de los archivos de la policía política y el aparato de espionaje de la extinta RDA (Stasi), confirmó ayer la existencia de documentos que prueban las actividades del espía en la Santa Sede.

Un primer análisis científico de la Oficina Gauck revela que en los archivos de la "Stasi" han sido encontradas 260 páginas de material elaboradas por el "supergente", entre ellas cinco protocolos secretos sobre conversaciones entre Pablo VI y destacados políticos occidentales.

Los documentos proporcionaron a los países del desaparecido bloque del Este conocimientos detallados, entre otras cosas, sobre las conversaciones del Pontífice sobre la "Ostpolitik" alemana con el entonces canciller germano Willy Brandt, los ministros de Exteriores de Francia y Gran Bretaña y el enviado especial del presidente de EEUU Richard Nixon en el Vaticano.

Sobre la identidad del espía existen sólo hasta ahora indicios y presunciones, aunque posiblemente se trate de un religioso polaco infiltrado en la Curia romana con acceso directo a la Secretaría de Estado de la Santa Sede.

No está claro tampoco si las actividades del agente secreto continuaron después del comienzo del papado de Juan Pablo II en 1978, mientras la prensa berlinesa asegura ayer que el agente es actualmente un destacado miembro de la Conferencia Episcopal de Polonia.

A partir de mañana en la ONU Líderes mundiales se reúnen en medio de un clima enrarecido

NACIONES UNIDAS, (EFE). En un clima enrarecido por la campaña de EEUU contra el secretario general de la ONU, Butros Gali, y otras controvertidas acciones de Washington, decenas de dirigentes y ministros asistirán a la 51 Asamblea General de esta organización mundial a partir de mañana en Nueva York.

El anunciado veto de Washington a la reelección de Butros Gali al frente de la ONU, las leyes Helms-Burton contra Cuba y D'Amato contra Irán y Libia, cuyo alcance extraterritorial ha suscitado un rechazo mundial, las represalias a Irak y la retirada del visado al presidente de Colombia pesarán sobre las reuniones bilaterales, regionales y multilaterales que se dan entorno a la Asamblea.

Un hito de esta sesión es la firma del histórico tratado de prohibición de las pruebas nucleares explosivas (CTBT).

Clinton, que sólo estará unas horas en la ONU el martes, será el primero de los más de 50 dirigentes o ministros en rubricarlo ese día.

Frente al CTBT, fruto de largas y arduas negociaciones, tiene un futuro incierto. La India, uno de los 44 países cuya ratificación se requiere para su entrada en vigor, dice que no lo firmará "ni ahora ni más adelante".

Los conflictos regionales, el desarrollo, el terrorismo, el crimen organizado, el narcotráfico, el desempleo, el medio ambiente y los derechos humanos se debatirán en esta Asamblea, ensombrecida por la crisis financiera de la ONU tramada sobre todo por los impagos de EEUU, el bloqueo de reformas cruciales y la disputa sobre el futuro liderazgo de la organización.

EEUU dice que vetará la reelección de Butros Gali, de 74 años, cuyo mandato termina a fin de año, si él no retira su candidatura, lo que no

parece dispuesto a hacer, porque alega que la ONU necesita a un reformador convencido y un gestor de primer orden.

Rusia y otros miembros permanentes del Consejo de Seguridad apoyan a Gali y no quieren considerar el asunto hasta después de las elecciones estadounidenses de noviembre, pero no hay duda de que se discutirá estas próximas semanas entre bastidores.

El viaje del presidente colombiano Ernesto Samper a Nueva York, que ya prometía ser centro de atención por la campaña de EEUU en su contra por presuntos vínculos, desmentidos por él, con el narcotráfico, lo va a ser aún más, tras el descubrimiento de heroína en su avión antes de salir de Bogotá, en una aparente maniobra de sus enemigos para ponerlo en trecevidos apuros.

Colombia, Guatemala y la República Dominicana son tres de los menos de 30 países representados por jefes de Estado o Gobierno en esta 51 Asamblea General, integrada por los 185 países de la ONU, y el resto de los países lo serán a nivel ministerial.

Samper, acompañado por varios de sus ministros, hablará en la ONU el lunes y presidirá al día siguiente el acto de los 35 años del Movimiento No Aligned, también tendrá reuniones bilaterales y comentará la crisis con EEUU en varios foros privados de Nueva York. La lucha mundial contra el narcotráfico, sin duda el foco de su intervención aquí, es uno de los temas de esta Asamblea, México, con el apoyo de otros, promueve una sesión especial sobre este asunto en 1998.

El terrorismo es otro de los puntos principales de esta sesión, en la que EEUU quiere poner en marcha en la ONU negociaciones para un tratado internacional contra el terrorismo, aunque en el pasado varios países islámicos se han opuesto.



COLEGIO DE BIOQUIMICA Y FARMACIA DE BOLIVIA
Decreto Ley - Enero 1972 La Paz - Bolivia

COMUNICADO

EL COLEGIO DE BIOQUIMICA Y FARMACIA DE BOLIVIA ante la inminente promulgación de la LEY DEL MEDICAMENTO y por el respeto que la opinión pública se merece, DECLARA:

- Como profesionales BIOQUIMICO FARMACEUTICOS comprometidos con la SALUD DE SU PUEBLO ante la necesidad de una LEY DEL MEDICAMENTO, propusimos un proyecto consensuado con otras 21 Instituciones, el mismo que ha sufrido una serie de modificaciones, que han alterado su esencia misma. Creemos que la indicada Ley debe ser, coherente y normativa de todo el acontecer del medicamento; desde su concepción, su fabricación, su control de calidad, normas de prescripción, una comercialización acorde a la realidad socio-económica del país, su dispensación orientada a un USO RACIONAL DEL MEDICAMENTO, donaciones, adjudicaciones, etc.
- Ante el actual análisis y revisión en detalle de la LEY DEL MEDICAMENTO, en el Honorable Senado Nacional, manifestamos nuestra preocupación por las omisiones, incongruencias, concepciones no concertadas en tan importante Instrumento Legal; divergencia de criterios que nos motivan a poner en alerta a la población, dejando establecido que debe ser motivo de Revisión y Adecuación a la nueva realidad política gubernamental de Participación Popular y Descentralización Administrativa.
- Al igual que del Supremo Gobierno de la Nación, ha sido muestra constante preocupación - el precio de los medicamentos - aspecto que en ningún momento ha estado bajo la responsabilidad del farmacéutico, tal como lo reconoce el H. Dr. Javier Torrez Goytia, Presidente de la Comisión de Desarrollo Social del Honorable Senado Nacional.
- Nuestro JUSTO RECLAMO Y DEFENSA del lugar de nuestro ejercicio profesional "la FARMACIA" es IRRENUNCIABLE y nos reservamos el derecho de tomar las acciones que el caso aconseje; así también nuestra preocupación y alerta ante una LEY NO CONSENSUADA nos lleva a advertir y dejar bien establecido que - el REMEDIO SERA PEOR QUE LA ENFERMEDAD - al querer imponer la dispensación de los medicamentos en manos profanas y mercantilistas donde el gobierno será el único responsable de las consecuencias futuras.
- Invocamos el Patriotismo de los Honorables Senadores de la república a que tomen conciencia y eviten aprobar una LEY, con todas las fallas que anotamos, y en la que naturalmente se verán perjudicados no solamente los profesionales bioquímico farmacéuticos de país sino la población en general.

EL DIRECTORIO

La Paz, 20 de septiembre de 1996

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

REPUBLICA DE BOLIVIA
MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA

FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL
F.N.D.R.

INVITACION A LICITAR No FNDR /96/100.14
PROGRAMA DE DESARROLLO MUNICIPAL - PRODEMU
BANCO MUNDIAL
CONVENIO DE CREDITO AIF-2565-BO

Por cuenta de los:
**PREFECTURA DEPARTAMENTALES DE:
LA PAZ, ORURO Y POTOSI**

De acuerdo a la adecuación de procedimientos de contratación, establecidos en las normas básicas del sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 23981 y R.S. 215475 y según el Contrato de Préstamo No. AIF-2565-BO, se convoca a empresas legalmente constituidas, a presentar propuestas para la provisión de:

"EQUIPOS DE COMPUTACION, IMPRESORAS, ACCESORIOS Y OTROS"

El requerimiento cuenta con el financiamiento parcial de la Asociación Internacional de Fomento-Banco Mundial (AIF-BM) (contrato de préstamo No. AIF 2565-BO) en el marco del Programa de Desarrollo para el Sector Municipal (PRODEMU), cuyo agente financiero es el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR).

La licitación se sujetará a las normas y procedimientos establecidos en el convenio suscrito por la República de Bolivia con el Banco Mundial (BM).

Es requisito para concursar, que las empresas sean originarias de países miembros del BM.

Presentación de Propuestas	23 - 10 - 96 Hrs. 12:00
Apertura de Propuestas	23 - 10 - 96 Hrs. 16:00

Las empresas interesadas podrán consultar y/o adquirir los pliegos de licitación, en las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), ubicadas en la Avenida 20 de Octubre No. 2038 Sopocachi, Edificio FONCOMIN Piso 8, La Paz-Bolivia, a partir del día 23 de septiembre de 1996, previa presentación de la Boleta de Depósito del valor del pliego por el monto de \$us. 100.00 (Cien 00/100 Dólares de los Estados Unidos de Norteamérica) depositados en la cuenta 0100250012 del FNDR, en el Banco Industrial S.A.

Las ofertas requerirán ser presentadas con boleta bancaria de seriedad de propuestas, por la suma fija de \$us. 2.000.00 (Dos mil 00/100 Dólares de los Estados Unidos de Norteamérica).

Las ofertas deberán presentarse a más tardar, a horas 12:00 del día 23 de octubre de 1996, en las oficinas del FNDR.

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en las oficinas del FNDR, a horas 16:00 del día 23 de octubre de 1996, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

REPUBLICA DE BOLIVIA
MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA

FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL
F.N.D.R.

INVITACION A LICITAR No. FNDR/96/100.13
PROGRAMA DE DESARROLLO MUNICIPAL - PRODEMU
BANCO MUNDIAL
CONVENIO DE CREDITO AIF-2565-BO

Por cuenta de los:
PROGRAMA 31 GOBIERNOS MUNICIPALES

De acuerdo a la adecuación de procedimientos de contratación, establecidos en las normas básicas del sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 23981 y R.S. 215475 y según el Contrato de Préstamo No. AIF-2565-BO, se convoca a empresas legalmente constituidas, a presentar propuestas para la provisión de:

"EQUIPOS DE COMPUTACION, IMPRESORAS, ACCESORIOS Y OTROS"

El requerimiento cuenta con el financiamiento parcial de la Asociación Internacional de Fomento - Banco Mundial (AIF-BM) (contrato de préstamo No. AIF 2565-BO) en el marco del Programa de Desarrollo para el Sector Municipal (PRODEMU), cuyo agente financiero es el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR).

La licitación se sujetará a las normas y procedimientos establecidos en el convenio suscrito por la República de Bolivia con el Banco Mundial (BM).

Es requisito para concursar, que las empresas sean originarias de países miembros del BM.

Presentación de Propuestas	23 - 10 - 96 Hrs. 09:30
Apertura de Propuestas	23 - 10 - 96 Hrs. 10:30

Las empresas interesadas podrán consultar y/o adquirir los pliegos de licitación, en las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), ubicadas en la Avenida 20 de Octubre No. 2038 Sopocachi, Edificio FONCOMIN Piso 8, La Paz-Bolivia, a partir del día 23 de septiembre de 1996, previa presentación de la Boleta de Depósito del valor del pliego por el monto de \$us. 100.00 (Cien 00/100 Dólares de los Estados Unidos de Norteamérica) depositados en la cuenta 0100250012 del FNDR, en el Banco Industrial S.A.

Las ofertas requerirán ser presentadas con boleta bancaria de seriedad de propuestas, por la suma fija de \$us. 2.000.00 (Dos mil 00/100 Dólares de los Estados Unidos de Norteamérica).

Las ofertas deberán presentarse a más tardar, a horas 09:30 del día 23 de octubre de 1996, en las oficinas del FNDR.

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en las oficinas del FNDR, a horas 10:30 del día 23 de octubre de 1996, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.



Adenovirus cobra la vida de 11 niños chilenos

SANTIAGO, (REUTER). - Un total de 11 niños han muerto en los últimos meses en Chile a causa de un adenovirus respiratorio que tiene a una veintena de lactantes hospitalizados, informaron ayer fuentes médicas.

La niña María José Ayala, de seis meses, murió en la madrugada de ayer por el virus cuando estaba internada en el Hospital Roberto del Río, de Santiago, según la directora del centro, doctora Ghislaine Arcil. Su muerte elevó a 11 las víctimas fatales del mortal virus que tiene en vilo a los padres de niños en edad lactante.

El viernes había muerto la niña Claudia Miñaur en un hos-

pital de la ciudad sureña de Temuco, y fue la décima víctima del adenovirus desde que se detectó el mal en julio.

Los médicos han dicho que el adenovirus que ha afectado a los menores en Chile es de una variedad particularmente agresiva.

Según el diario local La Nación, hay 60 tipos de adenovirus, de los cuales cuatro provocan bronconeumonía viral y pueden afectar también al sistema nervioso, los pulmones, el hígado y el corazón. La doctora Angélica Belmar, directora del hospital de Temuco, indicó que esa zona ha registrado cinco muertes por la misteriosa enfermedad.

Gira de evaluación de la lucha contra el narcotráfico El "Zar" antidrogas de EE.UU. visitará Perú, Bolivia y Colombia

LIMA, (EFE). - El director de la política antidrogas de Estados Unidos, general Barry McCaffrey, viajará en los próximos días a Perú, se informó ayer.

McCaffrey, que no ha precisado la fecha de su llegada, permanecerá tres días en Lima, y después partirá a BOLIVIA, en el marco de una gira por los países andinos productores de cocaína, que incluye también a Colombia, informó ayer la prensa peruana.

Durante su estancia en Perú, el

citado militar se reunirá con el presidente del país, Alberto Fujimori, con quien evaluará una propuesta para coordinar la aplicación de una política antinarcóticos única en los tres países cocaleros andinos.

La llegada de McCaffrey ha sido interpretada también como un respaldo tácito a la administración de Fujimori en circunstancias en que la oposición política peruana intenta vincularla con las bandas del narcotráfico.

La visita se producirá también

pocas jornadas después de que el Departamento de Estado de EEUU informara de que carece de información que sugiera una posible vinculación de altos oficiales del Gobierno de Perú con la mafia de las drogas.

La oposición acusa al asesor de los Servicios de Información peruanos, Vladimiro Montesinos, de estar comprometido con el narcotráfico sobre la base de una versión dada por el mafioso preso Demetrio Chávez, "Vaticano", quien

dijo al tribunal que le juzga que pagó al asesor 50.000 dólares como cambio de información sobre las operaciones antidrogas de la policía.

El delincuente se retractó tras caer en contradicciones, al ser interrogado, y de ser desmentido por los testigos que presentó, pero pese a ello la oposición insiste en acusar a Montesinos con el argumento de que "Vaticano" fue obligado a tratarse bajo supuestas "torturas físicas y psicológicas".



ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ

Invitación

El Presidente y Directorio Ejecutivo del Ilustre Colegio de Abogados de La Paz, tienen el agrado de invitar a los abogados del Foro Paceño y público en general a la Conferencia que sobre su proyecto titulado:

"La Construcción de Lagunas en la zona de la Cordillera de Los Andes - Depósito de Agua Dulce en el Techo del Mundo"

dictará el Dr. Filiberto Montecinos Avendaño, el día miércoles 25 del presente a horas 19:00, en el Salón de Honor del Colegio (Indaburo 1062).

La Paz, septiembre de 1996

En Perú apoyan fallo contra Alan García

LIMA, (EFE). - La decisión de la justicia de impedir que prescriban los delitos de corrupción atribuidos al ex presidente Alan García es apoyada por los partidos políticos y la población, según los primeros sondeos de opinión divulgados ayer por la prensa peruana.

La Sala Penal Especial de la Corte Suprema de Justicia de Perú resolvió, el jueves, declarar a García "reo contumaz", por su negativa reiterada a comparecer ante los tribunales que le juzgan por enriquecimiento ilegal y cohecho desde 1991.

El procurador Jorge Melo consideró "positivo desde todo punto de vista" el fallo y señaló que "la sociedad tiene el derecho de exigir que sus procesos penales sean eficaces y no solamente que una salida oportuna del país frustrase los anhelos de justicia".

El congresista Fernando Olivera, del Frente



ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ

Condecoración al Ilustre Colegio de Abogados de La Paz y a su Presidente

Invitación

El Directorio Ejecutivo del Ilustre Colegio de Abogados de La Paz, tienen el agrado de invitar a los colegas abogados a las Conferencias y Condecoración al ICALP, a su Presidente y distinguidos abogados del Foro Nacional, otorgadas por la Fundación Nacional de Foros y Estudios Interdisciplinarios de Santa Fé de Bogotá, a realizarse el día lunes a horas 18:30 en el Salón de Honor (Indaburo 1062), de acuerdo al siguiente programa:

- 1.- Inauguración de la Sesión de Honor, por el Sr. Presidente del ICALP, Armando Fillafuerte Claros.
- 2.- Conferencia a cargo de la Dra. Estela Luz Martínez Uruña, Diplomada en la Universidad de Eternado de Colombia, especializada en Derecho Comercial sobre el tema: **"Los Contratos de Leasing o Arrendamiento Financiero"**.
- 3.- Conferencia a cargo del Dr. Carlos E. Ochoa Rico, Presidente del FUNALDFEIS de Santa Fé de Bogotá, sobre el tema: **"Acceso a la Justicia en América"**.
- 4.- Condecoración al Ilustre Colegio de Abogados de La Paz, al Señor Presidente, Armando Villafuerte Claros y distinguidos abogados del Foro Nacional, por la FUNALDFEIS de Santa Fé de Bogotá.
- 5.- Palabras de agradecimiento del Presidente del ICALP.
- 6.- Vino de Honor.

La Paz, septiembre de 1996



Al Cuerpo Médico de La Paz

Enmarcados en nuestros documentos normativos vigentes, el Colegio Médico de La Paz ha procedido a efectuar Elecciones para renovar la Directiva Departamental, Gestión 1996 - 1998.

El Comité Electoral que ha conducido y controlado los comicios, luego del escrutinio, ha proclamado elegidos a los siguientes colegiados:

<p>Dra. Ana María Aguilar Liendo</p> <p>Dr. Daniel Elio Calvo Orozco</p> <p>Dr. Jorge del Río Parada</p> <p>Dra. Olga Céspedes de Mora</p> <p>Dr. Antonio Canaviri Balcázar</p> <p>Dr. Felipe Valdez Ríos</p> <p>Dr. Jorge Juanquina Agata</p> <p>Dr. Yuri Pérez Rúa</p> <p>Dr. Frank Eduardo Chacón Bozo</p> <p>Dr. Ignacio López Bilbao La Vieja</p> <p>Dra. Loreta Young Viscarra</p> <p>Dr. Mario Jáuregui Padilla</p> <p>Dra. Yuko Hiramatsu de Odé</p> <p>Dr. Edgar Virreira Villanueva</p> <p>Dr. Raúl Escobar Lovera</p>	<p>PRESIDENTA</p> <p>VICEPRESIDENTE</p> <p>SECRETARIO GENERAL</p> <p>SECRETARIO DE HACIENDA</p> <p>SECRETARIO DE CULTURA</p> <p>SECRETARIO ASUNTOS GREMIALES</p> <p>SECRETARIO DE DEPORTES</p> <p>SECRETARIO POLITICAS DE SALUD</p> <p>SECRETARIO BIENESTAR SOCIAL</p> <p>VOCAL TITULAR</p> <p>VOCAL TITULAR</p> <p>VOCAL TITULAR</p> <p>VOCAL SUPLENTE</p> <p>VOCAL SUPLENTE</p> <p>VOCAL SUPLENTE</p>
---	--

El Acto de Posesión de la nueva Mesa Directiva del Colegio Médico de La Paz se efectuará en el Auditorium N° 1 de nuestra institución (Calle Bailiwin 1266), el día viernes 27 del presente mes a horas 19:00.

La Paz, septiembre 22 de 1996

"Por el Consejo Médico Departamental de La Paz"

Dr. ABEL PEÑA Y LILLO T. PRESIDENTE Dra. MARY TEJERINA ORTIZ STRIA, GENERAL



ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ

Juramento de Nuevos Abogados

El ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ, comunica al público:

Que conforme con el Art. 7mo. de la Ley de la Abogacía, se ha señalado el día 30 del presente mes a horas 18:30 para la recepción del Juramento de Defensa y Fidelidad a la Constitución, a las Leyes de la República, al Código de Ética Profesional y la obligación de defender a los pobres sin derecho al cobro de honorarios, de los siguientes Licenciados en Derecho.

<p>001984 Alvarez Fortún Jaime Guillermo</p> <p>001985 Espinoza Ramirez Carlos Alejandro</p> <p>001986 Torrello Espinoza Fernando William</p> <p>001992 Alvarado Córdova Saul</p> <p>001993 Barrios Montaño David Omar</p> <p>001994 Vargas Peñaloza Gastón José María</p> <p>002002 Sandi Ochoa Lilian Mercedes</p> <p>002003 Aruni Valencia Ricardina</p> <p>002205 Llorenti Barrientos Raul</p> <p>002009 Ramos Mamani Juan</p> <p>002013 Urquidí Morales Gabriela Fátima</p> <p>002014 Alarcón García Omar Rolando</p> <p>002015 Alejo Alarcón Rómulo</p> <p>002016 Siles Cajas Jorge Remy</p> <p>002017 Fernandez Montecinos Mario Enrique</p> <p>002018 Laura Acero Irene</p> <p>002020 Cárdenas Molina Jenny</p>	<p>002021 Rodriguez Mendoza Carlos Eduardo</p> <p>002024 Salazar Machicado Sergio Fernando</p> <p>002025 Villarreal Alvarez María Anabela</p> <p>002026 Mendoza Suarez María Alejandra</p> <p>002027 Vargas Flores Arturo</p> <p>002028 Ramirez Conde Ruben</p> <p>002031 López Pachuanca Rufino Edmundo</p> <p>002032 Castañón Salinas Zoila Narda</p> <p>002033 Aguirre Unostegne Ignacio Miguel</p> <p>002034 Torrez Quispe Walter Marcelo</p> <p>002035 López Rocha Juvenal José</p> <p>002036 Bedregal Uanos Juan Carlos</p> <p>002037 Gismondí Alcoreza María Giovana Flavia Carola</p> <p>002041 Orellano Valenzuela Luis Alberto</p> <p>002042 Aguilar Quisbert José</p> <p>002043 Martinez Silva José Luis</p>
---	---

Dicho acto público que los habilita para el ejercicio de la abogacía y los incorpora al foro, se realizará en el Salón de Honor del Colegio y será presidida por los Presidentes de la Corte Superior del Distrito, Colegio de Abogados y la Señora Fiscal del Distrito.

La Paz, Septiembre de 1996



DIRECCION GENERAL DE ADUANAS

MANIFIESTO INTERNACIONAL DE CARGA / DECLARACION DE TRANSITO ADUANERO MIC/DTA

POR RESOLUCION DE LA SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA No. 811/96, A PARTIR DEL 18 DE SEPTIEMBRE DE 1996 SE PONE EN VIGENCIA EL USO DEL FORMULARIO "MANIFIESTO INTERNACIONAL DE CARGA / DECLARACION DE TRANSITO ADUANERO" (MIC/DTA) RESOLUCION QUE EN SUS ARTICULOS SEXTO Y DIECISIETE DETERMINA:

"6.- LAS MERCANCIAS DE ORIGEN DE ULTRAMAR CON DESTINO A BOLIVIA, EN TRANSITO POR PUERTOS DE LA REPUBLICA DE CHILE, CUYO TRANSPORTE A BOLIVIA CONTINUARA SIENDO REALIZADO ÚNICAMENTE Y EXCLUSIVAMENTE POR TRANSPORTISTAS BOLIVIANOS AUTORIZADOS POR LA DIRECCION GENERAL DE ADUANAS, UTILIZARAN EL MIC/DTA A EFECTO DE CONTROL DE TRANSITO ADUANERO CONFORME A PROCEDIMIENTO VIGENTE, SIN PERJUICIO DEL REGIMEN ESPECIAL EMERGENTE DEL TRATADO INTERNACIONAL ENTRE AMBAS NACIONES" - SIC

"17.- PARA EL CUMPLIMIENTO DE LA PRESENTE RESOLUCION LA DIRECCION GENERAL DE ADUANAS QUEDA FACULTADA PARA LA ELABORACION DEL REGLAMENTO Y PROCEDIMIENTOS A SER APLICADOS" - SIC

EL ARTICULO SEXTO CONTIENE LA SOLUCION A LAS PREOCUPACIONES DE LA CAMARA BOLIVIANA DE TRANSPORTISTAS, PARA PRECAUTELAR LAS CARGAS DE ULTRAMAR EN EXCLUSIVIDAD PARA LOS TRANSPORTISTAS BOLIVIANOS.

EN EJERCICIO DE LAS FACULTADES OTORGADAS (ART. 17), LA DIRECCION GENERAL DE ADUANAS EN REUNION REALIZADA EN FECHA DIECISIETE DE SEPTIEMBRE DEL AÑO EN CURSO CON LA CONFEDERACION DE EMPRESARIOS PRIVADOS DE BOLIVIA ACORDO CONCENSUAR LOS REGLAMENTOS Y PROCEDIMIENTOS DE APLICACION DEL MIC/DTA CON LAS CAMARAS BOLIVIANAS DE TRANSPORTE, DE INDUSTRIA, DE COMERCIO DE EXPORTADORES, DE MINERIA, DE DESPACHANTES DE ADUANAS, ASI COMO CON LAS COOPERATIVAS BOLIVIANAS DE TRANSPORTE INTERNACIONAL POR CARRETERA (COBOTIC) Y CON LA CONFEDERACION SINDICAL DE CHOFERES DE BOLIVIA PARA GARANTIZAR LOS DERECHOS DEL PAIS Y DE LOS SECTORES REPRESENTADOS POR LAS INSTITUCIONES CITADAS. POR TANTO LA CAMARA BOLIVIANA DE TRANSPORTISTAS TIENE LA OPORTUNIDAD DE CONCENSUAR SUS REQUERIMIENTOS EN VIA DE REGLAMENTACION Y APROBACION DE PROCEDIMIENTOS DEL MIC/DTA, EN REUNIONES QUE SE VIENEN SOSTENIENDO CON LA DIRECCION GENERAL DE ADUANAS.

POR OTRA PARTE SE COMUNICA QUE SE HA DETERMINADO, QUE SERA DE USO INDISTINTO EL MIC/DTA O EL MIC/DTA HASTA EL DIA 10 DE OCTUBRE DE MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y SEIS, FECHA EN LA QUE QUEDARA COMO UNICO DOCUMENTO EN VIGENCIA EL MIC/DTA "MANIFIESTO INTERNACIONAL DE CARGA / DECLARACION DE TRANSITO ADUANERO".

LA PAZ, SEPTIEMBRE DE 1996

RELACIONES PUBLICAS
DIRECCION GENERAL DE ADUANAS

EE.UU. amenaza con nuevas sanciones a Colombia

BOGOTÁ. (ANSA). Estados Unidos advirtió que estudiará sanciones comerciales a Colombia, si el país no aplica a partir del 17 de diciembre normas legales más severas contra el narcotráfico, incluyendo la extradición de nacionales.

"Si no me equivoco el Congreso termina sesiones el 16 de diciembre. Yo voy a enviar un informe a Washington el 31 de diciembre sobre lo que ha hecho aquí en materia anti-narcóticos", dijo el embajador estadounidense, Myles Frechette.

Horas después de las declaraciones de Frechette, ayer por la madrugada la Policía colombiana halló 3,1 kilos de heroína en el avión presidencial que transportaría más tarde a Samper y su comitiva a Nueva York, para la Asamblea de la ONU.

Embajador Frechette dijo en Cartagena, unos 120 kilómetros al norte de Bogotá, al finalizar una asamblea de los gremios económicos de Colombia, que su gobierno busca fortalecer la acción contra el narcotráfico, pero no derrocar a Samper.

El presidente colombiano presentó el 20 de julio al Congreso una serie de reformas a la Constitución nacional, que involucra penas más severas contra los narcotraficantes.

Sin embargo, pese a que muchos sectores esperaban que se presentaría un proyecto para restablecer la extradición de colombianos, ese punto no hizo parte de la agenda.

Pero en el Congreso, distintos senadores promueven el debate de la extradición y citaron para el 25 de septiembre a los ministros de Relaciones Exteriores, María Emma Mejía, y de Justicia Carlos Medellín, a explicar la posición del gobierno sobre el tema.

Estados Unidos solicitó hace más de dos meses la extradición de los detenidos hermanos Gilberto y Miguel Rodríguez Orejuela, considerados los máximos jefes del Cártel de Cali.

Pero el gobierno ha rechazado la petición, al recordar que la extradición, desde 1991, "está prohibida por la Constitución".

Documentos secretos del Pentágono

La "Escuela de las Américas" enseñaba a torturar y asesinar

Técnicas de intimidación, torturas físicas, arrestos ilegales y ejecuciones, se impartían en la cuestionada institución.



Todas las formas de violación a los DDHH se enseñaba a los militares latinoamericanos en la Escuela de las Américas. (Foto Arch.)

WASHINGTON. (ANSA y REUTERS). Documentos secretos difundidos por el Pentágono confirman que la Escuela de las Américas instruyó a los militares latinoamericanos en toda la gama de violaciones a los derechos humanos cometidas por las dictaduras de los años '70 y '80.

Los papeles confidenciales detallan que los manuales para la instrucción de oficiales en la Escuela de las Américas impartían técnicas de intimidación, torturas físicas, arrestos ilegales y ejecuciones.

También recomendaban el pago de premios por el asesinato de "enemigos" y el uso de drogas como el "suero de la verdad" en los interrogatorios a disidentes políticos, según los documentos liberados del secreto el viernes último.

La Escuela de las Américas - que funcionó mucho tiempo en Panamá y en 1984 fue trasladada a Fort Benning, en Georgia - adiestró a más de 60.000 oficiales de los ejércitos y policías de América Latina y Estados Unidos a partir de 1946.

Entre sus diplomados figuran algunos de los más notorios violadores de los derechos humanos de la región.

Así, figuran Roberto D'Aubuisson, jefe de los escuadrones de la muerte de El Salvador en los años '80, y decenas de militares ligados a probados casos de asesinatos y torturas en Guatemala, Perú, Argentina y otros países.

Un resumen del contenido de los manuales en español de la escuela militar y "extractos" de ellos fueron difundidos por el Departamento de Defensa estadounidense después de una investigación promovida por varios programas televisivos.

La Escuela de las Américas había desmentido hace cuatro

años la existencia de manuales para el adiestramiento con métodos "contrarios a la misión del Ejército y a las leyes en vigor".

La desmentida - ahora desvirtuada por las revelaciones de la documentación secreta - produjo en 1992, en el marco de una investigación del Congreso estadounidense sobre las operaciones de la CIA en Guatemala.

Uno de los manuales cuyo contenido se conoce ahora, titulado "Gestión de las fuentes (de información, ndr.)", instruye sobre el arresto de posibles informantes y sus parientes cercanos, y sobre el empleo de torturas para obligarlos a "cooperar".

MANUALES
Un análisis de los materiales ordenado por el Pentágono en agosto de 1991 y concluido en marzo de 1992, cuando era presidente el republicano George Bush, objetó al menos 24 frases o párrafos en cinco de los siete manuales, que totalizaban más de 1.100 páginas.

"Como ejemplo, el manual 'Manejo de Fuentes', al ilustrar el reclutamiento y el control de fuentes de inteligencia humana, se refiere a la motivación mediante

el temor, el pago de recompensas por enemigos matados, palizas, falsos arrestos, ejecuciones y el uso de 'suero de la verdad', según ese informe interno.

Otros manuales titulados "Contrainteligencia" y "Guerra Revolucionaria e Ideología Comunista" recurren al término "neutralizar" en distintas ocasiones para aludir a la destrucción física de personas, instalaciones, documentos u organizaciones.

Según el informe, oficiales y funcionarios de inteligencia de BOLIVIA, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Perú, República Dominicana y Venezuela asistieron a esos cursos o recibieron manuales como "lectura suplementaria".

En 1992, Estados Unidos resolvió destruir los manuales que aún estaban en su poder y le avisó a los gobiernos latinoamericanos que sus textos "no representaban la política del gobierno estadounidense".

Según los investigadores, los autores de los manuales asumieron que las técnicas descriptas en ese curso aún contaban con el visto bueno del gobierno y nunca

se molestaron en solicitar la revisión "doctrinaria" obligatoria.

Un portavoz del Pentágono dijo ayer que no sabía por qué el gobierno divulgó recién ahora esta investigación, que había sido mencionada el año pasado durante una serie de audiencias legislativas sobre el papel que desempeñó la CIA en la guerra civil de Guatemala.

Varias organizaciones de derechos humanos han criticado la persistente política de Estados Unidos de entrenar a militares latinoamericanos, e incluso han reclamado la clausura de la Escuela de las Américas.

En el breve comunicado de prensa que acompañó los documentos difundidos el viernes, el Pentágono ensayó una defensa de la escuela, que desde 1946 ha entrenado a casi 60.000 oficiales, cadetes, suboficiales, policías y funcionarios de América Latina y Estados Unidos.

Tiene un programa sobresaliente, en el que cada curso contiene entrenamiento obligatorio sobre derechos humanos para ayudar a alentar el profesionalismo militar y el respeto por la autoridad civil", afirmó.

Tras despedida de corruptos

Temen reacciones de militares: Guatemala

CIUDAD DE GUATEMALA, sep 21 (Reuters). El presidente Alvaro Arzú es la peor amenaza que haya enfrentado el ejército guatemalteco. Esta semana, metió la cabeza en la boca del lobo al despedir a dos generales corruptos y al aceptar recortar un tercio del personal del ejército.

Sin embargo, los observadores temen que el lobo cierre sus fauces cuando el ejército trate de mantener su fuerte influencia en los destinos del país.

"No se puede desestimar las represalias. Van a haber reacciones", dijo Carlos Aldana, portavoz del arzobispado guatemalteco, quien hizo un llamado para que se respalden los esfuerzos del presidente para limitar el poder del ejército.

Stein dijo claramente que cuando Guatemala ha tratado en el pasado de tomar medidas en contra de oficiales militares corruptos, "empesaron a matar jueces". El martes, el gobierno destituyó

yo a un grupo de supuestos oficiales corruptos incluyendo a dos generales, uno de ellos viceministro de Defensa.

La operación de depuración logró penetrar hasta el mismo núcleo de la inteligencia militar, que está seriamente involucrada en la delincuencia organizada, asomando en casos de asesinatos, desapariciones y tortura durante la guerra sucia de Guatemala.

Dos días después, los negociadores de paz firmaron un histórico acuerdo para reducir el tamaño del ejército, limitar el papel de las fuerzas armadas a la defensa del país contra amenazas externas y darle al Congreso el control sobre la inteligencia militar.

Pero Guatemala todavía tiene que quitarse de encima la sombra de muchos años de terror.

Un apagón de una hora el jueves en casi todo el país desató temores entre la mayoría de los guatemaltecos de que había un golpe de estado en gestación.

EN EL
DIA
DE LA
PRIMAVERA
Y DE LOS
ENAMORADOS...

PRECIOS
ECONOMICOS

JUMBO
SUPERMERCADOS

PESO
EXACTO

VARIEDAD
DE REGALOS

MARTES Y VIERNES
DESCUENTOS EN
CARNES Y VERDURAS

BOMBONES
PELUCHE

GRAN SURTIDO
DE PRODUCTOS
AMERICANOS

LO MEJORA
PRECIO MENOR



Hallan casi 4 kilos de heroína en el avión presidencial Samper viajó a EE.UU. en medio de nuevo escándalo

BOGOTÁ (REUTER). - El presidente colombiano Ernesto Samper viajó ayer a Estados Unidos para asistir a las Asambleas de la ONU, en medio de un escándalo de inmensas proporciones desatado tras el descubrimiento de 3,7 kilos de heroína en el avión que lo transportaría a Nueva York.

Samper, a quien Washington le retiró en julio la visa de ingreso por sospechas de vínculos con el narcotráfico, viajó haciendo uso de una visa diplomática con su esposa Jacquin Strouss y cinco de sus ministros.

Las autoridades colombianas detectaron en la madrugada del sábado la heroína en 14 bolsas del tamaño de una caja de cigarrillos, que estaban escondidas en la parte delantera del avión presidencial, un Boeing 707, durante una inspección en la base aérea de Catam, en las afueras de Bogotá.

CANALLA

"Para mí esto es una informa-

ción indignante y canalla, porque el que realizó esta conducta no sólo sabía que estaba obteniendo un lucro o una ganancia, sino que estaba ensuciándole la cara a Colombia", dijo Samper a los periodistas acreditados en la sede de gobierno antes de partir hacia el aeropuerto.

Samper informó que había solicitado a la Fiscalía que se abran las investigaciones penales para hallar a los culpables de la introducción de la droga.

Pero no se atrevió a señalar quien o quiénes pudieron ser los autores. "Yo no me atrevo a casarme con una hipótesis", manifestó el mandatario.

Agregó que pese al incidente, que retrasó su salida del país en algo más de dos horas, no se modificará su agenda en Estados Unidos.

A raíz del bochornoso hallazgo, Samper viajó a Nueva York en un avión MD-83 rentado a la aerolínea local Avianca, de pro-

piedad del industrial Julio Mario Santo Domingo, uno de los más influyentes empresarios del país.

Tanto la policía como los organismos de inteligencia buscaban ayer a los responsables de haber colocado la droga, que fue hallada tras una llamada anónima que alertó a las autoridades.

La noticia sobre el insólito hallazgo generó profundo malestar dentro de los miembros del partido gobernante, el Liberal.

COMPLIT
"Es un complot contra Colombia, eso no tiene nada que ver con el presidente... yo pienso que esos colombianos que se han dedicado a desprestigiar al país tienen que 'ocapacitar'", dijo la codirectora del partido de gobierno, Inés Gómez.

Agregó que es ridículo pensar que Samper fuera a vender tres kilos de droga en Estados Unidos.

"Fue algo preparado con mi-

cha perversidad", dijo a los medios de comunicación el ministro del Interior, Horacio Semper.

El descubrimiento de la heroína también puso sobre la alfombra la agilidad de los controles de seguridad en la base aérea de Catam, ya que en vez de haber sido detectada la droga, los responsables hubieran podido colocar hasta un explosivo en el avión.

Por esta razón, los 30 periodistas que viajaron con el mandatario y los funcionarios del gobierno, así como sus equipos, fueron revisados minuciosamente antes de abordar el avión.

Además de intervenir ante la Asamblea de la ONU, Samper presidirá en Nueva York la celebración de los 35 años del nacimiento de los Países No Alineados, se entrevistará con mandatarios de Europa y América Central, y hablará ante empresarios e inversionistas estadounidenses.

El presidente colombiano en actitud pensativa, ayer, en el Palacio de Nariño, en Bogotá. (Foto REUTER)

VIDRIO LUX S.A.

Apoya a la industria farmacéutica

Nuevos Frascos Medicinales de 125 y 100 ml.

Informe: Telf.: 0(42)56591 - 56592 - 56593

Departamento de Ventas

Cochabamba - Bolivia

EL VIDRIO SE RECICLA NO CONTAMINA



Un soldado colombiano hace guardia, en el aeropuerto de Bogotá, junto al avión presidencial donde se halló heroína. (Foto REUTER)

EE.UU. niega vinculación con el alijo de drogas

BOGOTÁ (EFE). - El embajador de Estados Unidos en Bogotá, Myles Frechette, negó rotundamente que su país tenga nada que ver con el hallazgo de un alijo de heroína en el avión en el que debía viajar ayer, sábado, a Nueva York el presidente colombiano, Ernesto Samper.

"Es absolutamente falso", dijo Frechette al ser consultado por EFE sobre rumores que circulan en Bogotá en el sentido de que el Gobierno norteamericano podría tener algo que ver con el caso, y no quiso hacer ningún comentario más al respecto.

El alijo de heroína, de 3,72 kilos, fue hallado en el avión presidencial en el que debía viajar Samper a Nueva York, para participar en la Asamblea General de la ONU, dijeron fuentes oficiales.

El Gobierno de Estados

Unidos retiró en julio pasado el visado de turista a Samper y lo acusó de cómplice del narcotráfico y de haber sido allegado en 1994 gracias a donaciones multimillonarias del cartel de las drogas de Cali.

Según fuentes de la presidencia, Samper decidió en la madrugada no suspender el viaje por el incidente, que ha causado gran conmoción y escándalo en el país.

El ministro de Justicia Carlos Medellín, dijo que detrás de esta acción criminal hay intereses oscuros que pretenden ensuciar el nombre de Samper.

El avión presidencial se encontraba en un hangar en la base "Catam" de la Fuerza Aérea, aledaña al aeropuerto internacional El Dorado de Bogotá, cuando fue encontrada la heroína.

Más de 40 muertos en ofensiva guerrillera

BOGOTÁ (EFE). - Más de cuarenta personas han muerto en las últimas horas en Colombia en enfrentamientos entre la guerrilla, que bloquea una zona del noroeste del país, y el Ejército, que respondió con una dura contraofensiva.

La operación militar es la primera de importancia que lanzan las Fuerzas Militares para contener los ataques guerrilleros iniciados desde los últimos días de agosto que han causado cerca de 200 muertos y que tienen como telón de fondo la réplica de estos movimientos armados a la lucha del Gobierno contra las plantaciones de coca y el narcotráfico.

Se trata de una zona montañosa a más de 150 kilómetros de occidente de Medellín, la capital del departamento de Antioquia, en el noroeste colombiano.

El bloqueo durante cuatro días de una importante vía que comunica el interior del país con la región agroindustrial de San Andrés Urabá y parte del litoral Caribe colombiano dio pie a esta operación.

Cerca de mil hombres de cuatro batallones, apoyados por cinco helicópteros artillados y dos aviones de combate, intervienen en el desalojo de los rebeldes.

La contraofensiva es una de

las más grandes lanzadas en los últimos años por el Ejército a finales de agosto sufrió un pinado las FARC, con un avance en el sur del país en el que murieron 27 militares y 67 fueron capturados.

RESERVAS

Los soldados reservistas serán llamados nuevamente a las próximas semanas para reforzar el debilitado Ejército en lucha con las fuerzas guerrilleras, anunció ayer el presidente Ernesto Samper.

"La situación es difícil pero desesperada", dijo Samper en una improvisada conferencia de prensa antes de viajar a Nueva York para asistir a la Asamblea General de Naciones Unidas.

Samper hizo además un llamado a los colombianos para apoyen a las Fuerzas Armadas en la lucha contra la guerrilla, ha lanzado una ofensiva militar en casi las dos terceras partes del territorio colombiano.

"Quiero convocar a todas las personas para que se unan al lado del gobierno en la lucha contra la subversión y particularmente quiero dejarles un mensaje a los alcaldes y gobernadores, ellos son los responsables de orden público", dijo Samper.

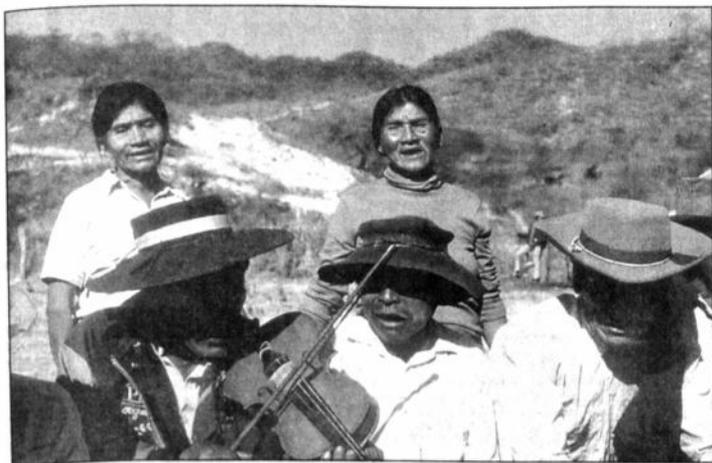
"Tenemos los dispositivos militares y policiales para controlar la situación y es necesario que trabajemos con toda energía y con decisión, cuando sea necesario, después de una reunión con los altos mandos civiles y militares".

puert **A**bierta

PRESENCIA

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, domingo 22 de septiembre de 1996



MUSICA Y DANZA.- El Festival Luz Mila Patiño de este año estará dedicado a la cultura de las comunidades guaraníes del Oriente del país.

28 y 29 de septiembre

Música, danza y máscaras guaraníes en el XI Festival Luz Mila Patiño

Auspiciado por la Asamblea del Pueblo Guaraní, con el apoyo de las distintas Capitánías, y organizado por el Centro Pedagógico y Cultural "Simón I. Patiño" de Cochabamba, los días 28 y 29 de septiembre se llevará a cabo el XI Festival Luz Mila Patiño, dedicado a la música y danza guaraní, en la comunidad de Ivamirapinta, zona Karawaitcho, del departamento de Santa Cruz.

El Festival Luz Mila Patiño, cuya primera versión se realizó en 1971, está dedicado a promover las distintas actividades culturales relacionadas con la música y las danzas (máscaras, ritos, fiestas, etc.) de las diversas comunidades

culturales que habitan el país.

Este año, el Festival contemplará tres actividades a realizarse simultáneamente los días indicados: una exposición de dibujos de niños guaraníes sobre máscaras, instrumentos musicales, ritos y fiestas; el festival de música y danza y una exposición de máscaras de las distintas comunidades guaraníes.

Anteriores versiones del Festival Luz Mila Patiño se han realizado en diversos lugares del país. Entre ellas más recientes están la de 1986 en Moxos; la de 1988 en el Norte de Potosí; la de 1991 estuvo dedicado a la música chapaca y la de 1993 a la del Chaco.

Estos festivales han permiti-

do la creación del Centro de Documentación de Música Boliviana del Centro Patiño en Cochabamba. Este repositorio posee actualmente alrededor de 600 horas de grabaciones de campo, más de 2000 diapositivas de instrumentos musicales, fiestas, máscaras y tejidos de diversas comunidades culturales del país, archivos de casettes de entrevistas, de discos etnográficos y una de las bibliotecas etnomusicológicas más completas del país.

El producto final del festival de este año en la comunidad de Ivamirapinta será un texto de investigación sobre el tema, un disco compacto con folleto explicativo y un video documental.

Espacio Cultural "Simón I. Patiño"

Exposición retrospectiva de Cecilio Guzmán de Rojas

Este lunes se inaugura una muestra retrospectiva del pintor potosino Cecilio Guzmán de Rojas (1889-1959), una de las figuras más importantes de la plástica nacional de este siglo. Veinte obras originales y nueve reproducciones fotográficas podrán verse hasta el 25 de octubre en el Espacio Cultural "Simón I. Patiño".

Veinte obras originales de Cecilio Guzmán de Rojas, uno de los pintores centrales de la plástica boliviana de este siglo, integran la exposición retrospectiva que este lunes 23 de septiembre, a horas 19:00, se inaugurará en el Espacio Cultural "Simón I. Patiño" (avenida Ecuador 2503, Sopocachi).

Junto a estas obras, provenientes de las colecciones de la Alcaldía Municipal de Oruro, de los museos municipales de La Paz y de las colecciones privadas de Iván Guzmán de Rojas, de la familia Alosio-Zenteno, del pintor Raúl Lara y otros, se exhibirán nuevas copias fotográficas de cuadros de Guzmán de Rojas cuyos originales se encuentran en la Casa Nacional de Moneda de Potosí.

Cecilio Guzmán de Rojas nació en Potosí en 1889 y murió en La Paz en 1959. "Uno de los más altos exponentes de la pintura boliviana en el siglo XX -apunta José Roberto Arze en su "Diccionario biográfico boliviano"-, representante del realismo y del indigenismo. Realizó estudios en Cochabamba, Barcelona, Madrid y París, hasta 1930. Regresó a Bolivia para organizar y dirigir la Escuela Superior de Bellas Artes. Fundador del Museo de Arte Retrospectivo de Potosí. Viajó nuevamente a Europa para estudiar restauración en Londres".

Sobre esta muestra, Gloria Zuleta Garrón, directora de Espacio "Simón I. Patiño", dice: "En el ámbito de las artes plásticas nos interesa tanto lo clásico y consagrado como lo contemporáneo y emergente, con el propósito de exaltar los valores constitutivos de la esencia misma de la sociedad boliviana".



"AUTORRETRATO".- Una de las obras de Cecilio Guzmán de Rojas que integra la retrospectiva que se inaugurará mañana.

En el Palacio Chico

El miércoles se inicia el II Festival de Música de Cámara

Nueve elencos musicales durante seis días protagonizarán el Segundo Festival de Música de Cámara que se inicia este miércoles 25 de septiembre y que se prolongará hasta el lunes 30 en el auditorio del Palacio Chico (calle Ayacucho esquina Potosí).

Uno de los atractivos del amplio programa que se desarrollará en esta ocasión es la interpretación de obras de compositores nacionales contemporáneos; en algunos casos se trata de estrenos.

El miércoles 25, en la sesión de apertura participarán los conjuntos Adriel y Percusión. El segundo de los nombrados interpretará obras de los compositores bolivianos Javier Parrado, Franz Terceros, Cergio Prudencio y Willy Pozadas.

La sesión del jueves 26 contará con la participación del cuarteto de guitarras Los Armónicos y del dúo de violín y piano Revollo-Tapia.

Para el viernes 27 está programada la actuación de conjunto de cámara Pro Música con obras de Handel, Bach y Mendelssohn.

Ars Nova pondrá a consideración del público, el sábado 28, un programa que incluye obras de Luis de Milán, Alonso Mudarra,

Mario Castelnuovo-Tedesco y Carl Stamitz, entre otros.

La sesión del domingo 29 está reservada para el La Paz Jazz Ensemble que interpretará "Sound and Space Exercise" del compositor alemán-estadounidense Karl Berger y la obra del director del elenco, Martin Joseph, compuesta especialmente para este festival: "Roundabout".

También el domingo actuará Coral Nova bajo la dirección de Ramiro Soriano Arce. El programa de este elenco está integrado por dos vertientes: música coral contemporánea de Bolivia y recreaciones del folclore nacional. Entre las primeras se escucharán obras de Claudia Prudencio Navarro, Franz Terceros, Nicolás Suárez Eyzaguirre, Ramiro Soriano Arce, Christian Benítez y Carlos Alborta.

El Segundo Festival de Música de Cámara se cerrará el lunes 30 con la actuación del dúo de violín y piano Gelester-Rodríguez.

Las entradas están a la venta en la Secretaría Nacional de Cultura, en las galerías de arte EMUSA y Nota, en el Centro Boliviano Americano y en el Conservatorio Nacional de Música. Para promover la asistencia de público las entradas tienen precios módicos.

Se presentan este miércoles 25

"Chaosma", una propuesta de música contemporánea

Canto, instrumentos clásicos y tecnología de computación, integran la propuesta que el grupo alemán "Chaosma" presentará este miércoles 25 a horas 19:00 en el auditorio del Palacio de Comunicaciones.

Julia Henning, soprano; Satoshi Oba, guitarra; Kiyoshi Furukawa, composición y computadora; Miriam Götting, viola; Marko Cielitani y Manfred Stahnke en la composición y teclados, llegarán a Bolivia, como parte de una gira programada por diferentes países de Latinoamérica.

"Chaosma", ensamble para música de ahora, está dirigido por el compositor hamburgués Manfred Stahnke, y se caracteriza por interpretar música contemporánea basada en la improvisación. El grupo fue fundado en 1988 en Hamburgo por compositores e intérpretes cercanos al compositor György Ligeti, con el nombre inicial de Hamburg Consort. Sus fundadores tienen la idea de que la música sólo se puede escuchar y es posible captarla mental o corporalmente, sin acudir a patrones musicales populares.

De acuerdo a una nota de prensa, "Chaosma" trata de tomar un camino no postmoderno, marcado por una profunda fusión con formas de pensamiento musical ubicadas en diversos tiempos y espacios, quedando fuera de



MUSICA CONTEMPORANEA.- Los integrantes de la agrupación "Chaosma".

clasificaciones como "música de concierto" y "música de entretenimiento".

La música de "Chaosma" se ha escuchado en escenarios de Alemania, Austria, Holanda, Rusia, Suiza y Di-

namarca. En noviembre próximo el grupo participará en el Festival "Fronteras fluyentes" auspiciado por el departamento cultural de Hamburgo. En la primavera del 97, "Chaosma" realizará un ciclo de con-

ciertos en Tokyo y Kyoto, Japón.

Actualmente en Tokyo se está produciendo un disco compacto bajo la dirección de la rama japonesa de "Chaosma".

▼ Matilde Casazola en el Municipal p.3

▼ El arte neo-indio de Manuel Fuentes Lira p.4

▼ Los villancicos y motetes del CD "Alabanzas a la Virgen" p.3

▼ Toda la programación que el Municipio propone para octubre p.2

LIBROS

"Las máscaras de la nada"

Título de libro del autor Edmundo Paz Soldán que será presentado en su segunda edición el jueves 26 de los corrientes a Hrs. 18.30, en los salones de la Fundación "Mario Mercado" (Av. Camacho 1372).

"Desde el mar a las montañas"

También el jueves 26 se presenta el libro "Desde el mar a las montañas" cuyo autor es Rafael Saavedra. Será en uno de los salones del Museo Tambo Quirquincho (c. Evaristo Valle), a Hrs. 19.00.

TEATRO

"Pluft el Fantasmita"

En el Cine Teatro "La Paz" se presenta la obra "Pluft el Fantasmita", que cuenta entre sus actores a Jacky Jiménez y Noemi Valderrama. Es llevada a escena por "Magnani Productores" y permanecerá hasta el 29 de septiembre. Sus horarios son: lunes a viernes en tanda a Hrs. 19.30; domingos en tanda a Hrs. 16.00 y tanda a Hrs. 19.30.

"Cartas de Amor" de Wilde y Mondaca

Hasta hoy domingo 22, Maritza Wilde y David Mondaca estarán en el Teatro Municipal de Cámara, con la obra del autor A. R. Gurney titulada "Cartas de Amor", a función que comienza a Hrs. 19.30.

Maritza Wilde en "La Bodega"

La actriz Maritza Wilde se presenta con "Carito, humor y picardía" en el local "La Bodega" (c. Gollia 19), el miércoles 25 (Hrs. 20.30) y viernes 27 (Hrs. 21.30) de los corrientes.

Pantomina con Philippe Bliot

Maritza Wilde, en el Teatro Modesta Sanginés de la Casa de la Cultura, se presentará el mimo francés Philippe Bliot a partir de Hrs. 19.30.

David Santalla en "La Imilia y el General"

En una temporada que se extenderá hasta el 24 de este mes, se presenta en el Teatro Municipal "La Imilia y el General", obra protagonizada y dirigida por David Santalla. El público la puede ver en funciones de tanda (Hrs. 19.30) y noche (Hrs. 21.00).

CINE Y VIDEO

Cineteca "Trono" con Cine y Rock

La Cineteca "Trono" de la ciudad de El Alto está proyectando una serie de videos ligando el cine y el rock, y que se prolongará hasta el 29 de los corrientes. Desde hoy domingo se proyecta "Vivir la música" de director nacional Diego Torres. Sus horarios son 16.00 y 19.00, y queda 1 boliviano la entrada.

Arte y Cultura

La Cinemateca "Sentimental"

Sigue el ciclo denominado "Sentimental" en la Cinemateca Boliviana. Hasta hoy domingo se proyecta el film "Antes del Amanecer" de Richard Linklater, desde mañana con "El Piano" de Jane Campion. Las funciones son a Hrs. 16.00 y 19.30.

MUSICA

"Proyección" en Viacha

Este domingo 22, a partir de Hrs. 12.00, el grupo cochabambino "Proyección" ofrecerá un concierto en la localidad de Viacha, evento en el que presentará su última propuesta discográfica titulada "Desde hoy... en adelante".

Matilde Casazola en el Teatro Municipal

La cantautora chuquisaqueña Matilde Casazola se presenta en única función en el Teatro Municipal Alberto Saavedra Pérez el próximo miércoles 25, a Hrs. 19.30.

Jazz en el Teatro de Cámara

El jueves 26 del presente, se presenta "Jazz Antillasado" compuesto por Carolyn Wilkins (voz-lead) y Larry Bálcon (guitarra). La sesión musical será en el Teatro Municipal de Cámara, a partir de Hrs. 18.00. Es organizado por USIS y FESTJAZZ.

Savia Sur en Café Arte Latinos

Del jueves 26 al sábado 28 de los corrientes, se presenta en el Café Arte Latinos (c. Batallón Colorados 20) el grupo de música "Savia Sur". Reservas al Tel. 341504.

IV Festival de Coros Estudiantiles

La Asociación Cultural "Nueva Aardópolis" anuncia que son los últimos días de inscripción para los interesados en participar en el IV Festival de Coros Estudiantiles, mismo que comienza el 30 de este mes. Mayor información se puede obtener en su sede ubicada en la calle Gollia 198, o llamando al Tel. 323821 o 341504.

EXPOSICIONES

Retrospectiva de Guzmán de Rojas

Mañana lunes se inaugura una muestra retrospectiva del artista potosino Cecilio Guzmán de Rojas, que tendrá lugar en el Salón del Espacio Simón I. Patiño (Av. Ecuador 2503, Edif. Guayaquil), a Hrs. 19.00. La misma estará abierta hasta el 25 de octubre. El público la puede ver en funciones de tanda (Hrs. 19.30) y noche (Hrs. 21.00).

Muestra colectiva en "saART"

El viernes 27 de los corrientes, a Hrs. 12.00, se inaugura una muestra colectiva en el salón del Centro Cultural "saART" (Av. Arce 2895). El evento es parte de la reapertura de dicho espacio.

El viernes 27 de los corrientes, a Hrs. 12.00, se inaugura una muestra colectiva en el salón del Centro Cultural "saART" (Av. Arce 2895). El evento es parte de la reapertura de dicho espacio.

Porcelana de Erika Kerschner

Pintura en porcelana creada por Erika Kerschner Ríos se exhibe en el Salón Vicenta Juaristi Eguino del Museo Tambo Quirquincho.

Esculturas de Hortensia Montenegro

Bajo el título "De la prometheida y las oceánidas", la artista Hortensia Montenegro exhibe una serie de esculturas en el Museo Nacional de Arte (c. Comercio 107, Socabamba). Tiene el auspicio de la Embajada y Alianza Francesas.

Pinturas y grabados de Mejía y Morín

Está abierta una exposición de pinturas y grabados de Rosario Mejía y David Morín. El mismo tiene lugar en el Salón María Esther Ballivián de la Casa de la Cultura "Franz Tamayo". Estará a vista del público hasta el día 27 del presente.

Gloria Martínez en la Casa de la Cultura

La artista cruzeña Gloria Martínez exhibe una serie de pinturas en el Salón "Antonio González Bravo" de la Casa Municipal de la Cultura.

Patricia Mariaca en "Nota"

La pintora Patricia Mariaca exhibe una serie de cuadros bajo el denominativo de "Peregrinos" en la galería de arte "Nota".

O'achamoza en Tapinquiri

Carolina Lovo exhibe una serie de obras plásticas bajo el nombre de "O'achamoza". En la misma se incluyen 25 óleos en homenaje a la mujer. Talleres se encuentran ubicados en Av. Montenegro 1378. Estará abierta hasta el 2 de octubre.

Pascual Cory en el Salón Municipal

El artista paceño Pascual Cory inauguró una muestra de pinturas y dibujos en el Salón Municipal Cecilio Guzmán de Rojas (calle Colón 279).

Café Arte "Número Uno" de El Alto

Las artistas Alejandra Andrade, Hilda Vargas, Cynthia Serrano, Sonia Lamachi, Consuelo Mendicida y Sonia Pílo, realizan una muestra plástica en el Café Arte "Número Uno" de la ciudad de El Alto (Calle Siete, c. Eusebio Morales 1317, plan 173).

Fotografías de El Alto y su gente

La Comunidad de Productores en Artes (COOPMA), con el apoyo de la Cooperación Belga y Bolivia Centrum, viene realizando una muestra itinerante de fotografías bajo el título "El Alto (Bolivia) - Gant (Bélgica) Tercer y Cuarto Mundo", del fotógrafo Paul Van Vouwve. En estos días se exhibe en Wayne Tanco (Villa Dobres), de la ciudad de El Alto.

VARIOS

Homenaje al poeta Luis Mendizábal Santa Cruz

El miércoles 25 del presente, intelectuales, artistas y entidades culturales realizarán una Velada de Recordación al poeta Luis Mendizábal Santa Cruz a 50 años de su muerte, acto que tendrá lugar en el Auditorio de la Fundación "Mario Mercado" (Av. Camacho 1372), a Hrs. 19.00.

Muestra plástica en la Casa de la Cultura

El 1ro. de octubre, a Hrs. 11.00, se inaugura una exposición plástica de la República China (Taiwan) en los salones "Antonio Borda" y "María Esther Ballivián" de la Casa de la Cultura (Plaza San Francisco).

REPOSICIONES

En el Teatro Municipal será repuesto "El paraguas" con la participación de la conocida cantante Emma Junaro acompañada de Willy Claura. Este recital ha sido programado para el domingo 13.

Del 15 al 17, Enriqueta Ulloa rendirá su "Homenaje a la ciudad del Illimani" acompañada de un conjunto folklórico, una Banda de Música de la Armada Boliviana y de un ballet infantil. Siempre en el Teatro Municipal, el viernes 18, y en una combinación de música y teatro, Zulma Yugar presentará el espectáculo "Vivencias", en el que se incluye clásicos de su

Concierto de música andina

El miércoles 25 de los corrientes, el Centro Cultural "Sol del Ande" ofrecerá un concierto de música andina en el Teatro Municipal de Cámara, a partir de Hrs. 19.00. En el mismo evento participará el Centro Cultural "Waris de Iskaní" de la provincia Bautista Saavedra.

"Sol del Ande", fundado en 1981, tiene entre su finalidad rescatar, preservar y difundir las manifestaciones culturales del área andina. Hasta la fecha ha grabado 3 discos long play más algunas cintas magnetofónicas con canciones producto de sus investigaciones.

El Centro "Waris de Iskaní" por su lado, ha sido creado en 1984 y está dedicado a "difundir la cultura de nuestros ancestros a través de la música autóctona", según se definen. Ambos grupos han participado con su música de la película "Para recibir el canto de los pájaros" del director Jorge Sanjinés. Se anuncia que en el concierto se interpretarán algunos temas de dicho film. La cita es a partir de Hrs. 19.00.

Programa cultural del municipio para octubre
Reposiciones y algunos estrenos celebrarán la Fundación de La Paz

Un programa austero, que en gran parte busca reponer algunos de los espectáculos sobresalientes presentados en lo que va del año, es el que ofrecerá al público el Municipio de La Paz en octubre, mes en el que se recuerda los 448 años de la fundación del departamento.

NOVEDADES

Entre las novedades que autoridades de la Oficina Mayor de Cultura han preparado se encuentran el concierto de la Sociedad Coral Boliviana, el Coro de la Escuela de Bellas Artes Santa Cruz de la Sierra y del Instituto Jaime Laredo de Cochabamba, programado para el 2 de octubre en el Teatro Municipal. La presencia de la cantante Luzmila Carpio, después de estar varios años alejada de los escenarios bolivianos, será otra de las propuestas novedosas; la folklorista actuará el 19 en el Municipal rindiendo un doble homenaje a la mujer boliviana y a la ciudad de La Paz.

También será nuevo para el público paceño el show "Insecto raro" que la cantante brasileña Titane, acompañada por el violinista Gilvan de Oliveira y bajo la dirección del dramaturgo Joao das Neves, presentará el martes 22.

El jueves 31 de octubre y el viernes 1º de noviembre, la Oficina propondrá uno de los platos fuertes de la programación de octubre. Los bailarines de nuestro país compartirán el escenario con sus similares del continente en el "Encuentro latinoamericano de danza clásica". La cita es a las 19.30 en el Teatro Municipal. Entre el jueves 17 y el martes 22, el Grupo Umbral de Cochabamba estrenará en La Paz "Una boda en el hotel Plaza", original de Neil Simon, bajo la dirección de Luis Bredow.



TITANE.- Artista brasileña que presentará el show "Insecto raro" para La Paz.

repertorio.

La orquesta típica "Música de Maestros" estará en el Municipal el día 20 junto a la Compañía Nacional de Danzas. Este escenario acogerá también a "La ciudad", concierto de la Orquesta Experimental de Instrumentos Nativos dirigida por Sergio Frudencia. Cerrando la programación, el 29 y 30, el público podrá gustar del arte musical de "Altiplano".

Las autoridades del Municipio, han elegido al Teatro Modesta Sanginés para que el 9 se realice "Una noche para el encuentro con la música", espectáculo en el que participarán Lanna Kempff, Georgina Camacho y otras artistas convocadas por la Subsecretaría de Género.

El jueves 24 se efectuará el homenaje de adhesión por los 150 años del Día Mundial del Folklore, con la participación de Norte Potosí, Jayankiris, Grupo Coca, Americanto, Kolla Marka, Pepe Murillo y otros.

En danza, el viernes 4 el público podrá apreciar "Cuadros de una exposición" (M. Mursorsky), a cargo de Summa Artis. El elenco dirigido por la bailarina Mónica Camacho mostrará además coreografías del repertorio clásico universal. La temporada se prolongará hasta el 6. Hrs. 19.30 Teatro Municipal.

El jueves 17 tendrá "Una noche para el homenaje", espectáculo en el que bailarinas como Mónica Camacho, Carmen Castro y otras dedicarán su actuación a la maestra Melba Zárate. La función es organizada por la Subsecretaría de Género. Hrs. 19.30 Teatro Modesta Sanginés.

"Paquita", "El Corsario" y "Carmen", conforman el programa que ofrecerán el Ballet Oficial de Bolivia y el Ballet de Cámara, dependientes de la Secretaría Nacional de Cultura en el tercer espectáculo de danza preparado para este mes; los días lunes 21 y martes 22 en el Teatro Municipal. Bajo la dirección de Jaime Méndez y Fernando Ballesteros (Hrs. 19.30).

Entre el 23 y 24 el Taller Experimental de Danza de la Universidad Católica Boliviana repondrá "La pasión de Cristo según San Lucas". Con el trabajo coreográfico y la dirección de Krzysztof Penderecki y Juan Sebastián Bach. Hrs. 19.30 Teatro Municipal.

Después de una extensa presencia en Europa, el Ballet Folklórico Nacional bajo la dirección de Manuel Acosta, subirá al escenario del Municipal el domingo 27, para saludar con su arte los 448 años de vida de la ciudad.

"Cartas de Amor" (A.R. Gurney, hijo) iniciará el programa de teatro preparado por el Municipio. Dos buenos actores: Maritza Wilde y David Mondaca regresará al escenario del Teatro de cámara el 19 y

el miércoles 2 a las 19.30. El programa teatral continuará con una temporada para niños, también en el Teatro Municipal de Cámara, entre el 6 y el 13. "Octubre para los niños" es el nombre del ciclo que contempla la exhibición de siete obras.

"Calesta infantil", rey del Taller Infantil de Cultura, conducido por Ricardo Viala (Conejo Ricky), domingo 6 a Hrs. 16.00.

"Festimagia" presenta "Chócale, chócale que Punchedo" dirigido por Miguel Chávez. Martes 8 al viernes 13 a Hrs. 16.00 y domingo 13 a Hrs. 10.30.

"Abran cancha que aquí viene Don Quijote de la Mancha" Isabel Del Granado y Sergio Ríos proponen uno de los mejores espectáculos para los pequeños abriendo el mundo del Quijote y su fiel amigo Sancho Panza. Miércoles 9 a Hrs. 19.30.



EMMA JUNARO.- "El paraguas" titula el espectáculo que esta cantante ofrecerá junto a Willy Claura.

"Pantomino" con Jarg Valdalgo. El arte del silencio se presenta ante los niños con el humor que es capaz de transmitir este excelente artista. Jueves 10 a Hrs. 19.30.

"El Señor Golimona busca la paz". José Luis Lora crea un divertido juego en el que los niños, también, los espectadores, enviando mensajes en contra de la guerra, la injusticia y a favor de un mundo más justo y solidario. Viernes 11 a Hrs. 19.30.

"Cuenteritos" propuesta a cargo del Taller del Barrio. Diversas historias narradas por muñecos de impecable actuación. Sábado 12 a Hrs. 16.00.

"El bosque de la alegría" Teatro para niños hecho por niños del Centro de Multiservicios Educativos, cuya preocupación es la responsabilidad de todo sobre la defensa de la naturaleza. Domingo 13 a Hrs. 16.00.

La cuarta temporada tendrá lugar entre el 24 y el 27 y denominará "Teatro de los barrios paceños". Una selección de las mejores propuestas del Festival de Teatro de los Barrios "Julio de la Vega" se mostrará siempre en el horario de las 19.30.

Finalmente "El principio" (Antoine de Saint-Exupéry) se presentará en única función el 26 de octubre, en versión de grupo Ojo Morado. El escenario del Municipal será el espacio para esta puesta en escena bajo la dirección de Stefan Gurtmeier.

En cine se ha previsto la exhibición, entre el 18 y 21, de las películas mexicanas "Cabeza de Vaca", "Un año perdido", "Sucesos distantes". Las proyecciones se realizarán en el Teatro Modesta Sanginés en los horarios: 16.00 y 19.30.



LUZMILA CARIPIO.- Folklorista que llegará al país después de varios años.

REPOSICIONES

En el Teatro Municipal será repuesto "El paraguas" con la participación de la conocida cantante Emma Junaro acompañada de Willy Claura. Este recital ha sido programado para el domingo 13.

Del 15 al 17, Enriqueta Ulloa rendirá su "Homenaje a la ciudad del Illimani" acompañada de un conjunto folklórico, una Banda de Música de la Armada Boliviana y de un ballet infantil. Siempre en el Teatro Municipal, el viernes 18, y en una combinación de música y teatro, Zulma Yugar presentará el espectáculo "Vivencias", en el que se incluye clásicos de su



CARTAS DE AMOR.- Obra que llegará en octubre, junto a Maritza Wilde y David Mondaca.



BALLET DE BOLIVIA EN PARIS.- En el marco del XIII Festival Internacional de la cultura tradicional y popular, organizado por la Alcaldía de París y la Alcaldía del distrito 13 de la ciudad, se presentó a principios de este mes el Ballet Folklórico de Bolivia. Bajo la dirección de Manuel Acosta, los integrantes del grupo mostraron las diferentes regiones de Bolivia, a través de Tinkus, Diabladas, ritmos valles, música chaquería, etc. Acompañaron en el Festival al Ballet de Bolivia, el Conjunto artístico y cultural de Toros Benín; el Conjunto de Coros y Danzas de Madrid; el Coro y Danzas de Bayarñón y la Veuve Gernantotise de la región de Auvergne de Francia.

Primavera de GANIGAS

¡Por Tiempo Limitado!

APROVECHE ESTA GANGA DE GRANDES DESCUENTOS POR CAMBIO DE TEMPORADA...

en todas sus tiendas amigas

Isata y manaco

Simbolo de calidad

¡LIDER INDISCUTIBLE!
LA TERCERA FUERZA
ATB

una ansiada fantasía...
 lejano Oeste y cumplir así
 embotada vida para ir al
 trabajo y su generalmente
 en Tokio, su monótono
 acomodado departamento
 Yutaka Sato va a dejar su

VAQUEROS SAMURAI

CINE ATB

DOMINGO 22 SEPTIEMBRE
 HRS. 23:00

TV GUIA - SABADO 28 DE SEPTIEMBRE - 1996

LA PAZ BOLIVIA, DOMINGO 22 DE SEPTIEMBRE DE 1996

Horario	Bolivia 2	RTP 4	abc 6	TVB 7	ATB 9	RED UNO 11	TVU 13
06:40	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
07:00	Conferencia en Bolivia	Carta de ajuste					
07:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
08:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
08:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
09:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
09:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
10:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
10:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
11:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
11:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
12:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
12:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
13:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
13:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
14:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
14:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
14:45	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
15:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
15:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
16:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
16:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
16:45	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
17:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
17:10	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
17:15	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
17:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
17:45	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
18:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
18:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
18:45	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
19:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
19:15	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
19:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
19:45	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
20:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
20:15	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
20:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
20:45	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
21:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
21:15	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
21:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
21:45	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
22:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
22:15	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
22:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
22:45	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
23:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
23:15	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
23:30	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
23:45	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
00:00	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste

TV GUIA - MARTES 24 DE SEPTIEMBRE - 1996

LA PAZ BOLIVIA, DOMINGO 22 DE SEPTIEMBRE DE 1996

Horario	Bolivia 2	RTP 4	abc 6	TVB 7	ATB 9	RED UNO 11	TVU 13
06:40	Mundo al día CNN	"Lassie"	Buenos días abc	120 Estaciones	"Viviana"	Telenoticias	
07:00	A Primera hora con Bolivia	Noticiero RTP Ed. Matinal	Archivo confidencial	En vivo: Informativo	"Buenos días país"	"Melrose Place"	
07:30		"Deportes RTP"					
07:50							
08:00	"Dulce Ave Negra"	La Isla. Monsters "Dinosaurios"	Momento Parlamentario	La hora de las noticias Bolivia en mi corazón	"La sombra del otro"	"Perla Negra"	
08:30		"Hola Verónica"		Compartiendo la Mañana	"Rosa Salvaje"	"En Cuerpo Ajeno"	
09:00	"TV Amiga"						
09:30							
10:00		Musicales					
10:30	Halcones Galácticos	Noticias de la hora					
11:05	"Las aventuras de Tin Tin"	"Ah que Quilko"					
11:30	"Beetle Bailey"	Noticias de la hora					
11:40	"Los pequeños defensores"	"Viaje al fondo del mar"	Serie	Momento Parlamentario "Más Deporte"	"Power Rangers"	Goledores.	
12:00							
12:10							
12:20							
12:30	"Deporte Total"				ATB Deportes	"True Colors"	
12:35							
12:45							
13:00	Perspectiva Nacional	Noticiero RTP Ed. Meridiana	Noticias "abc"	Informativo PAT	ATB Noticias	"Nothisión"	Carta de ajuste
13:30	"Belleza y poder"	Capitán Planeta	Deportivo "Club 700"	La hora de las noticias	"Marisol"	"Gorrón"	Telesión Educativa
14:00	"Halcones Galácticos"	Flebe del fútbol "The Rex"	"Cajón de Juguetes"	Japón NHK TV Educativa	"Cuando llega el amor"	"Chiquititas"	Educativa Iberoamericana
14:45	"Las aventuras de Tin Tin"	"Tele Música"	Transstel				"Super Onda"
15:00							
15:30	"El Show de Jacky"			"UK Today"	"Sipiripi"	La pequeña casa en la pradera	Agenda Iberoamericana
16:00					"Super Campeones"	"X-Man"	"Página 13"
16:30	"Amor de papel"	Consultorio					
16:45							
17:00	"Dog City"	"Matrimonio con hijos"	"Movie Music"				
17:10							
17:15	"El Zorro"	"Soap"					
17:30	B. TV te sugiere	"Despiértate levántate y vímonos"					
17:45	"Salvados por la campana"	"Plaza Sésamo"					
18:00							
18:30							
18:40	"Años maravillosos"	"Aguas Mansas"					
18:50	"Con toda el alma"						
19:00							
19:30							
19:45							
20:00	Perspectiva Nacional	Noticiero RTP Edición Central					
20:15		"Deportes RTP"					
20:30		"Tres Destinos"					
20:45							
21:00	"La próxima víctima"						
21:20							
21:30							
21:45	"La Tribuna libre del pueblo"	Noticias "abc"	Archivo confidencial				
21:55							
22:00	"Deporte Total"	"Ocurrió así"					
22:30							
22:45	"Lazos familiares"	Programa Especial El Telespical	Consultorio				
23:00	"Caza Criminales"	Ocurrió así					
23:15							
23:30							
23:45	Perspectiva Nacional	Noticiero RTP					
24:00	Cierre emisión	Cierre emisión					
01:00							
02:00							

TV GUIA - MIERCOLES 25 DE SEPTIEMBRE - 1996

LA PAZ BOLIVIA, DOMINGO 22 DE SEPTIEMBRE DE 1996

Horario	Bolivia 2	RTP 4	abc 6	TVB 7	ATB 9	RED UNO 11	TVU 13
06:40	Mundo al día CNN	"Lassie"	Buenos días abc	120 Estaciones	"Viviana"	Telenoticias	
07:00	A Primera hora con Bolivia	Noticiero RTP Ed. Matinal	Archivo confidencial	En vivo: Informativo	"Buenos días país"	"Beverly Hills 90210"	
07:30		"Deportes RTP"					
07:50							
08:00	"Dulce Ave Negra"	La Isla. Monsters "Dinosaurios"	Momento Parlamentario	La hora de las noticias Bolivia en mi corazón	"La sombra del otro"	"Perla Negra"	
08:30		"Hola Verónica"		Compartiendo la Mañana	"Rosa Salvaje"	"En Cuerpo Ajeno"	
09:00	"TV Amiga"						
09:30							
10:00		Musicales					
10:30	Halcones Galácticos	Noticias de la hora					
11:05	"Las aventuras de Tin Tin"	"Ah que Quilko"					
11:30	"Beetle Bailey"	Noticias de la hora					
11:40	"Los pequeños defensores"	"Viaje al fondo del mar"	Serie	Japón NHK	"Power Rangers"	Goledores.	
12:00				Momento Parlamentario "Más Deporte"			
12:10							
12:30	"Deporte Total"				ATB Deportes	"True Colors"	
12:35							
12:45							
13:00	Perspectiva Nacional	Noticiero RTP Ed. Meridiana	Noticias "abc"	Informativo PAT	ATB Noticias	"Nothisión"	Carta de ajuste
13:30	"Belleza y poder"	Capitán Planeta	Deportivo "Club 700"	La hora de las noticias	"Marisol"	"Gorrón"	Telesión Educativa
14:00	"Halcones Galácticos"	Flebe del fútbol "The Rex"	"Cajón de Juguetes"	Japón NHK TV Educativa	"Cuando llega el amor"	"Chiquititas"	Educativa Iberoamericana
14:45	"Las aventuras de Tin Tin"	"Tele Música"	Transstel				"Super Onda"
15:00							
15:30	"El Show de Jacky"			"Japón NHK"	"Sipiripi"	La pequeña casa en la pradera	Agenda Iberoamericana
16:00					"Super Campeones"	"X-Man"	"Página 13"
16:30	"Amor de papel"	Consultorio					
16:45							
17:00	"Dog City"	"Matrimonio con hijos"	"Movie Music"				
17:10							
17:15	"El Zorro"	"Soap"					
17:30	B. TV te sugiere	"Despiértate levántate y vímonos"					
17:45	"Salvados por la campana"	"Plaza Sésamo"					
18:00							
18:30							
18:40	"Años maravillosos"	"Aguas Mansas"					
18:50	"Con toda el alma"						
19:00							
19:30							
19:45							
20:00	Perspectiva Nacional	Noticiero RTP Edición Central					
20:15		"Deportes RTP"					
20:30		"Tres Destinos"					
20:45							
21:00	"La próxima víctima"						
21:20							
21:30							
21:45	"La Tribuna libre del pueblo"	Noticias "abc"	Archivo confidencial				
21:55							
22:00	"Deporte Total"	"Ocurrió así"					
22:30							
22:45	"Lazos familiares"	Programa Especial El Telespical	Consultorio				
23:00	"Caza Criminales"	Ocurrió así					

Comentario

Los villancicos y motetes del CD "Alabanzas a la Virgen"

La presente nota complementa a una anterior publicada el viernes en esta misma sección, en la columna "Caja de resonancia". En ésta el autor realiza una aproximación más detallada a la reciente producción fonográfica de Coral Nova, el compacto titulado "Alabanzas a la Virgen".

Carlos Seoane



ALABANZAS A LA VIRGEN. Compacto de Coral Nova, presentado el viernes al público.

Juan de Araujo ya llamó la atención a los musicólogos que empezaron a trabajar en el repertorio musical andino desde la década del sesenta. Robert Stevenson no reparó en llamarlo "gloria de la capilla platense", no solamente por la cantidad de obras en las que aparece su nombre sino por que cada nueva pieza suya transcrita e interpretada resultaba ser una nueva obra maestra. En nuestra propia experiencia con el acervo del Archivo Nacional en Sucre, hemos vuelto a tener la misma experiencia: no es necesario rebuscar entre el catálogo araujiano para encontrar una buena obra musical, ya que cualquiera que se la tome al azar es seguro que a poco de trabajarla se le encontrará cualidades y los músicos y cantantes que se enfrasquen en su estudio no tardarán en hallar el más grande deleite.

Parece ser que este músico habría nacido en la villa de Villafranca en Extremadura. Los datos que sobre él diera Stevenson en su "The music of Peru", han sido recientemente puestos en duda. Lo evidente es que trabajó en Lima, Cusco y La Plata y en esta ciudad desarrolló una intensa labor desde 1680 hasta su muerte en 1714, dejándonos más de un centenar de obras vocales tanto en formas litúrgicas en latín como villancicos. La reciente producción fonográfica de Coral Nova en su compacto titulado "Alabanzas a la Virgen" nos aproxima a tres nuevos títulos del extremo: "¿Quién llena de armonía las esferas?", "Parabienes, zagalejos" y "¡Holah, ¡hahol, Ah: de las sombras". Son villancicos en los que se evidencia la predilección del maestro por las estructuras poliorcadas, que en el caso presente llega hasta ocho partes vocales reales además de la línea de bajo continuo.

El conjunto coral e instrumental que dirige Ramiro Soriano nos ofrece tres versiones muy ágiles de estas formas musicales que tan en boga estuvieron en los tiempos virreinales y cuyo uso se encuadraba en la celebración del oficio de maitines y coincidía con los días de fiestas religiosas, ya sea del ciclo mayor como ser Navidad, Epifanía, Pascua, Ascensión o Pentecostés o de los santos más importantes, empezando por la Virgen María.

El oficio de Maitines, el más largo del antiguo breviario incluía tres partes llamadas nocturnos y antes de cada salmo se cantaba un responsorio. En España y América se desarrolló la costumbre de sustituir los responsorios con villancicos, introduciendo de esta manera números en castellano u otros idiomas romances al oficio que en su forma estricta debía ser todo en latín. No fallaron ejemplos en jerga de negros o en idiomas nativos: nahuaui en México quechua en nuestras latitudes. Formalmente consistían en un "estribillo", seguido de varias "coplas" a cargo de solistas y que concluían en una "vuelta".

Las versiones grabadas han salido a destacar las riquezas melódica, contrapuntística y rítmica de estas pequeñas joyas descañando los tipos corales en un efecto muy bien captado por los músicos sonoras. El continuo discreto, únicamente a cargo del arpa y la guitarra, otorga esa ligereza que podemos ya señalar como una peculiaridad del maestro de La Plata.

Muy distinto es el caso de los motetes "Tota pulchra" y "Stella matutina".

La ausencia del nombre de autor en los manuscritos nos mueven a adscribirlos a maestros muy anteriores, cercanos más bien a la estética manierista tal como la cultivara en Bogotá Gutierrez Fernández Hidalgo, maestro que culminó su carrera también en La Plata, cerca de un siglo antes que Araujo. No es descabellado entonces el suponer que estos motetes pudieran proceder al menos del círculo de este maestro.

En la típica estructura del motete, estas piezas se inician con un primer sector de armonía vertical, seguido de un desarrollo contrapuntístico, a veces en forma de imitación u otras en forma más libre. La atmósfera creada es generalmente de tinte místico o contemplativo.

En este caso Coral Nova ha hecho uso de su excelente amplitud de "legato" para ofrecernos unas versiones muy meditativas casi de color romántico con un hermoso y discreto apoyo del órgano. Imaginando algún momento de especial quietud y recogimiento en la celebración de una misa en la luminosa Catedral de Sucre, podemos tal vez encontrar en estos motetes la respuesta a los interrogantes que aún hoy nos ofrece la valoración de nuestro arte musical colonial.

Lo señalado nos mueve entusiastamente a calificar a esta producción fonográfica como infaltable en nuestras discotecas. Cabe aclarar el por qué hemos rebajado un punto en la valoración de presentación (cuatro en lugar de cinco) en el comentario aparecido el viernes pasado. Se debe simplemente a que la cajacubierta de cartón de los otros lanzamientos de "Les chemins du baroque" está en este caso ausente. El cuadernillo es consecuentemente más modesto aunque no le falte información.

"De tiempos y distancias", recital de Matilde Casazola en el Teatro Municipal

"De tiempos y distancias" es el título que la poeta y compositora Matilde Casazola ha elegido para el recital de canciones que ofrecerá al público este miércoles 25, a horas 19:30, en el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez".

En la primera parte del recital, como dice la artista, se escucharán canciones "inspiradas en los espejismos del tiempo y la distancia, que han marcado en forma indeleble mi obra, acaso por un designio misterioso". La segunda parte incluye temas de su más reciente grabación: "El rincón de los poetas".

COMPARTIR

Sobre el espíritu que inspira este recital, Matilde Casazola en diálogo con PRESENCIA, dice: "Siempre que tengo la oportunidad de acercarme al público mi interés esencial es compartir mi labor creativa. En mi caso, la interpretación es sólo un aspecto. Quizás la parte más profunda y con una proyección de perennidad es la de la creadora. Como creadora necesito compartir y mostrar el trabajo que vengo haciendo".

Refiriéndose a "De tiempos y distancias" la artista dice: "A este recital le he querido darle la atmósfera de lo que uno va recogiendo a través de los caminos, del tiempo y la distancia. Esto va conformando una atmósfera espiritual de lejanía y de nostalgia. He querido tocar ese tema como algo central y en base a él buscar las canciones".

La lejanía, la distancia, la melancolía, son temas recurrentes tanto en las canciones como en la poesía de Matilde Casazola, quien próximamente presenta-



MATILDE CASAZOLA.- Este miércoles la poeta y compositora se reencontrará con su público. Su recital incluye canciones inspiradas, como ella misma dice, "en los espejismos del tiempo y la distancia".

rará un cancionero que recoge cuarenta de sus composiciones.

"Son temas que tienen su encanto -dice-; cuando oímos estas palabras las relacionamos con caminos, con paisajes, con un más allá donde existen cosas que queremos conocer, con algo que hemos dejado y a lo que queremos regresar. Su atmósfera es esencialmente poética".

LA CANCIÓN

La poesía y la canción son las ocupaciones creativas permanentes de Matilde Casazola. La poesía, desde la publicación de su primer libro, "Los cuer-

pos", hace casi treinta años, ha seguido un camino coherente. Las canciones, de las que lamentablemente se conoce sólo una parte, se han incorporado plenamente en su propia voz o a través de otros intérpretes a la música popular boliviana.

Canción y poesía van de la mano, pero no se mezclan. "En general -dice Matilde Casazola- cuando un poeta hace una canción, se cree que éste toma un poema suyo y crea una melodía adecuada a ese poema. Aunque eso se hace frecuentemente, yo creo que el verdadero poeta-cancionero es aquel en el que el

texto poético y la música están indisolublemente engarzados. Lo ideal es que un mismo autor sea quien hace la letra y la música. En este caso, la música y el poema se van adaptando mutuamente hasta crear una sola unidad. En cambio, cuando el poeta ya existe previamente o ha sido escrito por otro autor, ya no hay esa libertad; la música tiene que adaptarse al texto, a su propio ritmo, a sus estrofas". A lo largo de los años las canciones de Matilde Casazola han encontrado, o creado, un público fervoroso. El miércoles, una vez más, la artista se encontrará con él.

NUESTRO RETO EN EL MUNDO ENTERO:

SER LÍDERES EN TELEFONÍA CELULAR

MILLICOM INTERNATIONAL CELLULAR S.A. (M.I.C.),

está presente en 19 países, compitiendo con otras empresas internacionales y manteniendo en muchos casos un evidente liderazgo.

Es por este motivo que podemos afirmar que: SOMOS LÍDERES EN TELEFONIA CELULAR.

TELECEL
Líderes en Telefonía Celular

ES

MIC

Millicom International Cellular SA



Cine de habla hispana
domina en San Sebastián

Por Manuel Eduardo Soto

MIAMI, MESA DE REDACCIÓN, SEP (REUTER) - La presencia de películas hispanoamericanas en el Festival de San Sebastián, demuestra que los cineastas que cultiva la lengua de Cervantes han sabido a producir películas de categoría internacional.

En los festivales de Cannes y Venecia, por nombrar a los más destacados en el ámbito mundial, el cine hispanoamericano había tenido una escasa presencia, por lo que el anuncio que en San Sebastián, balneario costero situado en el norte de España, deberá a los cineastas y productores.

El Festival de San Sebastián prolongará hasta el 28 de septiembre "Bajo la piel", estreno mundial del peruano Francisco Lombardi, y "Sol de otoño", del argentino Eduardo Mignogna, los únicos títulos que figuran en la competencia principal "la Concha de Oro".

La cinta de Lombardi, una producción de Perú, España y Alemania, narra los crímenes cometidos siguiendo una antipolítica que debe investigarse. Esta no es la primera vez que Lombardi llega hasta el escenario vasco.

Anteriormente fue galardonado por "La ciudad y los pe-

ros", la versión filmica de la novela de Mario Vargas Llosa sobre los cadetes de la Escuela Militar peruana, y "En la Boca del lobo", sobre la representación militar a Sendero Luminoso.

Por su parte, Norma Aleandro y Federico Luppi redescubren el amor en la edad madura en la argentina "Sol de otoño".

Fuera de concurso se verá por primera vez en España, "Profundo carmesí", del laureado cineasta mexicano Arturo Ripstein, sobre un guión escrito por su esposa, Paz Alicia Garciadiego, miembro del jurado oficial del festival.

Raúl Ruiz, chileno afincado en Francia, presenta la coproducción franco-portuguesa "Tres vidas y una sola muerte".

El programa incluye también "El dedo en la llaga", una coproducción española-argentina de Alberto Lecchi; la mexicana "El Anzuelo", de Ernesto Rimoch, y "Moebius", del colectivo argentino Universidad de Cine, las que competirán fuera de la sección oficial.

Estos filmes tratarán de conseguir los 200.000 dólares que concede el gobierno vasco a través de la sociedad Euskal Media para fomentar producciones cinematográficas. Un jurado especial otorga este premio entre todas las películas presentadas al festival.

R Reportajes



Bolivia es un país rico en biodiversidad y ello equivale a decir: rico en cuanto a ecosistemas (tiene 32), en diversidad de especies (plantas y animales) y en diversidad genética (información que otorga identidad a un ser), pero en contrapeso, es pobre en cuanto a ciencia y tecnología que permita aprovechar estos recursos, y deficiente en cuanto a la conservación y cuidado de su patrimonio natural.

De ahí que al igual que otros países del tercer mundo los secretos de su diversidad biológica y los que guardan los curanderos nativos hayan ido a parar, en parte, (no hay una estimación exacta) a los laboratorios "gringos" para su investigación y quién sabe, su transformación en fármacos (recordemos la quinina para curar la malaria) u otros productos. Para ello, basta que se lleven unas semillas o muestras de tejido animal o humano.

De acuerdo a estimaciones provenientes de una institución canadiense, se estima que las plantas medicinales y los microorganismos provenientes del Cono Sur contribuyen con casi 30.000 millones de dólares al año a la industria farmacéutica del Norte. Además, se conoce que una sola planta de cebada de Etiopía proporcionó un gen que ahora protege los cultivos de cebada de California (Estados Unidos), con un valor total de \$US. 160 millones anuales. Ello explica la avidez de los "biopiratas".

Hace poco, los países andinos abrieron un tanto los ojos y elaboraron el Régimen Común sobre Acceso a los Recursos Genéticos, que establece los requisitos para todo aquel que quiera hacer investigación comercial o aprovechamiento, pero dejaron en el aire dos aspectos fundamentales: no se reconoce el derecho de propiedad intelectual, ni ningún pago de dinero al país de donde provienen estos recursos.

De ahí que suena a cántaro vacío que un funcionario de gobierno diga que siendo tan pobres no podemos darnos el lujo de mantener la biodiversidad, como en un museo, y que tengamos que buscar "alternativas económicas viables" (página 4).

LA BIODIVERSIDAD AL SERVICIO DEL QUE SE AVIVA**En la variedad
está la riqueza
y la adversidad**

En la variedad está el gusto

Agrónomos y biólogos coinciden en que la clave de la permanencia de la vida en la tierra es la diversidad de especies y variedades, porque es con respuestas múltiples cómo un organismo puede enfrentar los numerosos obstáculos que le presenta el medio ambiente y seguir adelante. La naturaleza apostó por la diferencia y el contraste; en ello reside su riqueza.

La forma de expresar esta riqueza, ha tomado en los últimos años el nombre de biodiversidad. Acompañando al término están los elementos que la definen. Según la Convención Sobre Diversidad Biológica aprobada en 1992 en Nairobi y ratificada el mismo año en Río de Janeiro durante la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo, la biodiversidad está formada por tres componentes: los ecosistemas, la diversidad de especies y la diversidad genética.

Un ecosistema puede ser definido por ciertos elementos que presentan rasgos homogéneos en la temperatura, la precipitación pluvial, la altura, la formación ecológica, etc., los cuales, interactúan entre sí y le otorgan a un espacio geográfico o ambiente sus propias características. En ese sentido, y a modo de ejemplo, el Chaco es un ecosistema porque encierra en su territorio ciertas características particulares que no posee, sólo por citar, el Chapare o el Altiplano.

Podríamos afirmar que la difundida fama de Bolivia como un país con alta diversidad biológica empieza con la cantidad de ecosistemas que se encuentran en su territorio y que llegan a 32, según datos de la Dirección de Conservación de la Biodiversidad. El gran número de regiones particulares determina, a su vez, una gran cantidad de especies animales y vegetales.

LA NATURALEZA SE DA MODOS PARA SOBREVIVIR

Según Marco Ribera, de la ya citada Dirección, una especie es un grupo de individuos que comparten las mismas características genéticas y, por lo tanto, pueden intercambiar material genético, lo que en buen romance significa que pueden reproducirse entre ellos y generar una descendencia. Así les sucede a las papas, los perros, los cuervos y hasta al hombre que también es una especie.

Los datos de la Dirección informan que el país ocupa el séptimo lugar del mundo en variedad de aves, con más de 1.300 especies. También habitan en su territorio más de 200 especies de reptiles, más de 100 de anfibios, 500 de peces y unas 20.000 de plantas superiores (aún se desconoce la cifra aproximada de plantas inferiores). También contamos con 316 especies de mamíferos tropicales (el 40% de los conocidos), diez de los cuales han sido registrados únicamente en Bolivia.

Es probable que hace diez años esas cifras hayan sido mayores y su descenso continúe si persiste la alteración o destrucción del hábitat natural de las especies, debido a la ampliación de



VICTORIA AMAZÓNICA.- Planta acuática de la Amazonia boliviana (Foto Fernando Soría, gentileza de la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad).

la frontera agrícola, la deforestación, la quema de bosques, la contaminación de las aguas y el comercio ilegal de animales silvestres y plantas. No se olvide que en 1984 el país se convirtió en el primer exportador mundial de animales silvestres (LIDEMA. El estado del medio ambiente en Bolivia. La Paz 1992).

A pesar de ello, la naturaleza pródiga no se agota en las especies, sino que hila más fino con las subespecies o las variedades, que determinan la diversidad genética, expresada de mejor manera en los animales y plantas domesticados por el hombre como el maíz, la papa, el ganado vacuno, etc. El brócoli tiene la misma carga genética que la coliflor, pero ambas son distintas variedades de una especie.

Sin embargo, la mera "abundancia de cosas distintas" que es como el Larousse define a la diversidad, no tiene sentido sin una humanidad que la aprecie, la cuide y viva en ella. ▼

Organismo transgénico en Cochabamba Parte pescado, parte papa

Aunque los experimentos de combinación de genes de distintas especies están prohibidos en los países desarrollados, los científicos de éstos no tuvieron reparos en hacer ese tipo de pruebas en el tercer mundo. Bolivia no fue la excepción y en 1993 Cochabamba brindó sus tierras para el crecimiento y puesta en prueba de organismos genéticamente modificados.

El conocimiento humano ha logrado nuevas formas de vida a partir de la combinación de la información genética de dos especies diferentes; es lo que se llama organismo transgénico o genéticamente modificado.

Las opiniones que se tienen sobre este tipo de organismos son encontradas. Mientras unos temen que la creación de sujetos híbridos tenga consecuencias porque aún no se conocen todas las reglas (genéticas) del juego, otros, como algunos científicos e industriales, tienen en sus conocimientos o grandes intereses económicos, respectivamente.

Según un artículo de la Genetic Resources Action International (GRAIN) y de la Coordinadora Europea de Amigos de la Tierra (CEAT), los riesgos que presentan los organismos transgénicos están en el orden de provocar que variedades silvestres emparentadas, se conviertan en malezas de difícil control al haber saltado el ADN (ácido desoxirribonucleico) del primero al segundo.

Otro peligro que GRAIN/CEAT menciona es que las plantas genéticamente modificadas puedan producir metabolitos tóxicos secundarios o proteínas tóxicas.

EXPERIMENTOS EN LATINOAMERICA

Los peligros potenciales de los organismos transgénicos hicieron que las legislaciones de países desarrollados proscribieran o sometieran a fuertes restricciones y controles la experimentación con estos seres en su territorio. Ante ese obstáculo, las empresas de alimentos de los países desarrollados llevaron

sus semillas a los campos de naciones donde no existía legislación sobre bioseguridad o los mecanismos de control eran rudimentarios.

Según GRAIN/CEAT casi todos los países de Latinoamérica han brindado sus tierras para el crecimiento y puesta en prueba de los organismos genéticamente modificados. Bolivia no fue la excepción. El lugar es Cochabamba.

EN 1993 SE EXPERIMENTA EN COCHABAMBA

Preguntamos a un agrónomo del Programa de Investigación de la Papa (PROINPA) cuáles eran las condiciones de seguridad en las que realizaban sus experimentos. El ingeniero Willman García informó que el Programa, a través de su departamento de Genética y Mejoramiento tiene el mandato de seleccionar cultivares de papa adaptados a zonas agroecológicas de Bolivia que respondan a los requerimientos de los consumidores y del mercado.

En colaboración con la Universidad Central de Venezuela, la Universidad del Estado de Louisiana de Estados Unidos y el Centro Internacional de la Papa (CIP) se introdujo a las plantas de papa una proteína anticongelante de un pez (lenguado) que vive en aguas frías del Ártico. Según García, el estudio fue iniciado con autorización del ex Ministerio de Agricultura.

Prontamente recibió 30 clones de la variedad Desirée para evaluar su resistencia a heladas. En 1993, en una cámara bajo condiciones naturales de heladas, las papas fueron expuestas a frías de -3 grados centígrados durante dos horas, comparándose con un Desirée no transformado y con un cultivar amargo resistente a heladas. En ambas pruebas se evidenció a algunos clones transgénicos que toleraban mejor que la variedad amarga (LuKy) mostró una resistencia más alta a heladas.

El ensayo de campo fue realizado siguiendo las regulaciones de bioseguridad recomendadas por instituciones internacionales. Se aisló el campo de experimentación, se monitoreó el campo experimental desde la cosecha hasta la siguiente temporada de cultivo para eliminar las plantas remanentes y asimismo se eliminaron las plantas transgénicas", sostuvo García.

Destacó que el estudio con plantas transgénicas tiene el propósito de analizar el potencial de esta tecnología bajo las condiciones de Bolivia. Este tipo de experiencias representan menos del 5% de las actividades del PROINPA. ▼

A.M.



GOBIERNO MUNICIPAL DE EL ALTO INVITACION DIRECTA N° 044/96 PRIMERA CONVOCATORIA

El Gobierno Municipal de El Alto en cumplimiento al D.S. N° 23981 y R.S. N° 216145 tiene a bien convocar a las Empresas Constructoras legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la ejecución del proyecto:

CONSTRUCCION PLAZA PEDRO DOMINGO MURILLO, zona Pedro D. Murillo 3era. Sección.

Los pliegos de Condiciones podrá recabarse de la Dirección Administrativa de la Comuna Altea ubicada en la Av. Jorge Carrasco, a partir del día jueves 19 del presente mes previo pago de la suma de Bs 250.- en el Tesoro Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados y lacrados, conteniendo las formalidades especificadas en el pliego hasta Hrs. 12:00 del día 10 de octubre de 1996. La apertura de los sobres se realizará el mismo día a Hrs. 16:00.

El Alto, septiembre de 1996.

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

CONCURSO DE PROPUESTAS N° 003/96 PRIMERA CONVOCATORIA

En cumplimiento a disposiciones legales en vigencia, la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras, vende bajo la modalidad de concurso de propuestas, los siguientes bienes inmuebles:

TRECE PARQUES DE PROPIEDAD DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS.

Las personas naturales y/o jurídicas interesadas, podrán recabar el Pliego de Condiciones respectivo en nuestras oficinas de Plaza Isabel la Católica N° 2507 de la ciudad de La Paz, a partir de la fecha de la primera publicación.

La ubicación de los parques es la siguiente:
a) Siete parques: N° 18, 19, 20, 22, 25, 27 y 28 ubicados en el sótano del Edificio de parques Bueno, calle Bueno s/n lado Mutual La Paz.
b) Seis parques: N° 3, 4, 5, 6, 7 y 8 ubicados en el primer sótano del Edificio de parques HANSA, Calle Sococoya N° 227.
Los parques podrán ser observados en horas de oficina.

Fecha de presentación de propuestas: Hasta Hrs. 15:30 del día 7 de octubre de 1996
Lugar de presentación de propuestas: Plaza Isabel la Católica N° 2507 La Paz - Bolivia
Fecha de apertura de propuestas: Hrs. 17:30 del día 7 de octubre de 1996
Lugar de apertura de propuestas: Plaza Isabel la Católica N° 2507 La Paz - Bolivia
Valor del Pliego: GRATUITO
La Paz, 22 de septiembre de 1996
(Segunda Publicación)

Plaza Isabel la Católica N° 2507 - Casilla 447 - Teléfono (591-2) 431919 - Telefax (591-2) 430028 - La Paz - Bolivia.

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

CONCURSO DE PROPUESTAS N° 004/96 PRIMERA CONVOCATORIA

En cumplimiento a disposiciones legales en vigencia, la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras, vende bajo la modalidad de Concurso de Propuestas el siguiente vehículo:

VAGONETA LAND CRUISER MODELO 1989 FULL EQUIPO DE PROPIEDAD DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

Las personas naturales y/o jurídicas interesadas, podrán recabar el Pliego de Condiciones respectivo, en nuestras oficinas de la Plaza Isabel la Católica N° 2507 de la ciudad de La Paz a partir de la fecha de la primera publicación.

Fecha de presentación de propuestas: Hasta Hrs. 15:30 del día 7 de octubre de 1996
Lugar de presentación de propuestas: Plaza Isabel la Católica N° 2507 La Paz - Bolivia
Fecha de apertura de propuestas: Hrs. 17:00 del día 7 de octubre de 1996
Lugar de apertura de propuestas: Plaza Isabel la Católica N° 2507 La Paz - Bolivia
Valor del Pliego: GRATUITO

La Paz, 22 de septiembre de 1996

(Segunda publicación)
Plaza Isabel la Católica N° 2507 - Casilla 447 - Teléfono (591-2) 431919 - Telefax (591-2) 430028 - La Paz - Bolivia



H. CAMARA DE DIPUTADOS INVITACION DIRECTA N° 02/96

PARA MATERIAL DE ESCRITORIO

SEGUNDA PUBLICACION
22 de septiembre de 1996

Cumpliendo los procedimientos y formalidades establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, la H. CAMARA DE DIPUTADOS invita a personas naturales y/o jurídicas, a presentar propuestas para la adquisición de material de escritorio para la H. CAMARA DE DIPUTADOS, de acuerdo a lo siguiente:

- El Pliego de Condiciones puede ser adquirido a partir de fecha 25 de septiembre de 1996, en la OFICIALIA MAYOR DE LA H. CAMARA DE DIPUTADOS, ubicada en la Plaza Murillo - Palacio Legislativo.
- El precio del Pliego de Condiciones es de cien 00/100 bolivianos (Bs. 100.-).
- Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados en la OFICIALIA MAYOR DE LA H. CAMARA DE DIPUTADOS, en la dirección antes citada hasta horas 18:30 del día 17 de octubre de 1996.
- La apertura de propuestas se efectuará en acto público a realizarse en EL SALON DE REUNIONES de la PRESIDENCIA de la H. CAMARA DE DIPUTADOS, a partir de horas 9:30 a.m. del día 18 de octubre de 1996.
- Mayor información y consultas pueden ser obtenidas en OFICIALIA MAYOR de la H. CAMARA DE DIPUTADOS.

Jeanett Rospigliosi Vargas
OFICIAL MAYOR
H. CAMARA DE DIPUTADOS



H. CAMARA DE DIPUTADOS INVITACION DIRECTA No. 03/96

PARA MATERIAL IMPRESO

SEGUNDA PUBLICACION
22 de septiembre de 1996

Cumpliendo los procedimientos y formalidades establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, la H. CAMARA DE DIPUTADOS, invita a personas naturales y/o jurídicas, a presentar propuestas para la adquisición de material impreso para la H. CAMARA DE DIPUTADOS, de acuerdo a lo siguiente:

- El Pliego de Condiciones puede ser adquirido a partir de fecha 25 de septiembre de 1996, en la OFICIALIA MAYOR DE LA H. CAMARA DE DIPUTADOS, ubicada en la Plaza Murillo - Palacio Legislativo.
- El precio del Pliego de Condiciones es de cien 00/100 bolivianos (Bs. 100.-).
- Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados en la OFICIALIA MAYOR de la H. CAMARA DE DIPUTADOS, en la dirección antes citada hasta horas 18:30 del día 17 de octubre de 1996.
- La apertura de propuestas se efectuará en acto público a realizarse en EL SALON DE REUNIONES de la PRESIDENCIA de esta H. CAMARA DE DIPUTADOS, a partir de horas 11:30 a.m. del día 18 de octubre de 1996.
- Mayor información y consultas pueden ser obtenidas en OFICIALIA MAYOR de la H. CAMARA DE DIPUTADOS.

Jeanett Rospigliosi Vargas
OFICIAL MAYOR
H. CAMARA DE DIPUTADOS

"Biopiratas" al asalto

La América del Sur es la botica del mundo

Los recursos de los países subdesarrollados, Bolivia incluida, son codiciados por la industria farmacéutica transnacional y además... ¡sorpresa!, también sus conocimientos, que valen miles de millones de dólares.

"Le voy a contar el caso del doctor Nicolás Carrasco, que dedicó toda su vida al estudio de la resina de una planta llamada Sangué de Grado (*Crotalaria*), de la que descubrió grandes propiedades estimulantes del sistema inmunológico, que la hacían capaz de curar la artritis, mal de chagas y en algunos casos cáncer."

"El aporte de este hombre nunca fue tomado en serio por sus colegas, a pesar que su casa siempre estaba llena de pacientes en busca de cura. Tuvo que ser un extranjero, un médico japonés llamado Noburo Tanaka quien, al percatarse de la potencialidad del remedio, se dio modos para que Carrasco le explicara todos los detalles de su elaboración y aplicación. Más tarde, el mismo japonés se encargaría de patentar a su nombre la medicina derivada de la Sangué de Grado. El investigador boliviano se enteró del robo y lo denunció, pero hace poco tiempo la muerte que le alcanzó a los 92 años le impidió hacer más protestas. Ahora, ese tesoro que antes era abundante en Guarayos y San Ignacio de Moxos se utiliza en Riberalta para hacer carbón."

La historia del doctor Carrasco, citada por el naturista Jaime Zalles, es un caso más de los innumerables robos que han sufrido investigadores y comunidades indígenas bolivianas de parte de buscadores de recursos biológicos, quienes, por lo general, llegan de países industrializados a la caza de las riquezas que la naturaleza de naciones subdesarrolladas guarda y el conocimiento que sus habitantes atesoran.

ORO VERDE

Zalles, que además es egresado de filosofía y letras y se ha dedicado durante 25 años al estudio de la medicina natural, estima que la cantidad de plantas medicinales que se pueden encontrar en Bolivia llega a las 4.000 aproximadamente (*) aunque no todas estén totalmente inventariadas, a pesar de la intensa labor que desarrollan varias instituciones estatales y privadas en la clasificación y estudio de las propiedades curativas de las "yerbas", cuyo número en todo el país puede dar una idea del tamaño de la labor.

Un documento de la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad, dependiente del Ministerio de Desarrollo Sostenible, cita una docena de instituciones, la mayoría dependientes de universidades en todo el país, que se dedican a la investigación de plantas medicinales y que han logrado la extracción e identificación de elementos de la flora tropical boliviana que algún día llegarán a curar enfermedades como la leishmaniasis o el mal de chagas y que tienen efectos antibacterianos y antimicóticos (contra parásitos), entre otros.

La riqueza vegetal del país no sólo tiene un uso medicinal, sino que principalmente ha tenido un destino agrícola, confirmado históricamente por la cantidad de plantas originarias que ahora tienen una producción y consumo universal.

"Se calcula que en Bolivia se han domesticado más de 50 especies de plantas alimenticias, entre las que está la papa, el tomate, la quinua, el mani,

frutales como la chirimoya, el pacay y otras más (1). De algunas especies, como la papa y la quinua, las culturas precolombinas lograron desarrollar variedades que en el caso del tubérculo andino llegan a las 300 aproximadamente.

Las características del territorio nacional en cuanto a variedad de climas y geografías han sido propicias para la constitución durante millones de años de una gran diversidad de seres vivos. Sin embargo, el aporte de esta tierra a la salud, industria y alimentación mundial no ha sido el único, la presencia de formas de vida diferentes en el hemisferio sur ha ejercido y ejerce una fuerte atracción sobre investigadores e industriales de países desarrollados.

EL SUR ES LA BOTICA DEL MUNDO

La Rural Advancement Foundation International (RAFI), una ONG con sede en Canadá, estima que las plantas medicinales y los microorganismos provenientes del Sur contribuyen por lo menos 30.000 millones de dólares al año a la industria farmacéutica del Norte (2).

Para tal motivo, industrias farmacéuticas con sede en países desarrollados, recurren a la denominada "bioprospección", que, según RAFI, consiste en la "exploración, extracción y selección de la diversidad biológica y del conocimiento indígena en busca de recursos genéticos y bioquímicos de valor comercial".

La ciencia de las etnias hace

posible la identificación de plantas, animales y microorganismos de los que se obtienen los valiosos compuestos químicos. Ese conocimiento les ahorra millones de dólares a los investigadores, que de otra manera serían gastados en poco exitosas incursiones en el territorio del hemisferio sur.

Ese fue el caso del Instituto Nacional del Cáncer de Estados Unidos que, después de veinticinco años de investigación, no logró encontrar un número considerable de sustancias anticancerígenas en 35.000 plantas y animales analizados y, por ello, tuvo que dar fin al proyecto en 1981.

A ese respecto, Jaime Zalles comenta que en 1985 llegó a La Paz la doctora Kate Bernstein del Instituto del Cáncer de Estados Unidos, con el deseo de llevarse plantas medicinales que contengan compuestos anticancerígenos. "Le propusimos hacer un convenio supervisado por la UMSA y por la Organización Mundial de la Salud. Nuna quiso hablar más del convenio y se fue sin las plantas. A no dudarlo las obtuvo en Perú o en otros sitios similares a Bolivia".

SABIDURIA CONVERTIDA EN DINERO

Siempre con RAFI, se estima que apenas 1 de cada 10.000 compuestos químicos derivados de la evaluación masiva de plantas animales y microorganismos, resulta en un fármaco potencialmente lucrativo, mientras que las probabilidades se multiplican por 5.000 si en la selección son consulta-

dos curanderos indígenas.

La sabiduría de cientos de años es rápidamente asimilada y convertida en dinero por los científicos y los hombre de negocios. Para ellos, el refrán del tiempo es oro es una realidad concreta que se expresa en pérdidas de 200 millones de dólares cada vez que una planta medicinal desaparece porque un bulldozer o el fuego del chaqueo se anticipó a su "bioprospección".

Las escasas probabilidades de encontrar las hierbas correctas son atenuadas por la facilidad con que sofisticados laboratorios someten a los extractos de especímenes biológicos a rápidos y precisos procedimientos de análisis, que permiten el aislamiento de sustancias que demuestran una actividad específicamente determinada. De ahí es que el mercado de especies biológicas exóticas para investigación, tan sólo del rubro farmacéutico, mueva de 30 a 60 millones de dólares al año.

Las constantes incursiones "bioprospeccionarias", entre otras causas, movilizaron a varios países subdesarrollados a tomar cartas en el asunto y acabar con el principio de que los recursos genéticos son su patrimonio universal, aunque ya no tan universales resulten luego los beneficios que generan la venta -protegida por patentes y derechos intelectuales- de los productos derivados, sino que los verdaderos descubridores lleguen jamás a ver un centavo del precio de su patrimonio.

PRIMERAS REGULACIONES

El primer paso fue la Convención sobre Diversidad Biológica, realizada en Nairobi en 1992. Dicha Convención, de la que Bolivia es signataria, establece, entre otras normas, que los Estados tienen total soberanía sobre sus recursos naturales -entre ellos los genéticos- y que por ello, el acceso a éstos es del dominio de la legislación nacional.

Sin embargo, la ONG RAFI indica en su boletín de noviembre de 1994 que la Convención "sólo propone una fachada multilateral para enforzar la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad, pero no ofrece mecanismos multilaterales para llevarlos a cabo". Por el contrario, promueve la bilateralidad en contratos comerciales y otros acuerdos de acceso a los recursos de la diversidad. Tampoco precisa una exactitud los mecanismos que harán respetar la propiedad intelectual de los logros étnicos y más bien deja una ambigüedad favorable a los derechos industriales.

A modo de disminuir el bilateralismo en las ne-



Algunos datos del valor de los recursos genéticos en la alimentación (*)

- * Un pariente silvestre de trigo, originario de Turquía, proporcionó genes resistentes a enfermedades para las variedades comerciales, por valor de \$us. 50 millones anuales en Estados Unidos.
- * Una sola planta de cebada de Etiopía proporcionó un gen que ahora protege los cultivos de cebada de California, con un valor total de \$us. 160 millones anuales del virus del enanismo amarillo, fatal para la cebada.
- * Según el Departamento de Agricultura de los EE.UU., el germoplasma en el mejoramiento genético, es responsable de un aumento anual en la productividad de los cultivos, por un valor del orden de \$us. 1.000 millones.

Algunos datos del valor de los recursos genéticos en la alimentación (*)

- * Acceso a Recursos Genéticos. Ministerio de Desarrollo Sostenible, febrero 1996.

OBRAS del Gobierno Nacional

CONVOCATORIA N° PND-403/96
SEGUNDA LICITACION PUBLICA NACIONAL
(2da. Publicación)

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE COBIJA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS) Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 950/SF-BO DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Invita nuevamente a Empresas Nacionales y de los países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo BID a presentar ofertas para el Equipamiento del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-4642-2
MOBILIARIO ESCOLAR
CODIGO: EFB-PND-11823/11824
PROYECTO: NUCLEO ESCOLAR HEROES DE LA DISTANCIA Y NUCLEO ESCOLAR MARISCAL SUCRE.

Valor del pliego: Bs. 450.-

Ubicados en la ciudad de Cobjia Departamento de Pando.

Las secciones I, II, III, IV, V, VII y VIII de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán ser adquiridas en las oficinas del Fondo de Inversión Social ubicadas en la ciudad de Cobjia.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

NOTA IMPORTANTE. LOS OFERENTES QUE ADQUIRIERON EL PLIEGO PARA LA PRIMERA LICITACION NO DEBEN ADQUIRIRLO NUEVAMENTE. SI DEBEN RENOVAR LA BOLETA BANCARIA DE SERIEDAD DE OFERTA LA FECHA DE PRESENTACION DE LA PRESENTE INVITACION.

Las ofertas con una validez de noventa días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de "Seriedad de Oferta" de:

\$us. 450.-

con una validez de ciento veinte calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de Licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Cobjia, hasta horas 09:30 a.m. del día sábado 19 de Octubre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Cobjia a horas 09:30 a.m. del día sábado 19 de Octubre de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día lunes 23 de Septiembre de 1996.

Pando, Septiembre de 1996

Variedades de tarut y especies silvestres afines.

PROGRAMA NACIONAL DE RIEGO GOBIERNO DE BOLIVIA / BID / GTZ

SECRETARIA NACIONAL DE AGRICULTURA Y GANADERIA
S. N. A. G.
DIRECCION NACIONAL DE RIEGO Y SUELOS
D. N. R. S.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL (01/96)

En el marco de la ejecución del Programa Nacional de Riego (PRONAR), para conformar la Unidad de Coordinación y Ejecución del Programa (UCEP), se requiere contratar personal profesional y de apoyo que cumpla con los perfiles de los puestos siguientes:

Ref. 1/96. Coordinador Operativo y Financiero

- Licenciatura en Economía o Administración de Empresas, o Auditoría, o en un área relacionada con programación y administración financiera, con título en provisión nacional, con experiencia en contabilidad fiscal y proyectos de cooperación internacional y con registro profesional actualizado;
- Experiencia de por lo menos 10 años en la administración financiera de empresas y/o programas del sector público;
- Experiencia en el manejo de sistemas contables y en la interpretación de sus resultados, y demostrar habilidad para preparar informes financieros analíticos;
- Conocimiento general de paquetes de aplicación (Windows, Excel, Gpro);
- Experiencia en la preparación y administración de procesos de adquisiciones del sector público, en particular de licitación pública;
- Haber participado, preferentemente en la administración financiera de programas o proyectos apoyados con recursos de fuentes multilaterales y/o bilaterales de financiamiento.

La sede principal de funciones será la ciudad de La Paz, con viajes eventuales a sus áreas rurales de varios departamentos.

Ref. 2/96. Coordinador de Asistencia Técnica

- Licenciatura en Ingeniería de Riego, o en Ingeniería Agrícola o Agronomía, o Ingeniería Civil o Ingeniería Hidráulica, con título en provisión nacional, con especialización en riego y con registro profesional actualizado;
- Profesional con especialización, preferentemente maestría, en la gestión de sistemas de riego y en el sector relacionado con aspectos institucionales y de planificación en riego y en materias relacionadas con metodologías de asistencia técnica a productores agrícolas;
- Experiencia específica de por lo menos 10 años en áreas de asistencia técnica y capacitación en sistemas de producción bajo riego y en la preparación e implementación de sistemas de riego;
- Experiencia desahable y preferencial en la administración de proyectos y/o programas de desarrollo financiados con recursos bilaterales o multilaterales;
- Conocimiento general de paquetes de aplicación (Windows, Excel, Gpro);
- Experiencia de programación, de elaborar planes anuales operativos y de inversiones, de preparar cronogramas de ejecución y de realizar actividades de supervisión y evaluación;
- Habilidad para apoyar la preparación de informes analíticos sobre la situación financiera de proyectos o programas específicos con diversas fuentes de financiamiento, con base en los asientos contables;
- Conocimiento general de paquetes de aplicación (Windows, Excel, Gpro).

Ref. 3/96. Contador

- Título de Contador General o su equivalente, con registro profesional actualizado;
- Experiencia de por lo menos 10 años en la operación de sistemas contables públicos o privados;
- Habilidad para preparar informes analíticos sobre la situación financiera de proyectos o programas específicos con diversas fuentes de financiamiento, con base en los asientos contables;
- Conocimiento general de paquetes de aplicación (Windows, Excel, Gpro).

Ref. 4/96. Asesor Jurídico a medio tiempo

- Licenciatura en Ciencias Jurídicas, con título de Abogado en provisión nacional y con registro profesional actualizado;
- Experiencia de por lo menos 10 años en asesoría jurídica del sector público principalmente en la preparación y administración de procesos de adquisiciones de bienes y contratación de servicios;
- Experiencia desahable de haber participado como miembro integrante de Comisiones de Licitación del sector público;
- Experiencia y habilidad en la preparación de informes analíticos sobre asuntos concernientes a las Comisiones antes mencionadas;
- Experiencia desahable en la administración de proyectos y/o programas de desarrollo financiados con recursos bilaterales o multilaterales;
- Conocimiento general de paquetes de aplicación (Windows, Excel, Gpro).

Ref. 5/96. Contador

- Título de Contador General o su equivalente, con registro profesional actualizado;
- Experiencia de por lo menos 10 años en la operación de sistemas contables públicos o privados;
- Habilidad para preparar informes analíticos sobre la situación financiera de proyectos o programas específicos con diversas fuentes de financiamiento, con base en los asientos contables;
- Conocimiento general de paquetes de aplicación (Windows, Excel, Gpro).

Ref. 6/96. Auxiliar de Contador

- Título de Contador o su equivalente, con registro profesional actualizado;
- Experiencia de por lo menos 5 años en la operación de sistemas contables públicos o privados;
- Habilidad para apoyar la preparación de informes analíticos sobre la situación financiera de proyectos o programas específicos con diversas fuentes de financiamiento, con base en los asientos contables;
- Conocimiento general de paquetes de aplicación (Windows, Excel, Gpro).

Ref. 7/96. Coordinadores de Cuenca

- Licenciatura en Ingeniería de riego o en Ingeniería Agrícola o Agronomía, o Ingeniería Civil o Ingeniería Hidráulica, con título en provisión nacional, con especialización en riego y con registro profesional actualizado.

El primer paso fue la Convención sobre Diversidad Biológica, realizada en Nairobi en 1992. Dicha Convención, de la que Bolivia es signataria, establece, entre otras normas, que los Estados tienen total soberanía sobre sus recursos naturales -entre ellos los genéticos- y que por ello, el acceso a éstos es del dominio de la legislación nacional.

Sin embargo, la ONG RAFI indica en su boletín de noviembre de 1994 que la Convención "sólo propone una fachada multilateral para enforzar la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad, pero no ofrece mecanismos multilaterales para llevarlos a cabo". Por el contrario, promueve la bilateralidad en contratos comerciales y otros acuerdos de acceso a los recursos de la diversidad. Tampoco precisa una exactitud los mecanismos que harán respetar la propiedad intelectual de los logros étnicos y más bien deja una ambigüedad favorable a los derechos industriales.

A modo de disminuir el bilateralismo en las ne-

Ref. 7/96. Secretaria Ejecutiva

- Título de Secretaria Ejecutiva.
- Manejo fluido del idioma español y preferentemente hablar inglés;
- Experiencia de por lo menos 5 años en la función de secretaria ejecutiva del sector público o privado;
- Domnio eficiente de los sistemas de procesamiento informático de palabras y manejo de hojas electrónicas, conocimiento y experiencia comprobada en paquetes de aplicación (Windows, Excel, Gpro);
- Experiencia en organización y administración de archivos;
- Conocimientos de contabilidad y;
- Alto grado de responsabilidad y discreción.

Ref. 8/96. Dos Secretarías

- Título de Secretaria;
- Domnio eficiente de sistemas de procesamiento informático de palabras y manejo de hojas electrónicas, conocimiento y experiencia comprobada en paquetes de aplicación (Windows, Excel, Gpro);
- Experiencia de por lo menos 5 años en trabajos de secretaria oficinista en el sector público y/o privado;
- Conocimiento y dominio del idioma español y recomendable hablar el inglés y;
- Habilidad para redactar comunicaciones y transcribir textos.

Ref. 9/96. Chofer profesional

- Licencia de Conductor Profesional (categoría C) y hoja de servicios exenta de antecedentes;
- Certificados de trabajo en posiciones similares;
- Conocimientos prácticos de mecánica de automóviles;
- Experiencia mínima de tres años en trabajos relativos a programas y/o proyectos en el área rural;
- Experiencia específica en la conducción de vehículos de todo tipo en carreteras, autopistas y caminos del área rural. La sede principal de funciones será la ciudad de La Paz, con viajes a las áreas rurales de varios departamentos.

Ref. 10/96. Auxiliar de Servicios

- Certificados de trabajo en posiciones similares;
- Preferible con conocimientos prácticos de aspectos de seguridad y memoria;
- Experiencia mínima de tres años en posiciones similares.

CONDICIONES OFICIALES

La sede principal de funciones del personal requerido será la ciudad de La Paz, con excepción de los casos en los que se especifica de otra manera.

Oportunidad de desarrollo profesional.

Remuneración acorde con las responsabilidades del cargo.

INSTRUCIONES PARA SU POSTULACION

Los interesados podrán recabar el formulario de antecedentes personales (Currículum Vitae) en la Avenida Camacho 1471-4º piso, La Paz, Dirección Nacional de Riego y Suelos, a partir del día de esta publicación. La carta de solicitud, el formulario de antecedentes personales y la documentación respaldatoria deberán entregarse en un sobre cerrado indicando el número de referencia del puesto al que postula en la misma dirección anteriormente indicada hasta el día lunes 7 de octubre de 1996 inclusive.

La Paz, 18 de septiembre de 1996

gociaciones, es que los países miembros del Acuerdo de Cartagena (Bolivia, Perú, Colombia y Venezuela y Ecuador) firmaron en julio de este año la "Decisión 391" o Régimen Común sobre Acceso a Recursos Genéticos que brinda una normatividad común en la región que, a decir de Jaime Córdoba Zuloaga, coordinador de la JUNAC en Lima, le dará a los países miembros mayor respaldo y fuerza en cualquier negociación frente a los poderosos intereses de la industria del Norte.

• Las plantas medicinales y los microorganismos provenientes del Sur contribuyen con por lo menos 30.000 millones de dólares al año a la industria farmacéutica del Norte.

Y es que hará falta mucha fuerza ante la presión de las industrias. Se estima gran parte de las 119 sustancias químicas en estado puro que se utilizan en productos farmacéuticos en el mundo provienen de especies originarias de los Andes (3).

Andrés Martínez

REFERENCIAS

1. Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente. Diversidad biológica: nuestro patrimonio. Mimeo.
2. Boletín de la Rural Advancement Foundation International, RAFI COMUNIQUE. "Biosprospección/biopiratería y comunidades indígenas". Noviembre de 1994. Ottawa, Canadá.
3. CORDOBA, Jaime. "El Grupo Andino y sus recursos genéticos". Presencia del 18 de septiembre de 1996.

(*) Zalles calcula 4.000 plantas medicinales por datos de México y Brasil que tienen registrado similar número que además coinciden con la variedad de flora de Bolivia.

Jorge Mariaca, jefe de la Unidad de Recursos Genéticos:

"No podemos conservar la biodiversidad a costa de la pobreza"

"Lo que está claro para nosotros, como gente dedicada a la conservación de la diversidad biológica, es que no podemos conservarla a costa de la pobreza y es por eso que tenemos que buscar alternativas económicas viables", afirma Jorge Mariaca, jefe de la Unidad de Recursos Genéticos de la Dirección de Conservación de la Biodiversidad.

Pregunta. ¿Existe alguna aproximación de la cantidad de riqueza que ha generado la explotación de recursos genéticos bolivianos aplicados a la agricultura y medicina?

Respuesta. No tenemos una evaluación en términos económicos de cuánto es lo que se está generando actualmente en la industria a partir de recursos genéticos de Bolivia, porque no sabemos cuánto ha salido; nunca hemos hecho ese control. Se sabe las ganancias que se han logrado a partir de ciertos productos de otros países, como variedades de trigo de Etiopía, pero del nuestro no tenemos datos.

Creo que el problema no está en cuantificar cuánto se ha sacado de Bolivia, porque a fin de cuentas no había legislación al respecto y aquel que extraía recursos y producía no estaba al margen de la ley; la actividad era libre e incluso la FAO, hasta hace poco tiempo, concebía a los recursos genéticos como patrimonio de la humanidad porque la generación de alimentos no debía estar restringida a la soberanía de ningún país.

Sin embargo, el riesgo de pérdida de la diversidad biológica se elevó junto con los costos para su conservación y eso creó la necesidad de invertir para proteger, pero esa inversión no la podemos hacer solos

porque el beneficio es para todo el mundo. Por lo tanto, es necesario que se canalicen recursos a los países como Bolivia que tienen una alta biodiversidad: el acceso a recursos genéticos con un trabajo conjunto puede ser uno de los muchos mecanismos que se pueden establecer, pero siempre en respeto de la soberanía del país.

P. ¿En qué forma piensa el gobierno normar el trabajo de las empresas que solicitan acceso a recursos genéticos, sabiendo que su participación es casi imprescindible en materia de investigación, aunque ello también signifique que su poder de presión sea enorme?

R. Hemos conformado un grupo de trabajo gubernamental para definir la posición nacional al respecto, que ha de ser común en cada uno de los casos. Eso lo ha comprendido el resto de los países andinos y es por eso que se ha trabajado dos años en la elaboración de la Decisión 391 de Régimen Común sobre Acceso a los Recursos Genéticos, que establece los requisitos para todo aquel que quiera hacer investigación comercial o aprovechamiento.

Ahora bien, actualmente la investigación, los derechos de propiedad intelectual y la conservación confluyen en el tema de los recursos genéticos, generando una relación muy compleja con los intereses de cada sector en conflicto. Los

conservacionistas se enfrentan con los partidarios de la propiedad intelectual, porque la conservación busca de alguna manera la apertura hacia varios tipos de usuarios; a su vez, los sistemas de patentes fomentan la investigación pero limitan el acceso de sus resultados a ciertos grupos privilegiados que cuentan con recursos económicos.

La clave está en compatibilizar criterios antagónicos con el objetivo de cuidar de la biodiversidad, pero no hacer con ésta museos vivientes, sino mantenerla retribuyendo de una manera justa. Lo que está claro para nosotros, como gente dedicada a la conservación de la diversidad biológica, es que no podemos conservarla a costa de la pobreza y, es por eso, que tenemos que buscar alternativas económicas viables.

Aunque tenemos un montón de cosas por hacer no podemos meternos a legislar así nomás, sin ver las implicaciones internacionales. Hay un contexto mundial y una presión internacional muy fuerte para llevar el asunto en ciertas direcciones. Los recursos genéticos no son como los recursos naturales tangibles y sólo los podremos explotar en la medida en que tengamos tecnología y recursos financieros y, para eso, necesariamente tenemos que asociarnos. ▼

A.M.



Jorge Mariaca

Glosario

Biología: Es una multidisciplinaria cuyo objetivo es el manejo y utilización de los microorganismos para producir bienes y servicios. Técnicas y procesos que implican el uso de organismos vivos y sus componentes (microorganismos, células animales o vegetales, enzimas) para sintetizar, romper o transformar materiales.

Clave genética: La clave genética, que es universal y funciona en cualquier ser vivo según el mismo principio, abre la posibilidad de los descubrimientos y resultados de investigaciones efectuadas sobre una bacteria pueda aplicarse al hombre.

Cromosomas: Estructuras celulares formadas por DNA y proteínas, encargadas de transmitir los caracteres hereditarios de una célula a otra. Constan de una serie de genes y se presentan en pares (homólogos).

La identificación de cada par cromosómico se basa en morfología y sobre todo en los patrones de tinción obtenidos mediante las técnicas de bandas.

Cada especie tiene un número determinado (ejem: hombre 46, maíz 20, mosca Drosophila 8, etc). Los cromosomas pueden ser autosomas y heterocromosomas.

Autosomas: Llevan información somática (características del cuerpo) y siempre son homólogos.

Heterocromosomas: determinan el sexo (X y Y).

DNA (ácido desoxirribonucleico): Estructura en donde se encuentra la información genética, y cuya función es almacenar las instrucciones para la síntesis de moléculas de RNA de secuencias específicas de nucleótidos.

Se le puede encontrar en cloroplastos, mitocondrias, cromosomas y como plásmidos.

Está formado por una cadena doble de nucleótidos, cada uno de los cuales contiene:

- * azúcar desoxirribosa
- * bases nitrogenadas (adenina, citosina, guanina, timina)
- * radical fosfato

Los nucleótidos se unen formando largas cadenas, en un orden y proporción determinados.

Gen: Segmento de ADN que codifica para un producto final (la secuencia de aminoácidos de una proteína).

Genotipo: Código o clasificación de un organismo basado en los datos obtenidos en experimentos de cruce (contundición genética).

Recurso genético: Es la información contenida en los genes de un organismo, que le otorga su propia identidad que tiene un potencial de utilidad en la industria, en la medicina o la alimentación.

PROJECT MANAGEMENT SPECIALIST

USAID/Bolivia requires the long-term full time services of a Bolivian national to serve as a Project Management Specialist in the Economic Opportunities Office.

The Contractor will be fully responsible for developing and managing USAID's programs which support a wide range of Bolivian businesses in an effort to increase employment opportunities for Bolivia's poor. Contractor as a key member of the Economic Opportunities Strategic Objective Team, will be responsible for strategizing, designing and implementing all economic growth activities for the Mission.

QUALIFICATIONS

- University degree (BA or BS) in Business Administration or related field is required. Advanced degree in any of these fields is highly desirable.
- Five to seven years professional experience working with private sector business development project management of international donor projects or/and involvement with small and micro businesses as well as export business is desirable.
- Knowledge of private sector development programs, especially small and micro enterprise development, and export and investment promotion.
- Fluency in both English and Spanish language is required.
- Computer literacy in Windows WP5.1 or equivalent required.

Strong negotiation, oral and written communication skills are required. All applicants must submit a cover letter and CV in English language. Closing date for acceptance of application: September 27, 1996.

Mailing address: USAID/Bolivia
Project Management Specialist
Post Office Box 4530
La Paz.

EMPRESA METALURGICA VINTO

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

LA EMPRESA METALURGICA VINTO EN PREVISION A LO DISPUESTO POR EL D.S. 23981 Y L.R.S. 216145; INVITA A LAS EMPRESAS / FIRMAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, PRESENTAR OFERTA PARA LA PROVISION DE NUESTRAS SIGUIENTES INVITACIONES:

INVITACION DIRECTA

1ra. Convocatoria

Materia: ACETILENO GASEOSO

Pedido N° N-3-1028/96

Valor Pliego Bs. 30,00

INVITACION DIRECTA

1ra. Convocatoria

Materia: FIERRO EN PLANCHAS

PERFIL PERNOS

Pedido N° N-6-0681/96

Valor Pliego Bs. 30,00

LAS EMPRESAS / FIRMAS INTERESADAS PODRAN ADQUIRIR EL PLIEGO DE CONDICIONES Y EFECTUAR CONSULTAS EN OFICINAS DE SUB GERENCIA ADMINISTRATIVA VINTO - OROURO (TELEFONOS: 78098 - 78093) O GESTORIA LA PAZ AV. VILLAZON N° 1966 3er. PISO (TELEFONOS: 369546 - 47 - 48). LA RECEPCION DE PROPUESTAS SERA HASTA HORAS 15:30 DEL DIA VIERNES 11 DE OCTUBRE DEL AÑO EN CURSO. LA APERTURA DEL SOBRE "A" SE REALIZARA EN ACTO PUBLICO EN OFICINAS DE LA EMPRESA (ORURO - VINTO) A HRS. 14:30 DEL DIA MIERCOLES 16 DE OCTUBRE DEL AÑO EN CURSO.

ORURO (VINTO), 17 DE SEPTIEMBRE DE 1996

LOTES EN IRPAVI

Se ofrecen lotes con servicios en la mejor zona de La Paz por su tranquilidad y hermoso clima al final de Irpavi, con las siguientes características: Red de agua potable, alcantarillado fluvial y sanitario, empedrado de calles, cordones de acera, aceras cementadas, áreas verdes construidas, plazas y parques, arborización, iluminación de calles, energía eléctrica, acceso a línea telefónica, acceso a video cable o similar y línea y nivel para construcción inmediata.

La forma de pago para un lote de 300 m² es como sigue: Una cuota inicial 3.600 \$us y el saldo hasta en 20 años en cuotas y de acuerdo a sus posibilidades. El precio por metro cuadrado es de 80 \$us., descuentos para grupos e instituciones. Referencias fonos 324526 - 722745 Edificio Handal piso 7 oficina N° 709.

FINANCIAR "MUTUAL LA PRIMERA"



INVITACION DIRECTA

La Empresa Nacional de Televisión Boliviana (ENTB), en sujeción a la Ley 1178, D.S. 23981 y R.S. 216145 del 3/8/95, invita a Empresas de Auditoría a participar en la presente convocatoria para realizar el trabajo de:

AUDITORIA FINANCIERA

de los Estados Financieros de ENTB Gestión 1995. El Pliego de Condiciones pueden adquirirse en la Gerencia Administrativa, previo depósito de Bs 100.- en la Cta. Cte. 4331-23 ENTB del Banco de la Unión S.A.

Las propuestas se recibirán hasta hrs. 12:00 del día 4 de octubre de 1996. La apertura se procederá el mismo día a hrs. 16:00 en la Gerencia Administrativa, ubicada en el 6to. piso del Edificio La Urbana, Av. Camacho No. 1485.

La Paz, septiembre 18 de 1996

EMPRESA FERROVIARIA ANDINA S.A.

Se convoca a los señores Accionistas de la sociedad a la Junta Ordinaria que se llevará a cabo en el HOTEL RADISSON PLAZA, de la ciudad de La Paz, a horas 17:00 del día 27 de septiembre de 1996 para tratar el siguiente orden del día:

- Memoria Anual e informe de los síndicos.
- Balance General y estado de resultados al 31 de diciembre de 1995.
- Distribución de las utilidades o, en su caso, el tratamiento de las pérdidas.
- Nombramiento de los Síndicos y fijación de remuneración y fianza.
- Nombramiento de Directores y fijación de dietas y fianza.
- Nombramiento de los auditores externos.

(Los señores Accionistas para poder participar en la Junta deberán tener sus correspondientes títulos accionarios y nombres debidamente inscritos en el Libro de Registro de Acciones).

EL DIRECTORIO

NOTA ACLARATORIA: En fechas 13 y 16 del mes en curso, se convocó a la Junta mencionada, habiendo omitido involuntariamente en el orden del día, la designación de los Síndicos. Para enmendar este error se publica esta nueva convocatoria.

SERVICIOS ELECTRICOS POTOSI S.A. S.E.P.S.A.

INVITACION DIRECTA No. 05/96 PRIMERA CONVOCATORIA

Servicios Eléctricos Potosí S.A. "SEPSA" invita a las Empresas y Firms Comerciales legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la:

PROVISION DE TRES CAMIONES PICK UP: DOS CAMIONETAS 4X4 Y UNA CAMIONETA 4X2.

El pliego de condiciones podrá ser adquirido previo pago de DOSCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS (Bs. 200,00) en secretaría de Gerencia General SEPSA ubicada en Plaza Arce No. 5, a partir del día miércoles 18 de septiembre de 1996.

Las propuestas, debidamente cerradas y lacradas serán recibidas hasta Hs. 15:00 del día miércoles 16 de octubre de 1996, en las mismas oficinas con el rótulo de

Señores
SERVICIOS ELECTRICOS POTOSI S.A.
INVITACION DIRECTA No. 05/96
Plaza Arce No. 5
Teléfono 22421
Potosí.

La apertura de sobres se llevará a cabo en las oficinas de Gerencia General, a partir de horas 16:00 del día miércoles 16 de octubre de 1996.

Mayores informaciones podrán recabar en el teléfono 22421

Potosí, septiembre 17 de 1996

GERENCIA GENERAL SEPSA

La Paz 18-9-96

TERCERA PUBLICACION

David contra las transnacionales

Los países andinos intentan controlar el acceso a sus recursos genéticos

El acceso a los valiosos recursos genéticos de los países andinos (Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia y Venezuela) será regulado desde este año por un compendio de normas inscritas en el Régimen Común sobre Acceso a los Recursos Genéticos, que tratará de hacerle frente a las poderosas transnacionales, con la exigencia de la firma de contratos bajo las condiciones de la posesión de la región.

Sólo los países desarrollados tienen el dinero y la capacidad tecnológica para emprender con éxito la investigación, procesamiento y comercialización masiva de productos derivados de recursos genéticos de los países en desarrollo. En ese sentido, las normas del Régimen Común sobre Acceso a los Recursos Genéticos firmado por la Junta del Acuerdo de Cartagena, tratan de hacer más equilibradas las relaciones, de por sí desiguales, con los gigantes de la industria química y farmacéutica y los países que los respaldan.

El derecho que cada país tiene de controlar el acceso a sus recursos genéticos, cobró fuerza después de la ratificación del Convenio sobre Diversidad Biológica suscrito por una gran parte de las naciones del mundo, incluida Bolivia, en 1992.

Complementa a dicha Convención la Decisión 391 de "Régimen Común sobre Acceso a los Recursos Genéticos", firmada en julio de este año por los países miembros del Acuerdo de Cartagena, Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia y Venezuela.

Ambos documentos establecen la propiedad soberana de cada país signatario sobre sus recursos naturales, entre los cuales están los recursos genéticos. Dicha norma concuerda con el artículo 136 de la Constitución Política del Estado y el artículo 3 de la Ley del Medio ambiente que determinan que los recursos naturales son patrimonio de la nación, extendiéndose para el caso, los recursos genéticos.

Sin embargo, la cobertura estatal del patrimonio en general atraviesa severas limitaciones. Es necesario apreciar desde esa perspectiva la posibilidad de una protección efectiva a los recursos genéticos.

La Decisión 391 tiene como principal objetivo formalizar mediante contrato, cualquier relación que llegue a establecerse entre algún país miembro (de la JUNAC) y alguna institución u organismo que requiera acce-

Basta una semilla para que toda la información genética de una planta descubra sus secretos.



so a los recursos genéticos del primero. Para ello se vale de una serie de normas que estipulan las condiciones que debe cumplir el solicitante y los beneficios y prerrogativas con que cuenta la "autoridad nacional competente" (art. 1), encargada del estudio y aprobación de la solicitud.

LEGALIZACIÓN DE LA PIRATERÍA?

Al igual que algunas partes

de la Convención, el cumplimiento de los articulados de la Decisión 391, puede ser puesto en tela de duda por la debilidad de los mecanismos que garanticen su cumplimiento, ya sea por la imposibilidad de control por parte de la comunidad de origen, por los países miembros o por la JUNAC o por vacíos o imprecisiones en la norma, deficiencias que acabarían tolerando la "legalización de la biopiratería" (1).

Vamos por partes. La Deci-

sión 391 no precisa el pago de ninguna regalía por concepto de acceso y usufructo de los recursos genéticos, aunque sí determina la participación del Estado en las actividades de investigación, además del "fortalecimiento de mecanismos de transferencia de conocimientos y tecnologías".

En ese sentido, y a modo de comparación el polémico contrato de acceso y servicios, firmado en 1991 entre la empresa Merck & Co. y el Instituto Nacio-

nal de Biodiversidad de Costa Rica, que determinaba para ésta una porcentaje sobre las regalías de cualquier producto comercial que resultara de la investigación, resultaría más ventajosa que la normatividad de la Decisión 391.

En relación a la transferencia de tecnología, lo que parece una compensación justa, se convierte en un instrumento de explotación de mano de obra barata. Es el caso de Surinam, que recibió equipo de la-



UNIVERSIDAD AMERICANA

Resolución Suprema No. 216602
Resolución Secretarial No. 146

LICENCIATURA

SEMPRESENCIAL en CIENCIAS de la EDUCACION DIRIGIDO A MAESTROS • DURACION 2 AÑOS

ESPECIALIDADES:

- PLANIFICACION y ADMINISTRACION EDUCATIVA
- EDUCACION PRE-ESCOLAR y PRIMARIA
- EDUCACION SECUNDARIA
- EDUCACION de ADULTOS
- EDUCACION ESPECIAL
- EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE
- PSICOLOGIA y ORIENTACION EDUCATIVA

(Incluye: material de apoyo, libros, bibliografía, cuadernos de trabajo, cassettes y otros)

INSCRIPCIONES ABIERTAS

LA PAZ: Junín 872, esq. Catacora, Teléfonos: 311938 - 316745

COCHABAMBA: Ayacucho 127 (entre Heroínas y Colombia), Edificio Céspedes

SANTA CRUZ: Republiquetas 328, Teléfono: 363735

1995

EGRESADOS - E.M.I.



ESCUELA MILITAR DE INGENIERIA "Mcal. Antonio José de Sucre"

Los señores egresados de la Escuela Militar de Ingeniería, con motivo del XLVI Aniversario de su creación que se conmemora el 26 de octubre próximo, deberán pasar por la oficina de Relaciones Públicas o llamar a los teléfonos que se citan al pie, a objeto de actualizar su Dirección y Número Telefónico.

Av. Arce Nº 2642 5to. Piso Oficina RR.PP. - Tels: 374040 - 374043

FORO NACIONAL SOBRE LA LEY INRA DESARROLLO Y DERECHOS POLITICOS

En defensa de los derechos políticos a la tierra, territorio, a la autonomía de las comunidades indígenas y campesinas, la Asociación Nacional de Periodistas, el Instituto de Investigaciones Económicas y el Taller de Investigaciones de Antropología de la UMSA, Proyecto Quilana y la Radio San Gabriel, convocan a un Foro Debate sobre la Ley INRA, el Desarrollo Agrario y Derechos Políticos con la participación de los actores involucrados, a fin de esclarecer y proponer alternativas de solución a este problema históricamente postergado y que en la actualidad hace crisis. El Foro se llevará a cabo en el auditorio de Radio San Gabriel con transmisión directa.

PROGRAMA		PARTICIPANTES	- Secretaría Nacional de Agricultura y Ganadería - Lic. Fernando Kieffer - C.S.U.T.C.B. - Dr. Roberto Jordán Pando - Lic. Angel Zaballa - Sr. Alejo Veltz
DIAS	: Miércoles 25	MODERADOR	- Lic. Jaime Archondo
HRS.	: 14:00 a 16:00	DIA	: Viernes 27
TEMATICA	: LEY INRA Y SUS ALCANCES	HRS.	: 14:00 a 16:00
PARTICIPANTES	- Lic. Guillermo Justiniano - C.S.U.T.C.B. - Confederación Sindical de Colonizadores de Bolivia - C.I.D.O.B. - Lic. Miguel Urioste - Dr. Delfredo Rúa - Dr. Xavier Albo - Instituto de Investigaciones Económicas	TEMATICA	: DERECHOS POLITICOS DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS
MODERADOR	: - Lic. Oscar Peña Franco	PARTICIPANTES	- Victor Hugo Cárdenas - Lic. Carlos Hugo Molina - Central Obrera Boliviana - Lic. Cancio Maramba - Dr. Manuel Morales Dávila - Lic. Germán Choque - Dr. Fernando Untoja - Sr. Evo Morales
DIA	: Jueves 26	MODERADOR	- Lic. Pedro Giasinovich
HRS.	: 14:00 a 16:00		
TEMATICA	: DESARROLLO RURAL Y POLITICAS AGROPECUARIAS		

La Paz, septiembre de 1996

Lic. Tomás Sánchez Tórriz
DECANO
Fac. Ciencias Económicas y Financieras
U. M. S. A.

boratorio para que sus investigadores se adiestren en la preparación de extractos vegetales que, al final, fueron a parar a laboratorios en Estados Unidos para análisis más complejos, manteniéndose con ello, la relación histórica de proveedores de materias primas e importadores de los frutos de la tecnología (2).

LAS ETNIAS TODAVIA INDEFENSAS

Pero quizás, uno de los puntos más complicados en el tema del acceso a recursos genéticos sea el de registro de propiedad, en el que tienen que ver principalmente las colectividades indígenas y campesinas de la región poseedoras del conocimiento esencial para cualquier investigación.

En este tema, las colectividades indígenas y campesinas siempre han llevado las de perder debido a que el conocimiento tradicional se documenta raramente de manera aceptable para las autoridades encargadas de otorgar patentes (3).

La experta india en investigación biotecnológica Vandiana Shiva, denunció a Inter Press que una empresa y una universidad estadounidenses patentaron respectivamente la cualidad herbicida del árbol "neem", nativo del sur de Asia, y la planta de cúrcuma de usos alimenticios y medicinales. Ambos vegetales son conocidos en la India desde hace siglos y a pesar de que las patentes son adjudicadas sobre la base de la novedad, la Oficina de Patentes de Estados Unidos rechazó la apelación del país asiático a la adjudicación norteamericana, bajo el argumento de que aquella estaba basada sólo en pruebas verbales y no documentadas por escrito.

Paradójicamente la ciencia occidental niega la validez de las pruebas aportadas por el conocimiento nativo (de la India), pero se sirve de este conocimiento, valioso para sus fines, a tal punto que se apropia de él mediante el sistema de patentes.

SIN DERECHO A REPLICIA

En relación a los derechos de propiedad de las colectividades indígenas y campesinas bolivianas, el jefe de la Unidad de Recursos Genéticos, de la Dirección de Conservación de la Biodiversidad, Jorge Mariaca menciona que la Decisión 391 toma en cuenta los derechos de la población local y la soberanía del país de donde provienen los recursos, aunque reconoce que "la cuestión de propiedad intelectual todavía queda un poquitito al aire".

Es cierto. La única mención a pueblos indígenas, aparte de la expresada en los

considerandos aparece en el artículo 17 del Régimen Común sobre Acceso a los Recursos Genéticos que dice: *Las solicitudes y contratos de acceso y, de ser el caso, los contratos accesorios incluirán condiciones tales como... Inciso f: El fortalecimiento y desarrollo de las capacidades de las comunidades indígenas, afroamericanas y locales con relación a sus componentes intangibles y sus productos derivados.* (subrayado nuestro).

Vemos que los términos "fortalecimiento y desarrollo de capacidades" están lejos de significar algún tipo de protección al conocimiento comunitario.

Mariaca al respecto, indica: "estamos viendo la manera de que se puedan desarrollar sistemas de propiedad intelectual sui generis que favorezcan la protección de los derechos a nivel colectivo, ya que actualmente solo una persona o una empresa pueden gozar del derecho a una patente o similar".

Sin embargo, cualquier iniciativa choca con la Organización Mundial de Comercio (el espacio donde las disputas sobre propiedad intelectual internacional son resueltas), cuyos estatutos no reconocen a las comunidades de pueblos nativos como entidades legales y, por lo tanto, carecen de validez como interlocutores en defensa de su patrimonio. Esas reglas de juego recién podrán ser revisadas en 1999 (4).

AUN QUEDA MUCHO TRHECO

En resumen, la Decisión 391 de "Régimen Común sobre Acceso a los Recursos Genéticos" define los términos de un contrato de acceso y las condiciones que debe llevar el solicitante, incluso se define el modelo referencial de solicitud (Resolución 414). Sin embargo, quienes pensaban en alguna ganancia por concepto de regalías de comercialización de productos derivados de descubrimientos, se verán defraudados con el artículo 17 que establece mecanismos de intercambio de conocimientos y de ayuda tecnológica al estilo de pago en especie.

Los grupos indígenas tampoco se protegen por las condiciones del contrato, menos consultados por la Autoridad Nacional Competente (que dado el caso sería la Secretaría de Recursos Naturales y Medio Ambiente) a la hora de firmar algún papel.

De todas maneras, significa un avance la presencia de una normatividad regional que ayude a unificar los criterios y decisiones de los países andinos, con lo que quedará en parte la bilateralidad dominante en las negociaciones para acceso a recursos genéticos.

La Decisión 391 tiene una validez normativa sólo dentro de los marcos del Acuerdo de Cartagena, aunque es probable que sirva para la elaboración de un reglamento de acceso a recursos genéticos propio que, en el mejor de los casos, debería tener el rango de ley de la República como parte reglamentaria de la aún no aprobada Ley de la Biodiversidad o como Decreto Supremo. ▼

A.M.

Referencias
 1. Boletín de la Rural Advancement Foundation International, RAFI COMUNICACIÓN. "Biosprospección/biopiratería y comunidades indígenas". Noviembre de 1994. Ottawa, Canadá. Página 1.
 2. RAFI. op. cit. página 13.
 3. UNYAL. Mahesh. "Biopiratas roban conocimientos del Sur". Despacho de Interpress. Presencia, agosto de 1996.
 4. UNYAL. op. cit.



Banco de germoplasma.

Taller Nacional recomienda:

Elaborar catálogo de colecciones biológicas bolivianas

Del 18 al 20 de septiembre se realizó en La Paz un Taller Nacional para la Reglamentación de Acceso a Recursos Genéticos y Bioseguridad organizado por la Cancillería y los ministerios de Desarrollo Sostenible, Económico y Humano. He aquí las recomendaciones:

Recomendaciones para el Acceso a Recursos Genéticos:

1. Se recomienda a la Cumbre de las Américas tomar en cuenta los convenios sobre el acceso a los recursos genéticos, en particular la Decisión 391 del Acuerdo de Cartagena y la Convención sobre Biodiversidad Biológica.

2. Promover la elaboración de un catálogo nacional de colecciones biológicas bolivianas.

3. Analizar la conformación y legalidad del Cuerpo de Asesoramiento Técnico.

4. Se recomienda la creación de un Comité de Recursos Genéticos como órgano legislador no operativo.

Recomendaciones para bioseguridad:

1. Promover un Consejo Nacional de Biotética.

2. Promover la elaboración de un documento inicial sobre la normas de bioseguridad.

3. Agilizar la legalidad del Comité nacional de Bioseguridad.

4. Se recomienda organizar un futuro seminario-taller para la consolidación del documento precisado y planteado por este Taller.

5. Se requiere mayor difusión del tema de bioseguridad.

6. Promover a corto plazo la realización de cursos de capacitación.

Ingeniero Agrónomo:
Bolivia tendría que ganar dinero por las semillas de quinua exportadas

La Estación Experimental de Patatamarca, dependiente del Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria (IBTA), está desde 1968, alimentando un banco de germoplasma de quinua con más de dos mil muestras de semillas de este cultivo andino, provenientes no sólo de Bolivia, sino también de países como el Perú, Chile, México, Argentina, Ecuador y Colombia.

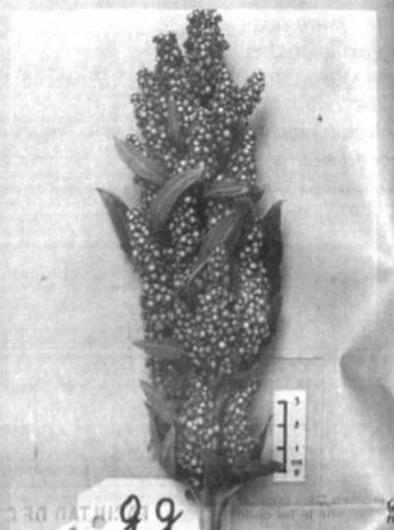
Este millar de muestras incluye casi todas las variedades existentes de quinua, lo que representa un verdadero tesoro genético para el presente y futuro.

"Es así que esta colección de semillas de quinua se constituye en la más grande de todo el mundo con 2.512 muestras, seguida por la de Puno en Perú que tiene 1.500".

aseguró el ingeniero agrónomo Alejandro Bonifacio, quien trabaja desde hace varios años en esta tarea.

Denunció que desde años atrás llegan expedientes de técnicos extranjeros para llevarse muestras de este cultivo, "aprovechándose de la ingenuidad de los agricultores y no hay modo de controlar esa fuga de material genético".

Explicó que al exportar quinua en grano estamos exportando germoplasmas que son susceptibles de germinar en el exterior, lo que quiere decir que "de una u otra forma otros países están obteniendo estos recursos naturales, por lo que corresponde a Bolivia ver la forma de beneficiarnos ambos, no sólo ellos y cuidar que no se conviertan en una competencia fatal".



EXPOSICION DE IKEBANA

La Embajada del Japón y la Sociedad Japonesa convocan a la Exposición de Ikebana de acuerdo a las siguientes bases:

- 1.- Fecha y lugar : Del 1 al 2 de octubre en la Sociedad Japonesa "Calle Batallon Colorados esq. Federico Suazo".
- 2.- Categoría : IKEBANA
- 3.- Participación : La participación es totalmente libre y podrán presentarse trabajos individuales o de grupo.
- 4.- Premios : Se otorgará un diploma de participación a los expositores.
- 5.- Inscripciones : Los participantes podrán inscribirse hasta el día 26 de octubre, a través de una carta de solicitud en la Sociedad Japonesa, calle Batallón Colorados Esq. Federico Suazo de Hs. 15:00 a 19:00.

La Paz, febrero 1996

GOETHE-INSTITUT



Nuevos Cursos a partir del 23 de Septiembre 1996

- Goethe-Institut -

Av. 6 de Agosto 2118

La Paz / Bolivia

Tel. 37 44 53 - Fax 39 13 69

E-Mail: goethe@utama.bolnet.bo

INTERNET: http://www.goethe.de

Porque usted **Cuenta**

Gáñele tiempo al tiempo a la hora de...



...pagar sus impuestos.

Para ello basta con enviarnos sus formularios para el pago de sus Impuestos debidamente firmados, indicando el importe a pagar. Además, si usted es cliente nuestro, podrá efectuar su pago con cargo en cuenta, llenando el cupón que incluimos a continuación y haciéndolo llegar a nuestras oficinas o a través del fax 370481 int. 547

Banco Santa Cruz

IMPUESTO MUNICIPAL (GESTION 1995) AUTORIZACION DE DEBITO

Señores Banco Santa Cruz: Solicito a ustedes debitar de mí: Fecha:

Cuenta Corriente N° _____ VEHICULOS _____
 Caja de Ahorros N° _____ INMUEBLES _____
 Tarjeta de Crédito: _____ PATENTE MUNICIPAL _____
 Visa N° _____ TOTAL A PAGAR _____
 MasterCard N° _____

Teléfono _____ Nombre y Apellido _____ Firma Autorizada _____



Cada vez más cerca de usted

para garantizar el bienestar del hombre y la naturaleza

Normas de bioética deben estar en las legislaciones mundiales

Pregunta.- ¿Cuál es la posición de la Iglesia Católica en relación a la manipulación genética de seres vivos en pos de lograr nuevas formas de vida?, partiendo de: a. Variedades de una misma especie (mejoramiento agrícola) ya sea por biotecnología o por cruceamiento)

b. Combinando dos especies distintas para lograr organismos transgénicos (ejemplos: genes de un pez del ártico combinados con los de una papa, para lograr un tubérculo resistente a las heladas; u obtención de insulina a partir de una hormona humana implantada en una bacteria).

Respuesta.- Los avances de la biotecnología y de la ingeniería genética son de tal magnitud que han provocado la reflexión y también la preocupación de pensadores y de instituciones que se cuestionan sobre las consecuencias de las nuevas técnicas.

La Iglesia Católica comprende el desafío y quiere enfrentarlo con la colaboración de especialistas. A tal efecto existe en el Vaticano la Pontificia Academia de la Ciencia. Juan Pablo II ha querido, además, fundar en 1992 la Pontificia Academia de la Vida, cuya finalidad es precisamente iluminar todos los aspectos de la biomedicina, del bioderecho, mediante la reflexión bioética a la luz de la fe.

Frecuentemente el Papa ha tenido discursos reafirmando el valor inviolable de la vida humana, frente a manipulaciones o experimentaciones no terapéuticas. La Iglesia Católica proclama la fe en Dios creador del hombre, al que le ha dado potestad para administrar la creación material y ponerla a su servicio. Por ello cualquier investigación o manipulación tiene que promover y proteger el bien del hombre, varón o mujer, dentro de una antropología respetuosa de todos los valores humanos, abierta a un sentido coherente de la vida personal, a la sociedad y a la historia humana. Teniendo en cuenta estos pronunciamientos indicaremos algunas pautas de reflexión ética.

1. BIOTECNOLOGIA AGRICOLA

La biotecnología es hoy una de las industrias más florecientes, especialmente en EE. UU. y Europa, pero también de las más cuestionadas. Los entusiastas ven en el mejoramiento y la creación de nuevas especies la superación de la pobreza en el tercer mundo.

Ante el afán de comercializar los nuevos productos GEOs (genetically engineered organisms) como es el tomate transgénico Flavr Savr, estas técnicas, son lanzadas sin tener todavía un adecuado estudio sobre sus efectos que pueden tornarse impredecibles y escapar del control humano, multiplicándose y destruyendo a otros organismos que forman parte del ecosistema. Hay, por ejemplo, plantas concebidas para generar sustancias tóxicas que las protegen de diversas plagas, y presentan un ries-

"Los beneficios esperados de las investigaciones biotecnológicas deben superar con mucho a los perjuicios que puedan provocar", afirma el especialista en bioética, el sacerdote Miguel Manzanera y García.

1. BIOTECNOLOGIA ANIMAL

Esta preocupación se hace mayor en la aplicación de la biotecnología en los animales. A comienzos de 1980 las manipulaciones genéticas hasta entonces realizadas en bacterias, comenzaron a realizarse en animales. Actualmente, laboratorios en Norteamérica y Europa "fabrican" animales transgénicos como las ovecebras (híbridos de oveja y cabra), minivacas, supercerdos, superconejos, gallinas que ponen huevos contra diabéticos, etc.

En ese sentido, las manipulaciones transgénicas exigen una mayor justificación, especialmente cuando se utilizan en especies animales, evitando que se puedan originar monstruos o quimeras animales. De ninguna manera se pueden utilizar células germinales humanas con experimentos con animales que pudieran dar lugar a híbridos humanoides.

BIOTECNOLOGIA DE LA INGENIERIA GENETICA HUMANA

El proyecto Genoma Humano, iniciado oficialmente en 1990 y proyectado hasta el año 2005, pretende mapear los aproximadamente 50.000 a 100.000 genes (ya han sido identificados 4.000). El proyecto permitirá diagnosticar muchas etiopatologías, corregir los genes defectuosos, sustituyéndolos por otros sanos o prevenir el desarrollo de enfermedades, más de 4.000, como la diabetes o la artritis, que tienen un componente genético. En 1990 en EE.UU. se realizó el primer tratamiento terapéutico genético para transplantar un gen específico en una niña de cuatro años con insuficiencia congénita de la hormona ADA, responsable de la inmunodeficiencia.

Con ello se facilita la injerencia en los procesos de procreación de la vida, manipulando el patrimonio hereditario de los seres vivos, transformando incluso las especies vegetales o animales.

Dada la importancia de los valores que están en juego en la

ingeniería genética, como son la vida del individuo y de la especie humana, es importante desarrollar una bioética. Es conveniente que existan principios éticos, emanados de organizaciones cívicas o religiosas, que traten de obtener el mayor consenso y que sean asumidos por la sociedad política en forma de normas jurídicas. Dada la transnacionalización de las megaempresas dedicadas a la biotecnología, se hacen necesarias regulaciones normativas mundiales.

Por ello es urgente establecer los principios éticos que deben regir en esa actividad, teniendo en cuenta la dignidad humana y la solidaridad entre los hombres, tanto presentes como futuros. Los beneficios esperados de las investigaciones deben superar con mucho a los perjuicios que puedan provocar.

SOLO FINALIDAD TERAPEUTICA

El principio fundamental de la ingeniería genética es el respeto de la dignidad humana de todos y cada uno de los seres humanos desde la concepción hasta su muerte natural. Por lo tanto la finalidad de las experimentaciones genéticas con seres humanos debe ser exclusivamente terapéutica, es decir prevenir o curar enferme-



Sacerdote Miguel Manzanera y García.

dades. Pueden utilizarse tejidos o células somáticas humanas, aisladamente o transplantados a seres vivos para producir medicamentos útiles, tales como la insulina humana, la hormona del crecimiento, el interferón, etc., siempre que se haga con una finalidad terapéutica.

De ningún modo se justifica hacer experimentos genéticos con seres humanos simplemente para adquirir nuevos conocimientos, aunque puedan ser útiles para futuras generaciones.

P.- ¿Qué opina acerca de la prateria de conocimientos ancestrales o populares de comunidades nacionales que son apropiados por transnacionales de la farmacia o la industria química mediante patentes o derechos intelectuales?

R.- Hay pueblos o culturas originarias que a lo largo de generaciones han desarrollado conocimientos ancestrales valiosos en el campo de la medicina naturalista. No es raro encontrar personas o instituciones que con engaños tratan de registrarlos con patentes propias.

Estas apropiaciones deben ser denunciadas ya que atentan contra el patrimonio cultu-

ral de esas comunidades. Los países en vías de desarrollo deben protegerse ante este tipo de colonialismo, merced a una legislación supranacional que controle la actividad comercial de las megaempresas para evitar que exploten la ignorancia o la falta de recursos de etnias, culturas o países empobrecidos. Al mismo tiempo se debería facilitar a las culturas originarias a los beneficios económicos de los conocimientos propios. Los mismos países deben proteger la enorme riqueza en biodiversidad en especies vegetales o animales, muchas veces amenazadas por la crisis ecológica mundial, y obtener algún beneficio en forma de regalías por permitir su estudio y utilización.

Terminamos indicando la importancia de desarrollar una reflexión bioética sobre la biotecnología y la ingeniería genética, sustentada en una antropología que reconozca y defienda la dignidad de la vida humana de todos y cada uno de los seres humanos presentes y futuros, con la misión de colaborar a una humanidad más justa y más fraterna, según el designio del Dios de la Vida y del Amor.

A.M.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
CARRERA DE SOCIOLOGIA

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS

La Carrera de Sociología de la Universidad Mayor de San Andrés, convoca a CONCURSO DE MERITOS PARA EL SEGUNDO SEMESTRE DE LA GESTION 1996, en la siguiente asignatura:

SOCIOLOGIA COMPARADA I 32 horas / mes

Requisitos:

- Solicitud dirigida al Director de la Carrera de Sociología.
- Curriculum Vitae documentado
- Fotocopia legalizada del Título en Provisión Nacional de Sociólogo (imprescindible).
- Experiencia en la Docencia Universitaria
- Producción intelectual, publicaciones, ensayos y artículos relacionados al área de las Ciencias Sociales.
- Plan de Trabajo especificando objetivos por asignatura y unidad, programa analítico, métodos didácticos, sistema de evaluación y bibliografía.

La fecha límite para la presentación de postulaciones fenece el día **LUNES 7 DE OCTUBRE DE 1996** impostergablemente hasta Hrs. 18:00 en la Carrera de Sociología, ubicada en el 2do. piso del monoblock central de la UMSA.

La Paz, septiembre de 1996

CORTE NACIONAL ELECTORAL BOLIVIA

INVITACION DIRECTA N° 006/96
PRIMERA CONVOCATORIA
TRABAJOS DE REMODELACION

La Corte Nacional Electoral invita a todas las empresas constructoras y/o profesionales Arquitectos para la ejecución de obras de remodelación en el inmueble de la Corte Nacional Electoral.

Las especificaciones técnicas serán recogidas de la Dirección Nacional Jurídica ubicada en la Av. Arce 2985 zona de San Jorge a partir del día martes 24 de septiembre del presente año.

Las propuestas podrán ser presentadas hasta horas 18:00 del día 18 de octubre del presente año en la Dirección Jurídica de la Corte Nacional Electoral.

La apertura de sobres con las propuestas se efectuará el día 21 de octubre del año en curso a horas 15:00 en el salón de reuniones de la Corte Nacional Electoral.

La Paz, 20 de septiembre de 1996.

SECRETARIA NACIONAL DE EDUCACION **unicef**

CONCURSO NACIONAL DE PINTURA
"MI PRIMER DERECHO"

En el marco de la Reforma Educativa, la Secretaría Nacional de Educación y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, UNICEF, convocan a todos los niños y niñas de las escuelas fiscales y particulares de todo el país, comprendidos entre 7 y 13 años de edad (2do. al 6vo. grado de primaria), a participar en un concurso de pintura sobre el tema "MI Primer Derecho", de acuerdo a las siguientes bases:

1. PARTICIPANTES

Podrán participar todos los niños y niñas de las escuelas fiscales y particulares de Bolivia, comprendidos entre el 2do. y 6vo. grado de primaria, de áreas rurales y urbanas y de escuelas fiscales y particulares.

2. TEMATICA

2.1. El tema de pinturas es: "MI Primer Derecho". Para el efecto, los concursantes podrán tomar como base de sus trabajos uno de los siguientes derechos de la niñez:

- Afecto, amor y comprensión.
- Alimentación y servicios médicos adecuados.
- Educación gratuita.
- Amplias oportunidades de juegos y esparcimiento.
- Un nombre y una nacionalidad.
- Cuidados especiales, si es impedido.
- Estar entre los primeros que reciban socorro en casos de desastre.
- Aprender a ser miembro útil de la sociedad y a desarrollar sus aptitudes individuales.
- Ser educado en un espíritu de paz y fraternidad universal.
- Gozar de estos derechos sin distinción por motivos de raza, color, sexo, religión, origen nacional o social.

2.2. Cada pintura debe reflejar la percepción de los concursantes acerca de la situación de la niñez, respecto de los derechos antes mencionados, en su comunidad, ciudad o en el país.

3. ASPECTOS TECNICOS

3.1. Las pinturas deben ser realizadas a todo color, utilizando técnicas y materiales a los cuales tengan acceso los concursantes.

3.2. Cada concursante presentará un solo trabajo en tamaño carta: 28x21.5 cms, que debe incluir en el reverso su nombre y apellidos, el nombre de la escuela, del distrito o ciudad y del departamento.

3.3. Las imágenes de las pinturas deben ser elaboradas en primer plano (figuras grandes y plenas), evitando los detalles pequeños. De esta manera se facilitará la impresión de las pinturas ganadoras.

4. SELECCION DE TRABAJOS

4.1. Los directores de las escuelas, en coordinación con los profesores de artes plásticas u otros docentes, serán los responsables de coordinar la participación de los niños y niñas en el concurso y de seleccionar los trabajos, hasta obtener cinco finalistas por cada establecimiento.

4.2. Cada establecimiento educativo presentará a la Dirección Distrital de Educación de su jurisdicción, los cinco mejores trabajos, previamente seleccionados, hasta el 20 de octubre de 1996.

4.3. La Dirección Distrital de Educación, en coordinación con el representante de la Alcaldía Municipal y con el asesoramiento de profesores de artes plásticas u otros docentes, todos ellos organizados en un comité, seleccionará, finalmente, 10 pinturas entre todos los trabajos que, en representación del Distrito, deben ser enviados, junto con un acta firmada por los responsables, a más tardar hasta el 31 de octubre de 1996, a las oficinas del UNICEF, cuya dirección es la siguiente:

Señores
CONCURSO NACIONAL DE PINTURA
"MI PRIMER DERECHO"
 UNICEF
 Calle 20 esq. Fuerza Naval
 Calacoto
 Teléfono: 786702 Fax: 786701
 Casilla 10728
 La Paz

4.4. Un comité integrado por representantes de la Secretaría Nacional de Educación y del UNICEF, realizará la selección final de los trabajos remitidos por los Distritos de Educación y elegirá cuatro pinturas que serán utilizadas en la impresión de cuatro estampillas conmemorativas de los derechos de la niñez boliviana y el 50 Aniversario del UNICEF.

5. PREMIOS

5.1. El UNICEF otorgará cuatro premios corporativos e individuales y sus certificados correspondientes, que beneficiarán a los establecimientos educativos del o de la concursante y a los autores o autoras de los trabajos ganadores, de acuerdo a la siguiente escala:

PREMIOS	AL ESTABLECIMIENTO	AL CONCURSANTE
Primer premio	Sus. 1.500.-	Sus. 500.-
Segundo Premio	Sus. 1.100.-	Sus. 400.-
Tercer Premio	Sus. 700.-	Sus. 300.-
Cuarto Premio	Sus. 300.-	Sus. 200.-

5.2. Los premios serán entregados en el acto de la presentación oficial de las estampillas conmemorativas, cuya fecha y lugar serán comunicados oportunamente por UNICEF, a los niños y niñas ganadores del concurso.

La Paz, septiembre de 1996

El gobierno afirma que "cada uno es dueño de su cuerpo"

Es posible que se hayan llevado muestras de sangre y tejido de bolivianos

La diversidad genética humana, especialmente la de las comunidades indígenas aisladas, es una materia de creciente interés científico, comercial y militar. "Las muestras de tejido humano recolectadas por los investigadores médicos del gobierno de los Estados Unidos fluyen libremente tanto hacia los investigadores del sector privado como hacia investigadores militares, dentro del campo de la guerra biológica".

No hay leyes que restrinjan a extranjeros tomar muestras de tejidos y por ello en Bolivia como en otros países, "cada uno es dueño de su cuerpo", según Jorge Mariaca, jefe de la Unidad de Recursos Genéticos que depende de la Dirección de Conservación de la Biodiversidad del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente.

Pregunta. ¿Existe explotación genética a partir de tejidos humanos de ciudadanos bolivianos? Se habla de que científicos extranjeros recolectaron muestras de sangre de grupos de Chipayás y de indígenas del Beni.

Respuesta. No hay datos oficiales que prueben que científicos se hayan llevado muestras de tejido o sangre del país, pero sé que eso sucedió en Panamá, Colombia y en Papúa Nueva Guinea. Es posible que haya ocurrido, y quizás se debía a que no tenemos un marco institucional adecuado que pueda controlar ese tipo de actividades. Precisamente, a través de un sistema nacional de conservación de recursos genéticos, en el que participen las instancias relacionadas con el ramo, es que podremos ejercer mejor control.

P. En ese sentido, tendría que haber algún tipo de regulación jurídica sobre este tipo de investigaciones.

R. A veces regular sobre lo que es el hombre es muy



Es probable que muestras de tejido y sangre de los chipayás estén en laboratorios extranjeros.

difícil. La Convención sobre Biodiversidad, que es el convenio mundial vinculante, ha decidido no regular lo que son recursos genéticos humanos, del mismo modo, el Acuerdo de Cartagena (*), que partió del principio de que cada uno es dueño de su cuerpo y puede hacer lo que quiere con él: la persona puede donar sus órganos o sus genes para investigación, aunque exigiendo ciertas garantías sobre su seguridad personal.

P. ¿No debería entrar el Estado en este caso como protector del derecho de la integridad de las personas?

R. No soy experto en los derechos de las personas, pero como le digo, las situaciones de esa naturaleza no son muy repetidas; no es que han venido montones, puede que hayan venido

dos o tres, pero eso no se realiza frecuentemente. La legislación en esta área es complicada y como cada uno es dueño de su cuerpo, ahí las leyes no se han metido a regular.

P. Pero si regulan a otros seres vivos.

R. Plantas animales y microorganismos, pero esos estarían siendo regulados a través de la Convención sobre Biodiversidad. ▼

A.M.

(*) Boletín de la Rural Advancement Foundation International, RAFI COMUNIQUE. "Biosprospección/biotratría y comunidades indígenas". Noviembre de 1994, Ottawa, Canadá.

(**) En el Régimen Común sobre Acceso a los Recursos Genéticos de la Comisión del Acuerdo de Cartagena de la que es miembro Bolivia, en el artículo 4 dice: "Se prohíbe el ámbito de esta Decisión a: Los recursos genéticos humanos y sus productos derivados."

Otro ejemplo de ética primermundista

Los ingleses le robaron la goma al Nuevo Mundo

La utilización de la goma para borradores (1770) y posteriormente para la industria del automóvil en Estados Unidos y Europa (1850) hizo que las plantaciones de caucho sean de lo más rentables para los países de origen de la planta como Brasil o Bolivia, aunque por poco tiempo.

La codicia por esta riqueza impulsó a los ingleses a traficar las semillas del árbol y plantarlas en sus colonias asiáticas para aduenarse del mercado. Algo similar se hizo con las semillas del árbol de maza (REPORTAJES del 15 de septiembre de 1996), que crece en nuestro país y cuya madera es preciosa, pero sin buenos resultados.

El texto que reproducimos a continuación, fue tomado del libro "Las venas abiertas de América Latina" del escritor Eduardo Galeano (5ta. edición, 1988. Edit. Siglo Veintiuno).

En 1913, de un solo golpe, el desastre se abatió sobre el caucho brasileño. El precio mundial, que había alcanzado los doce chelines tres años atrás, se redujo a la cuarta parte. En 1900 el Oriente sólo había exportado cuatro toneladas de caucho; en 1914 las plantaciones de Ceilán y de Malasia volcaron más de setenta mil toneladas al mercado mundial, y cinco años más tarde sus exportaciones ya estaban arañando las cuatrocientas mil toneladas.

En 1919 Brasil, que había disfrutado el virtual monopolio del caucho, sólo abastecía la octava parte del consumo mundial. Medio siglo después Brasil compra en el extranjero más de la mitad de caucho que necesita.

¿Qué había ocurrido? Allí por 1873, Henry Wickham, un inglés que poseía bosques de caucho en el río Tapajós y era conocido por sus manías de botánico, había enviado dibujos y hojas del árbol de la goma al director del jardín de Kew, en Londres.

Recibió la orden de obtener una buena cantidad de semillas, las pepitas que el *hevea brasiliensis* alberga en sus frutos amarillos. Había que sacarlas de contrabando, porque Brasil castigaba severamente la evasión de semillas, y no era fácil: las autoridades revisaban, con pelos y señales, los barcos. Entonces, como por encanto, un buque de la Inman Line se internó

dos mil kilómetros más de lo habitual hacia el interior de Brasil. Al regreso, Henry Wickham aparecía entre sus tripulantes. Había elegido las mejores semillas, después de poner los frutos a secar en una aldea indígena, y las traía dentro de un camarote clausurado, envueltas en hojas de



Un día en Pando reinó el "Império del Caucho"

plátano y suspendidas por cuerdas en para que no las alcanzaran las ratas a. Todo el resto del barco iba vacío.

En Belém do Pará, frente a la desembocadura del río, Wickham invitó a las autoridades a un gran banquete. El inglés tenía fama de coleccionista de orquídeas. Explicó que llevaba, por encargo del rey de Inglaterra, una serie de bulbos de orquídeas raras para el jardín de Kew. Como plantas muy delicadas, explicó, las tenía en un gabinete herméticamente cerrado, a una temperatura especial: si lo abría, se arruinarían las flores.

Así, las semillas llegaron intactas a los muelles de Liverpool. Cuarenta años más tarde los ingleses invadían el mercado mundial del caucho malayo. Las plantaciones asiáticas inicialmente organizadas a partir de los verdes de Kew, desbarataron sin dificultad la producción extractiva de Brasil. ▼

S A P A U I



VUELOS DIRECTOS

TODOS LOS DIAS

CONSULTE A SU AGENCIA DE VIAJES O LLAME AL 08003001

La línea bandera de BOLIVIA



BUSQUEDA
Claribel Alegria ²

Si se extingue mi antorcha será oscuro.
Oscuro como detrás de los ojos.
Mi viaje sin regreso
y este túnel mi tumba.

Un túnel como el vientre de una madre.
Su misma arquitectura.

Su clima de señales y penumbra.

Por este laberinto hacia encontrarlo.

Por este vientre adonde nacen ríos.

No volveré a tener la cresta del irrevirto
ni el maxilar caído.

En santuarios de sombra
construyendo castillos con mis conchas,

con mariposas muertas y con hojas.

Alguien me acecha.

Salta la daga de mis dedos

y contra mí se vuelve.

Mi mano reflejada.

El traje que me envuelve.

La misma frente.

Subitamente yo con mis ojos de opio.

Creí que tendría forma de serpiente,

que sería un insecto.

Subitamente yo.

¿Haré del túnel tumba?

Afuera, el viento aguarda.

Mis disfraces, mis velos,

yacen ahí, destruidos.

¿Estaré sola hasta la muerte?

Todas las mudanzas lo sabré.

Claribel Alegria, Nicaragua, ha publicado "Anillo de
silencio", "Vía única", "Subretrazo".

BLANCOS Y ROJOS
Gloria María Posada ²

Dije:

"Quiero desnudarme para ti".

En el campo

irrumpió el ejército Real.

Tuve que desnudarme

para tus enemigos.

Nadé en el río

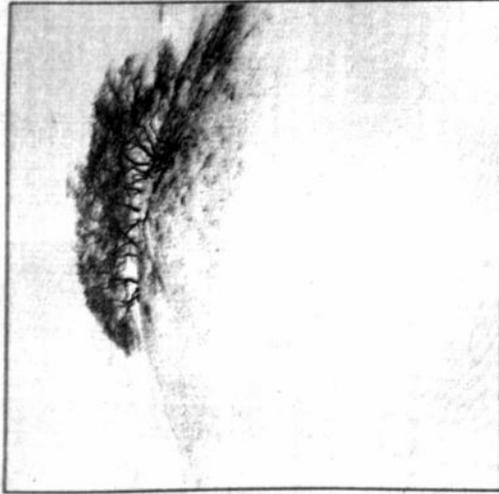
Ellos iban en tu búsqueda.

Mi belleza no impidió

que te encontraran.

Gloria María Posada, Colombia (1967), ha publi-
cado "Oficina destino".

Cuatro POETAS



Me diste tu mano

y salí del agua

ella caía de mi piel

hacia la tierra.

Tú contemplabas

el pelotón de fusilamiento.

Nunca pensé

que al sumergirme

preparaba las aguas para ti

como morada.

DON QUIJOTE TRASTERRADO

José Hierro ²

He aquí el reverso del tapiz. La vida
tiene el mismo vellón en igual ruca.
Esta es la Mancha aquella, húeda y seca,
aunque hoy está de flumboyán vestida.

Sangra el ocaso por la misma herida

Quema el cura -el domador- mi biblioteca.

Hoy los gigantes son de piedra olímpica

Ayer, de cal y de viento sin brida.

Ya no cabalga sino en Chapulcuetlo.

Rocinante era real, y esto es un sueño

soñado en el final que el tiempo empañó.

Y aquí estoy, desterrado, en duermecuela,

soñando con Malinche de canoila,

mi Dulcinea de la Nueva España.

José Hierro, España, es autor de "Tierra sin noso-
tros", "Estatuos yacientes", "Libro de las dicitacio-
nes", "Agenda".

DÉJA VU

Jorge Esquinca ²

¿Dónde te he visto antes? ¿En la indolen-
cia del agua estancada que miraba desde el

Ponte del Diavolo en Venecia, sin poder

apartar los ojos porque el recuerdo de una

imagen -que ahora he olvidado- me lo impe-
día? ¿Dónde te he visto antes? ¿En el es-
tanque milagroso de Los nenúfares, en los

destellos del petróleo que se demoraba junto

a los muelles del Sena, en la penumbra que

amegaba las crujeas de una fortaleza junto

al mar? ¿En qué estación, en qué clima te

he visto antes? ¿Sería en otoño, luego de

las lluvias, cuando caminaba por la avenida

Mazanlán y tuce entonces ese mismo senti-
miento, como si de pronto hubiese perdido

la memoria de una imagen que había consi-
derado inborrable y un instante (o quizá

horas) después me descubrió perdido en la

contemplación de ese charco, mirando con

una minucia febril el revolotijo de hojas y

raíces, de lodo y pétalos y ramitas, mirando

como quien apuesta su vida en la mirada?

¿Fue quizá entonces que te vi por primera

vez, cuando cayó la hoja y entre las ondas

surgió el mismo rostro que en Venecia y Pa-
rís, el mismo que apareció en las pinturas de

Monet, el mismo que miré en la oscuridad de

una celda en San Juan de Ulúa, mi verdade-
ro rostro -el tuyo- en un tiempo distinto, mi

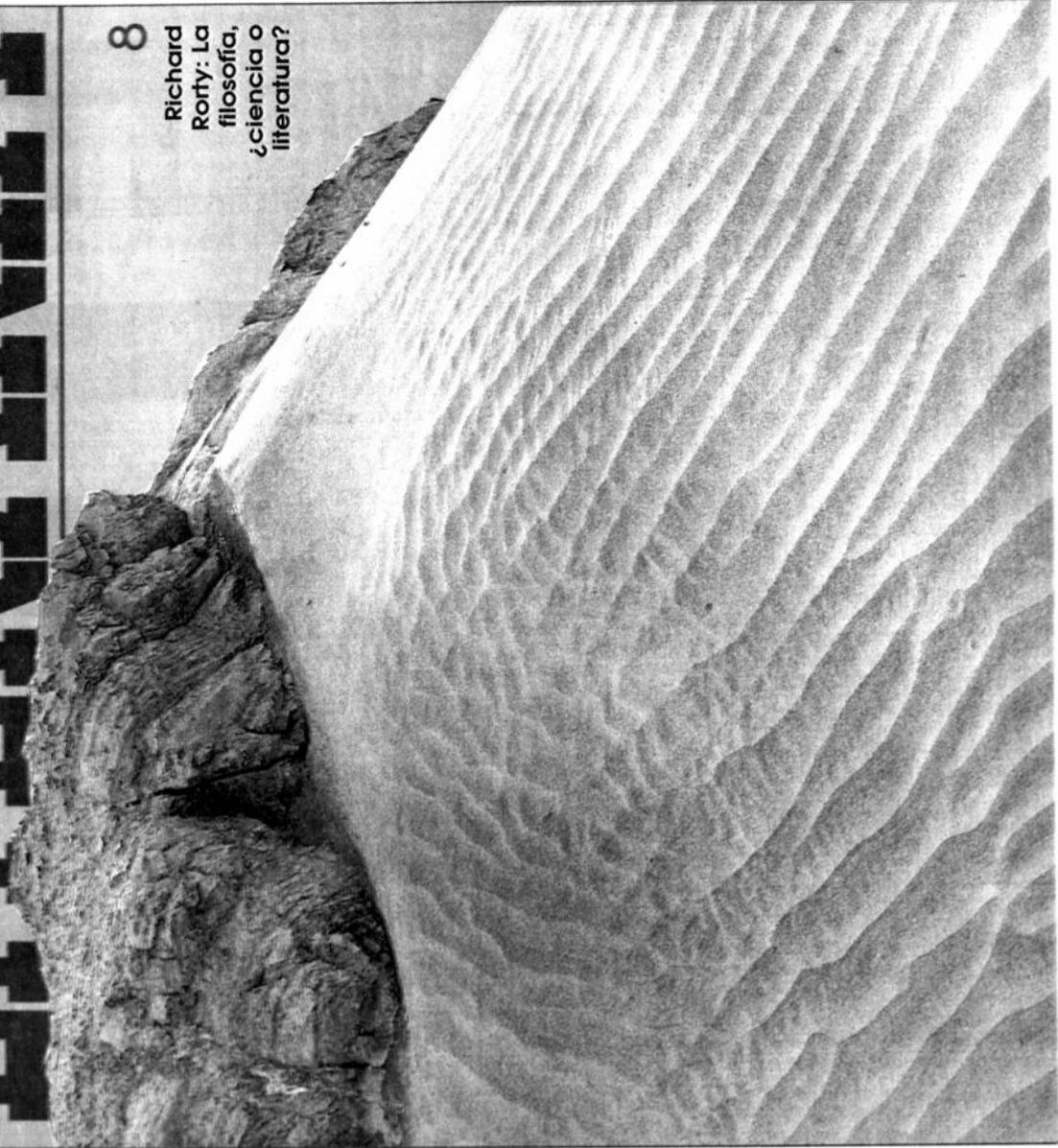
rostro de un tiempo ya perdido?

Jorge Esquinca, México (1957), es autor de "La noche
en blanco", "Almanac de los ritmos", "Paloma de
otros diálogos", y "El cambio en la voz".

LITERARIA

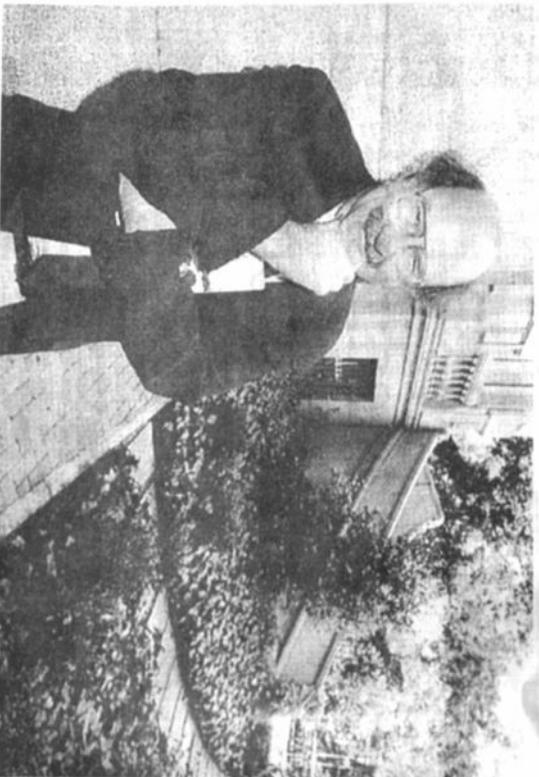
8

**Richard
Rorty: La
filosofía,
¿ciencia o
literatura?**



"No pasó nada",

El éxito de la novela y de la película "El cartero (y Pablo Nerudo)" revaloriza las obras del autor, que prepara "Dry Manhattan"



de Antonio Skármeta

María Asunción Guarcía

en Chile. "Vivimos en Alemania de 1975 a 1989. Cuando decidí volver, uno se quedó allí y otro me siguió a Santiago. Y luego otro pequeño, nacido de mi posterior matrimonio con una alemana. He vivido el exilio en todas sus formas y todas son dramáticas. El exilio es un gran masacrador de instituciones: pocas lo gran sobreviven, y menos una tan frágil como la vida en patria. Se plantean opciones muy tramáticas. Uno de los efectos del exilio, a largo plazo, es la dispersión de la familia".

La ironía era pues necesaria, "porque en estas situaciones tendes a dramatizarlo absolutamente todo, hasta el punto en que la vida se divide entre el país que se dejó y el resto del mundo, sin matices". Skármeta quería un narrador "capaz de ser fiel a dos códigos a la vez, el de los padres y el del entorno al que han de adaptarse para subsistir. Ven que el intento de establecer una ética política en la casa y en su grupo no se sostiene en la realidad cotidiana".

Es la derrota de las utopías. "Los mayores pensábamos que el día que cayera Pinochet sería declarado como día festivo. Todo lo contrario: las cosas han cambiado pero sigue siendo fiesta nacional el derrocamiento de Allende. Una nueva

lección aprender: los sueños heroicos se transforman en negociaciones políticas, en técnicas de convivencia, en modestia, y éste es un mundo apasionante para un escritor".

Entre los recuerdos agradables de Skármeta figura la gran acogida que los emigrantes españoles en Alemania dieron a su libro y a la versión radiofónica "que se hizo con un protagonista español". "Quería construir una historia en este joven de "No pasó nada", en quien vivo a cientos de miles de jóvenes por su sentido de la libertad, su capacidad de convertirse en padre de sus padres, y sobre todo, por su sentido del humor".

En un nuevo prólogo, el autor brotea sobre la resaca producida por "El cartero": "Los periodistas vendían en proceción a pedirme sus señas para entrevistarme, y se desprecionaban ante la verdad. Primero les servía un psico-sour y con la misma alegría con que Sócrates debió tragar la cicuta les revelaba que el cartero no existía, que era un ser ficticio. Luego esto se convirtió en un motivo de orgullo para mí".

Ahora espera hacer doblé con "Dry Manhattan", la novela que tiene escrita a medias y cuyo guión para el cine ya ha

entregado. El título provisional abunda al lugar donde transcurre la obra, la isla neoyorquina, y al sabor seco del cóctel que lleva este nombre. ¿Otra vez historias del exilio? "No exactamente —corrige Skármeta— los parámetros son otros, aunque los protagonistas son también hispanos".

EDITARAN SUS OBRAS COMPLETAS

Skármeta se muestra satisfecho por la noticia de que Plaza & Janés va a editar sus obras completas, una extensa bibliografía de cuentos, relatos y novelas que incluye otro de sus títulos más conocidos, "Sóné que la nieve ardió" (Planeta, 1975, y Plaza & Janés, 1985).

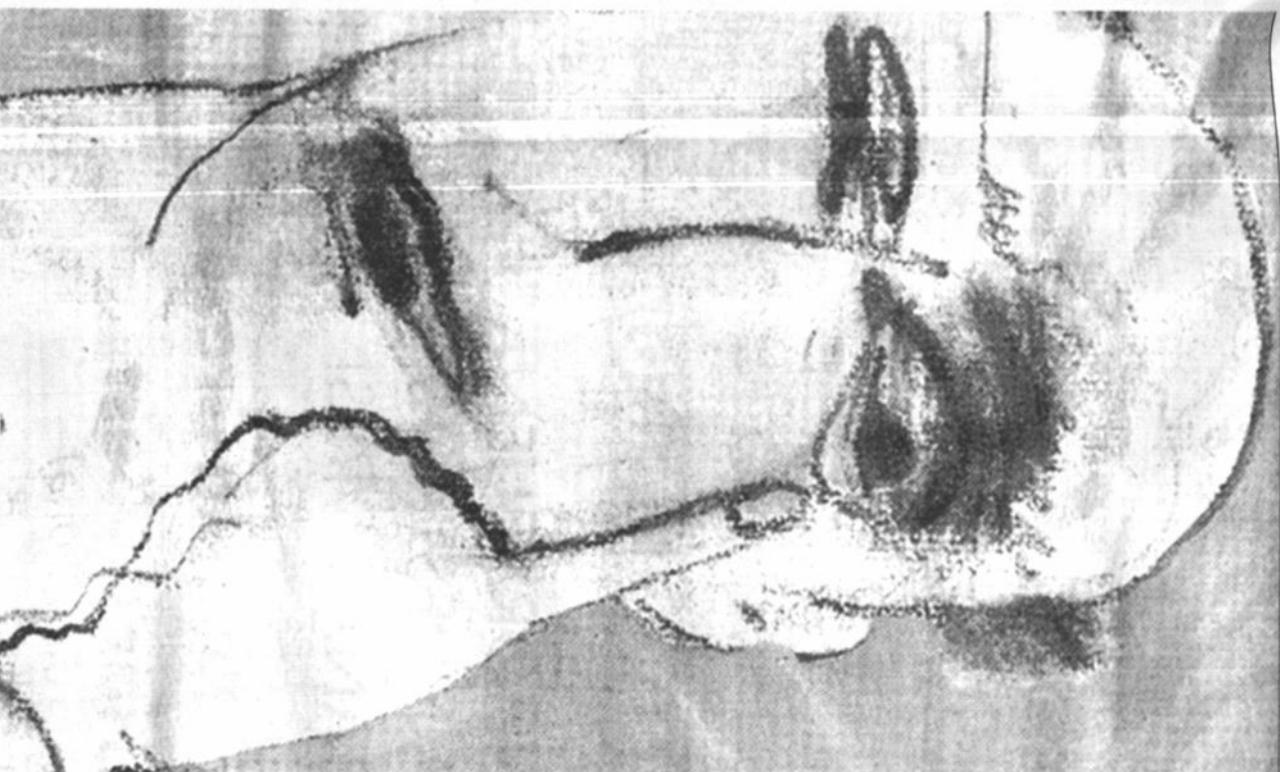
El escritor niega que la reedición, al cabo de quince años, de "No pasó nada" sea una cuestión de oportunismo o trate de "chupar nada" del éxito de "El cartero (y Pablo Nerudo)". De hecho, esta novela corta ha sido un texto "favorito" de muchos profesores y alumnos en Europa y había ya sido publicada también en España (Ronsel, 1980). ♦

(Tomado de "La Vanguardia" de Barcelona (España))

Vicisitudes de lo KAF KIA NO

Lo kafkiano: uno de los graves accidentes que le pueden ocurrir a un escritor sustantivo es convertirse en adjetivo, dice el autor de esta nota. La publicamos la semana pasada pero, por razones de orden técnico, resultó más kafkiano de lo previsto. Va, pues, una repetición para nuestros amables lectores.

Mario Benedetti



aporte al desarrollo de la literatura que nos legara José Martí, es vasto, pues todo que su pensamiento y la difusión de sus ideas emanaban de distintos géneros literarios, desde el periodismo, en el que se inicia a los 16 años de edad, hasta la poesía, pasando por la oratoria, la narración, el teatro, el ensayo, la crítica y la traducción.

En efecto, su innato talento le ha permitido colaborar y ser redactor de planta de la Revista Universal, de México; la Revista Católica, de Venezuela; La Opinión Nacional, de Caracas; La Nación, de Buenos Aires; La América; El Economista Americano; El Avisador Cubano; La Edad de Oro, Patria y la Revista Ilustrada, de Nueva York; El Partido Liberal y la Revista Azul, de México, entre muchos otros medios periodísticos de la época.

En esta carrera llegó a dirigir La América, La Revista Venezolana, La Edad de Oro y Patria.

Sin embargo, su participación periodística más trascendente acaso sea la de La Opinión Nacional de Caracas, que inicia en 1881 su difusión en Hispanoamérica; La Nación de Buenos Aires, que populariza su firma; y Patria, que acapara su atención desde 1892 hasta su muerte.

Fue un periodista documentado y empleaba una prosa gallarda y aun poética en los trabajos de tema financiero.

Confirió categoría al oficio de periodista: "La prensa—decía—no es aprobación, bondadosa o ira insultante; es proposición, estudio, examen y consejo".

Fue orador ante todo, afirman muchos de sus biógrafos: "La tribuna transfiguraba a Martí... Al poner los pies en ella, se agita... Aquel hombre febril se erguía recto como una flecha... La sonrisa desaparecía de sus labios, la expresión de su boca adquiría un rictus de severidad que hacía de sus labios indignados el canal natural al torrente de sus palabras... y sin embargo, rara vez improvisaba su discurso, acompañaba su elocuencia con esquemas elaborados en base a lo que sabía, a lo que quería y a lo que deseaba inculcar como enseñanza o como ejemplo.

Lepos de ser el orador común, el de "plazuela", el que no tiene sino como horizonte la demagogia, Martí fue el gran orador en el que se daban cita, la sutileza del poeta y la espada redentora en alto, la dulzura y armonía de los prados y la carga de la caballería libertaria. Martí utilizaba la oratoria respondiendo a problemas filosóficos y no como medio de envilecimiento demagógico.

Fuera del cuento para niños, no le interesaba mayormente el género narrativo que deviene en la novela. Sus cartas y diarios que reflejan su espíritu de luchador incan-

es fundamentalmente poeta".

A pesar que en la poesía de José Martí se distingue claramente que el interlocutor más cercano al poeta es su propio hijo, no podemos afirmar que escribió alguna vez poesía infantil o, poesía en especial para niños, seguramente porque Martí como ningún otro poeta, ha comprendido que la buena poesía—que entraña unidad de contenido y forma—es universal y que no podemos concebir más el equivoco de la existencia de dos clases o formas de poesía: una de verdad o auténtica destinada al lector adulto y la otra, insubstancial o secundaria destinada al niño, infantil, y que de este modo, la universalidad de la poesía permite que tanto niños como adultos capten el contenido esencial y la belleza plástica de un poema, una pieza plástica de sonoridad armónica armoniosa.

El estilo poético de Martí, con su sello personal de sencillez, honestidad y franqueza, tiene toques precisos de razonamiento filosófico, modelos de conducta basadas en moralidad y hombría, de solidaridad, de amor, de fantasía y ternura infinita: "Vivir impuro? / No vivas, hijo" — dice refiriéndose a su más cercano interlocutor y continúa heroico y sentencioso: "Es rubio, es fuerte, es garzón / de nobleza natural / hijo, por la luz natal / hijo, por el pabellón / Vámos, pues, hijo viril, Vámos los dos: / ¡si yo muero / me besas / si tú...! Prefiero / verte muerto a verte vil!".

"Estos son mis versos—dice José Martí al presentar uno de sus libros—. Son como a presentarse un pedo prestado. Mientras no puede encerrar íntegramente mis visiones en una forma adecuada a ellas, dejé que vuela. Pero la poesía tiene su honradez y yo he querido ser siempre honrado. Así como cada hombre tiene su fisonomía, cada inspiración tiene su lenguaje, amo las sonoridades difíciles, el verso esculórico, vibrante como la porcelana, volador como un ave, ardiente y arrollador como lengua de lava... No zure de este o de aquel, sino sajé en mí mismo. Van escritos mis versos, no en tinta de academia sino en mi propia sangre... Amo las sonoridades difíciles y la sinceridad, aunque pueda parecer brutal".

Esta singular declaración es precisamente el nexo que une al poeta con los niños, es decir que, sin que Martí haya escrito expresamente para ellos, estos se apoderan de su poesía porque más la sienten que la entienden, la cuota de ternura y fantasía en el poema, se identifican plenamente con los intereses cognoscitivos del mundo infantil.

A propósito del factor ternura, Ricardo Guillén dice: "El corazón del hombre se abre muy temprano a la poesía. Tal es la causa de que entre los niños y el poeta se establezcan relaciones claras y espontáneas, complejamente relacionales". Es que el poeta, el poeta de verdad, ha conservado su ternura de niño y puede por ello expresarse en un lenguaje sensorial propio de la niñez.

Platón que sentía—como subemoco—un especial desprecio por los poetas; cuando se trataba de educar, encontraba que sólo ellos podían aventajarlo ya que enseñaban rítmicamente, esto es enseñar equilibrando todo un mundo de vivencias con algo nuevo por descubrir. Reforzando estos sabios criterios, recurrimos a Tagore que para ser maestro de los niños es completamente necesario ser como un niño. "Si yo pudiera—decía—enseñar a mi corazón, vería también que soy lo bastante niño para creer en cosas de que las personas mayores se avergüenzan.

La visión del niño es sinéctica, él solo acepta la belleza formal de las cosas y su comprensión del fondo o contenido lo llena con lo que él tiene de sobra. Ternura.

José Martí, poeta de verdad, ha comprendido estos alcances y ha sabido acumular en su experiencia, toda su vivencia de niño saturada de amor, ternura y fantasía como base de aproximación a los niños del mundo. Como no ha de captar el niño, el niño entiende, el mensaje poético de Martí, cuando éste le entrega un verso cuando por contenido de la poesía, como el caso de "Los zapaticos de rosa", cuyos siguientes fragmentos, nos dan la pauta para ver cómo se manifiesta esa sinéctica comprensión infantil:

"Hay un buen mar de espuma,
y arena fina, y Pilar
quiere salir a celebrar
su sombrerito de pluma.

—Vaya la niña divina!
dice el padre, y le da un beso.
Vaya mi pajaro preso
a buscarme arena fina.

Ella va de todo juego
con ara y buda, y paleta;
el buda es color violeta,
el ara es color de juego.

Dicen que sueñan las olas
mejor allá en la barranca
y que la arena es muy blanca
donde están las niñas solas.

¡Esta niña caprichosa!
no hay tarde que no me enojas
anda, pero no te mojes
los zapaticos de rosa".

Que más puede decir en cuanto al aporte de José Martí en la literatura si lo expuesto de por sí, nos muestra los alcances tanto en calidad, como en cantidad de versos en los que él ha incurrido con verdadera pasión y solvencia? sólo queda, para finalizar este acpite que bien puede llamarse: el Capítulo de Martí y los niños, recordar que los poetas y los niños entienden mejor las canciones sin ideas, los ritmos sin formalismos y, que el niño prefiere los temas de imaginación en base a su innata fantasía que engendra amor y ternura. ♦

Alberto Guerra Gutiérrez, poeta y escritor, Ormaiztegui.

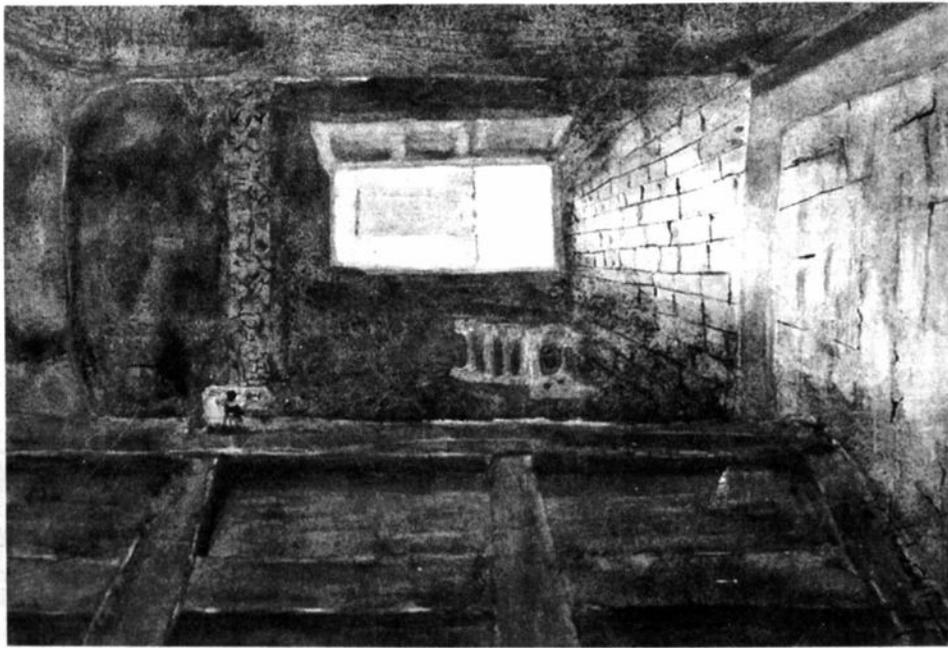
La Paz, Bolivia,
domingo 22 de septiembre
de 1990

La CARTA

Huáscar Taborga

turbadora

La editorial Los Amigos del Libro acaba de publicar la novela *La casa de los cinco patios*, de Huáscar Taborga, autor de ensayos, cuentos y teatro, algunas de esas obras divulgadas en México, país en donde reside desde hace quince años. *La carta turbadora* es el capítulo XI de *La casa de los cinco patios*, microcosmos en el que se desenvuelven personajes que escapan de la rutina merced a su continua fantasía.



Doña

Rebeca Oliguín vivía en un mundo extraño de palabras difíciles. Me parecía que hablaba otro idioma, que vivía en otro tiempo y en otro país. Coleccionaba cuanta palabra rara encontraba, ponía cara pasmada y extravagante, con una mirada que se iba de su cuaderno de palabras difíciles, al que llamaba Cicerone.

Loxicográfico. Y en el escribano placentaba la palabra con letra florida. En el instante que efectuaba el registro, volvía a la normalidad. Pero siempre estaba pendiente de pescar un nuevo vocablo. Su rostro llegó a adquirir una expresión de

tensión congelada, semejante a la del cazador que está constantemente a la expectativa de la presa.

La tarde que examiné el Cicerone Lexicográfico, encontré en el registro tradas unas mil palabras clasificadas en estricto orden alfabético. Lo curioso es que no escribía el significado de cada palabra. Seguramente el momento en que dibujaba las letras con estilo rococó, fijaba el significado del vocablo en "el laberinto de la retentividad", como denominaba ella a la memoria. Gran parte de las palabras apuntadas las usaba en el lenguaje corriente. A veces, yo no le entendía ni una sola expresión. En cambio, la Gorgoja estaba familiarizada, a tal grado, que hasta los vocablos extraños usados por primera vez por doña Rebeca, le captaba inmediatamente. Yo escuché decirle un día:

"Vete rauda y tráeme la flauta nasal que está debajo de mi almadrake" y la Gorgoja volvió veloz con un pañuelo en la mano. Otra vez, cuando estábamos en el comedor, escuché que le ordenó: "Cierra el cuadrante volante porque entra el céfiro constipador", y la sirvienta cerró la ventana. El libro de arcaísmos del padre Barrera y un diccionario de sinónimos que guardaba celosa en una repisa, constituían otras fuentes de enriquecimiento de términos extraños para su Cicerone Lexicográfico.

Doña Rebeca cambió de nombre no sólo a las cosas, sino también a las personas. A la tendera de la esquina la llamaba la Filisuea; a la Nikla Rodríguez, la Sicofoana; a mi padre le decía el Rabdomante; a la Geneveva Unzueta, la Sibila; al Zozzo Rojas, el Filohetaíra; y a la Bertha González, la Alfayata.

Otro aspecto curioso de doña Rebeca era su atuendo. Vestía a la moda de principetos de si-

glo: capas de zorro, bordados ajustados, blusas bordadas, faldas pegadas al cuerpo, plisadas y largas, que remataban en holanes.

De acuerdo al relato que escuché a mi madre, el progenitor de Rebeca, don Onésimo Ojigún, fue muy rico. Hizo su fortuna en la explotación de la goma en el Beni. Viajaba dos veces al año a Europa. Pero casi todo su dinero dilapidó en gastos disparatados y en sostener una carrera de bellicosos y vividores, y de alguna manera de Rebeca, y de algunos parientes reales e imaginarios. La quebra de don Onésimo se precipitó cuando participó en una revolución fracasada contra el presidente Ismael Montes. Gracias a la habilidad y al carácter de un hermano menor de Onésimo, pudo salvarse de la voracidad de los acreedores, una pequeña casa con huerta en Cala-Cala y tres objetos: un biombo, una lámpara y un cuadro. Todo esto heredó don Rebeca. Muchas veces contemplé estos objetos en la sala-comedor de su departamento del segundo patio. El biombo exhibía, en cada uno de los bastidores, a exóticos mujeres que simbolizaban las cuatro estaciones del año. La ribera de Alonso Muñca, en uno de los rincones del biombo, lucía semejante a la silbata estilizada de un caracol fuera de su concha. El cuadro al óleo era un paisaje hermoso pintado con el estilo desvaído de Corot. La lámpara, que admiré tantas veces, de estilo Art Nouveau, colgaba en la sala, enviando a los muebles con luz mágica. En ella, resplandecían varias maposas azarrianas que volaban sobre unos lirios azules. Con estos tres objetos el humilde amoblado adquirió encanto y misterio. Las sillas y las mesas ordinarias alcanzaron distinción. Cuando don Rebeca salía a la calle, yo buscaba a la Gorgoja para ingresar en la atmósfera de su sala-comedor y percibir la magia que emanaba de esos objetos.

Cuantas veces contemplé la Divina Comedia con ilustraciones de Doré que tenía guardada en una repisa, juntamente con una edición príncipe de las *Prosas Profanas* de Darío, la *Crestomatía Literaria* de Castañeda, una *Antología* de autor anónimo y varios diccionarios.

Por lo menos cinco veces la escuché relatar a mi madre la historia de don Rebeca. Ella resumía así: "Rebeca de joven, era muy atractiva, de ojos morados, cabello ondulado y boca de capulí. La agasaban innumerables pretendientes, pero el dueño de su corazón era José Mariano Pinto, baidalque que con gran fortuna, se comprometieron en matrimonio y fijaron la fecha de la boda. El, una noche en el Club Social, en medio de copas, falhan-

do dos meses para su matrimonio, apostó con un amigo que traería de París para la boda, quinientas botellas de una marca de champaña que se fabricaba exclusivamente para los monarcas europeos. Y de este modo, de la noche a la mañana, viajó a Francia. En su estada en ese país, escribió la primera guerra mundial y no se supo más de él. Rebeca, desesperada, iba todos los días al Cerro Central Apolonia Arze, "corrista" que en ese entonces atendía la entrega de cartas de la letra M a la Z, le decía invariablemente: "No bene usted ninguna carta, señorita". Pasaron meses y después años. Terminó la guerra y no se supo nada de José Manuel. Rebeca se fue entrecorriendo con la pena y con el tiempo. Transcurrieron veintinueve años de la partida del novio, y una noche fue llamado a una cura de los Cemelitas para que confesara a Apolonia Arze que se moría de cáncer. La agonizante contó que años atrás, sustrajo del Cerro y retuvo dieciséis cartas que le envió José Manuel Pinto a Rebeca, desde Europa. Le entregó al cura el paquete de cartas, con el encargo de darle en mano propia a la destinataria. Rebeca entonces ya era una mujer marchita y amargada. En la última carta, Pinto se despidió de ella desde un hospital de Lyon, desahucado, víctima del gas mosca. El había combalado en el ejército francés. Fue a partir de ese momento que Rebeca empezó a cambiar el nombre de las cosas y de las personas, y a hablar en difícil. Reduplicó en un mundo extravagante, trató de sepultar su pasado antiguo."

El hablar en difícil de don Rebeca despertó al principio curiosidad y luego admiración, en los hablantes de la ciudad. Se le consideraba dotada de una inteligencia aguda. Don Odilon Quinto y Quiruga que era el presidente vitalicio del Ateneo Literario, y que inspirado en José Caspar Rodríguez de Francia y en Fortino Díaz, se hizo redactor nueve veces presidente, le invitó a ocupar el cargo honorario de Secretaria de Actas del Ateneo. De ese modo, don Rebeca pasó a la categoría de intelectual. Llevó las actas durante más de diez años de todas las sesiones públicas y secretas del Ateneo y de las deliberaciones del Jurado Calificador de los Juegos Florales que cada año organizaba con esmero don Odilon. Las actas las redactaba ella con lenguaje barroco y expresaban cuanto se le ocurría.

Las veladas poéticas del Ateneo Literario, revaloraron aún más la inspiración extravagante de don Rebeca y su lenguaje cotidiano adquirió ritmo poético. Recordando que un día mi madre le preguntó cómo era la Gorgoja, Ella res-

pondió con entonación: "Bajo capa de humildad, oculta su hipocresía, a causa de que me escondí de ella para hacer una intravenosa, le comento a mi madre: "Hipocresía mujer, tu indolito querubín al divertirme en lontananza, se ha estomado en lo más reconducido de tu alcohol".

El extravagante mundo de don Rebeca se alteró un veintitcho de diciembre, cuando recibió una misiva amorosa firmada por el ingeniero Bismarck Kunckel. La carta fue entregada personalmente a don Rebeca por un mensajero. Ella leyó el contenido y se fue sonrojando. Largo, la estrechó sobre su corazón y se quedó largo tiempo pesistiendo. Al verla tan emocionada, la Gorgoja le recordó que era día de los Santos Inocentes y que podía tratarse de una broma. Ella le replicó molesta: "Impossible, es auténtica la misiva. Imilla volterriana, ¿no sientes el olor a puro?". Don Bismarck fumaba a toda hora cigarrros habanos. Era viudo, poseía una casa pegada a la nuestra, Ostentaba unos monedchicos con las puntas dobladas hacia arriba, al estilo de Guillermo II, y tenía una mirrada de figre de Berengia que estrenaba. Aparentaba unos cuarenta años. Era especialista en la elaboración de cerveza. Trabajaba en la Fábrica de Cerveza Colón.

Don Rebeca cambió de peinado, de vestimenta y de carácter. Empezó a Bertha Conzalez que le confeccionara tres vestidos. Suscitó a su antiguo maestro de principios de siglo, por la nueva moda de faldas abombadas y blusas ajustadas. La Gorgoja me tenía informado de todos los cambios en su patronato, con motivo de la carta. El contenido de la misiva amorosa yo la conocí, pero no por intermedio de la Gorgoja que hizo, incorrectamente, cuanto pudo por sustruirla. El día veintiseis de diciembre, en la noche, don Leonidas Espinoza visitó a mi padre y le contó su intención de fugarse una broma a la poetisa, con motivo de los Santos Inocentes. La carta ya la tenía redactada. Estaba escrita a mano con esmerada letra, como corresponde a una declaración pasional. En ella le comunicaba que desde hacía tiempo la veía pasar todos los días por la acera de su casa, y que se había prendado de ella. Que ahora su "corazón teudón lilla irrefernible al sólo pensar en su figura fina y graciosas". Que él, Bismarck Amadeo Kunckel Hartmann desaba fervientemente con ella, para amarla y venerarla, si el destino le era favorable. Concluía la misiva poniéndose a sus pies y expresando que pronto la visitaría para

tender a estrechar sus relaciones y que el "sueño pueda transformarse en realidad". Para darle apariencia de autenticidad a la carta, don Leonidas la impregnó de un fuerte olor a puro.

Ante los ojos de cualquier persona, la carta traslucía su naturaleza apócrifa, por su lenguaje romántico y cursivo, y por no coincidir con la personalidad del firmante, un ingeniero de mente pragmática que no usaba artificios. Pero, el razonamiento de Leonidas Espinoza fue acertado. Cuando mi padre le observó que no creía que don Rebeca se tragaría el anzuelo, por la forma en que estaba escrita la carta, él replicó: "Todo lo contrario, si la carta estuviera escrita con el lenguaje que usó un ingeniero, ella no creería. La carta debe ser tan romántica y mentecata, como en la destinataria".

Don Rebeca al día siguiente le dirigió una respuesta de repuesta a don Bismarck. Esa decía: "Recibi su misiva. Mi corazón impetuoso y a la deriva, late al unísono que el suyo. Presa estoy para su arrebato". En los días subsiguientes no salió de su departamento a la ópera de la visita del galán teudón. Durante esa época escribió telefóricamente sus célebres *Logogitios* y *Amalorios*.

Transcurrieron quince días y don Bismarck no se hizo presente. Entonces, don Rebeca coló las fincas de su padre y escribió, una tras otra, cinco cartas de amor. La portadora de las cartas fue la Gorgoja. Yo la acompañé con la doble intención de leerlas y de ver a la Walkiria, la encantadora hija menor de don Bismarck. La entrega tenía que ser en mano propia. Cada vez que entregáramos las cartas, él se ponía rojo y exclamaba: "Oh, otra vez la señorita!". Fue con la quinta carta, "la llamada del destino" como la denominó burlescamente Espinoza, que don Bismarck se decidió a tocar la puerta del departamento de la poetisa. La Gorgoja le invitó a que pasara, pero él respondió lacónico: "Lo que habilitar será muy breve". Salto don Rebeca alborozada, pero él en tono cortante le dijo: "Vengo a devolverte estas cartas. Yo no entiendo por qué las escribiste". Ella, con voz temblorosa, le explicó que eran la respuesta a su carta. "¿Que carta? ¿yo jamás le escribí a usted. Es una equivocación o una broma. No quiero tener ninguna relación con usted, señorita". Y se marchó dejándola atónita. Avergonzada y herida se encerró tres días en su habitación.

Después de ese episodio, don Rebeca se adelantó aún más en el liberehmo del lenguaje barroco y de los poemas gongóricos.

pondo con entonación: "Bajo capa de humildad, oculta su hipocresía, a causa de que me escondí de ella para hacer una intravenosa, le comento a mi madre: "Hipocresía mujer, tu indolito querubín al divertirme en lontananza, se ha estomado en lo más reconducido de tu alcohol".

El extravagante mundo de don Rebeca se alteró un veintitcho de diciembre, cuando recibió una misiva amorosa firmada por el ingeniero Bismarck Kunckel. La carta fue entregada personalmente a don Rebeca por un mensajero. Ella leyó el contenido y se fue sonrojando. Largo, la estrechó sobre su corazón y se quedó largo tiempo pesistiendo. Al verla tan emocionada, la Gorgoja le recordó que era día de los Santos Inocentes y que podía tratarse de una broma. Ella le replicó molesta: "Impossible, es auténtica la misiva. Imilla volterriana, ¿no sientes el olor a puro?". Don Bismarck fumaba a toda hora cigarrros habanos. Era viudo, poseía una casa pegada a la nuestra, Ostentaba unos monedchicos con las puntas dobladas hacia arriba, al estilo de Guillermo II, y tenía una mirrada de figre de Berengia que estrenaba. Aparentaba unos cuarenta años. Era especialista en la elaboración de cerveza. Trabajaba en la Fábrica de Cerveza Colón.

Don Rebeca cambió de peinado, de vestimenta y de carácter. Empezó a Bertha Conzalez que le confeccionara tres vestidos. Suscitó a su antiguo maestro de principios de siglo, por la nueva moda de faldas abombadas y blusas ajustadas. La Gorgoja me tenía informado de todos los cambios en su patronato, con motivo de la carta. El contenido de la misiva amorosa yo la conocí, pero no por intermedio de la Gorgoja que hizo, incorrectamente, cuanto pudo por sustruirla. El día veintiseis de diciembre, en la noche, don Leonidas Espinoza visitó a mi padre y le contó su intención de fugarse una broma a la poetisa, con motivo de los Santos Inocentes. La carta ya la tenía redactada. Estaba escrita a mano con esmerada letra, como corresponde a una declaración pasional. En ella le comunicaba que desde hacía tiempo la veía pasar todos los días por la acera de su casa, y que se había prendado de ella. Que ahora su "corazón teudón lilla irrefernible al sólo pensar en su figura fina y graciosas". Que él, Bismarck Amadeo Kunckel Hartmann desaba fervientemente con ella, para amarla y venerarla, si el destino le era favorable. Concluía la misiva poniéndose a sus pies y expresando que pronto la visitaría para

tender a estrechar sus relaciones y que el "sueño pueda transformarse en realidad". Para darle apariencia de autenticidad a la carta, don Leonidas la impregnó de un fuerte olor a puro.

Ante los ojos de cualquier persona, la carta traslucía su naturaleza apócrifa, por su lenguaje romántico y cursivo, y por no coincidir con la personalidad del firmante, un ingeniero de mente pragmática que no usaba artificios. Pero, el razonamiento de Leonidas Espinoza fue acertado. Cuando mi padre le observó que no creía que don Rebeca se tragaría el anzuelo, por la forma en que estaba escrita la carta, él replicó: "Todo lo contrario, si la carta estuviera escrita con el lenguaje que usó un ingeniero, ella no creería. La carta debe ser tan romántica y mentecata, como en la destinataria".

Don Rebeca al día siguiente le dirigió una respuesta de repuesta a don Bismarck. Esa decía: "Recibi su misiva. Mi corazón impetuoso y a la deriva, late al unísono que el suyo. Presa estoy para su arrebato". En los días subsiguientes no salió de su departamento a la ópera de la visita del galán teudón. Durante esa época escribió telefóricamente sus célebres *Logogitios* y *Amalorios*.

Transcurrieron quince días y don Bismarck no se hizo presente. Entonces, don Rebeca coló las fincas de su padre y escribió, una tras otra, cinco cartas de amor. La portadora de las cartas fue la Gorgoja. Yo la acompañé con la doble intención de leerlas y de ver a la Walkiria, la encantadora hija menor de don Bismarck. La entrega tenía que ser en mano propia. Cada vez que entregáramos las cartas, él se ponía rojo y exclamaba: "Oh, otra vez la señorita!". Fue con la quinta carta, "la llamada del destino" como la denominó burlescamente Espinoza, que don Bismarck se decidió a tocar la puerta del departamento de la poetisa. La Gorgoja le invitó a que pasara, pero él respondió lacónico: "Lo que habilitar será muy breve". Salto don Rebeca alborozada, pero él en tono cortante le dijo: "Vengo a devolverte estas cartas. Yo no entiendo por qué las escribiste". Ella, con voz temblorosa, le explicó que eran la respuesta a su carta. "¿Que carta? ¿yo jamás le escribí a usted. Es una equivocación o una broma. No quiero tener ninguna relación con usted, señorita". Y se marchó dejándola atónita. Avergonzada y herida se encerró tres días en su habitación.

Después de ese episodio, don Rebeca se adelantó aún más en el liberehmo del lenguaje barroco y de los poemas gongóricos.

pondo con entonación: "Bajo capa de humildad, oculta su hipocresía, a causa de que me escondí de ella para hacer una intravenosa, le comento a mi madre: "Hipocresía mujer, tu indolito querubín al divertirme en lontananza, se ha estomado en lo más reconducido de tu alcohol".

El extravagante mundo de don Rebeca se alteró un veintitcho de diciembre, cuando recibió una misiva amorosa firmada por el ingeniero Bismarck Kunckel. La carta fue entregada personalmente a don Rebeca por un mensajero. Ella leyó el contenido y se fue sonrojando. Largo, la estrechó sobre su corazón y se quedó largo tiempo pesistiendo. Al verla tan emocionada, la Gorgoja le recordó que era día de los Santos Inocentes y que podía tratarse de una broma. Ella le replicó molesta: "Impossible, es auténtica la misiva. Imilla volterriana, ¿no sientes el olor a puro?". Don Bismarck fumaba a toda hora cigarrros habanos. Era viudo, poseía una casa pegada a la nuestra, Ostentaba unos monedchicos con las puntas dobladas hacia arriba, al estilo de Guillermo II, y tenía una mirrada de figre de Berengia que estrenaba. Aparentaba unos cuarenta años. Era especialista en la elaboración de cerveza. Trabajaba en la Fábrica de Cerveza Colón.

Don Rebeca cambió de peinado, de vestimenta y de carácter. Empezó a Bertha Conzalez que le confeccionara tres vestidos. Suscitó a su antiguo maestro de principios de siglo, por la nueva moda de faldas abombadas y blusas ajustadas. La Gorgoja me tenía informado de todos los cambios en su patronato, con motivo de la carta. El contenido de la misiva amorosa yo la conocí, pero no por intermedio de la Gorgoja que hizo, incorrectamente, cuanto pudo por sustruirla. El día veintiseis de diciembre, en la noche, don Leonidas Espinoza visitó a mi padre y le contó su intención de fugarse una broma a la poetisa, con motivo de los Santos Inocentes. La carta ya la tenía redactada. Estaba escrita a mano con esmerada letra, como corresponde a una declaración pasional. En ella le comunicaba que desde hacía tiempo la veía pasar todos los días por la acera de su casa, y que se había prendado de ella. Que ahora su "corazón teudón lilla irrefernible al sólo pensar en su figura fina y graciosas". Que él, Bismarck Amadeo Kunckel Hartmann desaba fervientemente con ella, para amarla y venerarla, si el destino le era favorable. Concluía la misiva poniéndose a sus pies y expresando que pronto la visitaría para

tender a estrechar sus relaciones y que el "sueño pueda transformarse en realidad". Para darle apariencia de autenticidad a la carta, don Leonidas la impregnó de un fuerte olor a puro.

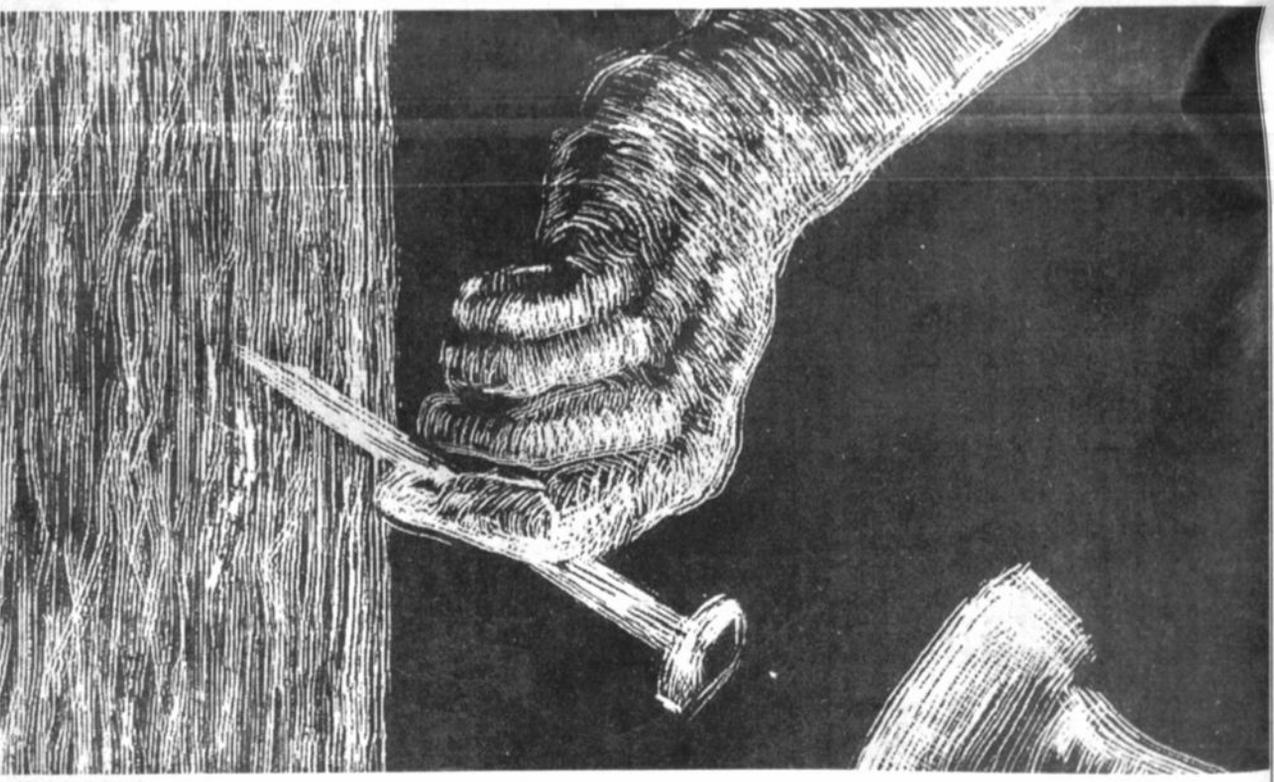
Ante los ojos de cualquier persona, la carta traslucía su naturaleza apócrifa, por su lenguaje romántico y cursivo, y por no coincidir con la personalidad del firmante, un ingeniero de mente pragmática que no usaba artificios. Pero, el razonamiento de Leonidas Espinoza fue acertado. Cuando mi padre le observó que no creía que don Rebeca se tragaría el anzuelo, por la forma en que estaba escrita la carta, él replicó: "Todo lo contrario, si la carta estuviera escrita con el lenguaje que usó un ingeniero, ella no creería. La carta debe ser tan romántica y mentecata, como en la destinataria".

Don Rebeca al día siguiente le dirigió una respuesta de repuesta a don Bismarck. Esa decía: "Recibi su misiva. Mi corazón impetuoso y a la deriva, late al unísono que el suyo. Presa estoy para su arrebato". En los días subsiguientes no salió de su departamento a la ópera de la visita del galán teudón. Durante esa época escribió telefóricamente sus célebres *Logogitios* y *Amalorios*.

Aporte de JOSE MARTI a la literatura

Alberto Guerra Gutiérrez A.

El cubano José Martí cultivó una diversidad de géneros, desde el periodismo hasta la poesía. Ésta es una mirada a las muchas facetas de su genio creador.



La Paz, Bolivia, domingo 22 de septiembre de 1996

¿HAN PENSADO JEGAR?
NO SE HAN DE JUGAR.
CON SU DICHO Y HECHO
NO SE HAN DE QEDAR.

Pues, ya le iban pasando los efectos de la miel, cuando Asunto apareció en pleno monte alto, a pie y con ganas de olvidar pesadillas y caballos. La verdad, no le importaba su Curicuse, igual hubiera tenido que dejarlo ande sea. Más vale, sin el caballo, el brujío lo dejaría en paz. Se fue un rato tras un soto caído a hacer del cuerpo. De ahí se levantó tranquilo y siguió andando. ¿Ande estaría?, ¿ande llegaría? El viaje ya se alargaba demás y no había miras de encontrar un camino conocido. Iba al tanteo monte y monte, a ratos tenía que sacar su machete pa abrir la senda y soñaba que estaba de regreso a su perchel de Los Perdidos, ahí a la guelilla, después de haber ido a campicar en busca de sus vacas.

En soñar y andar se le fue el día. Cruzó todavía una quebrada y una cuchilla hasta que llegó a un planchito con arbolitos lamuhos y ramoneo por el suelo. Dio unas güelillas mirando parábola y escogió un arbol gajudo y con salvajina pa taparse. Subió y acomodó el musguito blanco en una tupadora de gajos y se sentó a esperar el sueño. Por allá chullaba un toro, desde alguna estancia perdida el viento le traía un olor a botiga fresca y a terneros mamoncos, digo, se durmió.

Despertó medio temblando de frío y comenzó a estirarse. Vaya, seguía en el mismo arbol y el monte no se había escapado. El sol brillaba en las ramas, saltó al ramoneo del suelo y caminó un trecho en busca de alguna fruta. ¡Allí unas kichecillas que colgaban del tronco torcido de un porotillo, y listo el pollo.

Saltó a un griladero de piedras y troncos secos, por todos lados había monte. No sé por ande se escuchaban golpes de hacha y de más lejito parecían salir unos ruidos de cánticos. No, no podía ser otra vez el Maiturá, ¡o estaría en Monté Grande?, ¡pero ande se quedó Montemotes Claro? Miró más bien el sueño, y ahí, saliendo de entremontes, e' las piedras, un par de ojitos zarcos lo miraban. ¿Saben qué era? ¡Un tantí Mi cumpa de un salto lo prendió de la cola y ahí nomás lo chunizó con su cuchillo.

Pues, como medio tanto asado, tiró el caparazón pulguiento a las brassy y el resto lo envolvió en una hoja de achira pa más de un rato. Mientras bajaba quebrada abajo en busca de agua, las ramas comenzaron a sacudirse como llamando a las nubes.

Bajo unos arbolitos altos y ramudos, se topó con unos pozos en forma de bateas, llenos de agua transparente. Calmó su sé, su panza seguía medio adormecida por la miel. Siguió quebrada abajo y comenzó a caer las primeras gotas de la lluvia. Se fue saltando por las piedras, las ramas se sacudían más fuerte. Llegó a la orilla de una peña, y belcañó: carajo, pegó un grito y se le cayó al pozo la carne del lató. ¿Saben qué vino esta vez? Cinco caballos entechipados por lazos y correas, unos patas arriba, otros renegos o patulando en la arena sin poder pararse.

Ya ustedes saben cuyos eran esos caballos. Las montañas estaban tiras, las mathaduras sangrando y las correas apretando por todos lados. ¿Ande estará ahora el Maniador?, dijo y salió de la quebrada haciendo un recoger su patá y lo guardó en un lugar seguro. De ahí, con cuidado se acercó a los animales y quiso agarrar una de las riendas, pero el caballo dio tal sacudón que Asunto tuvo que tirarse a la orilla de la peña pa que no lo pisase. Se acercó de nuevo hablando, chucu-chucu, chucu-chucu; escapando a las patadas cortó con su cuchillo uno de los lazos. La chipa seguía igual, tuvo que hacer varios cortes como en una peña, con los asustos y quedó al fin suelto un caballo. Las riendas resultaron pedacadas y tuvo que agarrarlo de cortito pa retirarlo del arenal.

El viento aumentaba y comenzó una chulchuna, pero Asunto más vale estaba mojado de sudor después de haber

Andanzas de Asunto Egüez

Manuel Vargas

En "Andanzas de Asunto Egüez", Manuel Vargas narra la historia de un vaquero que retorna "a sus pagos después de una larga ausencia en lejanas tierras. El personaje central de la novela se topa con una seife de obstáculos, a veces extraños y divertidos pero casi siempre con un fondo trágico. En esta página reproducimos el capítulo séptimo de "Andanzas de Asunto Egüez", obra que acaba de publicar el narrador boliviano.

desmanchado uno por uno a los caballos. Al final sólo quedaron pedazos de lazo atudados en las patas. Trabajó hasta la oración. De los arreos deshechos logró componer un equipo completo pa ensillar al mejor caballo y se hizo un lazo fudoos-fudoos pa acollorar a los demás. Antes de montar, envolvió su avío en un trapo y lo metió a la alforja.

La noche había llegado y se fue la chulchuna. Ahí nomás le puso un nombre a su nuevo caballo: Gavilán. Montó de un brinco y le partió, qué cosa genial, como si cabalgara sobre algodones, mientras atrás venían de tiro los otros caballos. Llegaron a una pampa en cuya orilla crecía un arbolón rodiado de piedras y flores; era una pascana. Los cuatro caballos clavaron el pico en el pasto. Asunto desensilló a Gavilán y lo juntó a los otros. Cera de las piedras prendió fuego pa preparar su asu.

Casi entre sueños acomodó los peltones y sobrepelos y se echó. Durmió un ratón y despertó cansado, los caballos patibaban y sornajaban como si algún bicho se molestara.

LOS PAJAROS

Ladran los pájaros en el aire clausurado. Llegan los pájaros con sus plamas de gorrón o de gaviota. Solamente pájaros arrastrando su vuelo detrás de gritos y chillidos que brotan del desorden. La mañana es una piel luminosa con agrios perfumes de busarinas abiertas. Y este Sol de ahora es todavía el mismo color del Sol que tocamos ayer.

rojo como lengua de pájaro ocre como corazón de pájaro amarillo como líquido de pájaro blanco como silencio de pájaro transparente como muerte de pájaro que muere en medio de su canto calcinado. Ladran los pájaros al entrar en la quietud del viento. Cada punto del cielo se cierra como una boca amarga. Y este dolor de brazos de sopesadas vestimentas de inoperantes zapatos de ojos irrenunciables de juegos cotidianos permanece en nosotros largamente: somos más que una rápida sombra más que el calor

de nuestros pies sobre la calle. Pájaros tal vez por el terrestre profundo levitando que viajan pesantando en el pico un pedazo de hombre ensangrentado.

LA VENTANA (para Alfredo Grazzini)

Estoy detrás de la sombra del vidrio claro en la ventana (pienso en gentes que no conozco: gente personas máscaras figuras ogo nombrar un nombre de letras incompletas: ¿es la abuela inclinada sobre sus piernas sangrientas y mi madre naciendo? ¿es la madre que mira a través de un Sol disuelto en la hierba polvoriento? ¿es el padre que respira con su vaso de despaqueo vino con su cuchillo entrador en carnos humosas de incendios días de domingo? ¿es el hijo de tanto sonido de tanta palabra metida en su justo silencio de tanto decir cada vez el medido susurro de una boca?

¿es el hijo o quien es el que suada un jugo de verdadero morir detrás de los espejos?) y entonces miro como quien ve el tránsito insurgente de un chorro de aire iluminado surcando una sucia piel un ademán que indica el final fulgor de esta hora coagada por las lluvias de antes y de ayer.

Y pasa nuevamente el mismo perro con su nariz quemada por el dulce ácido de zapatos que crujen como la ancianidad de ese mismo perro que no puede pensar en su muerte que se va tratando por el hilo reseco de sus orines propios que son también de antes y de ayer.

Y entonces miro la sombra reflejada en los vidrios que se apartan agarro el vaso vacío de vino

gentes personas máscaras figuras ogo nombrar un nombre de letras incompletas:

¿es la abuela inclinada sobre sus piernas sangrientas y mi madre naciendo? ¿es la madre que mira a través de un Sol disuelto en la hierba polvoriento? ¿es el padre que respira con su vaso de despaqueo vino con su cuchillo entrador en carnos humosas de incendios días de domingo? ¿es el hijo de tanto sonido de tanta palabra metida en su justo silencio de tanto decir cada vez el medido susurro de una boca?

¿es el hijo o quien es el que suada un jugo de verdadero morir detrás de los espejos?) y entonces miro como quien ve el tránsito insurgente de un chorro de aire iluminado surcando una sucia piel un ademán que indica el final fulgor de esta hora coagada por las lluvias de antes y de ayer.

Y pasa nuevamente el mismo perro con su nariz quemada por el dulce ácido de zapatos que crujen como la ancianidad de ese mismo perro que no puede pensar en su muerte que se va tratando por el hilo reseco de sus orines propios que son también de antes y de ayer.

Y entonces miro la sombra reflejada en los vidrios que se apartan agarro el vaso vacío de vino

gente personas máscaras figuras ogo nombrar un nombre de letras incompletas:

¿es la abuela inclinada sobre sus piernas sangrientas y mi madre naciendo? ¿es la madre que mira a través de un Sol disuelto en la hierba polvoriento? ¿es el padre que respira con su vaso de despaqueo vino con su cuchillo entrador en carnos humosas de incendios días de domingo? ¿es el hijo de tanto sonido de tanta palabra metida en su justo silencio de tanto decir cada vez el medido susurro de una boca?

¿es el hijo o quien es el que suada un jugo de verdadero morir detrás de los espejos?) y entonces miro como quien ve el tránsito insurgente de un chorro de aire iluminado surcando una sucia piel un ademán que indica el final fulgor de esta hora coagada por las lluvias de antes y de ayer.

Y pasa nuevamente el mismo perro con su nariz quemada por el dulce ácido de zapatos que crujen como la ancianidad de ese mismo perro que no puede pensar en su muerte que se va tratando por el hilo reseco de sus orines propios que son también de antes y de ayer.

Y entonces miro la sombra reflejada en los vidrios que se apartan agarro el vaso vacío de vino

miro tenazmente lo que allí en el fondo todavía está despojado un precio de opacas monedas más ruido: doy lo de tantos otros lo míto también a beber de la primera luz.

También esta vez en un niño mirando hacia nosotros de pie adentrado en sus zapatos que aún no termina de quemar: la suela apocada en un banco de ladrillos que el polvo del ocreo define y atimienta. Parece solo el niño: a una distancia de ojos largamente ciegos y de manos quietas en esta última ocasión engendrada por la fotografía. Y lejos más a la derecha a una distancia que los tiempos volverán casi infinita la niña con su alto gorro blanco apretados contra el blanco delantal. La pared y sus reflejos renocados de paneles asimétricos: la cat la arena la arcilla el despero sudor se desprenden como diómos dormidos. Era un niño mirando los comienzos del mundo? el párpado de la madre combatido por las espigas? destruido por una rápida golpe de metal?

La muerte que escribiste no pudo equivocarse; se quedó agarrada a los huesos de cada canción de cada libro transcurrido de cada lenta fotografía de cada bandera abriéndose a la luz. Y esa muerte podrá sonreír: tu mano ufosa de muchacho poeta así lo dijo.

Y nuestras gentes ya están aquí: usando papeles papetes animados. Nuestros pueblos que juntos aprendieron también con tus propias voces a llorar y a "aminar cantando".

La casa de grande maderos y tejos de Francia consumida por el frío? los gitanos cazadores de monedas y domocilas? el viento entremontes de los perros muertos? el humo pan que iba del horno a la boca con una piel perfecta de azucar y de vino? Quién puede mirar también esta vez a ese niño mirando hacia nosotros con su pelo tensado por la luz y el silencio?

"SONRIE MUERTE" (para Alfredo Zitarrosa, otra vez)

Tus dos palabras están aquí clavadas ahora como tinta de hierro. Y hay una oscurísima guitarra extrañada en algún viaje o quizás en aquellos humosos silencios que se iban de tu rostro como ajadas lágrimas. O acaso en un traje de apretada textura sin término o tal vez en un vaso empapado de vinos indescifrables.

La muerte que escribiste no pudo equivocarse; se quedó agarrada a los huesos de cada canción de cada libro transcurrido de cada lenta fotografía de cada bandera abriéndose a la luz. Y esa muerte podrá sonreír: tu mano ufosa de muchacho poeta así lo dijo.

Y nuestras gentes ya están aquí: usando papeles papetes animados. Nuestros pueblos que juntos aprendieron también con tus propias voces a llorar y a "aminar cantando".

Saul Ibarogoyen, poeta y narrador uruguayo. Actualmente reside en México.

Poemas de Saul Ibarogoyen

POESIA

Poemas de Saul Ibarogoyen

PRESENCIA

PRESENCIA literaria

PRESENCIA

PRESENCIA literaria

PRESENCIA

PRESENCIA literaria

PRESENCIA

PRESENCIA literaria

PRESENCIA

PRESENCIA literaria

PRESENCIA

PRESENCIA literaria

PRESENCIA

PRESENCIA literaria

PRESENCIA

PRESENCIA literaria

PRESENCIA

PRESENCIA literaria

Hinde Pomeranc y Damir Tabarovskiy 2

ENTREVISTA CON

RICHARD
RORTY

La filosofía o literatura?

En los últimos años, el nombre del norteamericano Richard Rorty surge necesariamente a lo largo de la conversación o los filosóficos más destacados de la época. Lejos de la imagen del intelectual que se aleja de las cuestiones coyunturales, Rorty cree que el filósofo es un miembro más de la comunidad en lo que le toca vivir, teniendo en cuenta que los tradiciones demócratas y filosóficas son las que han aportado históricamente los recursos más influyentes en esta disciplina. La figura de Rorty y su disposición para relacionar la filosofía con cuestiones de orden político y también literario lo convierten en un referente obligado sobre temas de actualidad.

—*Por qué cree que a nivel mundial, el tema de la ética ha resurgido casi en calidad de paradigma?*

—No creo que haya resurgido. Pienso, más bien, que siempre discutimos cuestiones éticas. En realidad, las cuestiones éticas no son más que cuestiones prácticas sobre qué debemos hacer, que siempre son particularmente polémicas.

—*En un artículo sobre derechos humanos, usted utiliza el concepto de "educación sentimental". ¿En qué consiste esa educación?*

—Utilizo la idea de "educación sentimental" para referirme al proceso a través del cual la gente se convence de que otros personas, muy diferentes de ella en raza, comportamiento o cultura, son miembros de la misma comunidad moral. La razón por la cual la idea "sentimental" es porque me da la impresión de que las historias sentimentales sobre el sufrimiento de personas diferentes de nosotros son el instrumento principal del progreso moral. No creo que le sirvan a alguien los principios generales de los filósofos morales. De modo que, a mi entender, los novelistas y los periodistas son los que tienen que realizar esta tarea. Y lo hacen contando historias concretas sobre la situación de estos seres extraños o extranjeros.

—*¿Cuál sería el lugar del filósofo en ese terreno pedagógico por llamarlo de alguna modo?*

—Creo que el principal papel educacional está en manos de los contadores de historias, es decir, aquellas personas que, a diferencia de los filósofos, ofrecen detalles concretos sobre lo que los seres humanos se están haciendo mutuamente.

—*¿Cómo sufre, entiendo que el rol educacional de los filósofos es periférico y consiste, principalmente en hacer distinciones verbales que puedan facilitar en algo la comunicación, paradójicamente de hoy por hoy por los derechos humanos?*

—No intento proponer una nueva ética llamada ética de los derechos humanos. Lo que sucede es que, hoy en día, derechos humanos es el término más popular y más familiar para señalar la necesidad que tienen los otros de que se los trate bien.

—*Hasta qué punto la caída del socialismo pudo haber provocado un cambio en los valores y en las prácticas sociales?*

—Todo lo que aprendimos con la caída del socialismo es que la concentración del poder económico en manos del Estado no es la solución para la mayoría de los problemas sociales ni el alto del sufrimiento humano. Creo que los objetivos de los socialistas todavía están por alcanzarse. Yo entiendo que el fracaso del socialismo sugiere que las economías de mercado, o al menos siempre deberían ser economías de mercado, que no hay ningún sustituto para la propiedad privada. Pero el hecho de que la mecanización de los medios de producción haya fracasado no cambia nada, en realidad, en cuanto a los objetivos que tradicionalmente tuvieron los socialistas.

—*¿Podría llegar a ocurrir que alguna se convirtiera en democracia, no por el valor en sí de la democracia sino por la crisis de los paradigmas, hasta hacer poco, alternativos?*

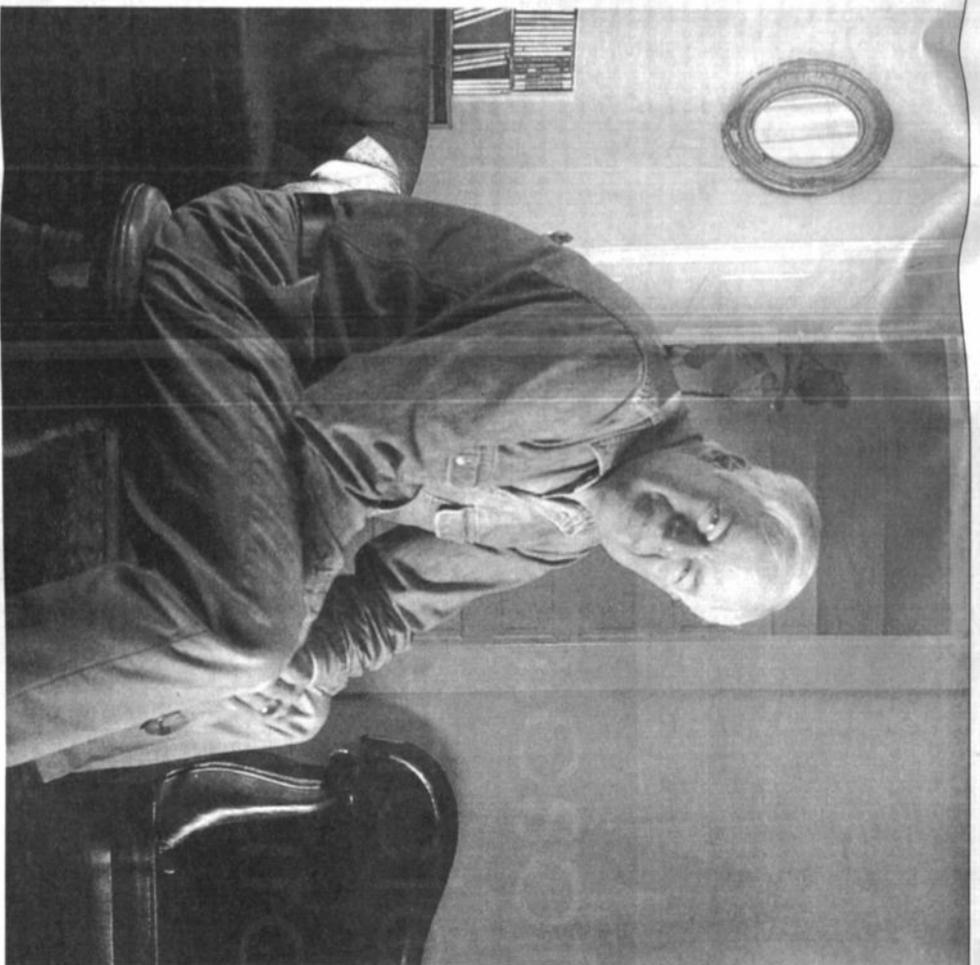
—*La democracia es una manera de permitir que la gente que tiene concepciones diferentes sobre cómo vivir viva en armonía. Supongo que se podría decir que las sociedades democráticas son sociedades pluralistas y que la democracia es un medio para lograr que el pluralismo sea posible.*

—*¿Es posible hablar del futuro de las democracias?*

—En realidad no soy particularmente optimista al respecto, porque pienso que las democracias están en peligro por cuestiones económicas. Creo que las grandes democracias industrializadas surgieron en un período en el que había una riqueza considerable y donde eran posibles niveles de vida razonables. Me parece que la explosión demográfica y la globalización del mercado laboral van a reducir el nivel de vida en las grandes democracias. Esto puede conducir a un colapso de sus gobiernos.

—*Como se configura, en pleno auge del individualismo, los derechos individuales con los intereses comunitarios?*

—Creo que el único interés comunitario es la necesidad de encontrar instituciones que le permitan a la gente vivir su propia vida como le plazca. No creo que necesitamos preocuparnos por una oposición entre individuo y comunidad. Esa



es una cuestión demasiado amplia y abstracta. Más bien, necesitamos concentrarnos en cambios concretos en las instituciones sociales que le den a la gente la mayor libertad posible, siempre que no se lastime entre sí.

—*En uno de sus libros usted califica de "románticos primitivos" a autores como Jacques Derrida, entre otros. ¿Podría ampliar este concepto?*

—Lo que quisiera decir es que no veo que la obra de Derrida tenga implicaciones políticas. Aquí estoy en desacuerdo con Ernesto Laclau y muchos otros piensan que el uso filosófico de Derrida sobre la naturaleza del lenguaje nos enseña algo sobre cómo hacer política o sobre la naturaleza del discurso político. No creo que Derrida nos ayude en materia de deliberación pública. En lo que sí nos ayuda, en cambio, es que nos da un nuevo sentido de la historia de la filosofía.

—*No habría en esta aserción una reducción de la política a lo institucional?*

—Es que la política tiene que ver con las instituciones sociales. A menos que se disienta o se propague cómo cambiar las instituciones sociales públicas, no se está haciendo lo que yo llamo política.

—*¿Cuál sería entonces el mayor aporte de Derrida?*

—Derrida nos enseña a leer la filosofía como una tradición literaria entre otras tradiciones literarias. Tradicionalmente, pensamos en la filosofía más como una ciencia que como literatura. Creo que Heidegger, Nietzsche y Derrida nos enseñaron que eso era un error; tratar la filosofía como si fuera un tipo de ciencia y no un tipo de literatura.

—*¿Y usted coincide con él?*

—Buena, no exactamente. Pero sí creo que la filosofía es más un tipo de literatura que algo ligado con el pensamiento científico. Creo que lo que hace que la ciencia sea ciencia es que todos los integrantes de la comunidad científica están de acuerdo en que es la ciencia y que es verdaderamente una aplicación científica. Excepto, por supuesto, en tiempos en que la ciencia es revolucionaria.

—*Entre los filósofos no existe un consenso?*

—No, y mucho menos en lo que concierne a la literatura, es decir, sobre lo que es una buena novela o un buen poema. Es mejor pensar en la filosofía en términos de una comunidad reunida alrededor de figuras británicas, como es el caso de Heidegger. Lo mismo es válido para la literatura, en la medida en que también se conforma alrededor de escritores brillantes, como Proust. Esa es la principal analogía con la literatura.

—*¿Cuál es el aporte de la teoría literaria a la filosofía?*

—Creo que la teoría literaria es, simplemente, filosofía contemporánea. Es decir, en mi país al menos, la teoría literaria es el nombre que se le da a la filosofía escrita en otros idiomas. No creo que haya dos cosas: teoría literaria y filosofía en otro idioma para un cierto tipo de filosofía.

—*Y cuáles serían para usted las principales diferencias entre literatura y filosofía?*

—Que, por ejemplo, se puede escribir una novela brillante o un poema exquisito sin haber hecho un estudio amplio de la historia del poema o de la novela. Sin embargo, es difícil escribir un ensayo filosófico sin un contexto histórico de la filosofía. Es imposible ser filósofo sin haber leído a la crítica de la razón pura de Kant, por ejemplo. ♦

Tomado de Clarín/Rimón, Abril

PERFIL

Fuentes de pensamiento

Richard Rorty nació en Nueva York, en 1931. Es doctor en filosofía, presidente de la división oriental de la Asociación Filosófica Americana y docente en la Universidad de Stanford, California. Su obra se destaca por haber tendido puentes entre la filosofía analítica del mundo anglosajón y los estilos de pensamiento alemán y francés surgidos de Martin Heidegger y Jacques Derrida. Pensador franco, pregona desde el neopragmatismo la necesidad de una "utopía liberal".

Algunos de sus libros más conocidos son *El giro lingüístico*, *Las consecuencias del pragmatismo* y *Ensayos sobre Heidegger* y otros. En su último libro, *Batallas éticas* (1995), que reúne artículos suyos, de Alain Baillon y de Tomás Alzabam, Rorty defiende el modelo de la conversación como base de una sociabilidad blanda que abandone el laxativo vocabulario marxista.

Primer Festival Oriental de la Participación Popular

TODOS A COTOCA

Realizando la exitosa experiencia lograda en el Primer Festival Andino de la Participación Popular celebrado en el municipio paucuro de Viacha en julio de este año, la Secretaría Nacional de Participación Popular (SNPP) está impulsando la segunda versión de esa impresionante manifestación cultural. Esta vez el encuentro será en el municipio cruceño de Cotoca, y se traducirá en el llamado *Primer Festival Oriental de la Participación Popular*, a celebrarse el primer domingo de octubre.

Los arreglos iniciales ya fueron hechos y los organizadores aseguran entusiasmados que el encuentro sobrepasará toda expectativa. No es para menos. En sólo un mes de preparativos, el Festival ha logrado asegurar la presencia de más de 700 personas entre intérpretes, músicos, bailarines y poetas elegidos en cada una de las 36 comunidades visitadas en la Chiquitania, el Chaco y el norte de Santa Cruz, en la tierra moxeña trinitaria de Beni y de Pando.

Peter Frías, encargado de articular la presentación de las comunidades en el Festival Oriental a través de la Secretaría Departamental de Participación Popular, no duda en reafirmar que el evento será único y espectacular. "No se trata de prestar grupos que interpreten música o bailes del Oriente, sino de abrir el escenario a los genuinos creadores, intérpretes y autores de la preservación de las tradicionales manifestaciones culturales", asegura sin titubeos.

Ejemplos sobran para respaldar esa información. Del Beni vendrá un grupo de 20 "macheteros", representantes de una comunidad indígena que guarda intacta la cultura musical de su pueblo originario. Los mismo puede decirse de Pando, que estará representado por otro grupo indígena, esta vez del pueblo Tanaca. Santa Cruz no será la excepción: más de medio millar de representantes serán también originarios.

LAS VOCES DE UUBICHÁ

El Festival arrancará con una misa celebrada en el santuario de la Virgen de Cotoca. Allí estarán presentes los casi 70 integrantes del Coro y Orquesta de Uubichá, todos ellos niños y jóvenes guarayos dirigidos también por un músico guarayo.

Frías destaca la participación del Coro y Orquesta de Uubichá como resultado de un esfuerzo especial para hacer de este encuentro el punto de partida de un encuentro aun mayor, en el que confluirán sonos y trajes multicolores expresados

tanto por guarayos como por guaraníes, por sirtonós y moxeros, por chiquitanos y yuracaré.

"Lo que debemos destacar es el ansia de participar demostrada por las comunidades que han sido visitadas. No hemos encontrado obstáculos, resistencia ni desganos en ninguno de los pueblos visitados en la Chiquitania y Guarayos, Cordillera en el Chaco y el Norte integrado", comenta Frías.

ESPACIO PARA LOS NIÑOS

Pero no sólo música, canto y baile animarán al Festival Oriental. El evento también incorpora un Concurso de Pintura Infantil, un Concurso de Poesía y una Exposición de Artesanía, todo ello confluendo en un interesante escenario que se montará sobre unos 20.000

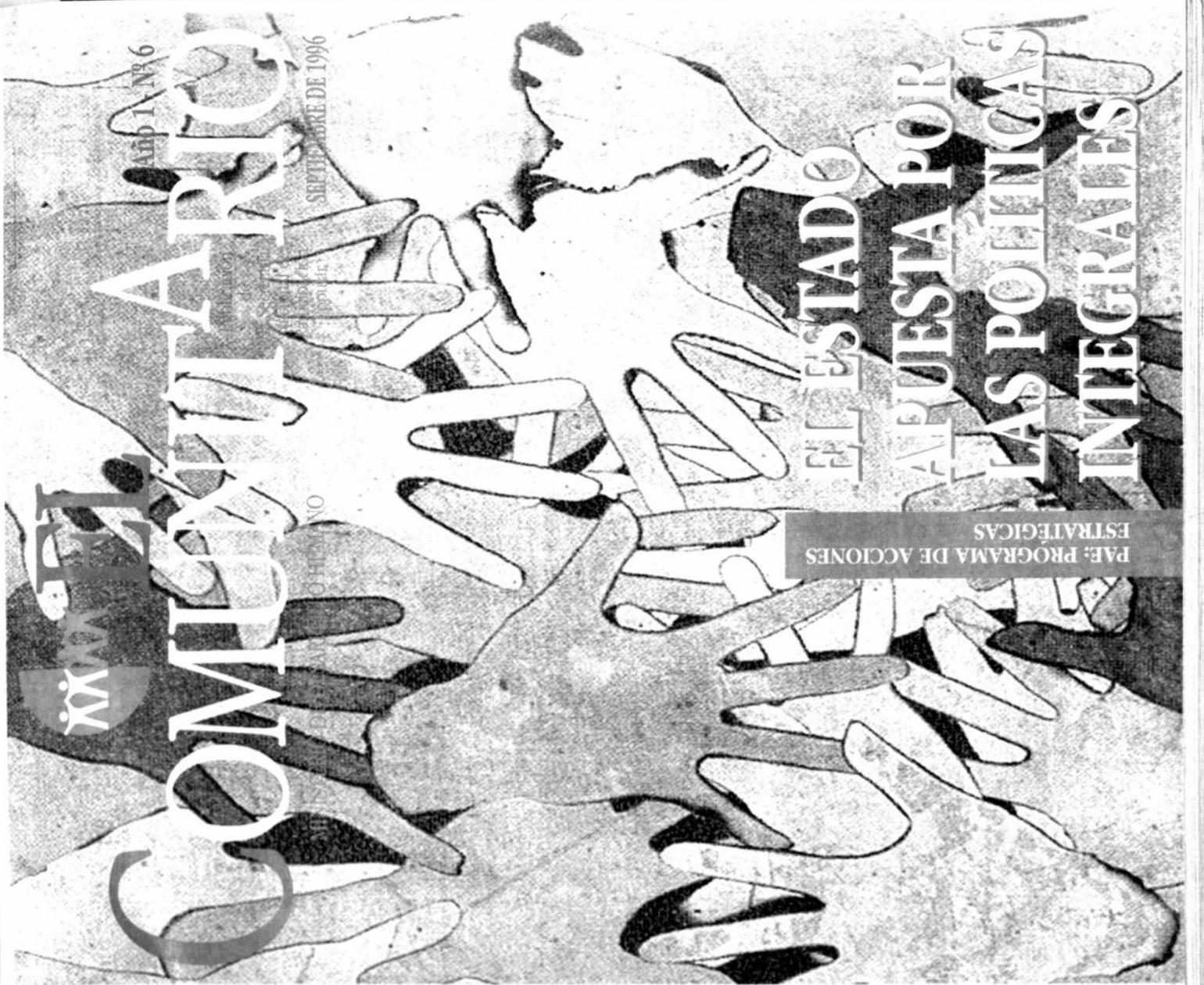
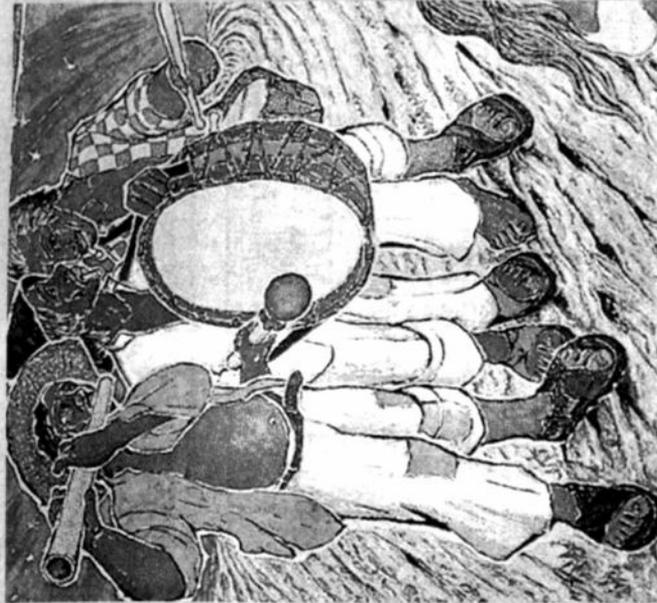
metros cuadrados de las casi cuatro hectáreas que cubre la antigua Estación de Ferrocarriles que cobijará a los participantes y a los espectadores que acudan al encuentro.

Al menos 2.000 pinturas entrarán al Concurso Infantil, anticipa Frías en base a los primeros informes recibidos de parte de los responsables distritales de Educación. "Esta expresión nos permitirá conocer no sólo las aptitudes y creatividad de los jóvenes pobladores rurales, sino la percepción que tienen de su realidad y el impacto que han provocado en sus comunidades las políticas de transformación impulsadas por el Estado, entre las que figura como una de las más importantes la de la Participación Popular".

CANTANDO VERDADES

A las voces de los más de 700 participantes que "le cantarán sus verdades a la Participación Popular", se sumarán otras de artistas y grupos musicales invitados a apoyar y alentar con sus cantos este Primer Festival Oriental, entre los que se destaca a Contrapunto, a Los Cambitos, a Canto Popular de Cochabamba, a Los Montoneros de Méndez de Tarija, Luis Rico, Jenny Cárdenas y Julio César Paredes de La Paz, entre otros.

La cita está hecha y sin duda acudirán a ella no sólo los visitantes asiduos que cada domingo llegan a Cotoca para visitar a la Virgen, sino mucho más, todos amantes de las expresiones culturales que ese 6 de octubre, como nunca antes, estarán reunidas en un solo escenario. ♦



PAE: PROGRAMA DE ACCIONES ESTRATÉGICAS

EL ESTADO APUESTA POR LAS POLÍTICAS INTEGRALES

ABO 11 - Nº 6
SEPTIEMBRE DE 1996

COMUNITARIO

DIALOGO

En el marco del Dialogo Inter-cultural...

Este Dialogo con- tinuara el mes de octubre...

PARTICIPACION POPULAR EN COSIA RICA

Como parte de las acciones internacionales a nivel internacional...

Esta visita es parte de los convenios de intercambio de experiencias...

BREVES INFORMATIVAS

OLIMPIADAS DEL SABER

Como resultado de una acción conjunta entre la Secretaría Nacional de Participación Popular...

Esta experiencia piloto, que constituye una forma novedosa de difundir entre la juventud...

UN CONVENIO POR EL SANEAMIENTO BASICO

A fin de establecer y desarrollar estrategias y líneas de coordinación para la ejecución eficiente de los planes...

Coordinación de acciones para fortalecer a las Prefecturas y Gobiernos Municipales en la planificación y programación de proyectos de saneamiento básico.

IMPRESOS

Establece la Política de Desarrollo Humano del Gobierno Nacional en un marco común de acciones...



El documento establece el marco para su operación. Asimismo, permite que Prefecturas y Gobiernos Municipales establezcan relaciones de cofinanciamiento...



El documento contempla las siguientes áreas de intervención: Intercambio de información sobre programas y proyectos de saneamiento básico.

Coordinación de acciones para fortalecer a las Prefecturas y Gobiernos Municipales en la planificación y programación de proyectos de saneamiento básico.

PARA INSTITUCIONALIZAR LA PARTICIPACION CULTURAL

Julio César Paredes

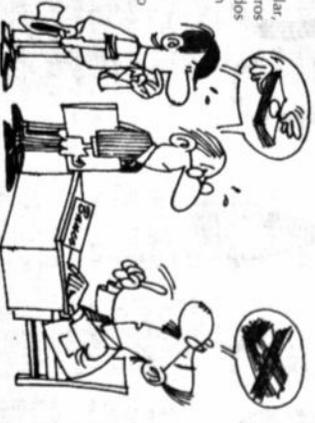
La primera vez que un proceso de transformación como la Participación Popular genera un proyecto sociocultural orientado a canalizar las manifestaciones artísticas y de...

En base a la experiencia se busca incorporar de manera efectiva en la Ley de Participación Popular la necesaria presencia cultural de los pueblos...

LA SOSTENIBILIDAD DE LA PARTICIPACION POPULAR

Jorge E. Torres Obheles

La Participación Popular, a diferencia de otros procesos impulsados en los últimos años, tuvo un buen fincico—sobre todo a nivel del ciudadano común—...



al municipio productor es fundamental, y no puede ser visto como un problema de mediano plazo. Se trata de un reto que debe ser asumido hoy...

Entre Alcaldes-ídolo y Alcaldes-ditos

LOS CIUDADANOS DE PRIMERA Y DE SEGUNDA

Ramiro Antelo León

La humanidad, en todas sus formas de organización social y en cada una de las etapas de su desarrollo histórico...

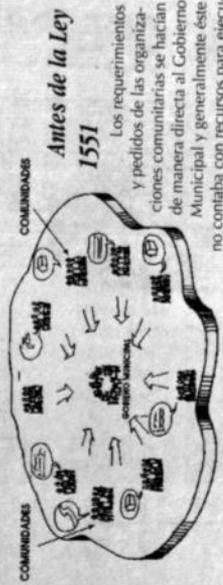
EL COMUNITARIO

Considerando que, a partir de 1985, todo el esfuerzo normativo y el accionar de las diferentes administraciones gubernamentales ha estado orientado a generar las condiciones necesarias para la consolidación de una economía de mercado...

Así planteadas las cosas, no cabe duda que el reto de la Participación Popular consiste en utilizar los recursos de la coparticipación tributaria en función de los requerimientos de sus actividades económicas actuales y potenciales.

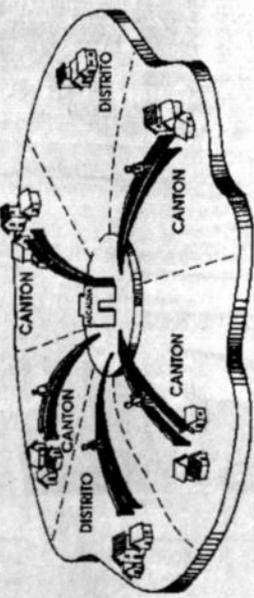
distribución del presupuesto, entre gasto en cemento y aplastoso y la inversión en desarrollo humano y futuro, sea equilibrado. Mientras los de "primera", incapaces de mandar sobre sus Alcaldes-ídolo a los que todavía siguen "perando odiaz", y lamentándose de la corrupción y rumiando fuertados el voto castigo para dentro de cuarenta años, los Alcaldes-ditos gastan el presupuesto impunemente, para bien o para mal, en lo que es da la para y sin consultar con los ciudadanos de "primera".

¿CÓMO SE ADMINISTRA EL TERRITORIO MUNICIPAL?



Después de la Ley 1551

A. El Municipio distritado podrá ser administrado de manera descentralizada. En el Cantón la autoridad es el **Agente Cantonal Municipal**, que es elegido mediante voto y es responsable de representar al cantón que lo elige.

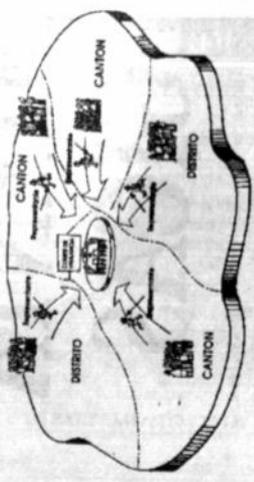


B. Los requerimientos y pedidos de la población serán priorizados a través de la **planificación participativa por cantón o distrito**, y luego se canalizarán hacia el Gobierno Municipal a través de las autoridades de cada cantón o distrito.

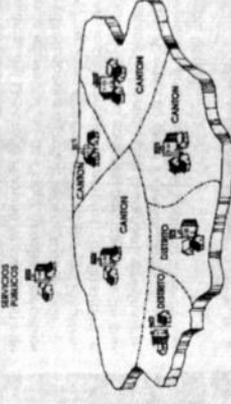


El Gobierno Municipal cuenta con los recursos de la **coparticipación tributaria** para planificar y ejecutar las obras prioritizadas.

APRENDIENDO LA PARTICIPACION POPULAR



C. El control social que ejerce la comunidad sobre la gestión del Gobierno Municipal y los sectores se hará mediante la elección de representantes al **Comité de Vigilancia** por cada cantón o distrito.



D. La administración de los sectores de salud y educación para la prestación de servicios también se hará de manera descentralizada y territorializada; es decir, deberá adecuarse a las necesidades de los cantones y/o distritos.

MANCOMUNIDAD DE DISTRITOS

Para afrontar los problemas causados por la división territorial que rebasan la jurisdicción de un Municipio, la Ley ha previsto lo siguiente:

Las unidades geográficas, socioculturales, productivas o económicas, que abarquen un ámbito territorial comprendido en dos o más Secciones Municipales, podrán solicitar de cada Gobierno Municipal el reconocimiento de un Distrito (*).



Una vez constituidos cada Distrito dentro de su Municipio, éstos podrán ser objeto de mancomunidad a los efectos de preservar la unidad geográfica, sociocultural o productiva. (* Art. 27 III D.S. 23658)

Las políticas públicas ya son del Estado HACIENDO POLÍTICA PARA CONSTRUIR EL FUTURO

Carlos Hugo Molina Saucedo

L

a falta de recursos económicos y de definiciones políticas nacionales sobre temas concretos, que permitirían a las Prefecturas y Gobiernos Municipales actuar oportunamente, se reconoció como una deficiencia que ponía en entredicho la función del Gobierno Nacional como responsable del Estado en los temas de desarrollo. Se dejaba a cada instancia la decisión de qué hacer, cómo hacerlo y con qué recursos.

POLÍTICAS INTEGRALES

Las Leyes de Participación Popular y Descentralización Administrativa están permitiendo, por fin, que el nivel nacional de gobierno asuma definitivamente la responsabilidad de definir políticas claras para su ejecución por las instancias públicas que correspondan. No ha sido fácil.

El proceso significó un trabajo para determinar actores departamentales, definir prioridades y establecer recursos, para luego convenir con los Gobiernos Municipales —en respeto a la autonomía— las acciones que debían ejecutarse en el nivel local. La experiencia lograda con el denominado Programa de Acciones Estratégicas para el Desarrollo Humano (PAEH), ha servido para comprobar que es posible y, además, necesario ejecutar y concretar de manera conjunta entre todos los órganos públicos, acciones que permitan superar problemas en educación, saneamiento básico, cultura, deporte, protección a la niñez y las demás áreas definidas como prioritarias. El Seguro Nacional de Maternidad y Niñez es un resultado concreto de esta nueva manera de hacer política.

El éxito obtenido permitió que con la misma metodología y forma de trabajo, el Gobierno Nacional proponga también PAEs en Desarrollo Productivo y Recursos Naturales, Medio Ambiente y Planificación, cuya difusión y distribución masiva se ha iniciado esta semana. Bolivia se está convirtiendo en el primer país de América Latina con políticas integrales que se aplicarán en los niveles municipales y con participación ciudadana. Tenemos una razón más para compartir nuestro optimismo en el futuro.

MENSAJE CONTUNDENTE

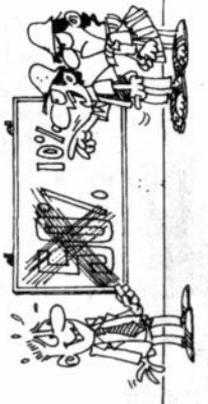
Estamos superando la política de improvisación para cambiarla radicalmente por otra que tiene a la realidad, a la planificación y a la gente como instrumentos concretos, concluyendo el reinado del centralismo, de los burocratas insensibles y de la irresponsabilidad del ejercicio del poder.

Las medidas están en manos de nuestro pueblo. Los Consejos Departamentales y Provinciales, los Comités de Vigilancia y las organizaciones comunitarias, indígenas, campesinas y vecinales, sumadas hoy a las productivas, tienen la oportunidad de definir la inversión pública para lograr desarrollo por la relación que mantienen con los Gobiernos Municipales y las autoridades prefecturales. En esas definiciones, el Gobierno Nacional se convierte, por primera vez en la Historia, en el apoyo para garantizar resultados.

Un mensaje contundente más. El conjunto de organizaciones públicas y sociales priorizadas por las Leyes de Participación Popular y Descentralización Administrativa, llegan en sus funciones más allá del 6 de agosto de 1997. Está por terminarse, también, la angustia social por los cambios de gobiernos. Hoy, las políticas públicas ya son del Estado boliviano.

Estamos aprendiendo todos a reconciliarnos con el futuro y a entender que la participación es el instrumento para construir la Patria. ♦

Carlos Hugo Molina es Secretario Nacional de Participación Popular.



SABER PARA COMPETIR

No es ninguna novedad. Una de las principales insidencias que enfrentó el Gobierno fue la difícil labor de comunicar a la población el contenido, alcances y beneficios de las reformas. Esta situación, aun contrapuestos, está siendo superada.

En ese camino, la iniciativa de organizar unas olimpiadas estudiantiles del saber parece, por lo menos, innovadora. Más aún cuando permitirá que jóvenes de cerca a medio centenar de colegios participen en el conocimiento de las leyes de Participación Popular y Reforma Educativa.

Buena manera de aprehender estos importantes procesos de cambio en el país. Y mejor forma de captar la atención de estudiantes que, así, se convierten no sólo en importantes difusores de estas leyes entre sus compañeros y familiares; sino también en actores comprometidos con transformaciones en las que les toca participar de manera directa desde sus colegios y barrios.

Parece que a la comunicación pública le está llegando la hora de democratizarse. Tan justo como necesario. ♦

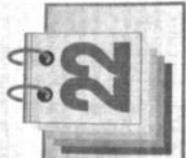


Schumacher

Hill

Coulthard

En este día...



DE NUESTRAS FIGURAS:
BERTAINA, HECTOR: Ex-arquero de origen argentino. Jugó en varios equipos ligeros. Se radicó en la Villa Imperial, trabajó en el Universitario y ahora dirige la Academia Real Fútbol.
CABRERA, RICARDO: Basquetbolista paraguayo. Jugó en el equipo de fútbol de la UCB.
CHARDZO, RAMIRO MAURICIO: Jugador de fútbol, que actuó en Círculo.
ESCOBAR, ELIAS: Utilero del equipo de San José desde hace varias temporadas.
FACONTI, JOSE MIGUEL: Entrenador chileno de tenis que prestó servicios durante muchos años en La Paz.
ROCA SERRATE, PATRICIA: Glimnasta cruceña de destacada trayectoria. Varias veces campeona nacional.
SOLIZ, JACQUELINE MERCEDES: Atletista cochabambina que nos representó en competencias internacionales.
VACA, ANTONIO: Deportista que brilló, en varias disciplinas, durante los años cuarenta y cincuenta. Tarijeño.
VACAFLOL, MIGUEL ANGEL: Futbolista que jugó en los plantelitos de



Ronaldo

Blooming, Cielón y San José.
VIDANGOS, JOSE FERNANDEZ: Voleibolista paraguayo.
WIETHUCHTER, WILLY: Dirigente paraguayo del deporte ecuestre.
DE LOS UNIVERSARIOS MUNDIALES:
RONALDO: Joven y brillante figura del fútbol brasileño. Del PSV Eindhoven de Holanda pasó al Barcelona de España. Integró la selección de su país que se coronó tetracampeona mundial y que participó de los recientes Juegos Olímpicos.
FELIX SAVON: Destacado boxeador cubano, varias veces campeón Panamericano y Mundial. Medalla de oro en los Juegos Olímpicos de Barcelona '92 y Atlanta '96.
NELSON ANTONIO TAPIA: Arquero chileno de la Universidad Católica y la selección de su país.
DAVID CARLOS BISCONTI: Futbolista argentino que juega en Japón.
MONICA CUNHA: Voleibolista brasileña.
STEFAN REHN: Futbolista sueco. Integró la selección de su país en el Mundial de Estados Unidos.

Presidentes

Estoril, 21 sep (dpa). El alemán Michael Schumacher y los británicos Damon Hill y David Coulthard son los nuevos presidentes de la Asociación de Pilotos de Fórmula 1, GPDA (Grand Prix Driver Association).
 Tal como comunicó hoy la Asociación, Hill y Coulthard sucedieron a Martin Brundle (inglés) y Gerhard Berger (austriaco) quienes renunciaron a sus cargos tras dos años de actividad. Michael Schumacher, piloto de Ferrari, es el único de los tres que sigue en el puesto. La Asociación de conductores fue fundada de nuevo en 1994 en Montecarlo, dos semanas después de los mortales accidentes de Ayrton Senna (Brasil) y Roland Ratzenberg (Austria) en el Gran Premio de San Marino en Imola.

Futbolista y campesino



Bona, 21 sep (EFE). Bernd Schuster, ex jugador de fútbol, es el nuevo presidente de la Real Madrid y Atlético Madrid. No sólo es un magnífico futbolista, sino también un respetado campesino, según "Expres" de Colombia, el diario más leído del mundo. Schuster es dueño de una lujosa y gigantesca granja en el pueblo renano de Korriren, donde cría conejos, corderos y gallinas y cultiva una serie de productos agrícolas, como manzanas, por lo que Schuster procedió a venderlos en un restaurante del Leverkusen, club que le expulsó el pasado año.

Incluso en plena época de fiebre abierta entre el llamado "angel rubio" y el club renano, los dirigentes de la casa Schuster siguen consumiendo productos de la casa Schuster, contra lo que podría pensarse, no les sentó mal.

Quebró "Mano de piedra"

Ciudad de Panamá, 21 sep (dpa). La gloria del boxeo panameño Roberto "Mano de Piedra" Durán va a perder su residencia el próximo 14 de octubre por incumplimiento de pagos de 275.792 dólares a una empresa financiera local.
 El Juzgado Cuatro Civil de Panamá dispuso el remate dado que Durán dio como garantía su casa a la compañía Grupo de Inversiones Trebol.
 El tribunal llo en 450.592.06 dólares el precio de la casa.
 El cuatro veces campeón reside en un terreno de 829 metros cuadrados sobre la cual se levanta una vivienda de tres plantas, en el exclusivo barrio del Cangrejo, en la capital panameña.
 También el Juzgado Segundo Civil de Panamá dispuso rematar para el 10 de octubre el auto modelo Excaltour por 15.000 dólares por deudas del excampión con otra empresa de préstamos.

Para tomar nota

■ En la noche del sábado 21 de septiembre, el equipo de fútbol de la UCB, dirigido por el entrenador alemán Bernd Schuster, derrotó al equipo de fútbol de la Real Madrid por 1-0 en un partido disputado en el estadio de la UCB.

■ El equipo de fútbol de la UCB, dirigido por el entrenador alemán Bernd Schuster, derrotó al equipo de fútbol de la Real Madrid por 1-0 en un partido disputado en el estadio de la UCB.

■ El equipo de fútbol de la UCB, dirigido por el entrenador alemán Bernd Schuster, derrotó al equipo de fútbol de la Real Madrid por 1-0 en un partido disputado en el estadio de la UCB.

■ El equipo de fútbol de la UCB, dirigido por el entrenador alemán Bernd Schuster, derrotó al equipo de fútbol de la Real Madrid por 1-0 en un partido disputado en el estadio de la UCB.

■ El equipo de fútbol de la UCB, dirigido por el entrenador alemán Bernd Schuster, derrotó al equipo de fútbol de la Real Madrid por 1-0 en un partido disputado en el estadio de la UCB.

■ El equipo de fútbol de la UCB, dirigido por el entrenador alemán Bernd Schuster, derrotó al equipo de fútbol de la Real Madrid por 1-0 en un partido disputado en el estadio de la UCB.

■ El equipo de fútbol de la UCB, dirigido por el entrenador alemán Bernd Schuster, derrotó al equipo de fútbol de la Real Madrid por 1-0 en un partido disputado en el estadio de la UCB.

■ El equipo de fútbol de la UCB, dirigido por el entrenador alemán Bernd Schuster, derrotó al equipo de fútbol de la Real Madrid por 1-0 en un partido disputado en el estadio de la UCB.

■ El equipo de fútbol de la UCB, dirigido por el entrenador alemán Bernd Schuster, derrotó al equipo de fútbol de la Real Madrid por 1-0 en un partido disputado en el estadio de la UCB.

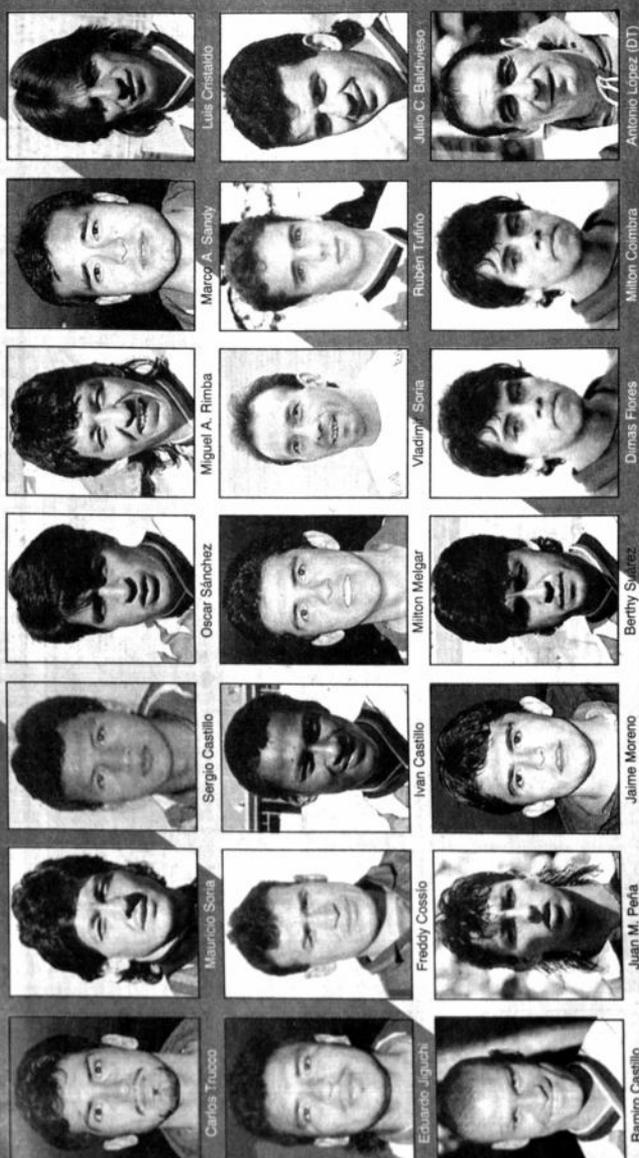
■ El equipo de fútbol de la UCB, dirigido por el entrenador alemán Bernd Schuster, derrotó al equipo de fútbol de la Real Madrid por 1-0 en un partido disputado en el estadio de la UCB.

■ El equipo de fútbol de la UCB, dirigido por el entrenador alemán Bernd Schuster, derrotó al equipo de fútbol de la Real Madrid por 1-0 en un partido disputado en el estadio de la UCB.

■ El equipo de fútbol de la UCB, dirigido por el entrenador alemán Bernd Schuster, derrotó al equipo de fútbol de la Real Madrid por 1-0 en un partido disputado en el estadio de la UCB.

■ El equipo de fútbol de la UCB, dirigido por el entrenador alemán Bernd Schuster, derrotó al equipo de fútbol de la Real Madrid por 1-0 en un partido disputado en el estadio de la UCB.

LOS 20 PARA URUGUAY



Luis Cristóbal

Marco A. Sainy

Julio C. Balbastro

Miguel A. Rimba

Vladimir Scaria

Rubén Tuñero

Oscar Sánchez

Milton Melgar

Berthy Suárez

Sergio Castillo

Ivan Castillo

Jaime Moreno

Mauricio Scaria

Freddy Cossio

Juan M. Peña

Carlos Trucco

Eduardo Jiguchi

Ramiro Castillo

¡ALEUYA! LA PISCINA FUNCIONA

PRESENCIA del Deporte

La Paz, domingo 22 de septiembre de 1996

CHACO CAYO LUCHANDO

DOMINGO 22	EN LA PAZ BOLIVAR - STORMERS Abilene: Mario Rivera	15:30
DOMINGO 22	EN SUCRE INDEPENDIENTE - THE STRONGEST Abilene: Ferno Melnick	15:30
DOMINGO 22	EN ORURO SAN JOSE - GUABIRA Abilene: Marcelo Orsola	15:30
DOMINGO 22	EN SANTA CRUZ ORIENTE - WILSTERMANN Abilene: Juan Luna	17:30

CHACO NO MERECEIA TANTO

Entre un descaldo de la defensa de Chaco, la presencia de Destroyers y una manija de la fortuna se consumó el descalce de la intensa brega que ayer protagonizaron Chaco y Destroyers.

Ganaron los auriniegros por tres a dos cuando parecía que el empate estaba clavado y que el partido - como tantos otros - podría simularse con el consabido "un tiempo para cada uno".

Es cierto que el elenco cruceño supo aprovechar las oportunidades que se fabricó en el primer tiempo, pero tampoco puede negarse que la reacción del local en el complemento resultó digna de elogio. Le sirvió para remontar cuando cedió ventaja nada sencilla, por cierto, y pensar en una buena esperanza para el milagro, a pesar de la marcha del reloj, luego la estocada final.

Por un partido de intensidad, dinamismo, entretenido y, a despecto de imponentes técnicas hechas, a momentos dramática, para escaparle a las garras del descenso.

EL PRIMERO

Si hubo una figura a lo largo de la primera etapa, ésta fue la del arquero Manuel Torres. Flores, Ibañez y Maygüa lo exigieron a fondo y nunca lograron superarlo.

A partir de la confianza que infundía el portero, Destroyers creció y Chaco sufrió el proceso a la inversa, más aún cuando Menacho (17) logró la apertura luego de un desesperado resaca de fiebre.

EL SEGUNDO

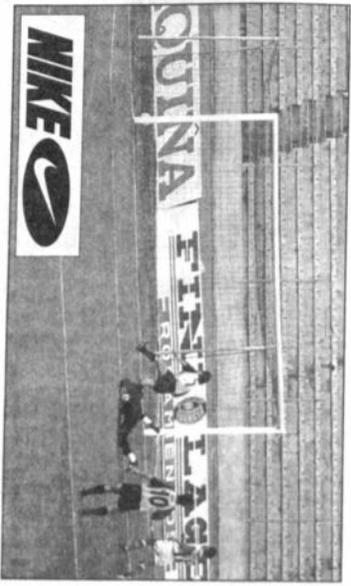
Con el ingreso de Zabala y Méndez mejor Chaco. Ganó en actitud, en ritmo. Por el contrario, Destroyers se cansó y soportó un prolongado asedio, que le costó la igualdad parcial, con un par de anotaciones de Marcelo Ibañez. La primera con un toque que dio con la pelota en el travieso antes de entrar y la restante con un cabezazo muy metido.

Además, el travieso salvó a Torres y Méndez del peligro de perder la ventaja. El vencedor boricueta respirará a través del contrario, cuando el balón de casa machetada una y otra vez y daba lugar a esperanzas que a la vez que el empate.

Empuro, el reloj también jugaba a favor del equipo de Roldán para el que el empate no era malo, pese a las circunstancias del juego y en esa coyuntura Destroyers capitalizó la presencia de Luis Vera, el último de los hombres de refresco, para desmenuar un descaldo defensivo y marcar el tercero y definitivo.

Chaco sufrió una puntalada en la agonía, cuando ya no había margen para extender la reacción. Destroyers cedió por así tratara de un último y vano uso a saber si los tres puntos de la victoria y con los que definitivamente le garantizan la permanencia en la Liga. Los hizo propios a costa del más accedido por el descenso y bajo esa circunstancia acaso valgan el doble.

OSCAR DORADO VEGA



EL JUJUZ
JAVIER ROSSEL

Varias errores - algunas en la aplicación de la ley de la ventaja - cometió el señor Rossel. Demerita, se dejó engañar por el cambio de campo que lo puso tras el descenso.

El primer y segundo tanto de la victoria conseguida ante Chaco en el Siles.



MICRO MUNDO

PABLAGUAY

ESP. 21 sep. (EFE). - Párrafo y fútbol, el equipo con el que se enfrentará a Chile, el 9 de octubre próximo. Tras la recuperación de Arc. amonohoy el seleccionador albino, el brasileño Paulo César Carpegiani. Ayer, cuatro días en el tablero de juego, no pudo jugar ante Argentina, el 1 de septiembre en Buenos Aires en un partido que terminó eliminando a las escuadras peruanas al Mundial de Francia '86.

RECORD

Laño (21 sep. (EFE)). - La cabañero a Jean-Louis Lenoir, el primer jugador de la historia en marcar un gol en el estadio de Wembley. La cabañero a Jean-Louis Lenoir, el primer jugador de la historia en marcar un gol en el estadio de Wembley. La cabañero a Jean-Louis Lenoir, el primer jugador de la historia en marcar un gol en el estadio de Wembley.

El primer y segundo tanto de la victoria conseguida ante Chaco en el Siles.

HILL PUEDE SER CAMPEON HOY

Se corre Gran Premio de Portugal, con el británico en "pole"

Estoril (Portugal, 21 sep. (EFE)). - El británico Damon Hill (Williams FW18 Renault), que mañana puede conseguir el Campeonato del Mundo de Fórmula Uno, ha logrado por vigésima vez en su carrera el primer puesto en la formación de salida al bajar a su computador de equipo y final por el título, el más reciente de Williams de este año, por un solo punto más que el francés Alain Prost.

Esta posición favorece notablemente los intereses de Damon Hill, ya que Jacques Villeneuve necesita impresionantemente la victoria para aplazar la decisión del título a la última prueba que se disputará dentro de tres semanas en Japón, o cuando el británico no finalice cuatro o cinco minutos los dos aspirantes a mundial para mejorar sus tiempos.

Si la jornada de Damon Hill no ha sido el más rápido en la pista, Jacques Villeneuve, un tiempo en los entrenamientos, se adelantó a punto de finalizar y en la clasificación, llegó a estar en quinta posición, antes de realizar su tercer y último intento, que al final le dejó a nueve minutos de los Williams han vuelto a dominar de manera aplastante al resto de sus rivales.

Los goles del uruguayo Hugo Bouvier, Boca Juniors obtuvo hoy su segunda victoria al vencer 3-1 a Huracán de Corrientes en el primer partido del torneo Apertura de la primera división de fútbol de Argentina.

Los goles del uruguayo Hugo Bouvier, Boca Juniors obtuvo hoy su segunda victoria al vencer 3-1 a Huracán de Corrientes en el primer partido del torneo Apertura de la primera división de fútbol de Argentina.

Los goles del uruguayo Hugo Bouvier, Boca Juniors obtuvo hoy su segunda victoria al vencer 3-1 a Huracán de Corrientes en el primer partido del torneo Apertura de la primera división de fútbol de Argentina.

Los goles del uruguayo Hugo Bouvier, Boca Juniors obtuvo hoy su segunda victoria al vencer 3-1 a Huracán de Corrientes en el primer partido del torneo Apertura de la primera división de fútbol de Argentina.

Los goles del uruguayo Hugo Bouvier, Boca Juniors obtuvo hoy su segunda victoria al vencer 3-1 a Huracán de Corrientes en el primer partido del torneo Apertura de la primera división de fútbol de Argentina.



Estoril. El británico Damon Hill, saluda después de haber conseguido la "pole position" del Gran Premio de Portugal. El piloto de los Williams puede ser campeón hoy (Francia).

El Real Valladolid había perdonado ya que el francés Jean Alesi (Benetton B196 Renault), que partirá desde la tercera fila, ha quedado relegado a siete décimas y el alemán Michael Schumacher (Ferrari F310), cuarto, a nueve.

El Real Valladolid había perdonado ya que el francés Jean Alesi (Benetton B196 Renault), que partirá desde la tercera fila, ha quedado relegado a siete décimas y el alemán Michael Schumacher (Ferrari F310), cuarto, a nueve.

El Real Valladolid había perdonado ya que el francés Jean Alesi (Benetton B196 Renault), que partirá desde la tercera fila, ha quedado relegado a siete décimas y el alemán Michael Schumacher (Ferrari F310), cuarto, a nueve.

El Real Valladolid había perdonado ya que el francés Jean Alesi (Benetton B196 Renault), que partirá desde la tercera fila, ha quedado relegado a siete décimas y el alemán Michael Schumacher (Ferrari F310), cuarto, a nueve.

CAYO EL ROMA DE BIANCHI

Roma venía por 3-2 a Reggina.

NIKE LA SINTESIS

CHACO

1. Gustavo Nolas
2. Jorge Berna
3. Johnny Saliz
4. Daniel Claure
5. Hugo Reyes
6. José Romero
7. Nicolás Flores
8. Simón Vargas
9. Marcelo Ibañez
10. Milton Maygüa
11. Gerardo Pereira

2

ESTADIO: Héctor Siles
ARBITRO: Javier Rossel
LINEAS: Jorge Salgado
DAVID ANQUIPE
ENTRENADO: Enzo Zarzo (Ch)
ENTRADAS: 17.11
RECAUDACION: Bs. 6.466
TEMPERATURA: 15°

3

ESTADIO: Héctor Siles
ARBITRO: Javier Rossel
LINEAS: Jorge Salgado
DAVID ANQUIPE
ENTRENADO: Enzo Zarzo (Ch)
ENTRADAS: 17.11
RECAUDACION: Bs. 6.466
TEMPERATURA: 15°

NIKE LA SINTESIS

CHACO

1. Gustavo Nolas
2. Jorge Berna
3. Johnny Saliz
4. Daniel Claure
5. Hugo Reyes
6. José Romero
7. Nicolás Flores
8. Simón Vargas
9. Marcelo Ibañez
10. Milton Maygüa
11. Gerardo Pereira

2

ESTADIO: Héctor Siles
ARBITRO: Javier Rossel
LINEAS: Jorge Salgado
DAVID ANQUIPE
ENTRENADO: Enzo Zarzo (Ch)
ENTRADAS: 17.11
RECAUDACION: Bs. 6.466
TEMPERATURA: 15°

3

ESTADIO: Héctor Siles
ARBITRO: Javier Rossel
LINEAS: Jorge Salgado
DAVID ANQUIPE
ENTRENADO: Enzo Zarzo (Ch)
ENTRADAS: 17.11
RECAUDACION: Bs. 6.466
TEMPERATURA: 15°



SALIO LISTA DE LOS 20

A Montevideo el 7 SE INICIA JUEVES EN SANTA CRUZ

El entrenador de la selección boliviana de fútbol, el español Antonio López, dio a conocer ayer la nómina de los 20 jugadores que comenzarán a trabajar desde el próximo jueves en Santa Cruz para el partido por eliminatorias que se jugará con Uruguay el 8 de octubre. La lista no tiene sorpresas, salvo la convocatoria del delantero de Munitipal, el pequeño Dimas Flores.

Los 20 jugadores convocados, más dos juveniles (contando a los guiterres Lambert y Balli) seguirán un periodo de entrenamiento con concentración cerrada en Santa Cruz.

López dio cuenta que Carlos Aránguez está preparando el terreno para la labor del equipo en esa ciudad. Desde ya se adelantó que la delegación se concentrará en el Hotel Los Tajibos.

Declaró que el entrenador español presentará el día de mañana la lista de jugadores que viajarán al exterior, explicó que Carlos Trucero y Milton Coimbra llegarán el 3 de octubre. Juan Manuel Peña tiene un partido el 2 en España, de ahí que llegará recién el 3, manteniéndose de Jaime Moreno comentó que si su club no lo deja venir, él irá a la FIFA.

Asimismo, en la figura de Julio César Baldivieso, quien está suspendido por haber sido expulsado en un partido, comentó que se adelantó a la convocatoria para jugar en la selección. refirió. Sobre el viaje a Montevideo, López apuntó que "está confirmado para el 7, un día antes del partido". Continúa como asegurado que el cuerpo técnico que trabajó con Dimas Flores, "ha sido ratificado en su totalidad y queremos asegurar que tendremos el mismo profesionalismo que con la invicta selección de Miguel Elías Zaldívar de Bolivia.

LA NOMINA

- Agruperos:** Carlos Trucero (Atletico Hildalgo) Mauricio Soría (Bolivar)
- Defensores:** Sergio Castillo (Guarani) Oscar Sanchez (The Strongest) Miguel Rimba (Bolivar) Marco Sastry (Bolivar) Luis Cristaldo (Bolivar) Eduardo Jiriguchi (Bolivar) Freddy Cosío (San José) Ivan Castillo (Bolivar)
- Mediocampistas:** Milton Melgar (Real Santa Cruz) Vladimir Soría (Bolivar) Rubén Tullio (Oriente Petroero)
- Atacantes:** Julio Baldivieso (Bolivar) Ramiro Castillo (The Strongest) Juan Manuel Peña (Valladolid) Luisini
- Asesores:** Jaime Moreno (Washington United) Betty Suarez (The Strongest) Dennis Flores (Munitipal) Milton Coimbra (Lanús)

CUERPO TECNICO

- Director técnico:** Antonio López Habas
- Asistentes técnicos:** Luis Orozco y Carlos Aránguez
- Preparador físico:** José Antonio Vaca
- Médicos:** Raúl Alberto Morales y Miguel Elías Zaldívar
- Fisioterapeutas:** Oscar Rodríguez y Javier Avila



"HABRA MEJORA CON NUEVO DT"

Iván Castillo listo para nuevo proceso

Para Iván Castillo, un jugador potencialmente importante para el operativo Selección Nacional, la vuelta del técnico español Antonio López puede ser un buen aporte. "Por cuanto se empezará en mi trabajo que se estuvo haciendo hasta ahora, y será su inspección del partido de Bolivia que está fuertemente ligado al anterior proceso que tuvo en López como estrategia, esto es la Copa América de Uruguay, y que le permite establecer un hecho concreto: el entrenador que ahora está al frente del elenco nacional tiene un esquema distinto al que quería el profesor Draskovic, aunque las intenciones obviamente para lograr resultados importantes eran los mismos", enumeró.

Ante la proximidad del colfijo con Uruguay, 8 de octubre, se le consultó si sus asesores influirán en las posibilidades del cuadro nacional, Castillo manifestó:

DIRIGENTES URUGUAYOS MANTIENEN SU RENUNCIA

MONTEVIDEO, 21 SEP. (EFE). Los directivos del Manutención Uruguaya, el organismo que administra la selección, hoy se decidieron a renunciar a los cargos y a anunciarlo con continuidades con las tareas administrativas, hasta que la Asamblea de Chibchas nombrara un nuevo Consejo Ejecutivo. La nueva crisis política en el fútbol de Uruguay, no por habitual en el fútbol uruguayo, se ha agravado por el hecho de que se crea una nueva instancia de gobierno de la selección para afrontar los partidos fundacionales de la fase eliminatoria sudamericana para el mundial de Francia '98.

Mientras la alegría y la esperanza embargaba a los uruguayos por el regreso de su estrella Enzo Francescoli a la selección, con 35 años, tras su anunciada retirada luego de la Copa América de 1990, y los dirigentes que están en el poder por el mejor que despara el destino, el fútbol "celeste" se queda sin unión política. La forma de organización, donde los clubes mantienen un poder en desuso con relación a lo que ocurre en otras partes del mundo en el control de la Asociación, con un ejecutivo con potestades limitadas por la Asamblea, transfiere los puntos de los tribunales de la AUF determinaron que el porcentaje de los puntos de la categoría, siguiendo el criterio de los partidos ganados y empatados.

SE QUEDARIAN SIN ENTRENADOR

MONTEVIDEO, 21 (ANSAP). La selección uruguaya que disputa las eliminatorias para Francia 98 podría quedar sin su cuerpo técnico a raíz de la renuncia de los miembros del Ejecutivo de la Asociación Uruguaya de Fútbol (AUF).

La conducción que encabezaba Carlos Mareca habla de clubes y periodistas que se oponen con tres instituciones en torno a la definición del descenso. Especialistas deportivos recomendaron que los integrantes del cuerpo técnico -Hector Vidar, Osvaldo Guzmán y el profesor José Topera- oportunamente se retiraran, que si se adelgazan los derechos de la AUF, que los contrataran, seguirían sus pasos.

Aunque los técnicos mantuvieron silencio hasta hoy, Mareca indicó que le traido a Niterói su "que sé al frente de la selección", pero que le dijo Uruguay renunció el jueves los entrenamientos con vistas a su encuentro con Bolivia el 8 de octubre en Montevideo. El trabajo se inició con los jugadores de clubes uruguayos y, según lo programado, el lunes 30 deben incorporarse los "extranjeros".

Tan pronto todo esto, pero no hay nadie impregnado y los que varían van a llevar a Uruguay al Mundial y los que varían van a llevar a Uruguay al Mundial. El cuerpo técnico, según lo concierne Mareca, administrativamente hasta tanto se desajusten las intenciones de la Asociación.



Los mejores Expresos y Capinotinos están hechos por la mejor tecnología italiana en Máquinas para Café Expresso.

LA CIMBALI ITALIA

Reg. Excluyente para Bolívar. Café Royal

Wils. 418270 - 413281 - Fax: 413280

VUELVE EL BLANCO A LA SELECCION

La selección nacional jugará otra vez con su traje habitual.

Según Omar Pino, dirigente de la Comisión Nacional de Selecciones, los jugadores lucirán ahora casaca y medias verdes, y "short" blanco, a diferencia del verde total de la era Dusman Draskovic.

El miércoles o jueves vamos a recibir de Uruguay un nuevo stock de material deportivo, con lo que no vamos a tener problemas en

cuanto a indumentaria se refiere", sostuvo. Del traje altísimo, comentó los colores son a la inversa.

"Cuando hicimos el pedido a Uruguay, pensamos en mente este esquema de uniformes, pero solo mente se usó el verde al pedido del anterior técnico pero ahora volvemos al traje habitual", acotó Pino.

Asimismo, comentó que Uruguay preparará para el próximo año un nuevo diseño de casacas.

Por otro lado, Omar Pino desahó el retorno de estado departamental", finalizó.